

# ENGELBERT STRAUSS



**STRAUSS**

[DE] Anleitungen und Informationen  
[GB] Instructions and information  
[FR] Consignes et informations

EN ISO 20345  
EN ISO 20347  
EN ISO 17249

DE	Anleitungen und Informationen.....	3-6
GB	Instructions and information.....	6-9
FR	Consignes et informations.....	9-12
NL	Instructies en informatie.....	12-15
PL	Instrukcje i informacje.....	16-19
CZ	Návod a informace.....	19-22
SK	Návod a informácie.....	22-25
SI	Navodila in informacije.....	25-28
IT	Istruzioni e informazioni.....	28-31
ES	Instrucciones e información.....	31-34
PT	Instruções e informação.....	34-37
SE	Handledning och information.....	37-40
DK	Vejledninger og informationer.....	40-43
NO	Anvisninger og informasjon.....	43-46
FI	Ohjeet ja tiedot.....	46-49
HU	Utasítások és információk.....	49-52
GR	Οδηγίες και πληροφορίες.....	52-55
LT	Instrukcijos ir informacija.....	55-58
LV	Instrukcijas un informācija.....	58-61
EE	Instrukcijas un informācija.....	61-64
RO	Instrucțiuni și informații.....	64-67
BG	Упътвания и информация.....	67-70
IE	Teoracha agus Eolas.....	70-73
MT	Tagħrif u informazzjoni.....	73-76
TR	Talimatlar ve bilgiler.....	76-79
HR	Upute i informacije.....	79-82
RS/ME	Uputstva i informacije.....	82-85
RU	Инструкции и информация.....	85-88

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
**Tel. 06050 9710-12**  
Fax 06050 9710-90  
**info@strauss.de**

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
63599 Biebergemdünd  
Germany  
**straus.works**

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 12 pm  
**Phone. +49 6050 9710-89075**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@straus.de**

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
**Tél. +49 6050 9710-89076**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@straus.de**



**CTC**  
Notified Body N°0075  
4, rue Hermann Frendel  
69367 Lyon Cedex 7  
France

**INTERTEK Italia S.p.A.**  
Notified body N°2575  
Via Guido Miglioli 2/A  
20063 Cernusco  
sul Naviglio - Milano (MI)  
Italy

**Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V.**  
Notified Body N°0193  
Marie-Curie-Str. 19  
66953 Pirmasens  
Germany



**ITS Testing Services (UK) Ltd AB**  
N°0362 Centre Court Meridian  
Business Park Leicester LE19 1WD  
United Kingdom

**CIMAC**  
Notified Body N°0465  
Corso Giacomo Brodolini 19  
27029, Vigevano PV  
Italy

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**  
Notified Body N°0197  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg  
Germany

**SATRA Technology Centre Ltd AB**  
N°0321 Wyndham Way, Telford Way  
Kettering, Northamptonshire NN16  
8SD United Kingdom

**Sehr geehrter Kunde!**

**Allgemeine Informationen:**Die Sicherheitsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20345:2011. Die Berufsschuhe erfüllen selbstverständlich die Anforderungen der EN ISO 20347:2012.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und der britischen Gesetzgebung (UK) 2019-Nr. 696, Anhang 35, Verordnung 38. Verweis auf die Verordnung (EU) 2016/425 und Normen: Amtsblatt L 81/51 der Europäischen Union. Standards sind beim Beuth Verlag GmbH erhältlich.

**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Die Schuhe sind nur als Sicherheits- oder Berufsschuhe im Sinne der DGUV Regel 112-191 zu verwenden. Eine Anwendung darüber hinaus ist nicht zulässig. Die Schuhe sollen je nach Ausführung vor Risiken wie Feuchtigkeit, mechanischen Einwirkungen im Zehenbereich (Stoß und Druckkräfte), Eindringen von Gegenständen durch die Sohle, Ausrutschen, elektrische Aufladung, leichte Schnitte im seitlichen Schaffbereich, Wärme und Kälte schützen. Die Schuhe bieten den in der Kennzeichnung der Schuhe angegebenen Schutz. Darüber hinausgehende Einfluss- und Umgebungsbedingungen wie zum Beispiel höhere mechanische Kräfte, extrem scharfe Gegenstände, hohe bzw. sehr tiefe Temperaturen oder der Einfluss von konzentrierten Säuren, Laugen oder anderen Chemikalien können die Funktion der Schuhe beeinträchtigen und es sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

Höhere Kräfte können das Risiko der Quetschung der Zehen erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen.

**Wichtiger Hinweis:** Die Schuhe sollten vor jedem Tragen kurz auf von Außen erkennbare Schäden überprüft werden (z.B. Funktionalität der Verschlusssysteme, ausreichende Profilhöhe). Es ist wichtig, dass die gewählten Schuhe für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzbereich geeignet sind. Die Auswahl der geeigneten Schuhe muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse erfolgen.

Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften.

**Haltbarkeit:** Im Falle von Futterleder in unseren Schuhen, wurden diese mit größter Sorgfalt aus den besten Häuten ausgewählt und gegeben. Leder ist ein Naturprodukt – daher kann das Futterleder bei Personen mit stark transpirierenden Füßen unter Umständen etwas abfärben. Diesbezüglich können wir keinerlei Garantie übernehmen.

Die Schuhe sollten vor jedem Tragen kurz auf von Außen erkennbare Schäden überprüft werden (z.B. Funktionalität der Verschlusssysteme, ausreichende Profilhöhe).

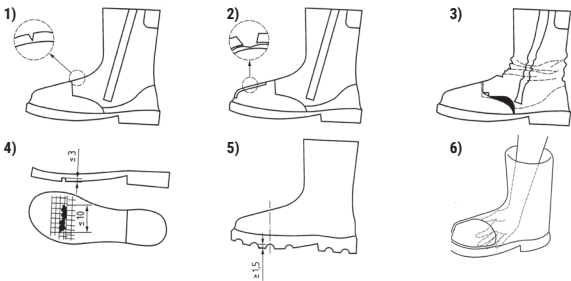
Es ist wichtig, dass die gewählten Schuhe für die gestellten Schutzanforderungen und den betreffenden Einsatzbereich geeignet sind. Die Auswahl der geeigneten Schuhe muss auf der Grundlage der Gefährdungsanalyse erfolgen. Nähere Informationen dazu erhalten Sie auch bei den entsprechenden Berufsgenossenschaften.

Die Schuhe müssen ordnungsgemäß gelagert und transportiert werden, wenn möglich in einer Schachtel in einem trockenen Raum. Die Schuhe sind mit dem Produktionsdatum gekennzeichnet. Aufgrund der zahlreichen Einflussfaktoren ist die Angabe eines allgemeinen Haltbarkeitsdatums nicht möglich. Wir empfehlen, Schuhe, die mit Gummi, EVA- und/oder PUR-Materialien verarbeitet wurden, 5 Jahre nach Fertigungsdatum zu entsorgen. Überdies hängt das Haltbarkeitsdatum vom Verschleißgrad, der Nutzung, dem Anwendungsbereich und äußeren Faktoren wie Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, UV-Bestrahlung oder chemischen Stoffen ab.

Aus diesem Grunde sind die Schuhe vor dem Gebrauch immer sorgfältig auf Schäden zu untersuchen. Beschädigte Schuhe dürfen nicht verwendet werden.

**Anleitung zur Schadensbewertung:** Wird folgendes festgestellt, sind die Schuhe zu ersetzen:

- Beginn ausgeprägter und tiefer Rissbildung über die Hälfte der Obermaterialdicke (siehe Bild 1)
- Starker Abrieb am Obermaterial insbesondere wenn Vorderkappe oder Zehenschutzkappen freigelegt sind (siehe Bild 2)
- Das Obermaterial weist Bereiche mit Deformationen, Abbrand- und Schmelzerscheinungen oder Blasen oder aufgerissene Nähte am Bein auf (siehe Bild 3)
- Die Laufsohle zeigt Risse größer als 10 mm und tiefer als 3 mm (siehe Bild 4)
- Abtrennung von Obermaterial/Laufsohle größer als 10 bis 15 mm Länge und 5 mm Breite
- Profiltiefe in die Biegefläche der Laufsohle geringer als 1,5 mm (siehe Bild 5)
- Die originale Einlegesohle ist deutlich verformt oder zerdrückt
- Bei manueller Kontrolle der Innenseite des Schuhs werden Zerstörungen des Futters oder scharfe Kanten des Zehenschutzes festgestellt (siehe Bild 6)



### Bitte beachten Sie die nachstehenden Pflegehinweise zur Förderung der Haltbarkeit des Produkts:

**Pflegehinweise:** Die Pflege von Leder- und/oder Textilschuhen trägt zur Erhaltung der Funktionalität bei und verlängert die Nutzungsdauer des Produkts. Aus diesem Grund ist es überaus wichtig, Leder und Textilien sachgemäß zu pflegen:

- Normale Schuhcreme ist zur Pflege unserer Schuhe aus Leder nur bedingt geeignet. Für Schuhe, die stark mit Nässe in Berührung kommen, empfehlen wir ein Pflegemittel, das eine imprägnierende Wirkung besitzt, ohne dabei die Wasserdampfdurchlässigkeit bzw. -aufnahme einzuschränken. Dieses Pflegemittel bieten wir Ihnen als Zubehör an.
- Bei Schuhen mit Textilmaterial entfernen Sie Flecken am besten mit einem sauberen Tuch, pH-neutraler Seife und warmen Wasser. Verschmutzungen sollten auf keinen Fall mit einer Bürste behandelt werden. Dies kann das Material beschädigen.
- Sicherheits- und Berufsschuhe sind nicht für Maschinenwäsche geeignet, da sicherheitsrelevante Eigenschaften zerstört werden können!
- Nasse Schuhe sollten nach der täglichen Arbeit an einem luftigen Ort langsam getrocknet werden. Die Schuhe sollten nie im Schnellverfahren an einer Heizquelle getrocknet werden, da sonst das Leder hart und brüchig wird. Bewährt hat sich hier ein Ausstopfen mit Papier.
- Sollten Sie die Möglichkeit haben, 2 Paar Schuhe abwechselnd zu tragen, ist dies in jedem Fall zu empfehlen, da dies dem Schuh ausreichend Zeit zum Trocknen gibt.

### Die Kennzeichnung hat folgende Bedeutung:

**EN ISO 20345 Anforderungen Sicherheitsschuhe/EN ISO 20347 Anforderung Berufsschuhe**  
**SB / 01<sup>1</sup>** Grundanforderungen

**S1 / 01<sup>1</sup>** Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, kraftstoffbeständig<sup>2</sup>, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich

**S2 / 02<sup>1</sup>** Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, kraftstoffbeständig<sup>2</sup>, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme

**S3 / 03<sup>1</sup>** Grundanforderungen; zusätzlich: geschlossener Fersenbereich, Antistatik, kraftstoffbeständig<sup>2</sup>, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme, Durchtrittshemmung, profilierte Laufsohle

**S4 / 04<sup>1</sup>** Grundanforderungen; zusätzlich: Antistatik, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich

**S5 / 05<sup>1</sup>** Grundanforderungen: Antistatische Energieabsorption im Fersenbereich, durchtrittssichere Außensohle mit Profil

<sup>1</sup> Gültig für Schuhe aus Leder oder anderen Materialien, mit Ausnahme von Vollgummi- oder Gesamtpolymerschuh

<sup>2</sup> Gültig für Vollgummischeuhe oder Gesamtpolymerschuh

<sup>3</sup> Gültig für Sicherheitsschuhe

Klasse 1: Schuhe aus Leder oder sonstigen Materialien, mit Ausnahme von Vollgummi- oder Vollpolymerschuh.

Klasse 2: Vollgummischeuhe (d. h. komplett vulkanisierte Schuhe) oder Vollpolymerschuh (d. h. komplett gegossene Schuhe)

**Erklärung der Symbole:** **P** Durchtrittshemmung **A** Antistatische Schuhe **HI** Wärmeisolierung (bis max. 150 °C für 30 min.) **CI** Kälteisolierung (bis max. -17 °C für 30 min.) **E** Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich **WRU** Wasserdurchtritt und -aufnahme des Schuhoberteils **HRO** Verhalten gegenüber Kontaktwärme (max. 300 °C für 1 min.) **SRA** Rutschhemmung auf Keramikfliesen/Reinigungsmittel **SRB** Rutschhemmung auf Stahlplatte/Glycerin **SRC** Rutschhemmung auf Keramikfliese/Reinigungsmittel und Stahlplatte/Glycerin **M** Mittelfußschutz **CR** Schnittfestigkeit (nicht gegen Kettensägenschnitte) **AN** Knöchelschutz **FO** Kraftstoffbeständigkeit

Äußere Wasserdurchlässigkeit und -absorption (WRU, S2, S3) bezieht sich ausschließlich auf das Obermaterial und garantiert nicht die vollständige Wasserbeständigkeit des gesamten Schuhs.

**Kennzeichnung:** Die Kennzeichnung gibt die Größe des Schuhs, den Namen und die Adresse der Firma, den Artikelcode, die Sicherheitsklasse, erfüllte Zusatzanforderungen, die verwendete Norm und das Produktionsdatum an.

**Herstelldatum:** Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Schuh.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion. Während die Zahlen MM/JJJJ für den Monat/und das Jahr stehen in dem der Schuh produziert wurde.

**Haben Schuhe antistatische Eigenschaften, sind nachstehend aufgeführte Empfehlungen dringend zu beachten:** Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatistische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung, z.B. entflammbarer Substanzen und Dämpfe durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 kΩ wird als untere Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündungen durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet, daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion beim Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorbestimmte Funktion der Ableitung elektrischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Gebrauchsdauer einen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, erforderlichenfalls eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen. Schuhe der Klassifizierung I können bei längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingebracht wird, sollte die Verbindung Schuh/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften hin überprüft werden.

**Trägt dieser Schuh das Merkmal „durchtrittssicher“**, wurde er im Labor mit einem stumpfen Nagel mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N getestet. Größere Kräfteinwirkung oder dünnere Nägel können das Durchtrittsrisiko erhöhen. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen. Zwei allgemeine Arten von durchtrittshemmenden Einlagen sind derzeit in PSA Schuhwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden: **Metall:** Wird weniger durch die Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhführung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt. **Nichtmetall:** Kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab, aber der Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes/Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) beeinflusst. Für weitere Informationen über die Art der durchtrittshemmenden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Lieferanten wie in dieser Benutzerinformation angegeben.

**Hinweis:** Alle Tests wurden mit einer herausnehmbaren Einlage durchgeführt. Ausschließlich Schuhe mit der geprüften oder einer ähnlichen Einlage des gleichen Typs sind zur Nutzung freigegeben. Bei Einsatz nicht kompatibler oder technisch veränderter Einlagen entsprechen die Sicherheits- und Berufsschuhe nicht mehr den Anforderungen der Norm. Dies kann die Schutzzeigenschaften beeinträchtigen. Ohne Einlagen hergestellte und gelieferte Sicherheits- und Berufsschuhe wurden unter diesen Bedingungen getestet und entsprechen daher den Anforderungen der jeweiligen geltenden Norm. . .



## Allgemeine Informationen für Sicherheitsschuhe mit Schutzwirkung gegen Kettensägenschnitte, gemäß den Anforderungen von EN ISO 17249:2013 und EN ISO 20345:2011.

Dieses Produkt gilt als persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU.

### LEVEL 2

Die Kennzeichnung der Sicherheitsschuhe zum Schutz vor Kettensägenschnitten durch Handkettensägen enthält Informationen über: Hersteller, notifizierte Stelle, Nummer und Angabe des Jahres der geltenden Norm, Kategorie und Symbole für Zusatzanforderungen, Schuhgröße, Produktionsmonat und -jahr sowie die Typenbezeichnung des Herstellers. Sicherheitsschuhe zum Schutz vor Kettensägenschnitten sind mit einem Piktogramm zur Angabe des Schutzgrads gekennzeichnet. Diese persönliche Schutzausrüstung liefert keinen hundertprozentigen Schutz vor Schnitten durch Handkettensägen. Es ist jedoch möglich durch persönliche Schutzausrüstung einen gewissen Schutzgrad zu erzielen. Es gibt drei verschiedene Schutzgrade, die unter festgelegten Prüfungsbedingungen einer Kettensägeneschwindigkeit von 20 m/s (Schutzgrad 1), 24 m/s (Schutzgrad 2) und 28 m/s (Schutzgrad 3) entsprechen. Es wird empfohlen für die jeweilige Kettensägeneschwindigkeit geeignete Schuhe auszuwählen. Dabei ist wichtig, dass sich Schuhe und Hose überlappen. Diese Sicherheitsschuhe ersetzen keinesfalls eine sichere Arbeitstechnik. Der unsachgemäße Einsatz eines motorisierten Geräts kann Unfälle verursachen. Bitte beachten Sie stets die Sicherheitshinweise der entsprechenden öffentlichen Behörden und Fachverbände sowie die Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung des verwendeten Motorgeräts.

### GB

#### Dear Customer!

**General information:** The safety shoes meet the requirements of EN ISO 20345:2011. The occupational shoes meet the requirements of EN ISO 20347:2012.

This product is personal protective equipment in accordance with regulation (EU) 2016/425 and UK legislation 2019-N°696 schedule 35 regulation 38. Reference of regulation (EU) 2016/425 and standards: Official Journal L 81/51 of the European Union. Standards can be purchased from Beuth Verlag GmbH.

**The declaration of conformity can be found at the following link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

The shoes may only be used as safety or occupational shoes in terms of DGUV Rule 112-191. Any other use is not permitted. Depending on the model, the shoes should protect against risks such as moisture, mechanical impact in the toe area (impact and compressive forces), penetration of objects through the sole, slipping, electrical charging, light cuts in the side shaft area, heat and cold. The shoes offer the protection stated on the shoe protection information label. Any other influencing or ambient conditions, for instance higher mechanical forces, extremely sharp objects, very high or low temperatures or the effect of concentrated acids, alkalis or other chemicals can impair the function of the shoes, and additional protective measures must be taken.

**Important Note:** It is important that the shoes be chosen for the established protection requirements and the corresponding area of use. A suitable shoe must be chosen on the basis of a hazard analysis. You can also receive detailed information about this at the corresponding mutual indemnity associations.

**Durability:** Any leather lining in our shoes has been selected carefully from the best skins and tanned. Leather is a natural product which means that its colour may rub off when it comes into contact with heavily tanning feet. Therefore, we cannot accept any responsibility for this.

Always check the shoes for obvious external damage every time before putting them on (e.g. that the closing system works, adequate sole profile).

It is important that the selected shoes are suitable for the defined protection requirements and the respective area of work. Suitable shoes are selected based on the risk analysis. For more information, please contact the professional associations.

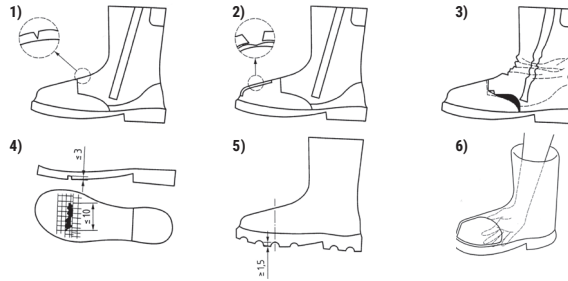
The shoes must be stored and transported correctly, if possible in a box in a dry room. The shoes are labelled with the production date. Due to the number of influencing factors, it is not possible to state a general expiry date. We recommend disposing of shoes that have been processed with rubber, EVA and/or PUR materials 5 years after the date of manufacture. In addition, the expiry date depends on the level of wear, the use, the area of application and external factors such as heat, cold, moisture, UV radiation or chemical substances.

For this reason, shoes always need to be examined carefully for damage. Damaged shoes may not be used.

**Damage assessment instructions:** Shoes need to be replaced, if the following is established:

- The beginning of marked and deep cracks across half of the outer material thickness (see picture 1)
- Heavy wear on the outer material, in particular if the front cap or toe caps are exposed (see picture 2)
- The outer material has cracks with deformations, burned or melted parts, or blisters or ripped seams on the leg (see picture 3)
- The outsole has areas greater than 10 mm and deeper than 3 mm

- If there is a separation of the outer material / outsole greater than 10 to 15 mm length and 5 mm width (see picture 4)
- Profile depth in the bending surface of the outsole is less than 1.5 mm (see picture 5)
- The original insoles are clearly deformed or crushed
- If a manual inspection of the inside of the shoes identifies damage to the lining or if there are sharp edges on the toe protection (see picture 6)



**Please observe the following care instructions to positively influence the durability of the product:**

**Care instructions:** Maintenance and care for leather and/or textile shoes help to maintain the high functionality and extends the lifetime of the product. For this reason, caring for the leather and textile is very important:

- Normal shoes cream is not ideal for caring for our leather shoes. We recommend treating shoes that are exposed to very wet conditions with a care product that impregnates the leather without restricting its water vapour permeability and absorption qualities. You can find this care product in our accessories range
- Remove stains on textile material shoes using a clean cloth, a pH-neutral soap and warm water. Never try to remove soiling with a brush, because this can damage the material.
- Safety shoes and occupational shoes cannot be placed in the washing machine because this can destroy safety-relevant properties!
- After work, wet shoes should be dried slowly in a well-aired place. Never dry shoes quickly on a heat source because this will make the leather hard and brittle. Stiffing paper in wet shoes has also proven to be a good tip.
- If you have the possibility of alternating between 2 pairs of shoes, we would always advise you to do so, because this gives the shoes enough time to completely dry out.

**The labelling has the following meaning:**

#### EN ISO 20345 Safety Shoe Requirements/EN ISO 20347 Occupational Shoe Requirements

<b>S1 / 0B<sup>1</sup></b>	Basic requirements
<b>S1 / 01<sup>1</sup></b>	Basic requirements; supplemental: Closed heel area, anti-static, fuel-resistant <sup>III</sup> , energy absorption capacity in heel area
<b>S2 / 02<sup>1</sup></b>	Basic requirements; supplemental: Closed heel area, anti-static, fuel-resistant <sup>III</sup> , energy absorption capacity in heel area, water penetration and absorption resistance
<b>S3 / 03<sup>1</sup></b>	Basic requirements; supplemental: Closed heel area, anti-static, fuel-resistant <sup>III</sup> , energy absorption capacity in heel area, water penetration and absorption resistance, penetration resistance, profiled sole
<b>S4 / 04<sup>1</sup></b>	Basic requirements; supplemental: Anti-static, energy absorption capacity in heel area
<b>S5 / 05<sup>1</sup></b>	Basic requirements; supplemental: Anti-static, energy absorption capacity in heel area, penetration-proof, profiled outsole

<sup>1</sup> Valid for shoes made of leather or other materials except full rubber or full polymer shoes

<sup>II</sup> Valid for full rubber or full polymer shoes

<sup>III</sup> Valid for safety shoes

Class 1: Shoe made of leather or other materials, with the exception of all-rubber or all-polymer shoes

Class 2: All-rubber shoes (i.e. vulcanized shoes as a whole) or all-polymer shoes (i.e. shoe molded as a whole)

**Explanation of the symbols:** **P** Penetration resistance **A** Antistatic shoes **HI** Heat insulation (up to max. 150 °C for 30 min.) **CI** Cold insulation (up to max. -17 °C for 30 min.) **E** Energy absorption capacity in the heel area **WRU** Water penetration and absorption of the upper part of the shoe **HRO** Behaviour to contact warmth (max. 300 °C for 1 min.) **SRA** Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents **SRB** Non-slip on steel plates/glycerine **SRC** Non-slip on ceramic tiles/cleaning agents and steel plates/glycerine

**M** Metatarsal foot protection **CR** Cut resistance (not against chainsaw cuts) **AN** Ankle protection **FO** Fuel resistance **WR** Water resistance **C** Conductive footwear

Water penetration and absorption of upper (WRU, S2, S3) concerns only the upper materials and does not guarantee the full water resistance of whole footwear.

**Marking:** The marking shows the size of the footwear, the company name and address, the article code, the safety class, fulfilled additional requirements, the applied standard and the production date.

**Production date:** The production date states the time of production in an image and words on the CE label in the shoe.



The factory symbol represents the production.

The numbers MM/YYYY stand for the month and the year in which the shoe was produced.

**If shoes have anti-static features, it is essential that the following recommendations are observed:** Anti-static shoes should be used when there is a need to reduce an electrostatic charge by discharging the electrical charge so that the risk of sparks igniting flammable substances or vapours is eliminated, and when the risk of shock from an electrical device or from live components cannot be completely eliminated. It must be pointed out, however, that anti-static shoes cannot provide sufficient protection against electric shock, since they only establish resistance between the floor and the foot. If the risk of electric shock cannot be completely eliminated, other measures must be taken to prevent this hazard. Such measures and the tests stipulated below should be a part of the routine accident prevention programme in the workplace.

Experience has shown that, for anti-static purposes, the route through a product should have an electrical resistance under 1000 MΩ over its entire useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit for the resistance of a new product, in order to ensure limited protection against dangerous electric shock or ignition from a defect in an electrical device when working with up to 250 V. It should be noted, however, that the shoe provides insufficient protection under certain conditions, and the wearer of the shoe should take additional protective measures.

The electrical resistance of a particular shoe type can be impaired by bending, dirt or moisture. When worn under wet conditions, this shoe will not fulfil its predetermined function. Thus, it is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its predetermined function of discharging electrical charges and of providing protection throughout its useful life. It is therefore recommended that the user conduct an on-site test of electrical resistance at regular intervals.

Category I shoes may absorb moisture over a longer wearing period and may be conductive under moist or wet conditions. If the shoes are worn under conditions in which the material of the soles is contaminated, the user should check the electrical properties of his shoes each time before entering a hazardous area. In areas where anti-static shoes are worn, the floor resistance should be such that the protection function provided by the shoe is not nullified.

With the exception of socks, no insulating materials should be inserted between the inner sole of the shoe and the foot. If an insert is placed between the inner sole of the shoe and the foot, the electrical properties of the shoe/insert should be checked.

**If this shoe has the property of penetration resistance** it was tested in the laboratory using a blunt test nail with a diameter of 4.5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or thinner nails can increase the risk of penetration. In these cases, alternative measures should be considered. Two general types of penetration-resistant insoles are currently available in PPE footwear: metallic and non-metallic materials. Both satisfy the minimum requirements of the standards in terms of penetration resistance as marked on the footwear, but each have different advantages or disadvantages including the following: **Metal:** is less affected by the shape of the sharp object / risk (e.g. diameter, geometry, sharpness). Due to limitations in shoe manufacturing processes, the entire running sole of the footwear is not covered. **Non-metal:** can be lighter and more flexible and covers a larger surface than metal, but is more susceptible to the shape of the sharp object / risk (e.g. diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration-resistant insole in your footwear, please contact the manufacturer or supplier as stated in this user information.

**Note:** All tests were carried out with the removable insole. Only shoes with the tested insole or any comparable insole from same type are permitted to use. If non-compatible soles are inserted or technically modified, the safety and occupational shoes no longer correspond to the requirements of the standard. The protective properties may be impaired. Safety and occupational shoes manufactured and delivered without insoles were also tested in this condition and meet the requirements of the respective standard in effect.



**General information for safety footwear with resistance to chain saw cutting according to the requirements of the EN ISO 17249:2013 and requirements of the EN ISO 20345:2011.**

This product is personal protective equipment according to Regulation 2016/425 EU.

LEVEL 2

The labels on the safety shoes that protect against chainsaw cuts from manual chainsaws contain information about: manufacturer, notified body, number and publication of the year of the applicable norm, the category and symbols for additional requirements, shoe size, production month and year, and the manufacturer's type designation. The safety shoes that protect against chainsaw cuts are labelled with a pictogram stating the protection level. This personal protective equipment does not ensure or guarantee one hundred percent protection against cuts by manual chainsaws; however, it is possible to design personal protective equipment that provides a certain protection level. There are three protection levels that correspond to a chainsaw speed of 20m/s (Level 1), 24m/s (Level2), or 28m/s (Level 3) under defined test conditions. It is recommended selecting shoes for the respective chainsaw speed. It is important that shoes and trousers overlap. These safety shoes are no substitute for safe work technique. Incorrect use of the motorised device can cause accidents. Please always observe the safety instructions of the relevant public authorities and professional associations, and also the safety instructions in the operating instructions of the used motor device.

FR

#### **Cher client!**

#### **Informations générales:**

Les chaussures de sécurité remplissent bien entendu les exigences de la norme EN ISO 20345:2011. Les chaussures de travail répondent aux exigences de la norme EN ISO 20347:2012.

Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la réglementation 2016/425 UE. Référence du règlement (UE) 2016/425 et normes: Journal officiel L 81/51 de l'Union européenne. Les normes peuvent être achetées auprès de Beuth Verlag GmbH.

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Les chaussures doivent uniquement être utilisées comme chaussures de sécurité ou de travail au sens de la directive DGUV 112-191. Toute autre utilisation n'est pas autorisée. En fonction du modèle, les chaussures offrent une protection contre les risques tels que l'humidité, les impacts mécaniques au niveau des ortels (chocs et forces de pression), la pénétration d'objets à travers la semelle, les glissades, les charges électriques, les coupures légères dans la zone latérale de la tige, la chaleur et le froid. Les chaussures offrent la protection indiquée sur l'étiquette de marquage des chaussures. Toute autre influence ou condition ambiante comme des forces mécaniques plus élevées, des objets extrêmement tranchants, des températures très élevées ou très basses ou l'influence d'acides concentrés, de solutions alcalines ou d'autres produits chimiques peuvent altérer la fonctionnalité des chaussures et des mesures de protection supplémentaires doivent être appliquées. Des forces plus élevées peuvent augmenter le risque d'écrasement des ortels. Dans ce cas, des mesures préventives alternatives doivent être envisagées.

**Remarque importante:** Il faut contrôler brièvement les dommages visibles extérieurs sur les chaussures avant de les porter (par ex. fonctionnalité des systèmes de fermeture, hauteur de profil suffisante). Il est important que le choix des chaussures réponde aux exigences en matière de protection et au domaine d'utilisation concerné. Les chaussures adéquates doivent être choisies en fonction de l'analyse des risques.

Vous recevrez des informations plus précises à ce sujet auprès des organisations professionnelles correspondantes.

**Durée de vie :** En ce qui concerne le cuir de rembourrage dans nos chaussures, il a été choisi et tanné avec soin à partir des meilleures peaux. Le cuir est un produit naturel, le cuir intérieur peut donc avoir tendance à déteindre chez les personnes qui transpirent beaucoup des pieds. Nous n'assumons aucune responsabilité à cet égard. Les chaussures doivent être contrôlées rapidement pour vérifier l'absence de dommages visibles à l'extérieur avant d'être portées (par ex. le fonctionnement des systèmes de fermeture, la hauteur suffisante du profil de la semelle).

Il est important de choisir des chaussures adaptées pour les exigences de protection et le domaine d'utilisation correspondant. Le choix de chaussures adaptées doit être effectué en fonction de l'analyse des risques. Vous pourrez également obtenir plus d'informations à ce sujet auprès des associations professionnelles correspondantes.

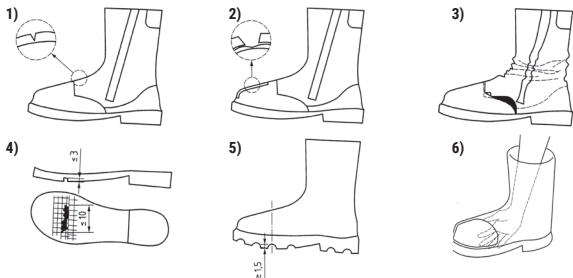
Les chaussures doivent être stockées et transportées correctement, si possible dans une boîte dans un local sec. Les chaussures sont étiquetées avec la date de production. Compte tenu des nombreux facteurs d'influence, il n'est pas possible de définir une date d'expiration générale. Nous recommandons de jeter les chaussures qui ont été fabriquées avec du caoutchouc, des matériaux EVA et/ou PUR 5 ans après la date de fabrication. En outre, la date d'expiration dépend du niveau d'usure, de l'utilisation, du domaine d'application et de facteurs externes tels que la chaleur, le froid, l'humidité, les rayons UV ou les substances chimiques.

Pour cette raison, les chaussures doivent toujours être examinées avec soin avant usage pour vérifier l'absence de dommages. Les chaussures endommagées ne doivent pas être utilisées.

### Consignes pour l'évaluation des dommages :

Si l'un des éléments suivants est observé, les chaussures doivent être remplacées :

- Début de l'apparition de fissures prononcées et profondes sur la moitié de l'épaisseur du matériau (voir figure 1)
- Usure prononcée du matériau, en particulier si la coque ou la protection des orteils sont exposées (voir figure 2)
- Le matériau présente des zones avec des déformations, des traces de brûlures et des masses fondues, des bulles ou des coutures déchirées sur la jambe (voir figure 3)
- La semelle extérieure présente des fissures de plus de 10 mm et de plus de 3 mm de profondeur
- Déchirure entre le matériau/la semelle extérieure de plus de 10 à 15 mm de longueur et 5 mm de largeur (voir figure 4)
- Profondeur du profil dans la surface de pliage de la semelle extérieure inférieure à 1,5 mm (voir figure 5)
- La semelle intérieure d'origine est clairement déformée ou écrasée
- Lors du contrôle manuel de l'intérieur de la chaussure, des dommages de la doublure ou des bords tranchants sur la protection des orteils sont observés (voir figure 6)



### Veillez respecter les consignes d'entretien suivantes pour favoriser la longévité du produit :

**Consignes d'entretien :** l'entretien des chaussures en cuir et/ou en textile aide à préserver la fonctionnalité et prolonge la durée de vie du produit. C'est pourquoi il est important d'entretenir le cuir et le textile :

- Le cirage pour chaussures normal n'est adapté pour l'entretien de nos chaussures en cuir que dans certaines conditions. Pour les chaussures fortement exposées à l'humidité, nous recommandons un produit d'entretien avec un effet imperméabilisant sans restreindre la perméabilité ou la capacité d'absorption de la vapeur d'eau. Nous vous proposons ce produit d'entretien comme accessoire.
- Pour les chaussures en matière textile, vous pouvez éliminer les traces plus efficacement à l'aide d'un chiffon propre, de savon au pH neutre et d'eau chaude. Les salissures ne doivent en aucun cas être traitées avec une brosse. Cela risquerait d'endommager le matériau.
- Les chaussures de sécurité et de travail ne peuvent pas être lavées à la machine, car cela risquerait d'altérer leurs caractéristiques de sécurité !
- Les chaussures humides doivent être séchées dans un lieu aéré après la journée de travail. Les chaussures ne doivent jamais être séchées de façon accélérée sur une source de chaleur, car sinon le cuir risquerait de devenir dur et cassant. Le remplissage avec du papier a déjà fait ses preuves par le passé.
- Il est recommandé d'avoir 2 paires de chaussures à porter en alternance, si vous en avez la possibilité, car cela permet de laisser suffisamment de temps aux chaussures pour sécher.

### Le marquage à la signification suivante:

**Exigences relatives aux chaussures de sécurité selon la norme EN ISO 20345/EN ISO 20347**

#### Exigences relatives aux chaussures professionnelles

**SB / 0B<sup>18</sup>** Chaussure de base

**S1 / 01<sup>19</sup>** Chaussure de base, avec: zone des talons fermée, antistatique, tenue au carburant<sup>20</sup>, capacité d'absorption des chocs au niveau des talons

**S2 / 02<sup>19</sup>** Chaussure de base, avec: zone des talons fermée, antistatique, tenue au carburant<sup>20</sup>, capacité d'absorption des chocs au niveau des talons, imperméabilité vis-à-vis de l'eau dans les deux sens

**S3 / 03<sup>19</sup>** Chaussure de base, avec: zone des talons fermée, antistatique, tenue au carburant<sup>20</sup>, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, perméabilité vis-à-vis de l'eau dans les deux sens, résistance à la pénétration, semelle de marche profilée

**S4 / 04<sup>19</sup>** Chaussure de base, avec: propriétés antistatiques, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons

**S5 / 05<sup>19</sup>** Chaussure de base, avec: propriétés antistatiques, capacité d'absorption de l'énergie au niveau des talons, semelle de marche profilée

<sup>1</sup> Valable pour les chaussures en cuir ou en autres matières, à l'exception des chaussures en caoutchouc plein ou en polymère total

<sup>18</sup> Valable pour les chaussures en caoutchouc plein ou en polymère total

<sup>19</sup> Valable pour les chaussures de sécurité

Classe 1 : chaussure fabriquée en cuir et dans d'autres matériaux, à l'exception de toutes les chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère.

Classe 2 : chaussures entièrement en caoutchouc (par ex. des chaussures intégralement vulcanisées) ou chaussures entièrement en polymère (par ex. des chaussures intégralement moulées)

**Explication des symboles :** **P** Antiperforation **A** Chaussures antistatiques **HI** Isolation thermique (jusqu'à max. 150 °C pour 30 min.) **CI** Isolation du froid (jusqu'à max. -17 °C pour 30 min.) **E** Capacité d'absorption d'énergie au niveau des talons **WRU** Pénétration et absorption de l'eau par la partie supérieure de la chaussure **HRO** Comportement par rapport à la chaleur de contact (max. 300 °C pour 1 min.) **SRA** Antidérapant sur les carreaux en céramique/les produits nettoyants **SRB** Antidérapant sur les plaques en acier/la glycérine **SRC** Antidérapant sur les carreaux en céramique/les produits nettoyants et les plaques en acier/la glycérine **M** Protection des métatarses **CR** Résistance aux coupures (pas contre les coupures de tronçonneuses) **AN** Protection de la cheville **FO** Résistance aux carburants

La pénétration et l'absorption de l'eau (WRU, S2, S3) concerne uniquement les matériaux supérieurs et ne garantit pas la résistance totale à l'eau de l'ensemble de la chaussure.

**Marquage :** le marquage indique la taille des chaussures, le nom et l'adresse de l'entreprise, le code de l'article, la catégorie de sécurité, les exigences complémentaires remplies, la norme appliquée et la date de production.

**Date de fabrication :** La date de fabrication indiquée en image et en texte la période de production sur le label CE à l'intérieur des chaussures.



Le symbole de l'usine est représenté à titre figuratif pour la production.

Les chiffres MM/AAAA correspondent quant à eux au mois/et à l'année de production des chaussures.

### Si des chaussures ont des propriétés antistatiques, les recommandations suivantes doivent être impérativement observées:

Les chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsque existe la nécessité de réduire une charge électrostatique en détournant les charges électriques, afin que le danger d'inflammation, p. ex. de substances et de vapeurs inflammables par des étincelles, et lorsque le danger d'un choc électrique en provenance d'un appareil électrique des pièces conductrices ne peut pas être complètement écarté. Il faudrait cependant attirer l'attention sur le fait que des chaussures antistatiques ne peuvent offrir une protection suffisante contre un choc électrique, du fait qu'elles ne font que de créer une résistance entre le sol et le pied. Si le danger d'un choc électrique ne peut pas être totalement écarté, il faut prendre des mesures supplémentaires pour éviter ce danger. De telles mesures et les contrôles indiqués ci-dessous doivent faire partie du programme routinier de protection contre les dangers sur le lieu de travail.

L'expérience a démontré que, pour la protection antistatique, le chemin de conduction à travers un produit doit avoir moins de 1.000 MΩ pendant toute sa durée de vie. Une valeur de 100 k Ω est spécifiée comme limite inférieure pour la résistance d'un nouveau produit afin d'assurer une protection limitée contre des chocs électriques dangereux ou d'inflammations dues au défaut d'un appareil électrique jusqu'à 250 V. Il faut cependant prêter attention au fait que la chaussure n'offre pas, dans certaines conditions, une protection suffisante, si bien que l'utilisateur de la chaussure devrait toujours prendre des mesures de protection supplémentaires.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée considérablement par la flexion, la salissure ou l'humidité. Cette chaussure ne remplit pas sa fonction première lorsqu'elle est portée dans des conditions humides. Il est de ce fait nécessaire de veiller à ce que le produit soit en mesure de remplir sa fonction première de déviation de charges électriques afin d'offrir une protection pendant sa durée d'utilisation. Par conséquent, on recommande à l'utilisateur de définir, le cas échéant, un contrôle sur place de la résistance électrique et de procéder à des contrôles de cette dernière régulièrement et à de courts intervalles. Les chaussures de classe I peuvent, lorsqu'elles sont portées assez longtemps, absorber de l'humidité et devenir conductrices dans des conditions humides. Si la chaussure est portée dans des conditions dans lesquelles le matériau de la semelle est contaminé, l'utilisateur doit vérifier les propriétés électriques de sa chaussure chaque fois qu'il pénètre une zone dangereuse.

Dans les zones dans lesquelles des chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle que la fonction protectrice assurée par la chaussure ne soit pas supprimée. Lors de l'utilisation, aucune pièce isolante à l'exception de chaussettes normales ne doit être insérée entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle orthopédique est introduite entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied de l'utilisateur, il faut vérifier les propriétés électriques de la liaison entre la chaussure et la semelle doit être vérifiée.

**Si cette chaussure a une propriété de résistance à la perforation**, elle a été testée en laboratoire en utilisant un test avec un clou émoussé d'un diamètre de 4,5 mm avec une force de 1100 N. Des forces plus élevées ou des clous plus fins augmentent le risque de perforation. Dans ce type de cas, des mesures préventives alternatives doivent être appliquées. Deux types d'inserts anti-perforation généraux sont actuellement disponibles pour les chaussures d'EPI. Il s'agit de matériaux métalliques et non-métalliques. Les deux types de matériaux remplissent les exigences minimum en matière de résistance à la perforation des normes indiquées sur les chaussures, mais ils présentent des avantages ou des inconvénients complémentaires différents, incluant ce qui suit : **métallique** : est moins altéré par la forme de l'objet pointu/du danger (par ex. par le diamètre, la géométrie ou le tranchant). Compte tenu des restrictions liées à la fabrication de chaussures, la surface d'appui des chaussures n'est pas entièrement couverte. **Non métallique** : peut être plus léger et plus flexible et couvre une surface plus importante que le métal, mais présente une plus faible résistance à la perforation et est davantage altéré par la forme de l'objet pointu/du danger (par ex. par le diamètre, la géométrie ou le tranchant). Pour plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation dans vos chaussures, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur aux coordonnées indiquées dans cette notice d'utilisation.

**Note** : tous les tests ont été réalisés avec une semelle amovible. Seules les chaussures avec une semelle testée ou tout semelle comparable de même type sont autorisées à l'utilisation. Si des semelles non compatibles sont insérées ou techniquement modifiées, les chaussures de sécurité et de travail ne correspondent plus aux exigences de la norme. Les propriétés de protection peuvent être altérées. Les chaussures de sécurité et de travail fabriquées et fournies sans semelles ont également été testées dans ces conditions et remplissent les exigences de la norme respective en vigueur.



**Informations générales pour les chaussures avec la capacité de protéger contre les coupures par des tronçonneuses selon les exigences de la norme EN ISO 17249:2013 et les exigences de la norme EN ISO 20345:2011.**

Ce produit est un équipement de protection individuelle selon la réglementation 2016/425 UE.

LEVEL 2

Les étiquettes sur les chaussures de sécurité qui protègent contre les coupures par tronçonneuses manuelles contiennent des informations relatives au : fabricant, organisme notifié, numéro et publication de la norme applicable, catégorie et symboles pour les exigences supplémentaires, taille des chaussures, mois et année de production, ainsi que la désignation de type du fabricant. Cet équipement de protection individuelle ne garantit pas une protection à cent pour cent contre les coupures par des tronçonneuses manuelles ; cependant, il est possible de concevoir un équipement de protection individuelle qui fournit un certain niveau de protection. Il y a trois niveaux de protection qui correspondent à une vitesse de tronçonneuse de 20 m/s (niveau 1), de 24 m/s (niveau 2), ou de 28 m/s (niveau 3) dans des conditions de test définies. Il est recommandé de choisir des chaussures pour la vitesse de tronçonneuse respective. Il est important que les chaussures et les pantalons se superposent. Ces chaussures de sécurité ne remplacent pas des techniques de travail sécurisées. Un usage incorrect de l'appareil motorisé peut provoquer des accidents. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité des autorités publiques pertinentes et des associations professionnelles, ainsi que les consignes de sécurité dans les consignes d'exploitation de l'appareil motorisé utilisé.

NL

#### Zeer geachte klant!

**Algemene informatie:** De veiligheidsschoenen voldoen vanzelfsprekend aan de eisen van de norm EN ISO 20345:2011. De beroepsschoenen voldoen vanzelfsprekend aan de eisen van de norm EN ISO 20347:2012.

Dit product is een persoonlijke beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU

**De verklaring van onverenigbaarheid staat onder de volgende link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

De schoenen mogen alleen worden gebruikt als veiligheids- of werkschoenen in de zin van DGUV-voorschrift 112-191. Een andere toepassing dan dit is niet toegestaan. De schoenen moet al naargelang de uitvoering tegen risico's zoals vocht, mechanische inwerkingen bij de teen (stoot- en drukkraften), binnendingen van voorwerpen door de zool, uitgliden, elektrische oplading, lichte sneden in het zijdelingse schachtgebied, warmte en kou beschermen. De schoenen bieden de in de markering van de schoenen aangegeven bescherming. Aanvullende invloeden en omgevingsomstandigheden, zoals sterkere mechanische krachten, extreem scherpe voorwerpen, hoge of zeer lage temperaturen of de invloed van geconcentreerde zuren, basen of andere chemicaliën kunnen de werking van de schoenen nadelig beïnvloeden. In dergelijke gevallen moeten aanvullende beschermende maatregelen worden getroffen.

Hogere krachten kunnen het risico op beknelling van de tenen vergroten. In dergelijke gevallen moeten alternatieve preventieve maatregelen worden overwogen.

**Belangrijke aanwijzing:** De schoenen moeten, telkens voordat ze gedragen worden, kort van buiten op herkende schade gecontroleerd worden (bijvoorbeeld de goede werking van de afsluitsystemen, voldoende profielhoogte). Het is belangrijk dat de gekozen

schoenen geschikt zijn voor de veiligheidseisen en de toepassing in kwestie. De keuze van de passende schoenen moet op basis van de gevarenanalyse gebeuren.

Meer informatie vindt u ook bij de betreffende beroepsorganisaties.

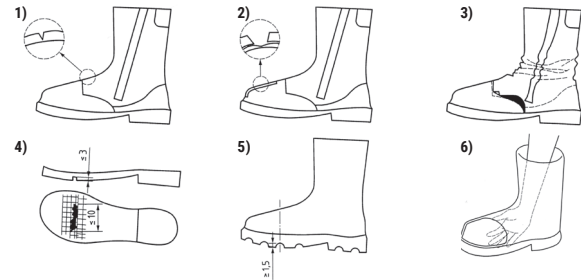
**Houdbaarheid:** In geval van leren voering in onze schoenen, zijn deze met grootste zorgvuldigheid uit de beste huiden geselecteerd en gelooid. Leer is een natuurlijk product – daarom kan de leren voering bij personen met sterk transpirerende voeten onder omstandigheden wat afgeven. Daarvoor kunnen wij geen enkele garantie verlenen.

De schoenen moeten telkens voor het dragen kort op extern zichtbare beschadigingen gecontroleerd worden (bijv. functionaliteit van de sluitsystemen, voldoende profielhoogte).

Het is belangrijk, dat de gekozen schoenen geschikt zijn voor de gestelde beveiligingseisen en het betreffende toepassingsgebied. De keuze van de juiste schoenen moet op basis van een risicoanalyse plaatsvinden. Meer informatie hierover ontangt u ook bij de bijbehorende brancheverenigingen.

De schoenen moeten correct worden opgeslagen en getransporteerd, indien mogelijk in een doos in een droge ruimte. De schoenen zijn gemarkeerd met de productiedatum. Vanwege de vele beïnvloedende factoren is het niet mogelijk om een algemene expiratie datum te vermelden. Wij raden aan om schoenen die zijn verwerkt met rubber, EVA- en/of PUR-materiaal 5 jaar na de productiedatum af te voeren. Bovendien is de expiratie datum afhankelijk van de mate van slijtage, gebruik, toepassing en externe factoren zoals hitte, koude, vochtigheid, UV-straling of chemische stoffen.

Daarom moeten de schoenen voor gebruik altijd zorgvuldig op beschadigingen worden gecontroleerd. Beschadigde schoenen mogen niet meer worden gebruikt.



**Handleiding voor de beoordeling van schade:** Vervang de schoenen als het volgende is gevonden:

- Begin van uitgesproken en diepe scheurvorming over de helft van de bovenmateriaaldikte (zie afbeelding 1)
- Ernstige slijtage van het bovenmateriaal met name wanneer neus of de teenbescherming vrij ligt (zie afbeelding 2)
- Het bovenmateriaal vertoont secties met vervormingen, brand- en smeltplekken of bubbels of gescheurde naden (zie afbeelding 3)
- De zool vertoont scheuren groter dan 10 mm en dieper dan 3 mm
- Scheiding van bovenmateriaal/zool over een lengte van meer dan 10 tot 15 mm en breedte van 5 mm (zie afbeelding 4)
- Profiel diepte in het buigoppervlak van de zool geringer dan 1,5 mm (zie afbeelding 5)
- De originele inlegzool is aanzienlijk vervormd of geplet
- Bij een handmatige controle van de binnenkant van de schoen worden beschadigingen aan de voering of scherpe randen van de teenbescherming vastgesteld (zie afbeelding 6)

**Volg de onderstaande onderhoudsinstructies om de duurzaamheid van het product te bevorderen:**

**Onderhoudsinstructies:** De verzorging van lederen en/of textiele schoenen helpt de functionaliteit te behouden en verlengt de gebruiksduur van het product. Daarom is het uiterst belangrijk om leer en textiel goed te verzorgen:

- Normale schoencrème is voor de verzorging van onze schoenen van leer slechts beperkt geschikt. Voor schoenen, die frequent met vocht in aanraking komen, adviseren wij een verzorgingsmiddel, dat een impregnerende werking heeft, zonder daarbij de waterdampdoorlatendheid resp. -opname te beperken. Dit verzorgingsmiddel bieden wij u als toebehoren aan.

- Bij schoenen met textiel verwijderd u vlekken het beste met een schone doek, pH-neutrale zeep en warm water. Verontreinigingen mogen in geen geval met een borstel behandeld worden. Dit kan het materiaal beschadigen.
- Veiligheids- en werkschoenen zijn geschikt niet voor machines, omdat veiligheidsrelevante eigenschappen daardoor verstoord kunnen worden!
- Natte schoenen moeten na het dagelijkse werk op een luchtige locatie langzaam worden gedroogd. De schoenen mogen niet versneld via een warmtebron worden gedroogd, omdat het leer dan hard en broos wordt. Beproefd heeft zich hier het vullen met papier.
- Mocht u de mogelijkheid hebben, 2 paar schoenen afwisselend te dragen, is dit in elk geval aan te bevelen, omdat dit de schoenen voldoende tijd om te drogen geeft.

#### De aanduiding heeft de volgende betekenis:

**EN ISO 20345 normering veiligheidsschoenen/EN ISO 20347 normering beroepsschoen**

**SB / OB<sup>1,2</sup>** Basisschoen

**S1 / O1<sup>1</sup>** Basisschoen; bijkomend: gesloten hielzone, antistatisch, brandstofbestendig<sup>3</sup>, schokabsorberend vermogen in de hielzone

**S2 / O2<sup>1</sup>** Basisschoen; bijkomend: gesloten hielzone, antistatisch, brandstofbestendig<sup>3</sup>, schokabsorberend vermogen in de hielzone, waterresistent en vochtregulerend

**S3 / O3<sup>1</sup>** Basisschoen; bijkomend: gesloten hielzone, antistatisch, brandstofbestendig<sup>3</sup>, schokabsorberend vermogen in de hielzone, waterresistent en vochtregulerend, doortrap veiligheidsgeprofileerde loopzool

**S4 / O4<sup>1</sup>** Basisschoen; bijkomend: antistatisch, energie-absorptievermogen in de hiel

**S5 / O5<sup>1</sup>** Basiseisen; aanvullend: antistatische energieabsorptie in de hielzone, perforatiebestendige buitenzool met profiel

<sup>1</sup> Geldt voor schoenen van leer of andere materialen, met uitzondering van schoenen van massief rubber of compleet polymeer

<sup>2</sup> Geldt voor schoenen van massief rubber of compleet polymeer

<sup>3</sup> Geldt voor veiligheidsschoenen

Klasse 1: Schoenen van leer of andere materialen, met uitzondering van massief rubberen of polymeer schoenen Klasse 2: Massief rubberen schoenen (d.w.z. volledig ge vulkaniseerd) of massief polymere schoenen (d.w.z. volledig gegoten schoenen)

**Verklaring van de symbolen:** **P** Penetratieweerstand **A** Antistatische schoenen **HI** Warmte-isolatie (tot max. 150°C gedurende 30 min.) **CI** Koude-isolatie (tot -17°C gedurende 30 min.) **E** Energieabsorptievermogen in de hiel **WRU** Waterdoortelendheid en -opname van het bovendeel van de schoen **HRO** Gedrag tegenover contactwarmte (max. 300°C gedurende 1 min.) **SRA** Antislipwerking/reinigingsmiddelen **SRB** Slipweerstand op stalen plaat/glycerine **SRC** Slipweerstand op keramische tegels/reinigingsmiddelen en stalen plaat/glycerine **M** Middenvoetbescherming **CR** Sniijweerstand (niet tegen kettingzaagsneden) **AN** Knokkelbescherming **FO** Brandstofbestendigheid

Waterdoorlaatbaarheid en -absorptie van buitenaf (WRU, S2, S3) heeft alleen betrekking op het bovenmateriaal en garandeert niet de volledige waterbestendigheid van de hele schoen.

**Markering:** de markering geeft de maat van de schoen aan, de naam en het adres van het bedrijf, de artikelcode, de veiligheidsklasse, de vervulde aanvullende eisen, de gebruikte norm en de productiedatum.

**Productiedatum:** De productiedatum beschrijft het tijdstip van de productie in beeld en geschrift op het CE-label in de schoen.



Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie.

Waarbij de cijfers MM/JJJJ voor de maand en het jaar staan waarin de schoen is geproduceerd.

**Wanneer schoenen antistatische eigenschappen hebben, moeten de hiernavolgend opgesomde aanbevelingen dringend nageleefd worden:** Antistatische schoenen moeten gebruikt worden wanneer de noodzaak bestaat om een elektrostatische oplading door het afleiden van elektrische ladingen te verminderen, zodat het gevaar voor ontsteking, bijvoorbeeld ontvlambare stoffen en dampen door vonken, uitgesloten wordt, en wanneer het gevaar voor een elektrische schok door een elektrisch apparaat of door onder spanning staande delen niet volledig uitgesloten is. Wij moeten u er echter op wijzen dat antistatische schoenen onvoldoende bescherming tegen een elektrische schok kunnen bieden, omdat zij slechts een weerstand tussen grond en voet opbouwen. Wanneer het gevaar voor een elektrische schok niet volledig uitgesloten kan worden moeten andere maatregelen ter vermindering van dit gevaar genomen worden. Dergelijke maatregelen en de hiernavolgend aangegeven testen moeten deel uitmaken van een routine ongevallenpreventieprogramma op de werkplaats. De ervaring heeft getoond dat voor antistatische doelstellingen de geleiding door een product tijdens diens volledige levensduur een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt als laagste grens voor de weerstand van een nieuw product gespecificeerd, om een beperkte bescherming tegen gevaarlijke elektrische slagen of ontstekingen door een defect aan een elektrisch apparaat bij werkzaamheden tot 250 V te waarborgen. Er moet echter rekening gehouden worden met het feit dat de schoen onder bepaalde voorwaarden onvoldoende bescherming biedt, reden waarom de gebruiker van de schoen altijd bijkomende veiligheidsmaatregelen moet nemen.

De elektrische weerstand van dit type schoen kan door buigen, vervuiling of vocht aanzienlijk veranderen. Deze schoen voldoet niet aan zijn vooraf bepaalde functie wanneer hij onder natte omstandigheden wordt gedragen. Daarom moet ervoor gezorgd worden dat het product in staat is om zijn vooraf bepaalde functie van de afleiding van elektrische opladingen te vervullen en tijdens zijn gebruiksduur bescherming te bieden. Wij raden de gebruiker daarom aan om, indien nodig, de elektrische weerstand ter plaatse te testen en deze test regelmatig en met korte tussenpozen uit te voeren.

Schoenen van categorie I kunnen bij een langere draagtijd vocht absorberen en onder vochtige en natte omstandigheden geleidend worden. Wanneer de schoen in situaties wordt gedragen waarbij het materiaal van de zool verontreinigd wordt, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van zijn schoen telkens voordat hij een gevaarlijke zone betreedt testen. In zones waarin antistatische schoenen gedragen worden moet de bodemweerstand zodanig zijn dat de door de schoen geboden beschermende functie in geen geval teniet wordt gedaan.

Tijdens het gebruik mogen geen isolerende bestanddelen, behalve normale sokken, tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker aangebracht worden.

Wanneer een inlegstuk tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker wordt geplaatst, moet de verbinding schoen/inlegstuk op elektrische eigenschappen gecontroleerd worden.

Als deze schoen het kenmerk "perforatiebestendig" heeft, werd hij in het laboratorium getest met een stompe spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Grote krachtinwerking of dunne spijkers kunnen het risico op penetratie verhogen. In zulke gevallen moeten alternatieve preventieve maatregelen in overweging worden genomen. Twee algemene soorten van doordringremende inleggers zijn momenteel in PBM-schoeisel beschikbaar. Ze zijn metalen en niet-metalen materialen vervaardigd. Beide voldoen aan de minimumeisen van de weerstand tegen doordringen van de normen, die zijn aangegeven op de schoen, maar elke inlegger heeft verschillende bijkomende voordelen of nadelen, waaronder de volgende: **Metaal:** wordt minder door de vorm van puntige voorwerpen/gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte) beïnvloed. Door de beperking in het maken van het schoeisel wordt niet het gehele loopvlak van de schoen afgedekt. **Niet-metaal:** kan lichter, flexibeler zijn en dekt grotere vlakken af in vergelijking tot metaal, maar de weerstand tegen doordringing wordt meer door de vorm van puntige voorwerpen/gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte) beïnvloed. Voor overige informatie over het soort doordringremende inleggers in uw schoenen gaag contact opnemen met de fabrikant of leverancier die in deze gebruiksinformatie aangegeven is.

**Opmerking:** alle tests zijn uitgevoerd met een uitneembare binnenzool. Uitsluitend schoenen met de geteste of soortgelijke binnenzool van hetzelfde type zijn vrijgegeven voor gebruik. Bij gebruik van niet compatibele of technisch gewijzigde binnenzolen voldoen de veiligheids- en werkschoenen niet meer aan de eisen van de norm. Dit kan de beschermende eigenschappen beïnvloeden. Veiligheidsschoenen en werkschoenen die zonder binnenzolen worden vervaardigd en geleverd, zijn onder deze omstandigheden getest en voldoen daarom aan de eisen van de desbetreffende geldende norm.



LEVEL 2

**Algemene informatie voor schoenen met het vermogen om te beschermen tegen kettingzaagsneden, in overeenstemming met de eisen van EN ISO 17249:2013 en EN ISO 20345:2011.**

Dit product wordt beschouwd als persoonlijk beschermingsmiddel volgens de verordening 2016/425/EU.

De markering van veiligheidsschoenen ter bescherming tegen kettingzaagsneden met handkettingszagen bevat informatie over: fabrikant, verantwoordelijke instantie, nummer en vermelding van het jaar van de toepasselijke norm, categorie en symbolen voor aanvullende eisen, schoenmaat, maand en jaar van productie en de typeaanduiding van de fabrikant. Veiligheidsschoenen voor bescherming tegen kettingzaagsneden zijn gemarkeerd met het volgende pictogram om de beschermingsgraad aan te geven: deze persoonlijke veiligheidsuitrusting biedt geen honderd procent bescherming tegen sneden van handkettingszagen. Het is echter mogelijk om door een persoonlijke veiligheidsuitrusting een zekere mate van bescherming te bereiken. Er zijn drie verschillende beschermingsgraden die onder gedefinieerde testomstandigheden aan een kettingzaagsnelheid van 20 m/s (beschermingsgraad 1), 24 m/s (beschermingsgraad 2) en 28 m/s (beschermingsgraad 3) beantwoorden. Het is raadzaam om geschikte schoenen te kiezen voor de betreffende kettingzaagsnelheid. Daarbij is het belangrijk dat schoenen en broeken elkaar overlappen. Deze veiligheidsschoenen zijn gezamenlijk een vervanging voor veilige werktechnieken. Onjuist gebruik van een gemotoriseerd apparaat kan ongelukken veroorzaken. Neem altijd de veiligheidsinstructies van de betreffende overheidsinstanties en beroepsverenigingen in acht, evenals de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte motorapparaat.



**Szanowny Kliencie!**

**Informacje ogólne:** Obuwie ochronne spełnia oczywiście wymagania normy EN ISO 20345:2011. Obuwie zawodowe spełnia oczywiście wymagania normy EN ISO 20347:2012.

Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE

**Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuwie może być stosowane wyłącznie jako obuwie bezpieczne lub obuwie zawodowe w rozumieniu przepisów 112-191 DGUV [niemiecki Zakład Ustawowych Ubezpieczeń od Wypadków]. Innego rodzaju zastosowanie jest zabronione. W zależności od wersji wykonania obuwie chroni użytkownika przed takimi zagrożeniami jak: wilgoć, czynniki mechaniczne w strefie palców stopy (uderzenie i ścisnięcie), przebiecie się przedmiotów przez podszewę, poślizgnięcie, napięcie elektryczne, lekkie przecięcia w obszarze bocznym cholewki, niskie i wysokie temperatury. Obuwie zapewnia rodzaj ochrony podany w oznakowaniu obuwia. W przypadku występowania czynników i warunków otoczenia innych niż wymienione w oznakowaniu, na przykład większe siły mechaniczne, ekstremalnie ostre przedmioty, wysokie lub bardzo niskie temperatury czy oddziaływanie skoncentrowanych kwasów, ługów bądź innych środków chemicznych, obuwie może nie spełniać swojej funkcji ochronnej i w takich sytuacjach wymagane jest zastosowanie dodatkowych środków ochrony.

Większe siły mogą zwiększać niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców. W takich przypadkach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków prewencyjnych.

**Ważna wskazówka:** Skóra podszewkowa naszych butów jest prawdziwą skórą wolową wysokiej jakości, wybraną i garbowaną z najwyższą starannością z najlepszych skór. Skóra to produkt naturalny – w związku z tym podszewka skórzana może nieco farbować u osób, którym silnie pocią się stopy. Nie udzielamy gwarancji w tym zakresie. Przed każdym założeniem należy sprawdzić obuwie pod kątem widocznych zewnątrz uszkodzeń (np. prawidłowość działania systemów zamykania, dostateczną wysokość profilu). Bardzo istotne jest, aby wybrane obuwie było odpowiednio pod względem istniejących czynników bezpieczeństwa i miejsca jego stosowania. Wyboru odpowiedniego obuwia należy dokonywać na podstawie analizy zagrożeń.

Dokładniejszych informacji w tym zakresie udzielają również odpowiednie niemieckie stowarzyszenia zawodowe ubezpieczeń od wypadków.

Wytrzymałość na przebiecie obuwia została potwierdzona w laboratorium przy użyciu tępego gwoźdźca o średnicy 4,5 mm i poprzez przyłożenie siły 1100 N. Większe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy mogą zwiększyć ryzyko przebiecia. W takich przypadkach należy uwzględnić alternatywne środki zapobiegawcze. Obecnie dostępne są dwa rodzaje wkładek do obuwia ochronnego ograniczające możliwość przebiecia w przypadku nastąpienia na ostrym przedmiot. Są to materiały wykonane z metali i niemetałów.

**Trwałość:** Zastosowana w naszym obuwiu skórzana wyściółka została starannie wyselekcjonowana spośród najlepszych skór i dokładnie wygarbowana. Skóra to produkt naturalny, dlatego u osób z nadmierną potliwością stóp może dojść do jej odbarwienia. Naszej gwarancji nie podlegają tego rodzaju przypadki.

Przed każdym założeniem butów należy skontrolować ich stan zewnętrzny pod kątem widocznych uszkodzeń (np. sprawność zapięć lub wystarczająca wysokość profilu).

Ważne jest, aby wybrane buty zapewniały odpowiednią ochronę i przeznaczone były do konkretnego zakresu użytkowania. Wyboru odpowiednich butów należy dokonać na podstawie analizy zagrożeń. Szczegółowe informacje w tym zakresie dostępne są również w stosownych stowarzyszeniach zawodowych.

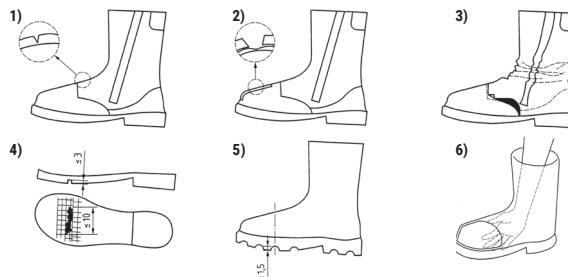
Obuwie należy odpowiednio przechowywać i transportować, najlepiej w pudełku i w suchym pomieszczeniu. Na obuwie została umieszczona data produkcji. Ze względu na wpływ dużej liczby czynników nie jest możliwe podanie ogólne obowiązującego okresu trwałości. Zalecamy użycie obuwia wyprodukowanego z użyciem gumy, pianki EVA i/lub poliuretanu po upływie 5 lat od daty produkcji. Ponadto okres trwałości zależy od stopnia zużycia, sposobu użytkowania, obszaru zastosowania i czynników zewnętrznych, takich jak wysokie i niskie temperatury, wilgoć, promieniowanie UV czy substancje chemiczne.

Z tego powodu przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić obuwie pod względem uszkodzeń. Zabrania się używania uszkodzonego obuwia.

**Instrukcja oceny uszkodzenia obuwia:** Należy wymienić obuwie na nowe w przypadku stwierdzenia poniższych problemów:

- zaczynają się tworzyć wyraźne i głębokie pęknięcia zajmujące ponad połowę grubości materiału cholewki (zob. rys. 1),
- silne zużycie cholewki, w szczególności odsłonięcie noska lub podnosków (zob. rys. 2),
- na cholewce występują obszary zdeformowane, widoczne ślady po wypaleniu lub stopieniu materiału bądź pęcherze lub braki szwów (zob. rys. 3),
- w podszewce występują pęknięcia powyżej 10 mm długości i powyżej 3 mm głębokości,
- oddzielenie cholewki/podszewy powyżej 10–15 mm długości i 5 mm szerokości (zob. rys. 4),

- głębokość profilu powierzchni giętkiej podszewy mniejsza niż 1,5 mm (zob. rys. 5),
- oryginalna wkładka jest wyraźnie zdeformowana lub zgnieciona,
- w wyniku kontroli dotykowej wewnętrznej strony obuwia stwierdzono zniszczenie wyściółki lub występowanie ostrych krawędzi podnoska (zob. rys. 6). age to the lining or if there are sharp edges on the toe protection (see picture 6)



**Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji, aby przyczynić się do wydłużenia trwałości produktu:**

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:** pielęgnacja obuwia skózanego i/lub tekstylnego pomaga utrzymać wysoką funkcjonalność i wydłuża okres użytkowania produktu. Długość właściwa pielęgnacja powierzchni skórzanych i tekstylnych jest bardzo ważna:

- Zwykła pasta do butów tylko częściowo nadaje się do pielęgnacji naszych butów ze skóry. Do butów narażonych na duży kontakt z wilgocią polecamy środek, który ma właściwości impregnujące, ale jednocześnie nie ogranicza właściwości przepuszczalności lub pochłaniania pary wodnej. Taki środek do pielęgnacji oferujemy jako osobny produkt.
- W przypadku butów z materiału tekstylnego płamy należy usuwać najlepiej przy użyciu czystej ściereczki, mydła o neutralnym pH i ciepłej wody. Nie należy usuwać zabrudzeń przy pomocy szczotki. Może to spowodować uszkodzenie materiału.
- Obuwie ochronne i robocze nie jest przeznaczone do prania w pralce, ponieważ mogłoby to zniszczyć ich właściwości zapewniające bezpieczeństwo!
- Po codziennej pracy wilgotne buty należy suszyć powoli w przewietrzonym miejscu. Butów nigdy nie należy suszyć w najszybszy sposób – przy grzejniku, w przeciwnym razie skóra stanie się twarda i łamiąca. Sprawdzonej metodą jest wypychanie butów papierem.
- Zalecamy noszenie dwóch par butów na zmianę, jeżeli istnieje taka możliwość, wówczas pozostaje wystarczająco dużo czasu, aby buty wyschły.

**Oznakowanie ma następujące znaczenie:**

**EN ISO 20345 Wymagania w zakresie obuwia ochronnego / EN ISO 20347 Wymagania w zakresie obuwia zawodowego**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>SB / 0B<sup>1</sup></b> | Wymagania podstawowe   |
| <b>S1 / 01<sup>1</sup></b> | Wymagania podstawowe; dodatkowo: zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, odporność na oleje i paliwa <sup>2</sup> , absorpcja energii w części piętowej  |
| <b>S2 / 02<sup>1</sup></b> | Wymagania podstawowe; dodatkowo: zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, odporność na oleje i paliwa <sup>2</sup> , absorpcja energii w części piętowej, odporność na przepuszczanie i absorpcję wody                              |
| <b>S3 / 03<sup>1</sup></b> | Wymagania podstawowe; dodatkowo: zabudowana pięta, właściwości antyelektrostatyczne, odporność na oleje i paliwa <sup>2</sup> , absorpcja energii w części piętowej, odporność na przepuszczanie i absorpcję wody, podszewa głęboko urzeźbiona |
| <b>S4 / 04<sup>1</sup></b> | Wymagania podstawowe; dodatkowo: właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w strefie pięt  |
| <b>S5 / 05<sup>1</sup></b> | Podstawowe wymagania oraz dodatkowo: właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na przebiecie, profilowana podszewa  |

<sup>1</sup> Wymagania dla butów ze skóry lub innych materiałów, z wyjątkiem gumy pełnej lub butów polimerowych

<sup>2</sup> Wymagania dla butów z gumy pełnej lub butów polimerowych

<sup>3</sup> Wymagania dla obuwia ochronnego

Klasa 1: obuwie wykonane ze skóry lub innych materiałów, z wyłączeniem obuwia całonogowego i całotwórczego

Klasa 2: obuwie całonogowe (tj. wulkanizowane w całości) lub całotwórcze (tj. w całości formowane)

**Objaśnienie symboli:** P Odporność na przełknięcie A Obuwie antystatyczne HI Izolacja spodu od ciepła (maks. 150°C przez 30 min)

CI Izolacja spodu od zimna (maks. -17°C przez 30 min) E Obuwie absorbujące energię w części piętowej WRU Przepuszczalność

wody i absorpcja wody górnej części obuwia **HRO** Odporność spodu na kontakt z gorącym podłożem (maks. 300°C przez 1 min) **SRA** Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym detergenciem **SRB** Odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem **SRC** Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym detergenciem i podłożu ze stali pokrytym glicerolem **M** Ochrona śródstopia **CR** Odporność na przecięcie (wyłączając przecięcie piłą łańcuchową) **AN** Ochrona kostki **FO** Odporność podszewy na oleje napędowe

Informacja o przepuszczalności i absorpcji wody (WRU, S2, S3) dotyczy wyłącznie cholewki i nie gwarantuje pełnej wodoodporności całego obuwia.

**Oznaczenie:** oznaczenie zawiera rozmiar obuwia, nazwę i adres firmy, kod artykułu, klasę bezpieczeństwa, spełnienie wymagania dodatkowe, zastosowaną normę i datę produkcji.

**Data produkcji:** Data produkcji określa termin produkcji w postaci graficznej i tekstowej na metce CE w butcie.



Symbol fabryki oznacza produkcję, a liczby MM/RRRR oznaczają miesiąc/rok, w którym buty zostały wyprodukowane.

**Jeżeli obuwie posiada właściwości antyelektrostatyczne, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zaleceń:** Obuwie antyelektrostatyczne powinno być stosowane w przypadku, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego przez odparowanie ładunku elektrostatycznego, tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapalenia, np. palnych substancji, par i gazów na skutek iskrzenia i gdy nie można w pełni wykluczyć ryzyka porażenia elektrycznego przez urządzenia elektryczne i elementy zasilane napięciem. Należy jednak zwrócić uwagę na fakt, iż obuwie antyelektrostatyczne nie stanowi dodatkowej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ wytwarza ono jedynie opór elektryczny między podłożem a stopą. Jeżeli nie można w pełni wykluczyć ryzyka porażenia elektrycznego, konieczne jest podjęcie dalszych działań celem uniknięcia tego ryzyka. Tego rodzaju działania oraz podane poniżej kontrole powinny stanowić część rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy.

Z doświadczenia wynika, że dla celów antyelektrostatycznych droga prowadząca przez produkt w całym okresie jego użytkowania powinna posiadać opór elektryczny na poziomie poniżej 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ jest podawana w specyfikacjach jako dolna granica rezystancji nowego produktu, pozwalająca zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub zapaleniem wskutek defektu urządzenia elektrycznego przy pracach przy urządzeniach zasilanych napięciem do 250 V. Należy jednak pamiętać, iż w określonych warunkach obuwie nie stanowi dostatecznej ochrony, w związku z czym użytkownik obuwia powinien zawsze podejmować dodatkowe działania ochronne.

Opór elektryczny tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom wskutek zginania, zanieczyszczeń lub wilgoci. Obuwie nie spełnia swojej założonej funkcji, jeżeli jest ono noszone w warunkach mokrych. Dlatego też konieczne jest zagwarantowanie przez cały okres użytkowania obuwia spełnienia założonej funkcji odprowadzania ładunków elektrycznych. Zaleca się, aby użytkownik w razie konieczności ustalił właściwości w zakresie rezystancji poprzez ich sprawdzenie na miejscu w określonych warunkach użytkowania i kontrolował je regularnie w krótkich odstępach czasu. Obuwie zaklasyfikowane jako I może po dłuższym okresie stosowania absorbować wilgoć i stać się przodprzewodzącą w wilgotnych i mokrych warunkach użytkowania. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których podszewa ulega zanieczyszczeniu, zaleca się również sprawdzenie tych właściwości elektrycznych przed każdorazowym wejściem do miejsc niebezpiecznych.

W miejscach, w których jest używane obuwie antyelektrostatyczne, przewodność podłoża musi być odpowiednia, tak, aby nie zniwieczył właściwości ochronnych obuwia. Podczas noszenia obuwia nie należy wkładać żadnych izolujących elementów, za wyjątkiem normalnych skarpetek, pomiędzy część wewnętrzną podszewy a stopę użytkownika. W przypadku stosowania wkładek pomiędzy częścią wewnętrzną podszewy a stopą użytkownika należy sprawdzić właściwości elektryczne powstałej kombinacji obuwia z wkładką.

**Jeśli obuwie posiada właściwość „odporność na przebiecie”,** oznacza to, że zostało poddane w laboratorium testom przy użyciu tępego gwoźdźca o średnicy 4,5 mm i sily 1100 N. Użycie większej sily lub gwoźdźca o mniejszej średnicy może zwiększyć ryzyko przebicia. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania w zakresie wytrzymałości na przebiecie zawarte w normach wskazanych na obuwii, jednak każdy z nich ma różne dodatkowe zalety i wady. **Metale** – na ich wytrzymałość w mniejszym stopniu wpływa kształt ostrego przedmiotu / innego elementu stanowiącego zagrożenie (np. średnica, geometria, zaostrenie). Ze względu na ograniczenia podczas wytwarzania obuwia nie pokrywa się całej podszewy buta. **Niemetale** – są lżejsze i bardziej elastyczne oraz pokrywają większą powierzchnię w porównaniu z metalami, ale stopień wytrzymałości na przebiecie jest w większym stopniu uzależniony od kształtu ostrego przedmiotu / innego elementu stanowiącego zagrożenie (np. średnicy, geometrii, zaostrenia). Aby uzyskać więcej informacji o rodzajach wkładek do butów ograniczających możliwość przebiccia w przypadku nastąpienia na ostry przedmiot proszę skontaktować się z producentem lub dostawcą, jak wskazano w informacji dla użytkownika.

**Wskazówka:** wszystkie testy przeprowadzono z wymowaną wkładką. Dozwolone jest używanie wyłącznie obuwia z przetestowaną wkładką lub podobną wkładką tego samego typu. W przypadku używania niekompatybilnych lub zmodyfikowanych technicznie wkładek obuwie bezpieczne i robocze nie spełnia wymogów normy. Właściwości ochronne mogą ulec pogorszeniu. Obuwie bezpieczne i robocze wyprodukowane i dostarczone bez wkładek zostało przetestowane w takim stanie i spełnia wymogi właściwej normy.



**Ogólne informacje dotyczące obuwia odpornego na przecięcie piłą łańcuchową zgodnie z wymogami norm EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.**

LEVEL 2

Produkt jest środkiem ochrony indywidualnej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.

Oznakowanie na obuwii bezpiecznym odpornym na przecięcie ręczną piłą łańcuchową zawiera informacje o: producencie, jednostce notyfikowanej, numerze i roku publikacji obowiązującej normy, kategorii i oznaczeniach dodatkowych wymagań, rozmiarze obuwia, miesiącu i roku produkcji, a także oznaczenie typu producenta. Obuwie bezpieczne odporne na przecięcie piłą łańcuchową jest oznakowane następującym piktogramem wskazującym klasę ochrony: Ten środek ochrony indywidualnej nie gwarantuje stuprocentowej ochrony przed przecięciem ręczną piłą łańcuchową. Stosowanie środków ochrony indywidualnej pozwala jednak uzyskać określoną klasę ochrony. Istnieją trzy klasy ochrony, które odpowiadają różnym prędkościom pily łańcuchowej w określonych warunkach badania: 20 m/s (klasa 1), 24 m/s (klasa 2) lub 28 m/s (klasa 3). Zaleca się dobór butów odpowiednio do prędkości pily łańcuchowej. Ważne jest, aby buty i nogawki spodni zachodziły na siebie. Obuwie bezpieczne nie zastępuje bezpiecznych metod pracy. Nieprawidłowe korzystanie z narzędzi z napędem silnikowym może doprowadzić do wypadku. Należy zawsze przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa wydanych przez odpowiednie organy państwowe i organizacje zawodowe, a także zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi używanego narzędzia z napędem silnikowym.

CZ

#### **Ważny zákaznik!**

**Všeobecné informace:** Bezpečnostní obuv splňuje samostatně požadavky normy EN ISO 20345:2011. Pracovní obuv splňuje samostatně požadavky normy EN ISO 20347:2012.

U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU.

**Prohlášení o shodě najde te na následujícím odkazu:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuv musí být řádně uložena a připravována, pokud možno v krabici v suché místnosti. Obuv je označena datem výroby. Z důvodu četných ovlivňujících faktorů není uvedení obecného data trvanlivosti možné. Doporučujeme obuv, která byla zpracována s přízí, materiálem EVA nebo PUR, zlikvidovat 5 let po datu výroby. Kromě toho závisí datum trvanlivosti na stupni opotřebení, užívání, abstrai použít a vnějších faktorech, jako je horko, chlad, vlhkost, UV záření nebo chemické látky.

Vyšší síly mohou zvýšit riziko pomohodnění prstů. V takových případech je nutno vžit v úvahu alternativní preventivní opatření.

**Důležité upozornění:** Obuv se má před každým nošením krátce zkontrolovat, zda-li na ní nejsou zvenku viditelná poškození (např. funkčnost uzavíracích systémů, dostatečná výška profilu).

Je důležité, aby byla zvolená obuv vhodná pro stanovené požadavky na ochranu a pro příslušnou oblast nasazení. Výběr vhodné obuvi se musí provést na základě analýzy ohrožení. Blíží informace k tomu obdržíte také u příslušných odborových profesních organizací.

**Životnost:** U obuvi s podšívkovou usní byla tato vybirána z nejlepších kůží a vyciněna s maximální pečlivostí. Kůže je přírodní produkt – proto může podšívková usně u osob se silně se potícím nohama za určitých okolností lehce pouštět barvu. Za toto nemůžeme ručit.

Obuv by měla být před každým nošením klasicky zkontrolována ohledně vnějších škod (např. funkčnost systému zapínání, dostatečná výška profilu).

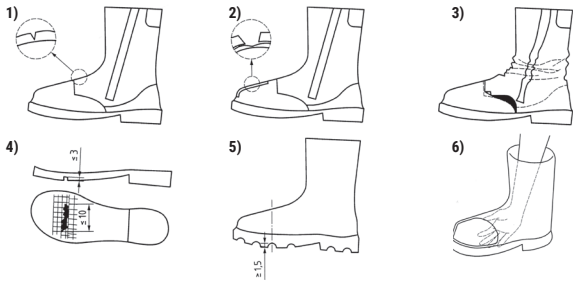
Je důležité, aby zvolená obuv byla vhodná pro určené požadavky ochrany a danou oblast použití. Vhodná obuv musí být zvolena na základě analýzy rizik. Blíží informace obdržíte také u příslušných profesních sdružení.

Obuv je třeba odborně skladovat a připravovat, pokud možno v kartonu v suchých prostorách. Obuv je označena datem výroby. Z důvodu velkého počtu ovlivňujících faktorů nelze obecně uvést datum spotřeby. Jako hrubou směrnou hodnotu lze uvést 5 až 8 let od data výroby. Kromě toho závisí doba spotřeby na stupni opotřebení, využití, oblasti používání a na vnějších vlivcích, jako je například horko, chlad, vlhkost, UV záření nebo chemické substance.

Z tohoto důvodu je nutno před použitím vždy pečlivě zkontrolovat případné poškození obuvi. Poškozená obuv se nesmí používat.

**Návod k vyhodnocení poškození:** Zjistíte-li následující, je nutno obuv vyměnit:

- a) začátek výrazných a hlubokých prasklin přes polovinu tloušťky svrchního materiálu (viz obrázek 1)
- b) silný oděr svrchního materiálu, zejména pokud je přední tužinka nebo tužinka na ochranu prstů volně odnímatelná (viz obrázek 2)
- c) svrchní materiál vykazuje oblasti s deformacemi, propálenými a natavenými místy nebo bublinkami nebo natržené švy v oblasti nohy (viz obrázek 3)
- d) podešev má tlšňiny větší než 10 mm a hloubší než 3 mm
- e) oddělení svrchního materiálu/podešve je větší než 10 až 15 mm délky a 5 mm šířky (viz obrázek 4)
- f) hloubka profilu v ohybové ploše podešve je nižší než 1,5 mm (viz obrázek 5)
- g) originální vřadící stélka je značně zdeformována nebo vyšlapána
- h) při manuální kontrole vnitřní strany obuvi zjistíte porušení podšívky nebo ostré rany tužinky na ochranu prstů (viz obrázek 6)



**Pro prodloužení trvanlivosti výrobku věnujte prosím pozornost následujícím pokynům k péči:**

**Pokyny k péči:** Péče o koženou a/nebo textilní obuv přispívá k udržování funkčnosti a prodlužuje dobu užívání výrobku. Z tohoto důvodu je velmi důležité správně pečovat o kůži a textilie:

- Běžný krém na boty je pro péči o naši koženou obuv vhodný jen s podmínkou. Pro obuv, která přichází do kontaktu s vlhkostí, doporučujeme ošetřující prostředek, který má impregnační účinek, aniž by přitom omezoval propustnost popř. pohlcování vodní páry. Tento prostředek pro údržbu Vám nabízíme jako příslušenství.
- U obuvi s textilním materiálem odstraňte skvrny nejlépe pomocí čisté úterky, mýdlem s neutrálním pH a teplou vodou. Nečistoty nesmí být v žádném případě odstraňovány kartáčem. Ten by materiálu mohl poškodit.
- Bezpečnostní a pracovní obuv není vhodná pro praní v pračce, protože by mohly být narušeny bezpečnostní vlastnosti!
- Vlhká obuv by měla být po každodenní práci pomalu sušena na vzdušném místě. Obuv by nikdy neměla být sušena rychle u zdroje tepla, protože kůže by mohla ztvrdnout a stát se tak lámavou. Osvědčené je vycpání obuvi papírem.
- Pokud máte možnost nosit střídavě 2 páry obuvi, doporučujeme to v každém případě, neboť obuv tak má dostatečnou dobu pro vyschnutí.

**Označení má následující význam:**

**EN ISO 20345 Požadavky na bezpečnostní obuv/EN ISO 20347 Požadavky na pracovní obuv**

- SB / 0B<sup>1</sup>** Základní obuv
- S1 / 01<sup>1</sup>** Základní obuv; navíc: uzavřená patní část, antistatické vlastnosti, Odolnost vůči palivům<sup>II</sup>, absorpce nárazu v patní části
- S2 / 02<sup>1</sup>** Základní obuv; navíc: uzavřená patní část, antistatické vlastnosti, Odolnost vůči palivům<sup>II</sup>, absorpce nárazu v patní části, odolná proti průniku a absorpci vody
- S3 / 03<sup>1</sup>** Základní obuv; navíc: uzavřená patní část, antistatické vlastnosti, Odolnost vůči palivům<sup>II</sup>, absorpce nárazu v patní části, odolná proti průniku a absorpci vody, odolnost proti propichnutí, podešev s profilem
- S4 / 04<sup>1</sup>** Základní obuv; navíc: antistatika, schopnost absorpce energie v oblasti paty
- S5 / 05<sup>1</sup>** Základní požadavky; pro doplnění: antistatická absorpce energie v oblasti paty, vnější podrážka s profilem odolná vůči protřetí

<sup>1</sup> Platí pro obuv z kůže a jiných materiálů s výjimkou plnogumové nebo celopolymerové obuvi

<sup>II</sup> Platí pro plnogumovou nebo celopolymerovou obuv

<sup>III</sup> Platí pro bezpečnostní obuv

Třída 1: Obuv z kůže nebo jiných materiálů, s výjimkou obuvi z plně pryže nebo plněho polymeru.

Třída 2: Plně pryžová obuv (tzn. kompletně vulkanizovaná obuv) nebo plně polymerová obuv (tzn. kompletně odlitá obuv)

**Vysvětlení symbolů:** **P** ochrana proti protřetí **A** antistatická obuv **HI** tepelná izolace (max. do 150 °C po dobu 30 min.) **CI** izolace proti chladu (max. do -17 °C po dobu 30 min.) **E** absorpce energie v oblasti paty **WRU** propustnost a absorpce vody horní části obuvi **HRO** chování vůči kontaktnímu teplu (max. 300 °C po dobu 1 min.) **SRA** protisklizovost na keramické dlažbě/cištěcích prostředcích **SRB** protisklizovost na ocelové desce/glycerinu **SRC** protisklizovost na keramické dlažbě/cištěcích prostředcích a ocelové desce/glycerinu **M** ochrana střední části nohy **CR** odolnost proti požezání (ne proti požezání řetězovou pilou) **AN** ochrana kotníků **FO** odolnost vůči palivům

Vnější propustnost a absorpce vody (WRU, S2, S3) se vztahuje výhradně na svrchní materiál a nezaručuje úplnou odolnost celé obuvi vůči vodě.

**Označení:** Označení udává velikost obuvi, název a adresu firmy, kód zboží, bezpečnostní třídu, splněné doplňující požadavky, použitou normu a datum výroby.

**Datum výroby:** Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě CE v obuvi.



Tovární symbol je vzor pro výrobu.

Čísła MM/RRRR znamenají měsíc/a rok, ve kterém byla obuv vyrobena.

**Pokud má obuv antistatické vlastnosti musí se bezpodmínečně dodržovat dále uvedená doporučení:** Antistatická obuv se má používat, když existuje potřeba, elektrostatické nabití snížit svodem elektrických nábojů tak, aby se vyloučilo nebezpečí vznícení např. hořlavých látek a par jiskrami, a když není zcela vyloučeno nebezpečí nárazu elektrickým proudem z elektrického přístroje nebo z dílů, které se nacházejí pod napětím. Je nutné ale upozornit na to, že antistatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu proti úderu elektrickým proudem, neboť vytváří pouze odpor mezi podlahou a nohou. Kůžď není možné úplně vyloučit nebezpečí úderu elektrickým proudem, musí se učinit další opatření na zamezení tohoto nebezpečí. Tato opatření a dále uvedená zkušební mají být součástí rutinního programu úrazové prevence na pracovišti.

Zkušební ukázaly, že pro antistatické účely by vodivá cesta výrobkem po celou dobu jeho použití měla mít elektrický odpor pod 1000 MΩ. Hodnota 100 k Ω je specifikována jako spodní mez odporu nového výrobku, aby byla zajištěna omezená ochrana proti nebezpečným úderům elektrickým proudem, neboť proti vzplanutí v důsledku vady elektrického přístroje při pracích do 250 V. Přesto je nutné vzít na vědomí, že za určitých okolností obuv neposkytuje dostačující ochranu, proto je nutné, aby uživatel obuvi vždy učinil dodatečná ochranná opatření.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může v důsledku ohybu, znečištění nebo vlhkosti podstatně změnit. Při nošení za mokrych podmínek tato obuv nedostává požadavkům její předem stanovené funkce. Proto je nutné se postarat o to, aby byl výrobek schopen splnit svoji předem stanovenou funkci, svod elektrického náboje a během doby upotřebení poskytnout ochranu. Uživatelé se proto doporučuje v případě, že je to třeba, stanoví zkoušku elektrického odporu na místě samém a tuto prováďet pravidelně a v krátkých časových intervalech. Obuv klasifikace I může za delší dobu nošení absorbovat vlhkost a ve vlhém a mokřem prostředí se může stát vodivou. Pokud se obuv nosí za podmínek, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podošev, doporučuje se, aby uživatel pokročil před vstupem do nebezpečného prostoru zkontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi.

V prostorech ve kterých se nosí antistatická obuv má být odpor podlahy takový, aby obuvi daná ochranná funkce nebyla zrušena. Při nošení se nemají mezi vnitřní stélkou obuvi a nohou uživatele vkládat žádné izolující složky, s výjimkou běžných ponožek. V případě, že se mezi stélkou obuvi a chodidlo uživatele vloží vložka, je nutné spoj obuvi/vložka zkontrolovat na jeho elektrické vlastnosti.

**Je-li tato obuv označena jako „odolná vůči protřetí“**, byla v laboratorní testování typým hřebíkem o průměru 4,5 mm se silou 1100 N. Vyšší silový účinek nebo tenčí hřebíky mohou zvýšit riziko protřetí. V takových případech je třeba vzít v úvahu alternativní preventivní opatření. V nabídce pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva obecné typy vložek odolných proti propichnutí. Jedná se o kovové a nekovové materiály. Oba splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí daných norem, které jsou na obuv označeny, každý má však různé zvláštní výhody nebo nevýhody včetně následujících: **Kov:** Tvarem ostrého předmětu/ nebezpečí je ovlivněn méně (např. průměr, geometrie, ostrost). Na základě omezení při výrobě obuvi není zakryta celá nosná plocha obuvi. **Nekov:** Může být lehčí, flexibilnější a zakrývá větší plochu v porovnání s kovem, avšak odolnost vůči propichnutí je tvarem ostrého předmětu/nebezpečí ovlivněna více (např. průměr, geometrie, ostrost). Pro další informace o typu vložek ve Vaši obuvi odolných proti prošlapnutí prosím kontaktujte výrobce nebo dodavatele, jak je uvedeno v této informaci pro uživatele.

**Upozornění:** Všechny testy byly provedeny s vyjmatelnou vložkou. K používání je schválena výhradně obuv s testovanou nebo podobnou vložkou stejného typu. Při použití nekompatibilní nebo technicky upravené vložky již bezpečnostní a pracovní obuv neodpovídá požadavkům normy. To může negativně ovlivnit ochranné vlastnosti. Bezpečnostní a pracovní obuv vyrobená a dodaná bez vložek byla testována za těchto podmínek, a proto odpovídá požadavkům příslušné platné normy.



## Všeobecné informace k obuvi se schopností ochrany před požezáním řetězovou pilou, dle požadavků EN ISO 17249:2013 a EN ISO 20345:2011.

LEVEL 2

Tento výrobek slouží jako osobní ochranný pracovní prostředek podle nařízení 2016/425 EU.

Označení bezpečnostní obuvi k ochraně před požezáním ruční řetězovou pilou obsahuje následující informace: Výrobce, označení subjekt, číslo a uvedení roku platné normy, kategorie a symboly pro doplňující požadavky, velikost obuvi, měsíc a rok výroby a také typové označení výrobce. Bezpečnostní obuv k ochraně před požezáním řetězovou pilou je označena následujícími pictogramy k uvedení stupně ochrany: Tento osobní ochranný pracovní prostředek neposkytuje stoprocentní ochranu před požezáním ručními řetězovými pilami. Pomocí osobních ochranných pracovních prostředků je však možné dosáhnout určitého stupně ochrany. K dispozici jsou tři různé stupně ochrany, které za stanovených zkušebních podmínek odpovídají rychlosti řetězové pily 20 m/s (stupeň ochrany 1), 24 m/s (stupeň ochrany 2) a 28 m/s (stupeň ochrany 3). Doporučuje se zvolit pro příslušnou rychlost řetězové pily vhodnou obuv. Přitom je důležité, aby se obuv a kalhoty překrývaly. Tato bezpečnostní obuv v žádném případě nenahrazuje bezpečnou pracovní techniku. Nesprávné používání motorizovaného zařízení může způsobit úrazy. Věnujte prosím vždy pozornost bezpečnostním pokynům příslušných veřejných úřadů a odborných spolků a také bezpečnostním pokynům v návodu k obsluze používaného motorového zařízení.

SI

### Spšování kupec!

**Spšné informace:** Samo po sobi umevno, da zaščitni čevlji izpolnjujejo zahteve EN ISO 20345:2011. Samo po sobi umevno, da poklicni čevlji izpolnjujejo zahteve EN ISO 20347:2012.

Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU

**Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

evlji se lahko uporabljajo samo kot varnostni ali delovni čevlji v smislu pravil DGUV 112-191. Drugačna uporaba ni dovoljena. evlji je treba glede na izvedbo zaščititi pred nevarnostmi, kot so vlaga, mehanski ucinki na predelu prstov (udarec in pritiskne sile), vdor predmetov skozi podplati, zdrs, električni naboj, lahko urezi v stranski del zgorjega dela čevlja, toplota in mraz. evlji nudi zaščito, navedeno v oznaki čevlja. Drugačni vplivi in okolišni pogoji, kot so npr. višje mehanske sile, izredno ostri predmeti, visoke oz. zelo nizke temperature ali vpliv koncentriranih kislin, luin ali drugih kemikalij, lahko vplivajo na funkcijo čevlja, zato je treba v teh primerih poskrbeti za dodatne zaščitne ukrepe.

Višje sile lahko povečajo tveganje zmečkanin prstov. V teh primerih je treba poskrbeti za alternativne preventivne ukrepe.

**Pomembno opozorilo:** Pred začetkom vsake nošnje je treba pregledati, ali čevelj nima zunanjih poškodb (npr. funkcionalnost sistema zadr, zadostna globina profila...). Pomembno je, da so izbrani čevlji primerni za postavljene zaščitne zahteve in ustrezno področje uporabe. Ustrezen čevelj je treba izbrati na podlagi analize ogroženosti.

Podrobnejše informacije o tem dobite tudi pri ustreznih poklicnih skupnostih.

**Rok uporabe:** e imajo naši čevlji usnjeno podlogo, je bila ta skrbno izbrana in izdelana iz najboljših ko. Usnje je naravni produkt, zaradi tega lahko pri osebah, ki se jim mono potijo stopala, pride v določenih okoliščinah do rahlega razbarvanja. To ni razlog za uveljavljanje garancije.

Pred vsako uporabo je treba pregledati, ali čevlji nimajo zunanjih poškodb (npr. delovanje zapiralnega sistema, zadostna višina profila).

Pomembno je, da so izbrani čevlji primerni za potrebne zaščitne zahteve in področje uporabe. Ustrezne čevlje morate izbrati na osnovi analize nevarnosti. Podrobnejše informacije dobite tudi pri ustreznem poklicnem združenju.

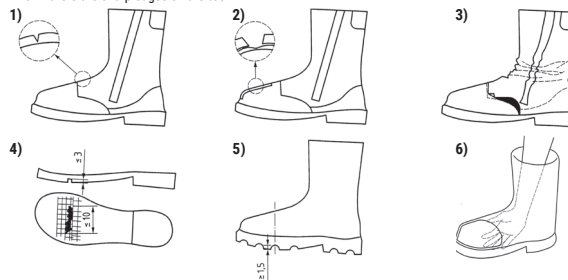
evlji je treba pravilno shranjevati in transportirati, po možnosti v škatli v suhem prostoru. evlji so oznani z datumom proizvodnje. Zaradi številnih dejavnikov vpliva navedba spššnega roka uporabe ni mogoča. Priporočamo, da čevlje, izdelane iz gume, materialov EVA- in/ali PUR, zavrzete 5 let po datumu izdelave. Poleg tega je rok uporabe odvisen od stopnje obrabe, uporabe, območja uporabe in zunanjih dejavnikov, kot so vročina, mraz, vlaga, UV-sevanje ali kemične snovi.

Zaradi tega je treba čevlje pred vsako uporabo temeljito pregledati glede poškodb. Poškodovanih čevljev ni dovoljeno uporabljati.

**Navodila za oceno škode:** e na čevljih odkrijete naslednje, jih je treba zamenjati:

- Začetek večjih in globljih razpok preko polovice debeline vrhnjega materiala (glejte sliko).
- Mona obraba na vrhnjem materialu, predvsem srednje kapice ali zaščitne kapice za prste (glejte sliko).
- Na vrhnjem materialu so znaki deformacij, pojavi oganin in staljenih mest ali natrganih šivov (glejte sliko 3).
- Na podplatu so razpoke, večje od 10 mm in globlje od 3 mm.

- Odstop vrhnjega materiala/podplata, večji od 10 do 15 mm dolžine in 5 mm širine (glejte sliko 4).
- Globina profila na upogibni površini podplata je manjša od 1,5 mm (glejte sliko 5)
- Originalni podplati je očitno deformiran ali stisnjen.
- Pri ronem pregledu notranjosti čevlja opazite uničeno podlogo ali ostre robove na zaščitni prstov (glejte sliko 6).
- Profile depth in the bending surface of the outsole is less than 1.5 mm (see picture 5)
- The original insoles are clearly deformed or crushed
- If a manual inspection of the inside of the shoes identifies damage to the lining or if there are sharp edges on the toe protection (see picture 6)



### Za podaljšanje trajnosti izdelka upoševajte naslednje napotke za nego:

**Napotki za nego:** Nega usnjenih in/ali tekstilnih čevljev prispeva k ohranjanju funkcionalnosti in podaljša uporabno obdobje izdelka. Zaradi tega je zelo pomembno, da usnje in tkanine pravilno negujete:

- Običajna krema za čevlje je za nego naših usnjenih čevljev le pogojno ustrezna. Za čevlje, ki so pogosto v stiku z vodo, priporočamo negovalno sredstvo z impregnacijo brez, saj s tem zmanjšate prepustnost oz. sprejemanje vodne pare. To sredstvo za nego vam nudimo kot dodatek.
- Pri čevlji iz tekstilnega materiala madeže najbolje odstranite s čisto krpo, pH-neutralnim milom in toplo vodo. Madežev nikakor ne čistite s krtačo. Ta lahko poškoduje material.
- Varnostni in poklicni čevlji niso primerni za strojno pranje, saj se lahko tako uničijo njihove varnostne lastnosti!
- Mokre čevlje pustite po dnevnem delu, da se počasi posušijo na zravnem mestu.
- evljev ne sušite na hitro na viru toplote, saj usnje lahko postane trdo in razpoka. Preverjeni način je, da jih napolnite s papirjem.
- e imate možnost, da nosite izmenično 2 para čevljev, vam to v vsakem primeru priporočamo, saj imajo čevlji tako dovolj časa, da se posušijo.

### Oznake pomenijo naslednje:

**EN ISO 20345 zahteve zaščitnih čevljev/EN ISO 20347 zahteve za poklicni čevelj**

- S1 / 01<sup>1</sup>** Osnovni evelj  
Osnovni čevelj; dodatno: zaprto območje petnice, antistatien, Odolnost proti palivu<sup>2</sup>, zmoglost vsrkanja energije v območju petnice
- S2 / 02<sup>1</sup>** Osnovni čevelj; dodatno: zaprto območje petnice, antistatien, Odolnost proti palivu<sup>2</sup>, zmoglost vpijanja energije v območju petnice, izpuhtevanje in vpijanje vode
- S3 / 03<sup>1</sup>** Osnovni čevelj; dodatno: zaprto območje petnice, antistatien, odpornost proti palivu<sup>2</sup>, zmoglost vpijanja energije v območju petnice, izpuhtevanje in vpijanje vode, zaščita izstopanja, profilirani podplati
- S4 / 04<sup>1</sup>** Osnovni čevelj; dodatno: antistatia, zmoglost vpijanja energije na območju pete
- S5 / 05<sup>1</sup>** Osnovne zahteve; dopolnilno: protistatino vpijanje energije na območju pete, neprebodni zunanji podplati s profilom

<sup>1</sup> Velja za čevlje iz usnja ali drugih materialov z izjemo čevljev iz polne gume ali polimerov

<sup>2</sup> Velja za čevlje iz polne gume ali polimerov

<sup>3</sup> Velja za zaščitnih čevljev

Razred 1: evlji iz usnja ali raznih materialov, z izjemo čevljev iz polne gume ali polnega polimera.

Razred 2: evlji iz polne gume (povsem vulkanizirani čevlji) ali polnega polimera (povsem uliti čevlji).

**Razlaga simbolov:** **P** Zaščita proti prebodu **A** Antistatinost obutve **HI** Zaščita proti vročini (do najv. 150 C za 30 min.) **CI** Zaščita proti mrazu (do najv. -17 C za 30 min.) **E** Spšosobnost absorbaranja energije v pete **WRU** Zaščita proti absorbciji vode v zgornjem delu čevlja **HRO** Vedenje pri kontaktni toploti (najv. 300 C za 1 min.) **SRA** Protizdrsnost na keramičnih ploščicah/čistilnih **SRB**

Protizdrsnost na jekleni plošči/glicerinu **SRC** Protizdrsnost na keramičnih ploščah/cistilu in jekleni plošči/glicerinu **M** Zaščita srednjega dela stopala **CR** Odpornost proti urezinam (ne proti rezom veržine žage) **AN** Zaščita gležnjev **FO** Odpornost proti gorivu

Zunajna prevodnost in vpijanje vode (WRU, S2, S3) se nanaša izključno na vrhni material in ne zagotavlja popolne vodoodpornosti celotnega čevlja.

**Oznaka:** Oznaka označuje velikost čevlja, ime in naslov podjetja, kodo artikla, varnostni razred, izpolnjene dodatne zahteve, uporabljeni standard in datum proizvodnje.

**Datum izdelave:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na CE-oznaki na čevlju.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo. Številke MM/LLLL predstavljajo mesec/in leto, v katerem so bili čevlji izdelani

**Če imajo čevlji antistatične lastnosti, je treba nujno upoštevati naslednja priporočila:** Antistatični čevlji se naj uporabljajo, če obstaja potreba, da se izognele elektrostatični naelektřiviti z odvajanjem električnega naboja tako, da je izključena nevarnost v obziru npr. vnetljivih snovi in hlavov zaradi iskenja in ko ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara neke zaradi neke električne naprave ali delov, ki so pod napetostjo. Kljub temu pa je treba opozoriti, da elektrostatični čevlji ne zagotavljajo zadostne zaščite proti električnemu udaru, ker vzpostavljajo le upor med tremi in noge. Če ni mogoče popolnoma izključiti nevarnosti električnega udara. Je treba sprejeti dodatne ukrepe za preprečevanje nevarnosti. Takšni ukrepi in preizkusi našesti v nadaljevanju naj bodo sestavni del rutinskega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale, da naj ima v antistatične namene prevodna pot skozi izdelek med celotno življenjsko dobo električni upor pod 1000 M $\Omega$ . Vrednost 100 M $\Omega$  je specifičirana kot spodnja meja vrednost za upor novega izdelka, da bi zagotavljala omejeno zaščito proti nevarnim električnim udarom ali vžigom zaradi okvare na električni napravi pri delih do 250 V. Kljub temu je potrebno upoštevati, da čevlji pod določnimi pogoji ne nimajo zadostne zaščite, zato naj uporabnik čevlji vedno sprejme še dodatne zaščitne ukrepe.

Električni upor čevljev tega tipa se lahko občutno spremenijo zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Ta čevlji pri nošnji v mokrih pogojih potem ne ustrezajo več svoji predhodno določeni funkciji. Zato je potrebno skrbeti za tem, da je izdelek sposoben izpolnjevati svojo predhodno določeno funkcijo odvajanja električnih nabojev in času uporabe zagotavljati zaščito. Uporabniku zato priporočamo, da po potrebi ugotovi preizkus električnega upora na kraju samem in le-tega preverja v rednih in kratkih časovnih razmakh.

Čevlji klasifikacije I lahko pri daljšem času nošenja vsrkajo vlago ter postanejo prevodni v vlažnih in mokrih pogojih. Če čevlji niso site pod pogoji, pri katerih se material podplata kontaminira, morate električne lastnosti čevlja preizkusiti vsakokrat ko vstopate v neko ogroženo območje. V območjih, kjer je treba nositi elektrostatične čevlje, naj bo upor ta tolikšen, da ne bo izničena zaščitna funkcija, ki jo zagotavljajo čevlji. Pri uporabi naj ne bodo vloženi med notranjim podplatom čevlja in uporabnikovo nogo nobeni izolacijski sestavni deli razen normalnih nogavic. Če vstavite vložek med notranjim podplatom in uporabnikovo nogo, je potrebno preizkusiti povezavo čevlji/vložek glede električnih lastnosti.

**Če je čevlel označen z lastnostjo "odporen proti prebodu"**, to pomeni, da je bil v laboratoriju preizkušen s topim žbljem s premerom 4,5 mm in silo 1100 N. Večje učinkovanje sil ali tanjši žebli lahko povečajo nevarnost prebadanja. V takšnih primerih je treba upoštevati alternativne preventivne ukrepe. Trenutno sta pri obutvi v sklopu osebne zaščitne opreme na voljo dve splošni vrsti vložkov, ki preprečujejo prebod. To so iz kovinskih in nekovinskih materialov. Obojni so v skladu z minimalnimi zahtevami za odpornost proti prebodu standardov, označenih na čevljih, vendar ima vsak svoje dodatne prednosti ali slabosti vključno z naslednjimi: **Kovina:** Nanjo manj vpliva oblika koničastih predmetov/nevarnost (npr. premer, geometrija, ostrina). Zaradi omejitve pri izdelavi čevljev ni pokrit celoten podplata čevlja. **Nekovina:** Lahko je lažja, prilagodljivejša in pokriva večjo površino v primerjavi s kovino, vendar pa oblika koničastega predmeta/nevarnost (npr. premer, geometrija, ostrina) bolj vpliva na odpornost proti prebodu. Za nadaljnje informacije o vrsti vložkov, ki preprečujejo preboj vaših čevljev, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v informacijah za uporabnika.

**Napotek:** Vsi preizkusi so bili izvedeni z odstranljivim vložkom. Za uporabo so odobreni zgolj čevlji s preizkušeni ali podobnim vložkom istega tipa. Pri uporabi nezdravljivih ali tehnično spremenjenih vložkov varnostni in poklicni čevlji ne ustrezajo več zahtevam standarda. To lahko vpliva na zaščitne lastnosti. Brez vložkov izdelani in dostavljeni varnostni in poklicni čevlji so bili preizkušeni pod temi pogoji in zato ustrezajo zahtevam vselej veljavnega standarda.



**Splošne informacije za čevlje s sposobnostjo zaščite pred urezinami z veržino žago, v skladu z zahtevami standardov EN ISO 17249 in EN ISO 20345:2011.**

Ta izdelek velja kot osebna zaščitna oprema v skladu z Uredbo 2016/425 EU.

LEVEL 2

Oznaka varnostnega čevlja za zaščito proti urezinam z ročno veržino žago vsebuje informacije o: proizvajalcu, prilaženem organu, številki in navedbi leta veljavnega standarda, kategoriji in simbolih za dodatne zahteve, velikosti čevlja, mesecu in letu izdelave ter tipski oznaki proizvajalca. Varnostni čevlji za zaščito pred urezinami z veržinimi žagami so označeni z naslednjim pikogramom, ki prikazuje stopnjo zaščite: ta osebna zaščitna oprema ne zagotavlja stoodnostne zaščite proti urezinam z ročnimi veržinimi žagami. Kljub temu pa v teh primerih nudi določeno stopnjo zaščite. Obstajajo tri različne stopnje zaščite, ki pri določenih pogojih preizkusa ustrezajo hitrosti veržine žage 20 m/s (stopnja zaščite 1), 24 m/s (stopnja zaščite 2) in 28 m/s (stopnja zaščite 3). Priporočljivo je, da izberete ustrezne čevlje glede na hitrost veržine žage. Pri tem je pomembno, da se čevlji in hlače prekrivajo. Varnostni čevlji nikakor ne nadomeščajo varne tehnike dela. Nepravilna uporaba motorne naprave lahko povzroči nesreče. Vedno upoštevajte varnostne napotke ustreznih javnih organov in strokovnih društev ter varnostne napotke v navodilih za uporabo uporabljenih motorne naprave.

SK

#### Vážený zákazník!

**Všeobecné informácie:** Ochranná obuv spĺňa samozrejme požiadavky EN ISO 20345:2011. Pracovná obuv spĺňa samozrejme požiadavky EN ISO 20347:2012.

V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ

**Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Obuv sa smie v zmysle nemeck. predpisu DGUV 112-191 používať iba ako bezpečnostná alebo pracovná obuv. Použitie nad tento rámeček nie je prípustné. Obuv by sa na základe svojho vyhotovenia mala chrániť pred rizikami, ako sú vlhkosť, mechanické účinky v oblasti prstov (náraz a tlakové sily), vniknutie predmetov cez podrážky, pošmyknutie, elektrický náboj, mierne zryso v bočnej časti zvršku, teplota a chlad. Obuv poskytuje ochranu uvádzanú na označení obuvi. Ďalšie vplyvy a podmienky okolitého prostredia, ako sú napr. vyššie mechanické sily, extrémne ostré predmety, vysoké alebo veľmi nízke teploty alebo vplyv koncentrovaných kyselín, zásad alebo iných chemikálií môžu obmedziť funkčnosť obuvi a preto treba podniknúť dodatočné ochranné opatrenia.

Vyššie sily môžu zvýšiť riziko pomliaždenia prstov. V takýchto prípadoch treba vziať do úvahy alternatívne preventívne opatrenia.

**Dôležité upozornenie:** Obuv by sa mala pred každým nosením skontrolovať, či na nej nie sú zvonku viditeľné poškodenia (napr. funkčnosť uzatváracích systémov, dostatočná výška profilu). Je dôležité, aby bola zvolená obuv vhodná pre stanovené požiadavky ochrany a príslušnú oblasť použitia. Výber vhodnej obuvi by mal prebiehať na základe analýzy ohrozenia.

Blíže informácie k tomu získate aj u príslušných profesionálnych združení.

**Doba použiteľnosti:** V prípade podšívky usne v našej obuvi mala táto vybraná a vypočítaná s maximálnou možnou starostlivosťou z tých najlepších druhov kože. Koža je prírodný produkt – preto sa podšívky usen môže pri osobách so silne potiacimi s nohami podľa okolností trochu sfarbiť. V tejto súvislosti nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Obuv by sa pred každým nosením mala krátko skontrolovať vzhľadom na rozpoznateľné škody (napr. funkčnosť uzatváracích systémov, dostatočnú výšku profilu).

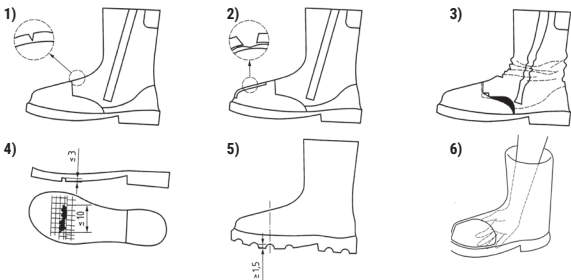
Je dôležité, aby zvolená obuv bola vhodná pre kladené požiadavky na ochranu a príslušnú oblasť použitia. Výber vhodnej obuvi sa musí uskutočniť na základe analýzy ohrozenia. Blíže informácie k tomu dostanete tiež u príslušných profesionálnych spoločností.

Obuv sa musí skladovať a prepravovať riadne, ak je to možné, v skatuli v suchej miestnosti. Obuv je označená dátumom výroby. Na základe početných faktorov vplyvu uvedenie všeobecného dátumu trvanlivosti nie je možné. Odporúčame obuv, ktorá bola spracovaná s gumou, materiálmi EVA alebo PUR, zlikvidovať 5 rokov po dátume výroby. Nad tento rámeček závisí dátum trvanlivosti od stupňa opotrebenia, používania, oblasti aplikácie a vonkajších faktorov ako teplota, chlad, vlhkosť, UV-žiarenie alebo chemické látky.

Z tohto dôvodu treba obuv pred použitím vždy dôkladne skontrolovať, či nie je poškodená. Poškodenú obuv nesmieme používať.

**Návod na posúdenie poškodenia:** Ak zistíte nasledujúce príznaky, obuv musíte vymeniť:

- a) Znižujú sa vytvárajú výrazné a hlboké trhliny viac ako do polovice hrúbky zvršku obuvi (pozri obr. 1)
- b) Výrazný ohrn na zvršku, predovšetkým ak je odkrytá predná špička obuvi alebo špička na ochranu prstov (pozri obr. 2)
- c) Na zvršku obuvi sa nachádzajú oblasti s deformáciami, príznaky po vypálení a roztrvení alebo vyduťe časti alebo natrhnuté švy na chodidle (pozri obr. 3)
- d) Na podrážke sú trhliny väčšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm
- e) Oddelenie zvršku/podrážky v dĺžke väčšej ako 10 až 15 mm a šírke 5 mm (pozri obr. 4)
- f) Hĺbka profilu na ohybnej ploche podrážky je menšia ako 1,5 mm (pozri obr. 5)
- g) Originálna vložka do topánky je viditeľne zdeformovaná alebo roztláčená
- h) Pri manuálnej kontrole vnútornej strany obuvi bolo zistené poškodenie podšívky alebo ostré hrany špičky na ochranu prstov (pozri obr. 6)



### Na podporu trvanlivosti produktu zohľadnite, prosím, nasledujúce pokyny k ošetrovaniu:

**Pokyny k ošetrovaniu:** Ošetrovanie koženej a/alebo textilnej obuvi prispieva k zachovaniu funkčnosti a predlžuje dobu používania produktu. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité odborné ošetrovať kožu a textilie:

- Bezň krém na topánky na ošetrovanie našej obuvi z kože je vhodný iba podmiečne. Pre obuv, ktorá sa dostáva intenzívne do kontaktu s vlhkosťou, odporúčame ošetrovací prostriedok, ktorý má impregnujúci účinok bez toho, aby pritom obmedzil priepustnosť resp. pohlcovanie vodnej pary. Tento ošetrovací prostriedok vám ponúkame ako príslušenstvo.
- Pri obuvi s textilným materiálom odstráňte fľaky najlepšie čistou handrou, pH-neutrálnym mydlom a teplou vodou. Nečistoty by v žiadnom prípade nemali ošetrovať keťou. To môže viesť k poškodeniu materiálu.
- Bezpečnostná a profesionálna obuv nie je vhodná na pranie v práčke, pretože sa môžu zničiť vlastnosti relevantné z hľadiska bezpečnosti!
- Mokrá obuv by sa mala po každodennej práci pomaly vysušiť na vzdušnom mieste. Obuv by sa nikdy nemala sušiť rýchlym spôsobom na tepelnom zdroji, pretože inak koža môže stvrdnúť a lámať sa. Tu sa osvedčilo vypchánie papierom.
- Ak by ste mali mať možnosť nosiť striedavo 2 páry obuvi, v každom prípade to môžeme len odporučiť, lebo tak poskytnete obuvi dostatok času na vysušenie.

### Označenia majú nasledujúci význam:

**EN ISO 20345 Požiadavky na ochrannú obuv/EN ISO 20347 požiadavky na pracovnú obuv SB/OB základná obuv SB / OB<sup>1</sup>** Základná obuv

- S1 / O1<sup>1</sup>** Základná obuv; naviac: uzatvorená oblasť päty, antistatická, Odolnosť voči palivám<sup>1</sup>, schopná absorbovať energiu v oblasti päty
- S2 / O2<sup>1</sup>** Základná obuv; naviac: uzatvorená oblasť päty, antistatická, Odolnosť voči palivám<sup>1</sup>, schopná absorbovať energiu v oblasti päty, je odolná proti prieniku a absorpcii vody
- S3 / O3<sup>1</sup>** Základná obuv; naviac: uzatvorená oblasť päty, antistatická, Odolnosť voči palivám<sup>1</sup>, schopná absorbovať energiu v oblasti päty, je odolná proti prieniku a absorpcii vody, prieniková bezpečnosť profinovanej podrážky
- S4 / O4<sup>1</sup>** Základná obuv; naviac: antistatická, schopnosť pohlcovania energie v oblasti päty
- S5 / O5<sup>1</sup>** Základné požiadavky; doplnujúco: absorpcia antistatickej energie v oblasti päty, vonkajšia podrážka bezpečná proti prieniku s profilom

<sup>1</sup> Platné pre obuv z kože alebo iných materiálov, s výnimkou celogumovej alebo celopolymérovej obuvi

<sup>2</sup> Platné pre celogumovú obuv alebo celopolymérovú obuv

<sup>3</sup> Platné pre ochrannú obuv

Trieda 1: Obuv z kože alebo iných materiálov, s výnimkou celogumovej alebo celopolymérovej obuvi.

Trieda 2: Celogumená obuv (t. j. kompletne vulkanizovaná obuv) alebo celopolymérová obuv (t. j. kompletne liata obuv)

**Vysvetlenie symbolov:** **P** Odolnosť voči prepichnutiu **A** Antistatická obuv **HI** Tepelná izolácia (max. do 150 °C na 30 min.) **CI** Izolácia proti chladu (max. do -17 °C na 30 min.) **E** Absorpcia energie v oblasti päty **WRU** Povrch obuvi odolný voči prieniku a absorpcii vody **HRO** Odolnosť voči kontaktnému teplu (max. 300 °C na 1 min.) **SRA** Protišmyková ochrana na keramických dlaždiach/ciasticich prostriedkoch **SRB** Protišmyková ochrana na ocelej platni/glycerine **SRC** Protišmyková ochrana na keramických dlaždiach/ciasticich prostriedkoch a ocelej platni/glycerine **MA** Ochrana predpriehlavku **CR** Odolnosť voči prerezaniu (nie voči rezom reťazovou pilou) **AN** Ochrana členka **FO** Odolnosť voči palivám

Vonkajšia priepustnosť a absorpcia vody (WRU, S2, S3) sa vzťahuje výlučne na vrchný materiál a nezaručuje úplnú vodeodolnosť obuvi.

**Označenie:** Označenie udáva veľkosť obuvi, názov a adresu firmy, kód výrobcu, bezpečnostnú triedu, splnené dodatočné požiadavky, použitú normu a dátum výroby.

**Dátum výroby:** Dátum výroby popisuje časovými okamihmi výroby obrázkom a písmom na štítku CE v obuvi.



Symbol závodu vo forme obrázku symbolizuje výrobu.

Zatiaľ čo číslice MM/RRRR označujú mesiac/a rok, v ktorom bola obuv vyrobená.

**Ak má obuv antistatické vlastnosti, je nutné dodržiavať ďalej uvedené odporúčania:** Antistatická obuv musí byť používaná v prípadoch, ak je nutné znížiť elektrický náboj jeho odvedením, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo vznietenia napr. horľavých látok a plynov iskrením a ak nie je úplne vylúčené nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom z elektrického prístroja alebo z jeho vodivých častí. Je nevyhnutné upozorniť na to, že antistatická obuv nemôže poskytovať dostatočnú ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom, vytvára iba odpor medzi zemou a nohou. Ak nemôže byť nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom úplne vylúčené, musia byť prijaté ďalšie opatrenia na zamedzenie tohto nebezpečenstva. Takéto opatrenia a následne uvedené skúšky musia byť súčasťou rutinného programu ochrany pred úrazmi na pracovisku.

Skúsenosť ukázala, že na antistatické účely musí mať prenosová trasa cez výrobok počas jeho celkovej životnosti elektrický odpor nižší ako 1000 MD. Hodnota pod 100 kΩ je špecifikovaná ako najnižšia hranica pre odpor nového výrobku, na zabezpečenie obmedzenej ochrany pred nebezpečným zasiahnutím elektrickým prúdom alebo vznietením z dôvodu poškodeného elektrického prístroja pri úrachoch do 250 V. Musí sa avšak brať ohľad na to, že obuv za určitých podmienok neposkytuje dostatočnú ochranu, preto má byť užívateľ obuvi pripravený urobiť dodatočné ochranné opatrenia.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže meniť vplyvom ohýbania, znečistenia alebo vlhkosti. Táto obuv neplní svoju vopred určenú funkciu pri nosení vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné dbať na to, aby bol výrobok v stave splnenia svojej vopred určenej funkcie odvádzania elektrických nábojov a aby poskytoval ochranu počas svojej doby životnosti. Používateľovi sa preto odporúča, ak je to potrebné, stanoviť skúšku elektrického odporu priamo na mieste a túto vykonávať pravidelne a v krátkych intervaloch.

Obuv kategórie I môže pri dlhšom čase nosenia absorbovať vlhkosť a môže byť za vlhkých a mokrych podmienok vodivá. Ak je obuv nosená za podmienok, pri ktorých je materiál podrážky kontaminovaný, musí používateľ preskúšať elektrické vlastnosti svojej obuvi zakazujúci pred vstupom na nebezpečnú plochu. V oblasťach, v ktorých sa nosí antistatická obuv, musí byť odpor zeme taký, aby nebola porušená stanovená ochranná funkcia obuvi.

Pri nosení obuvi nesmie byť medzi vnútornou podrážkou topánky a nohu užívateľa vložený žiaden izolujúci materiál s výnimkou normálnych ponožiek. V prípade, ak je medzi vnútornou podrážkou topánky a nohu užívateľa vložená vložka, musia byť preskúšané elektrické vlastnosti spojenia noha/vložka.

**Ak táto obuv nesie charakteristiku „bezpečná proti prieniku“**, bola otestovaná v laboratóriu tupým klincom s priemerom 4,5 mm a silou 1100 N. Väčšie pôsobenie sily alebo tenšie klince môžu riziko prieniku zvýšiť. V takých prípadoch je potrebné zohľadniť alternatívne preventívne opatrenia. Pri bezpečnostnej obuvi sú momentálne k dispozícii dva druhy vložiek, ktoré tlmia prieniknutie. Sú kovové a nekovové. Obe spĺňajú minimálne požiadavky noriem týkajúcich sa odolnosti voči prieniknutiu, ktoré sú označené na obuvi, avšak každá má odlišné dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich: **Kov:** Je menej ovplyvnený tvrdosťou špicateho predmetu/nebezpečenstva (napr. priemer, geometria, ostrie). Z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nie je pokrytá celá plocha podrážky topánky. **Nekov:** Môže byť ľahší, flexibilnejší a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovom, avšak odolnosť voči prieniknutiu je viac ovplyvnená tvrdosťou špicateho predmetu/nebezpečenstva (napr. priemer, geometria, ostrie). Ohľadom ďalších informácií o vložkách tlmiacich prieniknutie vo vašich topánkach kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa, ako je uvedené v tejto informácii pre používateľa.

**Upozornenie:** Všetky testy boli vykonané s vyberateľnou vložkou. Na používanie je schválená výlučne obuv s odskúšanou alebo podobnou vložkou rovnakého typu. Pri použití nekompatibilných alebo technicky zmenených vložiek bezpečnostná a profesionálna obuv nie zodpovedá požiadavkám normy. To môže obmedziť ochranné vlastnosti. Bezpečnostná a profesionálna obuv vyrobená a dodaná bez vložiek bola otestovaná za týchto podmienok a preto zodpovedá požiadavkám príslušnej platnej normy.



**Všeobecné informácie pre obuv so schopnosťou na ochranu pred prezeraním reťazovou pilou, podľa požiadaviek noriem EN ISO 17249:2013 a EN ISO 20345:2011.**



LEVEL 2

Tento produkt je považovaný za osobné ochranné vybavenie podľa nariadenia 2016/425 EÚ.

Označenie bezpečnostnej obuvi na ochranu pred prezeraním reťazovou pilou ručnými reťazovými pilami obsahuje informácie o: výrobcovi, notifikáčnom mieste, čísle a údají roku platnej normy, kategórii a symboloch pre dodatočné požiadavky, veľkosti obuvi, mesiaci a roku výroby, ako aj o typovom označení výrobcu. Bezpečnostná obuv na ochranu pred prezeraním reťazovou pilou je

označená nasledujúcim piktogramom na uvedenie stupňa ochrany: Toto osobné ochranné vybavenie neposkytuje sto percentnú ochranu pred prezeraním rezavou pilou. Prostredníctvom osobného ochranného vybavenia je však možné dosiahnuť určitý stupeň ochrany. Existujú tri rôzne stupne ochrany, ktoré za stanovených skúšobných podmienok zodpovedajú rýchlosti rezavovej pily 20 m/s (stupeň ochrany 1), 24 m/s (stupeň ochrany 2) a 28 m/s (stupeň ochrany 3). Odporúča sa zvoliť obuv vhodnú pre príslušnú rýchlosť rezavovej pily. Prítom je dôležité, aby sa obuv a nohavice neprekryvali. Táto bezpečnostná obuv v žiadnom prípade nenahrádza bezpečnú pracovnú techniku. Neodborné použitie motorizovaného prístroja môže spôsobiť úrazy. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny príslušných verejných úradov a odborných zväzov, ako aj bezpečnostné pokyny návodu na obsluhu použitého motorového prístroja.

IT

#### Engle cliente!

#### Informazioni generali:

Le scarpe di sicurezza soddisfano naturalmente gli standard della norma EN ISO 20345:2011. Le scarpe professionali soddisfano naturalmente gli standard della norma EN ISO 20347:2012.

Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del regolamento 2016/425/UE

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Le scarpe si devono usare come scarpe di sicurezza o da lavoro ai sensi del regolamento DGUV 112-191. Non è consentito un impiego diverso. A seconda del tipo, le scarpe dovrebbero proteggere da rischi quali umidità, effetti meccanici nella zona delle dita (forze d'urto e pressione), penetrazione di oggetti attraverso la suola, scivolamento, cariche elettriche, tagli leggeri nella zona laterale, calore e freddo. Le scarpe offrono la protezione indicata nell'etichettatura. Altri effetti e altre condizioni ambientali, come ad esempio forze meccaniche elevate, oggetti estremamente affilati, temperature elevate o molto basse o fazione di acidi concentrati, soluzioni alcaline o altre sostanze chimiche, potrebbero pregiudicare la funzione delle scarpe, nel qual caso occorre adottare provvedimenti di protezione supplementari.

Forze elevate possono aumentare il rischio di schiacciamento delle dita. In questi casi si devono considerare provvedimenti preventivi alternativi.

**Nota importante:** Prima di indossare le scarpe è consigliabile controllare se ci sono dei danni riconoscibili dall'esterno (ad esempio la funzionalità dei sistemi di chiusura, l'altezza sufficiente del profilo). È importante che le scarpe scelte siano adatte agli appositi standard di protezione e al campo di applicazione previsto. La scelta delle scarpe adatte deve avvenire in base al tipo di pericolo a cui si va incontro.

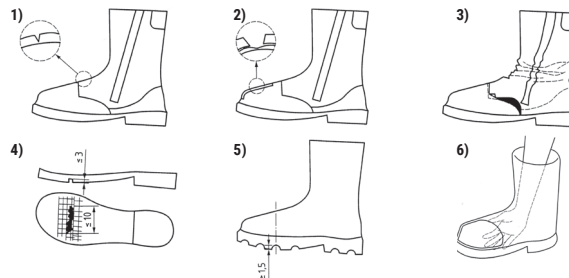
Potete ottenere ulteriori dettagli in proposito contattando la vostra associazione di categoria.

**Durabilità:** Le fodere di cuoio delle nostre scarpe sono state scelte e conciate con la massima cautela dalle migliori pelli. Il cuoio è un prodotto naturale che quindi, nelle persone con forte traspirazione ai piedi, può eventualmente scolorirsi un po'. Non possiamo assumerci nessuna garanzia in merito. Prima dell'uso si dovrebbero brevemente controllare le scarpe per accertare eventuali danni riconoscibili esternamente (ad es. funzionamento dei sistemi di chiusura, sufficiente altezza del profilo).

Le scarpe devono essere conservate e trasportate correttamente, se possibile in una scatola in un locale asciutto. Sulle scarpe è riportata la data di produzione. A causa dei numerosi fattori di influenza, non è possibile indicare una data di scadenza generica. Si consiglia di smaltire dopo 5 anni dalla data di produzione le scarpe in cui sono impiegati materiali di gomma, EVA e/o PUR. Inoltre, la data di scadenza dipende dal livello di usura, dall'uso, dal campo d'impiego e da fattori esterni quali calore, freddo, umidità, raggi UV o sostanze chimiche. Per questo motivo, prima di usare le scarpe occorre controllarle attentamente per accertare eventuali danni. Le scarpe danneggiate non devono essere utilizzate ulteriormente.

**Istruzioni per la valutazione del danno:** quando si rileva quanto segue, occorre sostituire le scarpe:

- Inizio di screpolature spiccate e profonde la metà dello spessore della tomaia (vedi figura 1)
- Forte abrasione sul materiale della tomaia, in particolare quando il puntale anteriore o i puntali di protezione dita sono scoperti (vedi figura 2)
- Il materiale della tomaia presenta aree con deformazioni, segni di bruciature e scioglimento del materiale o bollicine o cuciture aperte sulla gamba (vedi figura 3)
- La suola presenta rotture più grandi di 10 mm e più profonde di 3 mm
- Distacco del materiale della tomaia/suola di 10 - 15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza (vedi figura 4)
- Profondità del profilo nella superficie di piegatura della suola inferiore a 1,5 mm (vedi figura 5)
- La suola estraibile originale è spiccatamente deformata o schiacciata). Durante un controllo manuale all'interno della scarpa si rilevano zone distrutte della fodera interna o spigoli appuntiti nel puntale di protezione (vedi figura 6)



Si prega di osservare le seguenti istruzioni di cura per influenzare positivamente la durata utile del prodotto.

**Istruzioni di cura:** la manutenzione e la cura delle calzature in pelle e/o in tessuto aiutano a mantenerne elevata la funzionalità e prolungano la durata utile del prodotto. Per questo motivo è molto importante la cura della pelle e del tessuto.

- Una normale crema protettiva va bene solo in parte per la cura delle nostre scarpe. Per scarpe che sono spesso a contatto con l'umidità si consiglia un prodotto manufattivo con caratteristiche impregnanti, senza che però limiti le caratteristiche di permeabilità e di rilascio del vapore acqueo. Offriamo questo prodotto di pulizia come accessorio.
- Nelle scarpe di materiale tessile si consiglia di rimuovere le macchie con un panno pulito, sapone con pH neutro e acqua calda. Lo sporco non si deve in nessun caso trattare con una spazzola. Si rischierebbe così di rovinare il materiale.
- Le scarpe di sicurezza e quelle da lavoro non sono adatte per il lavaggio in lavatrice: si rischierebbe di distruggerne le proprietà rilevanti per la sicurezza!
- Al termine della giornata lavorativa, le scarpe bagnate devono essere messe ad asciugare lentamente in un luogo ventilato. Le scarpe non devono mai essere asciugate in fretta vicino ad una fonte di calore, altrimenti la pelle si indurisce e si screpola. Un valido ausilio è di riempire con della carta.
- Si consiglia vivamente di avere 2 paia di scarpe da indossare alternativamente, in modo tale che possano asciugarsi completamente dopo l'uso.

#### Il contrassegno ha il seguente significato:

EN ISO 20345 Standard delle scarpe di sicurezza/EN ISO 20347 Standard delle scarpe professionali

- SB / OB<sup>1</sup>** Scarpa di base
- S1 / O1<sup>1</sup>** Scarpa di base; inoltre: zona del tallone chiusa, antistatica, Resistenza al combustibile<sup>2</sup>, assorbimento di energia nella zona del tallone
- S2 / O2<sup>1</sup>** Scarpa di base; inoltre: zona del tallone chiusa, antistatica, Resistenza al combustibile<sup>2</sup>, assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza all'acqua
- S3 / O3<sup>1</sup>** Scarpa di base; inoltre: zona del tallone chiusa, antistatica, Resistenza al combustibile<sup>2</sup>, assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza all'acqua, antiperforazione, suola profilata
- S4 / O4<sup>1</sup>** Scarpa di base; inoltre: effetto antistatico, capacità di assorbimento dell'energia nella zona dei talloni
- S5 / O5<sup>1</sup>** Requisiti di base supplementari: capacità antistatica, capacità di assorbimento energia nella zona del tallone, resistenza alla penetrazione, suola sagomata

<sup>1</sup> Adatti per scarpe in pelle o in altri materiali, ad eccezione delle calzature in gomma piena o materiale completamente polimerico

<sup>2</sup> Adatti per calzature in gomma piena o materiale completamente polimerico

<sup>3</sup> Adatti per scarpe di sicurezza

Classe 1: calzature di cuoio o di altri materiali, ad eccezione delle calzature interamente di gomma o polimeri  
Classe 2: scarpe interamente di gomma (cioè scarpe vulcanizzate in un unico corpo) o scarpe interamente in polimeri (cioè modellate nel loro insieme)

**Spiegazione dei simboli:** **P** Protezione antiperforazione **A** Scarpe antistatiche **HI** Isolamento termico (fino a max. 150 °C per 30 min.) **CI** Isolamento dal freddo (fino a max. -17 °C per 30 min.) **E** Capacità di assorbimento energia nella zona del tallone **WRU** Penetrazione e assorbimento dell'acqua nella tomaia **HRO** Combustione al calore per contatto (max. 300 °C per 1 min.) **SRA** Resistenza allo scivolamento su piastrelle di ceramica/detergenti **SRB** Resistenza allo scivolamento su piastra d'acciaio/glicerina **SRC** Resistenza allo scivolamento su piastrina ceramica/detergenti e piastra d'acciaio/glicerina **M** Protezione zona centrale del piede **CR** Resistenza al taglio (non contro i tagli delle motoseghe) **AN** Protezione caviglia **FO** Resistenza ai carburanti

La penetrazione e l'assorbimento dell'acqua della tomaia (WRU, S2, S3) riguarda solo i materiali della tomaia e non garantisce la piena resistenza all'acqua dell'intera calzatura.

**Marcatrice:** la marcatrice riporta la misura della calzatura, il nome e l'indirizzo dell'azienda, il codice dell'articolo, la classe di sicurezza, i requisiti aggiuntivi richiesti, lo standard applicato e la data di produzione.

**Data di produzione:** La data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta CE della scarpa



Il simbolo di fabbrica indica graficamente la produzione. Invece le cifre MM/AAAA indicano il mese e l'anno in cui la scarpa è stata prodotta.

**Seguire rigorosamente i consigli riportati in basso, se le vostre scarpe hanno delle proprietà antistatiche:** E' consigliabile indossare le scarpe antistatiche quando c'è l'esigenza di ridurre una scarica elettrostatica disperdendo le cariche elettriche in modo da escludere il pericolo d'incendio, ad esempio di sostanze e vapori infiammabili per mezzo di scintille, nonché quando non si esclude completamente il pericolo di prendere una scossa elettrica a causa di un apparecchio elettrico oppure di componenti sotto tensione. Andrebbe fatto notare tuttavia che le scarpe antistatiche non possono fornire una sufficiente protezione contro le scosse elettriche, giacché formano solo una resistenza tra suolo e piede. E' necessario prendere ulteriori misure per evitare il pericolo, se non è possibile escludere completamente il rischio di rimanere folgorati. Tali misure e le verifiche indicate qui di seguito dovrebbero rientrare nel programma antinfornistico di routine da seguire sul posto di lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che, per ragioni antistatiche il conduttore attraverso un prodotto, durante tutta la durata utile, dovrebbe avere una resistenza elettrica con un valore inferiore a 1000 MΩ. Un valore di 100 kΩ viene specificato come limite minimo per la resistenza di un nuovo prodotto al fine di garantire una protezione ridotta contro le scosse elettriche pericolose o le accensioni dovute ad un difetto delle apparecchiature elettriche che funzionano a 250 V. Bisogna comunque notare che la scarpa, a determinate condizioni, non offre una protezione sufficiente e che quindi il possessore delle scarpe dovrebbe sempre prendere altre misure di sicurezza.

La resistenza elettrica di questa scarpa può variare notevolmente se viene piagata, se è sporca o umida. Questa scarpa non assolverà la funzione per cui è stata ideata, se indossata in presenza di umidità. Quindi bisogna provvedere a far sì che il prodotto sia in grado di soddisfare la funzione prestabilita di disperdere le scariche elettriche e di fornire una protezione durante il periodo d'uso. Si consiglia al possessore delle scarpe di predisporre, all'occorrenza, un controllo sul luogo della resistenza elettrica e di eseguire tale controllo ad intervalli brevi e regolari.

Le scarpe di classe I possono assorbire l'umidità, se indossate per un lungo periodo di tempo e divenire conducibili in un ambiente umido e bagnato. Se la scarpa viene calzata in condizioni dove il materiale della suola viene contaminato l'utente dovrebbe verificare le proprietà elettriche delle proprie scarpe ogni volta prima di accedere ad una zona pericolosa. La resistenza della suola dovrebbe essere tale da non inibire la funzione protettiva della scarpa, nelle zone dove vengono indossate le scarpe anastatiche. Quando vengono indossate è consigliabile non applicare alcun componente isolante ad eccezione dei normali calzini tra la suola interna della scarpa ed il piede dell'utente. Verificare le caratteristiche elettriche sia della scarpa che del plantare, qualora venisse applicato un plantare tra la suola interna della scarpa ed il piede dell'utente.

**Se questa scarpa ha la proprietà di resistenza alla penetrazione** è stata testata in laboratorio utilizzando un chiodo di prova smussato con un diametro di 4,5 mm e una forza di 1100 N. Con forze più elevate o chiodi più sottili potrebbe aumentare il rischio di penetrazione. In tali casi devono essere prese in considerazione delle misure preventive alternative. Nella calzatura DPI sono attualmente disponibili due tipi generali di inserti anti-penetrazione. Si tratta di materiali metallici e non metallici. Entrambi soddisfano i requisiti minimi di resistenza contro la penetrazione delle norme contrassegnate sulla scarpa, ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi, compresi i seguenti. **Metallo:** viene danneggiato meno dalla forma dell'oggetto appuntito / dal pericolo (ad esempio diametro, geometria, affilatezza). Alla luce delle limitazioni nella produzione delle scarpe non viene coperta l'intera superficie della scarpa. **Non metallo:** può essere più leggero e flessibile e copre una superficie maggiore rispetto al metallo, ma la resistenza alla penetrazione viene influenzata maggiormente dalla forma dell'oggetto appuntito / dal pericolo (ad esempio diametro, geometria, affilatezza). Per ulteriori informazioni in merito al tipo di inserto anti-penetrazione nella propria scarpa è possibile contattare il produttore o il fornitore, come indicato nelle presenti informazioni per l'utilizzatore.

**Nota bene:** tutti i test sono stati effettuati con l'inserto rimovibile. Si possono usare solo scarpe con l'inserto testato o altro inserto analogo dello stesso tipo. Se vengono inserite o modificate tecnicamente suole non compatibili, le scarpe da lavoro e di sicurezza non sono più conformi ai requisiti della norma e potrebbero essere compromesse e proprietà di protezione. Sono state testate in queste condizioni anche le calzature di sicurezza e le scarpe da lavoro senza plantari prodotte e consegnate e soddisfano i requisiti della rispettiva norma in vigore.



**Informazioni generali per scarpe con protezione contro i tagli da motosega secondo i requisiti della norma EN ISO 17249:2013 e quelli della norma EN ISO 20345:2011.**

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale secondo la direttiva 2016/425 UE.

LEVEL 2

Le etichette delle scarpe di sicurezza che proteggono dai tagli delle motoseghe manuali contengono informazioni su: produttore, organismo notificato, numero e pubblicazione dell'anno della norma applicabile, categoria e simboli dei requisiti supplementari, misura delle scarpe, mese e anno di produzione e designazione del tipo indicata dal produttore. Le scarpe di sicurezza che proteggono dai tagli della motosega sono contrassegnate con il seguente simbolo indicante il livello di protezione: questo dispositivo di protezione individuale non assicura né garantisce una protezione al cento per cento contro i tagli con le motoseghe manuali; tuttavia, è possibile progettare dispositivi di protezione individuale che forniscano un certo livello di protezione. Per la motosega ci sono tre livelli di protezione corrispondenti a una velocità di 20 m/s (livello 1), 24m/s (livello 1) o 28m/s (livello 3) in condizioni di test definite. Si consiglia di selezionare le scarpe per la rispettiva velocità della motosega. È importante che scarpe e pantaloni si sovrappongano. Queste scarpe di sicurezza non sostituiscono una tecnologia di lavoro sicura. L'uso non corretto del dispositivo motorizzato può causare incidenti. Osservare sempre le indicazioni di sicurezza delle autorità pubbliche competenti e delle associazioni di categoria nonché le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio a motore utilizzato.

ES

#### Estimado Cliente:

**Información general:** Naturalmente, el calzado de seguridad cumple con las exigencias de la norma EN ISO 20345:2011. Naturalmente, el calzado de trabajo de uso profesional cumple con las exigencias de la norma EN ISO 20347:2012.

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al reglamento (UE) 2016/425

**La declaración de conformidad puede consultarse en:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

El calzado únicamente debe utilizarse como calzado de seguridad o de trabajo conforme a la norma alemana DGUV 112-191. No está permitido ningún otro tipo de empleo. En función de su equipamiento, el calzado debe proteger contra riesgos como humedad, efectos mecánicos entre los dedos de los pies (golpes y compresión), penetración de objetos por la suela, resbalones, carga eléctrica, cortes ligeros en la zona lateral de la caña, calor y frío. El calzado ofrece la protección indicada en el marcado del calzado. Otras condiciones ambientales e influyentes, como por ejemplo fuerzas mecánicas mayores, objetos extremadamente afilados, temperaturas muy elevadas o muy bajas, así como la influencia de ácidos concentrados, soluciones alcalinas u otros productos químicos podrían alterar la función del calzado, por lo que deberían tomarse medidas de protección adicionales.

**Advertencias importantes:** El calzado debería revisarse brevemente antes de cada uso ante posibles daños exteriores visibles (por ejemplo funcionalidad de los sistemas de cierre, altura suficiente del perfil). Es importante que el calzado elegido sea apropiado para las exigencias de protección planteadas y para el área de aplicación correspondiente. La elección del calzado adecuado debe realizarse en base al análisis de riesgos. También podrá obtener información detallada al respecto de los correspondientes gremios profesionales.

**Durabilidad:** La piel del forro de nuestro calzado ha sido seleccionada y curtida con el máximo cuidado a partir de las mejores pieles. El cuero es un producto natural, de modo que el cuero del forro podría desteñir ligeramente en aquellos casos en los que los pies del usuario transpiren en exceso. No podemos asumir ningún tipo de garantía a este respecto.

El calzado debe revisarse brevemente antes de cada uso ante posibles daños en el exterior (p. ej. funcionalidad de los sistemas de cierre, altura suficiente del perfil).

Es importante que el calzado seleccionado cumpla los requerimientos de protección exigidos y sea adecuado para el respectivo área de empleo. La elección del calzado adecuado debe realizarse en base al análisis de riesgo. Solicite más información al respecto a las respectivas asociaciones profesionales.

Los zapatos deben almacenarse y transportarse correctamente, si es posible en una caja en una habitación seca. El calzado está marcado con la fecha de producción. Debido a la cantidad de factores que influyen, no es posible establecer una fecha de caducidad general. Recomendamos eliminar los zapatos que han sido procesados con caucho, EVA y / o materiales PUR 5 años después de la fecha de fabricación. Además, la fecha de caducidad depende del nivel de desgaste, el uso, el área de aplicación y factores externos como calor, frío, humedad, radiación UV o sustancias químicas.

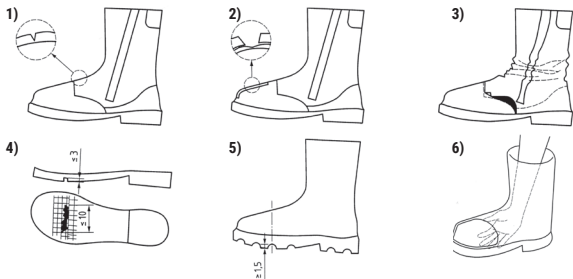
Por eso, el calzado debe revisarse siempre cuidadosamente antes de cualquier uso ante posibles daños. El calzado dañado no puede utilizarse.

**Orientación sobre la evaluación de daños:** El calzado debe reemplazarse si se detecta lo siguiente:

a) Comienzo de formación de grietas marcadas y profundas en la mitad superior del espesor del material exterior (ver Fig. 1)



- b) Fuerte abrasión en el material exterior, especialmente si la puntera protectora o la puntera de protección de los dedos está al descubierto (ver Fig. 2)
- c) El material exterior presenta áreas deformadas, con aspecto de combustión y fundido, burbujas o costuras abiertas en la pierna (ver Fig. 3)
- d) La suela presenta grietas más largas de 10 mm y más profundas de 3 mm
- e) Separación del material exterior/suela mayor de 10 a 15 mm de largo y 5mm de ancho (ver Fig. 4)
- f) Profundidad del perfil en la zona de flexión de la suela menor de 1,5 mm (ver Fig. 5)
- g) La plantilla original está claramente deformada o aplastada
- h) En los controles manuales de la parte interior del calzado se detectan roturas en el forro o cantos afilados en la puntera de protección (ver Fig. 6)



Observe las siguientes instrucciones de cuidado para influir positivamente en la durabilidad del producto:

**Advertencias de lavado:** el mantenimiento y cuidado de los zapatos de cuero y / o textiles ayudan a mantener la alta funcionalidad y amplían la vida útil del producto. Por eso, es muy importante cuidar el cuero y el textil:

- El betún normal es adecuado con limitaciones para el cuidado de nuestro calzado de cuero. Para el calzado constantemente en contacto con la humedad recomendamos utilizar un producto de cuidado impermeabilizador que no altere la permeabilidad o la absorción del vapor. Le ofrecemos este producto de cuidado como accesorio.
- En el caso del calzado con material textil recomendamos eliminar las manchas con un trapo limpio, jabón con pH neutro y agua caliente. La suciedad no debe tratarse nunca con un cepillo, pues podría dañar el material.
- El calzado de seguridad y de trabajo no es apto para su lavado en la lavadora, pues las características relevantes para la seguridad podrían verse alteradas!
- El calzado mojado debe secarse de forma lenta en un lugar bien ventilado tras la jornada laboral.
- El calzado no debe secarse nunca rápidamente utilizando una fuente de calor, pues de este modo el cuero se endurece y se agrieta. Está demostrado que rellenarlo con papel también contribuye a su secado.
- Si tiene la posibilidad de utilizar 2 pares de calzado de forma alternativa, es recomendable que ofrezca al calzado el tiempo suficiente para su secado.

El marcado tiene el siguiente significado:

**Exigencias EN ISO 20345 para calzado de seguridad/Exigencias EN ISO 20347 para calzado de trabajo de uso profesional**

**SB / OB<sup>1)</sup>** Requisitos básicos

**S1 / O1<sup>1)</sup>** Requisitos básicos y además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, resistencia de la suela a los hidrocarburos, absorción de energía en el talón<sup>1)</sup>

**S2 / O2<sup>1)</sup>** Requisitos básicos y además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, resistencia de la suela a los hidrocarburos, absorción de energía en el talón<sup>1)</sup>, resistencia a la penetración y absorción de agua

**S3 / O3<sup>1)</sup>** Requisitos básicos y además: zona del talón cerrada, propiedades antiestáticas, resistencia de la suela a los hidrocarburos, absorción de energía en el talón<sup>1)</sup>, resistencia a la penetración y absorción de agua, suela resistente a la perforación, suela con resaltes

**S4 / O4<sup>1)</sup>** Requisitos básicos y además: propiedades antiestáticas, absorción de energía en el talón

**S5 / O5<sup>1)</sup>** Requerimientos básicos; complementarios: antiestático, capacidad de absorción de energía en la zona del talón, a prueba de penetración, suela perfilada

<sup>1)</sup> Válido para calzado de cuero o de otros materiales, con excepción del calzado de caucho macizo o de polímero total

<sup>2)</sup> Válido para calzado de caucho macizo o calzado de polímero total

<sup>3)</sup> Válido para calzado de seguridad

Clase 1: calzado de cuero u otros materiales, con la excepción de los zapatos de caucho o de polímeros.

Clase 2: zapatos totalmente de goma (es decir, zapatos vulcanizados en su conjunto) o zapatos totalmente de polímeros (es decir, zapatos totalmente de su conjunto)

**Explicación de los símbolos:** **P** Inhibición de la pisada **A** Calzado antiestático **HI** Aislamiento térmico (hasta máx. 150 °C durante 30 min.) **CI** Aislamiento contra el frío (hasta máx. -17 °C durante 30 min.) **E** Capacidad de absorción de impactos en la zona del talón **WRU** Penetración y absorción de agua en la superficie del calzado **HRO** Comportamiento frente al calentamiento por contacto (máx. 300 °C durante 1 min.) **SRA** Antideslizante sobre baldosas cerámicas/productos de limpieza **SRB** Antideslizante sobre placas de acero/glicerina **SRC** Antideslizante sobre baldosas de cerámica/productos de limpieza y placas de acero/glicerina **M** Protección del metatarsio **CR** Resistencia al corte (no contra el corte por sierras de cadena) **AN** Protección del tobillo **FO** Resistencia al combustible

La penetración y absorción de agua de la parte superior (WRU, S2, S3) se refiere solo a los materiales superiores y no garantiza la resistencia total al agua de todo el calzado.

**Marcado:** el marcado indica la talla del calzado, el nombre y la dirección de la empresa, el código del artículo, la clase de seguridad, los requisitos adicionales cumplidos, el estándar aplicado y la fecha de producción.

**Fecha de fabricación:**

La fecha de fabricación indica el momento de producción en imagen y texto sobre la etiqueta CE en el calzado.



El símbolo de la fábrica representa la producción.

Las cifras de MM/AAAA indican el mes/año en el que se fabricó el calzado.

**Si el calzado tiene propiedades antiestáticas, debe prestar atención sin falta a las siguientes recomendaciones detalladas:**

El calzado antiestático debe utilizarse cuando exista la necesidad de disminuir una carga electrostática por derivación de las cargas eléctricas, a fin de excluir el riesgo de ignición, por ejemplo, de sustancias y vapores inflamables y cuando no se descarte por completo el riesgo excluido piezas de una descarga eléctrica por un aparato eléctrico o piezas con energía eléctrica aplicada. Sin embargo, debería indicarse que el calzado antiestático no puede brindar una protección suficiente contra una descarga eléctrica, dado que constituyen únicamente una resistencia entre el suelo y el pie. Si no se puede excluir totalmente el peligro de una descarga eléctrica, deben tomarse medidas adicionales para evitar este peligro. Tales medidas y las revisiones detalladas a continuación deberían formar parte del programa rutinario de prevención de accidentes en el lugar de trabajo.

La experiencia ha demostrado que, para fines antiestáticos, el camino de conducción a través de un producto debería tener una resistencia eléctrica por debajo de 1000 MΩ, durante toda la vida del producto. Un valor de 100 kΩ es especificado como el límite más bajo para la resistencia de un producto nuevo, a los efectos de garantizar una protección limitada contra descargas eléctricas peligrosas o igniciones debidas a un defecto en un aparato eléctrico, eléctrico al realizar trabajos con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, debería tenerse en cuenta que, bajo determinadas condiciones, el calzado brinda una protección insuficiente, por lo cual el usuario debería tomar siempre medidas adicionales de protección.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede verse negativamente influenciada por el doblado, suciedad o humedad. Si se utiliza en condiciones mojadas, este calzado no cumplirá con su función predeterminada. Por lo tanto, es necesario asegurarse de que el producto sea capaz de cumplir su función predeterminada de derivación de descargas eléctricas y brindar una protección durante toda su vida útil. Por ello, se recomienda al usuario llevar a cabo una inspección in situ en la zona de la planta y realizar ésta regularmente y en intervalos breves, si fuera necesario. Si se utiliza durante un tiempo prolongado, el calzado de la Clasificación I puede absorber humedad y, bajo condiciones húmedas y mojadas, pasar a ser conductores. Si el calzado se utiliza bajo condiciones, en las cuales el material de la suela es contaminado, el usuario debería examinar las propiedades eléctricas de su calzado antes de acceder a un área peligrosa.

En las áreas, en las que se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo no debería interferir en la función de protección ofrecida por el calzado. Durante su uso no deberían colocarse componentes aislantes, con excepción de calcetines normales, entre la suela interior del zapato y el pie del usuario. En el caso de ser colocada una plantilla entre la suela interior del zapato y el pie del usuario, debería examinarse la combinación zapato-suela con respecto a sus propiedades eléctricas.

**Si este zapato tiene la propiedad de resistencia a la penetración,** se probó en el laboratorio utilizando un clavo de prueba desafilado con un diámetro de 4,5 mm y una fuerza de 1100 N. Las fuerzas mayores o los clavos más finos pueden aumentar el riesgo de penetración. En tal caso deben aplicarse medidas de prevención alternativas. Actualmente, el calzado EPI cuenta con dos tipos de plantillas generales que amortiguan la pisada. Se trata de materiales metálicos o no metálicos. Ambos materiales satisfacen los requerimientos mínimos en cuanto a resistencia contra la perforación de las normas indicadas en el calzado, aunque cada uno ofrece distintas ventajas y desventajas adicionales, incluyendo las siguientes: **Metálico:** le afecta menos el tipo de objeto/peligro puntigrado (p. ej. diámetro, geometría, afilado). Debido a las limitaciones experimentadas durante la fabricación del calzado, éste material no cubre toda la suela del calzado. **No metálico:** resulta más ligero y flexible y cubre una mayor superficie en comparación con el metálico, aunque la resistencia contra la penetración es más vulnerable al tipo de objeto/

peligro puntiado (p. ej. diámetro, geometría, afilado). Para conocer más sobre el tipo de plantilla amortiguadora de la pisada en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o proveedor indicados en esta información de usuario.

**Aviso:** todas las pruebas se llevaran a cabo con la plantilla extraíble. Solo se permite el uso de zapatos con la plantilla probada o con cualquier plantilla comparable del mismo tipo. Si se insertan plantillas no compatibles o técnicamente modificadas, el calzado de seguridad y de trabajo ya no se corresponde con los requisitos de la norma. Las propiedades de protección pueden verse afectadas. Los zapatos de seguridad y de trabajo fabricados y entregados sin plantillas también se probaron en esta condición y cumplen con los requisitos de la norma respectivamente vigente.



**Información general para zapatos con la habilidad de proteger contra cortes de motosierra de acuerdo con los requisitos de la norma EN ISO 17249:2013 y los requisitos de la norma EN ISO 20345:2011.**

Este producto es un equipo de protección personal de acuerdo con la Reglamento 2016/425 UE.

LEVEL 2

Las etiquetas de los zapatos de seguridad que protegen contra los cortes de motosierras de las motosierras manuales contienen información sobre: fabricante, organismo notificado, número y publicación del año de la norma aplicable, la categoría y los símbolos de requisitos adicionales, talla de calzado, mes y año de producción, y la designación de tipo del fabricante. Los zapatos de seguridad que protegen contra cortes de motosierra presentan el siguiente pictograma que indica el nivel de protección: Este equipo de protección personal no garantiza ni asegura el cien por cien de protección contra cortes por motosierras manuales; sin embargo, es posible diseñar equipos de protección personal que brinden un cierto nivel de protección. Hay tres niveles de protección que corresponden a una velocidad de motosierra de 20 m/s (nivel 1), 24 m/s (nivel 2) o 28 m/s (nivel 3) en las condiciones de prueba definidas. Se recomienda seleccionar zapatos para la respectiva velocidad de la motosierra. Es importante que los zapatos y los pantalones se superpongan. Estos zapatos de seguridad no sustituyen la técnica de trabajo seguro. El uso incorrecto del dispositivo motorizado puede causar accidentes. Observe siempre las instrucciones de seguridad de las autoridades públicas y las asociaciones profesionales relevantes, y también las instrucciones de seguridad en las instrucciones de funcionamiento del dispositivo de motor usado.

PT

**Caro cliente!**

**Informações gerais:** O calçado de segurança cumpre naturalmente os requisitos da norma EN ISO 20345:2011. O calçado de trabalho cumpre naturalmente os requisitos da norma EN ISO 20347:2012.

Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU

**A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

O calçado deve ser apenas utilizado como calçado de segurança ou profissional no âmbito da norma DGUV 112-191. Não é permitida qualquer outra utilização. Consoante o modelo, o calçado deve proteger contra riscos como humidade, influências mecânicas na zona dos dedos (impactos e pressão), penetração de objetos pela sola, escorregamento, descargas elétricas, cortes lígeros na área lateral, calor e frio. O calçado oferece a proteção indicada na respetiva marcação. Outras influências e condições ambientais, como por exemplo, forças mecânicas elevadas, objetos extremamente afiados, temperaturas elevadas ou muito baixas ou influência de ácidos e alcalinos concentrados ou de outros químicos, podem comprometer a funcionalidade do calçado e requerem medidas de proteção adicionais. Forças mais elevadas podem aumentar o risco de esmagamento dos dedos. Nestes casos devem ser tomadas medidas preventivas alternativas.

**Nota importante:** Antes de cada utilização, deve verificar a presença de danos exteriormente visíveis (por ex. funcionalidade dos sistemas de fecho, suficiente altura de relevô). É importante que o calçado escolhido seja apropriado para os requisitos de proteção impostos e o respectivo âmbito de aplicação. A seleção do calçado adequado deve decorrer com base na análise de perigos. Poderá obter mais informações a este respeito junto das respetivas associações profissionais.

**Durabilidade:** Em caso de utilização de couro de forro no nosso calçado, este é selecionado e curtido com extremo cuidado a partir das melhores peles. A pele é um produto natural – por isso, em determinadas circunstâncias, o forro de pele em pessoas que transpirem intensamente dos pés pode tingir um pouco. Relativamente a isto não podemos assumir qualquer garantia.

Antes do uso do calçado, este deverá ser verificado quanto a danos exteriores visíveis (por ex. funcionalidade dos sistemas de fecho, altura de perfil suficiente).

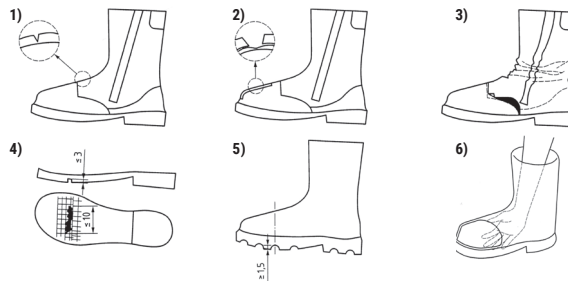
É importante que o calçado selecionado seja adequado aos requisitos de proteção e respetiva área de utilização. A seleção do calçado adequado deve ocorrer com base na análise de riscos. Pode obter informações mais detalhadas relativamente a isso nas respetivas associações profissionais.

Os sapatos devem ser guardados e transportados corretamente, se possível, numa caixa numa área seca. Os sapatos possuem uma etiqueta com a data de produção. Devido ao número de fatores de influência, não é possível definir uma data geral de validade. Recomendamos eliminar os sapatos que tenham sido processados com materiais de borracha, EVA e/ou PUR 5 anos após a data de produção. Adicionalmente, a data de validade depende do nível de desgaste, utilização, área de aplicação e fatores externos como calor, frio, humidade, radiação UV ou substâncias químicas.

Por este motivo, o calçado deve ser sempre inspecionado quanto a danos antes de ser utilizado. O calçado danificado não pode ser utilizado.

**Instruções para avaliação de danos:** O calçado deve ser substituído, caso se determine o seguinte:

- Início de formação pronunciada de fissuras profundas em metade da espessura do material superior (ver figura 1)
- Forte desgaste no material superior, especialmente se a capa dianteira ou biqueira de proteção ficar exposta (ver figura 2)
- O material superior apresenta áreas com deformações, marcas de queimaduras e derretimento, bolhas ou costuras rasgadas na perna (ver figura 3)
- A sola apresenta fissuras de comprimento superior a 10 mm e profundidade superior a 3 mm
- Separação do material superior/sola superior a 10 a 15 mm de comprimento e 5 mm de largura (ver figura 4)
- Profundidade do perfil da superfície flexível da sola inferior a 1,5 mm (ver figura 5)
- A palmilha original está claramente deformada ou esmagada
- Durante o controlo manual do interior do calçado são identificados danos no forro ou arestas afiadas na biqueira (ver figura 6)



**Por favor tenha em atenção as seguintes instruções de cuidados a ter para influenciar de forma positiva a durabilidade do produto:**

**Instruções de cuidados a ter:** A manutenção e os cuidados a ter para sapatos em pele e/ou tecido ajudam a manter a sua elevada funcionalidade e a prolongar a vida útil do produto. Por esta razão, é bastante importante ter cuidados com a pele e tecido:

- O creme normal para calçado apenas é adequado à conservação do nosso calçado de forma condicionada. Para calçado que entre em contacto com humidade intensa recomendamos um produto de conservação que possui uma ação impregnante sem, contudo, influenciar a permeabilidade/absorção ao/vapor. Disponibilizamos este produto de conservação como acessório.
- Em calçado com material têxtil, a melhor forma de remover as manchas é com um pano limpo, sabão com pH neutro e água quente. A sujidade não deverá ser tratada, de forma alguma, com uma escova. Isto pode danificar o material.
- O calçado de segurança e profissional não é adequado à lavagem na máquina, uma vez que as propriedades relevantes para a segurança podem ser danificadas!
- Após o trabalho diário, o calçado molhado deverá secar lentamente num local ventilado. O calçado nunca deverá secar num processo rápido junto de uma fonte de calor, caso contrário a pele endurece e torna-se frágil. Comprovou-se de forma útil o enchimento com papel.
- Caso tenha a possibilidade de usar 2 pares de calçado alternadamente, recomenda-se um tempo de secagem suficiente para o calçado.

**A identificação tem o seguinte significado:**

**EN ISO 20345 Requisitos de calçado de segurança/EN ISO 20347 Requisitos de calçado de trabalho**

- S1 / OB<sup>1</sup>** Calçado básico  
**S1 / O1<sup>1</sup>** Calçado básico; adicionalmente: zona do calcanhar fechada, antiestático, resistente a combustíveis<sup>1</sup>, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar
- S2 / O2<sup>2</sup>** Calçado básico; adicionalmente: zona do calcanhar fechada, antiestático, resistente a combustíveis<sup>1</sup>, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar, permeabilidade e absorção de água

- S3 / O3** Calçado básico; adicionalmente: zona do calcanhar fechada, antiestático, resistente a combustível<sup>1</sup>, e absorção de água, caminhar seguro, sola com relevo
- S4 / O4** Calçado básico; adicionalmente: antiestático, capacidade de absorção de energia na zona do calcanhar
- S5 / O5** Requisitos básicos; suplemento: Anti estático, capacidade de absorção da energia na área do calcanhar, à prova de penetração, sola perfilada

<sup>1</sup> Válido para calçado em pele ou outros materiais, à exceção de calçado totalmente em borracha ou polímeros

<sup>2</sup> Válido para calçado totalmente em borracha ou polímeros

<sup>3</sup> Válido para calçado de segurança

Classe 1: Sapato fabricado em pele ou outros materiais, com exceção dos sapatos

totalmente em borracha ou totalmente em polímero

Classe 2: Sapatos totalmente em borracha (isto é, sapatos vulcanizados como um todo)

ou sapatos totalmente em polímero (isto é, sapato moldado como um todo)

**Explicação dos símbolos:** **P** Resistência à perfuração **A** Calçado antiestático **HI** Isolamento térmico (até máx. 150 °C durante 30 min.) **CI** Isolamento contra o frio (até máx. -17°C durante 30 min.) **E** Absorção de energia na zona do calcanhar **WRU** Resistência à absorção de água **HRO** Resistência da sola ao calor de contacto (máx. 300°C durante 1 min.) **SRA** Resistência ao escorregamento em pavimentos cerâmicos / produtos de limpeza **SRB** Resistência ao escorregamento em placas de aço / glicerina **SRC** Resistência ao escorregamento em pavimentos cerâmicos / produtos de limpeza e placas de aço / glicerina **M** Proteção do metatarso **CR** Resistência ao corte da gáspea (não contra cortes por motosserra) **AN** Proteção do tornozelo **FO** Resistência da sola aos hidrocarbonetos

A entrada da água e absorção da parte superior (WRU, S2, S3) refere-se apenas aos materiais da parte superior e não garante a completa resistência à água da totalidade do calçado.

**Marcação:** A marcação indica o tamanho do calçado, nome e endereço da empresa, código do artigo, classe de segurança, requisitos adicionais, norma aplicável e data de produção.

#### Data de fabrico:

A data de fabrico descreve o momento da produção sob a forma de imagem e escrita na etiqueta CE do calçado.



O símbolo de fabrico representa de forma figurativa a produção.

Enquanto que os números MM/AAA representam o mês/e o ano em que o calçado foi produzido.

#### Caso o calçado possua propriedades antiestáticas, devem ser imprerivelmente respeitadas as seguintes recomendações:

O calçado antiestático deve ser utilizado, caso haja necessidade de evitar uma carga eletrostática através da derivação das cargas eléctricas, de modo que o perigo de ignição, por ex. de substâncias e vapores inflamáveis por faíscas, seja excluído, caso o perigo de um choque eléctrico por um aparelho eléctrico ou por peças condutoras de tensão não possa ser totalmente excluído. Deve, no entanto, alertar-se para o facto de que o calçado antiestático não oferece nenhuma protecção suficiente contra um choque eléctrico, visto que este ambiente estabelece uma resistência entre o solo e o pé.

Caso o perigo de um choque eléctrico não possa ser totalmente excluído, devem ser tomadas mais medidas para a prevenção deste perigo. Tais medidas e os ensaios indicados de seguida devem constituir uma parte da rotina de prevenção de acidentes no local de trabalho. A prática demonstrou que, para fins antiestáticos, o caminho de condução através de um produto deveria ter uma resistência eléctrica inferior a 1000 MΩ durante toda a sua vida útil. Um valor de 100 K Ω é especificado como limite mínimo de resistência de um produto para garantir uma protecção limitada contra choques eléctricos perigosos ou ignições provocados por um dano num equipamento eléctrico durante trabalhos até 250 V. Recordamos, no entanto, que o calçado não oferece, sob determinadas circunstâncias, uma protecção suficiente, pelo que o seu utilizador deve sempre tomar medidas de protecção adicionais.

A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode alterar-se consideravelmente graças à flexão, sujidade ou humidade. Este calçado não cumpre a sua função predefinida, em caso de utilização sob condições molhadas. Por este motivo, é necessário assegurar que o produto se encontra em condições de cumprir a sua função predefinida de derivação de cargas eléctricas e oferecer protecção durante a sua vida útil. Consequentemente, recomendamos ao utilizador que, se necessário, defina um ensaio à resistência eléctrica no local e o realize em intervalos regulares. O calçado da classificação I pode, no caso de um período de utilização mais prolongado, absorver humidade e, sob estas condições, ficar condutor. Caso o calçado seja utilizado sob condições, nas quais o material da sola seja contaminado, o utilizador deve verificar sempre as propriedades eléctricas do seu calçado antes de aceder a uma zona perigosa.

Em zonas, nas quais seja utilizado calçado antiestático, a resistência do solo não deve anular a função de protecção oferecida pelo calçado. Durante a utilização, não devem ser colocados elementos isolantes, à exceção de meias normais, entre a sola interior do calçado e o pé do utilizador. Caso seja colocada uma palmilha entre a sola interior do calçado e o pé do utilizador, a ligação calçado/palmilha deve ser verificada quanto às suas propriedades eléctricas.

**Se este sapato possuir a propriedade de resistência à penetração** foi testado em laboratório utilizando uma unha de teste sem corte com um diâmetro de 4,5 mm e uma força de 1100 N. Forças mais elevadas ou unhas mais finas podem aumentar o risco de penetração. Nesses casos, devem ser previstas medidas alternativas de prevenção. Estão atualmente disponíveis dois tipos gerais de materiais reforçados que impedem que o calçado EPI (equipamento de protecção individual) seja trespassado. Trata-se de materiais metálicos e não metálicos. Ambos preenchem os requisitos mínimos aplicáveis à resistência à penetração, que constam das normas que estão identificadas nos sapatos, mas cada um deles apresenta diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo as seguintes: **Metal:** É menos prejudicado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (por ex. diâmetro, geometria, afiamento). Devido às restrições na produção de calçado, não é coberta toda a superfície dos sapatos. **Não metal:** Pode ser mais leve, flexível e cobre uma maior superfície em comparação com o metal, mas a resistência à penetração é mais influenciada pela forma do objeto pontiagudo/perigo (por ex. diâmetro, geometria, afiamento). Para mais informações sobre o tipo de materiais reforçados que impedem que os seus sapatos sejam trespassados, entre em contacto com o fabricante ou fornecedores, conforme indicado nestas informações para o utilizador.

**Nota:** Todos os testes foram realizados com a palmilha removível. Apenas são permitidos utilizar sapatos com a palmilha testada ou com uma palmilha comparável do mesmo tipo. Se forem inseridas solas não compatíveis ou tecnicamente modificadas, os sapatos de segurança e ocupacionais já não correspondem aos requisitos da norma. As propriedades de protecção poderão ter sido afetadas. Os sapatos de segurança e ocupacionais fabricados e entregues sem palmilhas foram também testados nesta condição e cumprem com os requisitos da respetiva norma aplicável.



**Informação geral para sapatos com a possibilidade de protecção contra cortes de motosserra de acordo com os requisitos da norma EN ISO 17249:2013 e requisitos da EN ISO 20345:2011.**

LEVEL 2

Este produto é um equipamento de protecção individual de acordo com a regulamento 2016/425 EU.

As etiquetas nos sapatos de segurança que protegem contra cortes de motosserra de motosserras manuais, contém informação sobre: fabricante, organismo notificado, número e publicação do ano da norma aplicável, categoria e símbolos para requisitos adicionais, tamanho do sapato, mês e ano de produção e designação de tipo do fabricante. Os sapatos de protecção que protegem contra cortes de motosserra estão etiquetados com o seguinte pictograma com o nível de protecção: Este equipamento de protecção individual não garante nem assegura uma protecção a cem por cento contra cortes de motosserras manuais; contudo, é possível desenvolver equipamento de protecção individual que permita um determinado nível de protecção. Existem três níveis de protecção que correspondem a uma velocidade da motosserra de 20m/s (Nível 1), 24m/s (Nível 2) ou 28m/s (Nível 3) de acordo com as condições de teste definidas. Recomendamos selecionar os sapatos para a respetiva velocidade da motosserra. É importante que os sapatos e as calças se sobreponham. Estes sapatos de segurança não são um substituto das técnicas de trabalho em segurança. A utilização incorreta do dispositivo motorizado pode causar acidentes. Deverá respeitar sempre as instruções de segurança das autoridades públicas e associações profissionais correspondentes e também as instruções de segurança incluídas no manual de instruções do dispositivo motorizado utilizado.

## SE

#### Bästa kund!

**Allmänna informationer:** Skyddssockorna uppfyller givetvis de krav som ställs av EN ISO 20345:2011. Även arbetssockorna uppfyller naturligtvis de krav som ställs av EN ISO 20347:2012.

Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU

**Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Skorna får endast användas som skydds- eller yrker-skador enligt DGUV-regel 112-191. Användning utöver detta är inte tillåten. Beroende på utformningen skall skorna skydda mot risker som fukt, mekanisk påverkan i tätartat (slag och tryckkrafter), genomträngning av föremål genom sulan, halking, elektrisk uppladdning, låtta snitt i skafotområdet på sidan, värme samt kyla. Skorna erbjuder det skydd som anges i märkningen av skorna. Därutöver gående påverkan och omgivningsförhållanden som t.ex. större mekaniska krafter, extremt vässa föremål, höga eller mycket låga temperaturer eller påverkan av koncentrerade syror, luter eller andra kemikalier kan påverka skornas funktion negativt, och ytterligare skyddsåtgärder måste vidtas.

Högre krafter kan öka risken för klämning av tårna. I sådana fall bör alternativa förebyggande åtgärder övervägas.

**Viktig anvisning:** Före varje användning ska skorna kontrolleras med avseende på ytliga skador (t ex förslutningsstyrens funktion, tillräcklig profilhöjd). Det är viktigt att de utvalda skorna är lämpade för de skyddskrav som ställs samt för det insatsområde som gäller. Val av lämpliga skor måste göras på grundval av en riskanalys.

Närmare informationer om detta erhålls av relevant branschorganisation.

**Hållbarhet:** Vad gäller skinnfodret i våra skor har de valts ut bland de bästa skinnen och garvats med största omsorg. Läder är en naturprodukt – därför kan fodret i vissa fall färga av sig något hos personer med kraftigt transpirerande fötter. I detta avseende kan vi inte ge någon garanti.

Skorna skall kontrolleras avseende utväldigt synliga skador före varje användning (t.ex. funktionalitet hos stängningen, tillräcklig profilhöjd).

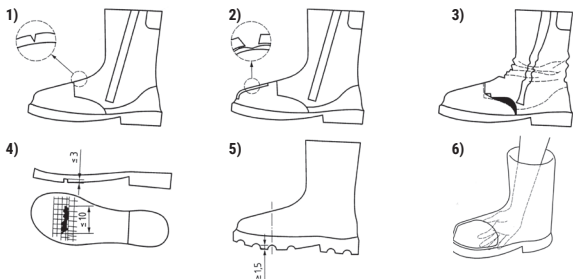
Det är viktigt att de valda skorna är lämpliga för de rådande skydds kraven och aktuellt användningsområde. Urvalet måste baseras på en riskanalys. Detaljerad information om detta ämnas av resp. branschorganisation.

Skorna måste förvaras och transporteras korrekt, om möjligt i en låda i ett torrt rum. Skorna är märkta med produktionsdatum. På grund av antalet påverkande faktorer är det inte möjligt att ange ett allmänt utgångsdatum. Vi rekommenderar att du sorterar ut skor som har bearbetats med gummi, EVA och/eller PUR-material 5 år efter tillverkningsdatum. Dessutom beror utgångsdatumet på slitage-nivån, användningen, användningsområdet och externa faktorer som värme, kyla, fukt, UV-strålning eller kemiska ämnen.

Av denna anledning måste skorna inspekteras noggrant av skador före användning. Skadade skor får inte användas

**Vägledning för skadebedömning:** Om följande fastställs, skall skorna bytas ut:

- a) Vid påbörjad tydlig och djup sprickbildning i över hälften av ovanmaterialets tjocklek (se bild 1)
- b) Kraftigt slitage på ovanmaterialet, speciellt när framkappa eller täskyddskappa är frilagd (se bild 2)
- c) Ovanmaterialet uppvisar områden med deformationer, bränn- och smältmärken eller blåsor eller uppslitna sömmar på benet (se bild 3)
- d) Slitsulan uppvisar sprickor som är större än 10 mm och djupare än 3 mm
- e) Separation av ovanmaterial/slitsula med mer än 10 till 15 mm längd och 5 mm bredd (se bild 4)
- f) Profildjupet i slitsulans böjningsyta mindre än 1,5 mm (se bild 5)
- g) Den ursprungliga läggssulan är klart deformerad eller hoptryckt
- h) Vid manuell kontroll av skons insida konstateras förstörda ställen i fodret eller vassa kanter på täskyddet (se bild 6)



**Följ följande skötselinstruktioner för att påverka produktens hållbarhet positivt:**

**Skötselinstruktioner:** Underhåll och skötsel av läder- och/eller textilskor hjälper till att upprätthålla den höga funktionaliteten och förlänger produktens livslängd. Av detta skäl är det viktigt att ta hand om läder och textilier:

- Vanlig skokräm kan användas endast i vissa fall till skötseln av våra läderskor. För skor som ofta används i våta rekommenderar vi en skötselprodukt med impregneringseffekt som inte begränsar genomsläppligheten eller upptaget av vattenånga. Denna produkt levereras som tillbehör.
- På skor med textilmaterial tar man bäst bort fläckar med en ren trasa, pH-neutral tvål och varmt vatten. Smutsen får inte behandlas med en borste. Detta kan skada materialet.
- Skydds- och yrkesskor får inte maskintvättas, eftersom skyddsegenskaperna då går förlorade!
- Våta skor skall få torka långsamt på en luftig plats. Skorna får aldrig torkas snabbt på t.ex. ett värmeelement, lädret blir då hårt och sprött. En välbeprövad metod är att stoppa tinningspapper i skorna.
- Vi rekommenderar att du har 2 par skor som du använder växelvis.
- Det ger skorna tillräckligt med tid att torka ordentligt.

**Märkningen har följande betydelse:**

**EN ISO 20345 Krav på skyddsskor/EN ISO 20347 Krav på arbetsskor**

**SB / OB<sup>1</sup>** Baskko

**S1 / O1<sup>1</sup>** Baskko; därutöver: stängt hälmråde, antistatisk, Bränstbeständighet<sup>11</sup>, energiupptagningsförmåga i hälmrådet

**S2 / O2<sup>1</sup>** Baskko; därutöver: stängt hälmråde, antistatisk, Bränstbeständighet<sup>11</sup>, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomströmning och vattenuptagning

**S3 / O3<sup>1</sup>** Baskko; därutöver: stängt hälmråde, antistatisk, Bränstbeständighet<sup>11</sup>, energiupptagningsförmåga i hälmrådet, vattengenomströmning och vattenuptagning, halksäker, profilerad sula

**S4 / O4<sup>1</sup>** Baskko; därutöver: antistatiska egenskaper, energiupptagning i hälmrådet

**S5 / O5<sup>1</sup>** Grundläggande krav; kompletterande: Antistatisk, energiabsorberande kapacitet i hälmrådet, genomträngningsäker, profilerad yttersula

<sup>1</sup> Gäller för skor av läder eller andra material, med undantag för helgummi- eller helpolymerskor

<sup>11</sup> Gäller för helgummiskor eller helpolymerskor

<sup>11</sup> Gäller för på skyddsskor

Klass 1: Sko av läder eller andra material, med undantag av skor i hel-gummi eller hel-polymer

Klass 2: Hel-gummiskor (dvs. vulkaniserade skor i sin helhet) eller hel-polymerkor (dvs. sko gjutna i sin helhet)

**Förklaring av symbolerna:** **P** Genomtrampsskydd **A** Antistatiska skor **HI** Värmeisolering (upp till högst 150 ° C i 30 min.) **CI** Köldisolering (upp till -17 ° C i 30 min.) **E** Energiabsorptionskapacitet i hälmrådet **WRU** Genomträngning och upptagning av vatten i skons överdel **HRO** Reaktion vid kontaktvärme (max 300 ° C i 1 min.) **SRA** Halkskydd på keramikplattor/rengöringsmedel **SRB** Halkskydd på stålplåt/glycerin **SRC** Halkskydd på keramikplattor/rengöringsmedel och stålplåt/glycerin **M** Mellanfotskydd **CR** Snittålgighet (ej mot motorsågssnitt) **AN** Ankelskydd **FO** Bränstbeständighet

Vattengenomträngning och absorption av övre (WRU, S2, S3) berör endast de övre materialen och garanterar inte hel vattenbeständighet för hela skon.

**Märkning:** Märkningen visar storleken på skorna, företagsnamn och adress, artikelkod, säkerhetsklass, uppfyllda ytterligare krav, tillämpad standard och produktionsdatum.

**Tillverkningsdatum:** Tillverkningsdatum beskriver tidpunkten för tillverkningen i bild och text på CE-etiketten i skon.



Fabrikssymbolen representerar tillverkningen, medan siffrorna MM/AAAA står för den månad och det år då skon tillverkades.

**Om skor har antistatiska egenskaper ska nedanstående rekommendationer beaktas:** Antistatiska skor ska användas när det är nödvändigt att minska en elektrostatisk uppladdning genom att avleda de elektriska laddningarna. På det sättet minskar risken för antändning, t.ex. genom gnistor från lättantändliga substanser och ångor, och i fall risken för elektriska stötar genom en elektrisk apparat eller spänningsförande delar inte kan utslutas. Vi vill dock hänvisa till att antistatiska skor inte ger tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de bara bygger upp ett motstånd mellan marken och foten. Om risken för elektriska stötar inte kan utslutas helt måste man vidta ytterligare åtgärder för att undvika denna risk. Sådana åtgärder och nedan angivna tester bör utgöra en del av ett rutinmässigt olycksfalls-förebyggande program på arbetsplatsen.

Erfarenheten har visat att för antistatiska ändamål så bör ledningsvägen genom en produkt under hela sin livstid ha ett elektriskt motstånd på under 1000 MΩ. Ett värde på 100 kΩ specificeras som understa gränsen för en ny produkts motstånd för att garantera ett begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändning till följd av en defekt på en elektrisk apparat vid arbeten upp till 200 V. Det bör dock beaktas att skon under speciella omständigheter inte ger tillräckligt skydd och därför ska användaren av skon alltid vidta ytterligare skyddsåtgärder.

Denna skotyps elektriska motstånd kan förändras avsevärt om den böjs, genom smuts eller fukt. Skon uppfyller inte sin förbestämda funktion om den används i fukt och våta. Det är därför nödvändigt att se till att produkten kan uppfylla sin förbestämda funktion att avleda elektriska uppladdningar och ge skydd under hela den tid den används. Vi rekommenderar därför användaren att om nödvändigt fastställa det elektriska motståndet genom ett test på plats och att genomföra dessa tester med jämna mellanrum.

Skor med klassificering I kan efter en längre användningstid absorbera fukt och bli ledande under fuktiga och våta omständigheter. Om skon används under omständigheter där sulmaterialet kontamineras bör användaren alltid kontrollera sin skos elektriska egenskaper innan han/hon beträdder ett farligt område. Inom områden där antistatiska skor används bör markmotståndet vara sådant att skons givna skyddsfunktion inte upphävs.

Vid användning ska inga isolerande beståndsdelar med undantag för vanliga sockor läggas i mellan skons innersula och användarens fot. Om man lägger in ett inlägg mellan skons innersula och användarens fot ska förbindelsen sko/inlägg kontrolleras med avseende på dess elektriska egenskaper.

**Om denna sko har egenskapen genomträngningsmotstånd** testades den i laboratoriet med en trubbig testspik med en diameter på 4,5 mm och en kraft av 1100 N. Högre krafter eller tunnare spikar kan öka risken för genomträngning. I sådana fall bör alternativa förebyggande åtgärder övervägas. Två vanliga typer av genomträngningsämmande inlägg används idag i skor till personlig skyddsutrustning. Materialet är både metalliska och icke-metalliska. Båda uppfyller minimikraven på motstånd mot genomträngning enligt de standarder som är angivna på skon, men varje inläggstyp har sina för- och nackdelar, inkl. dessa: **metall:** påverkas mindre av formen på det spetsiga föremålet/risken (t.ex. diameter, geometri, vasshet). På grund av begränsningarna i skottillverkningen täcks inte hela skons slit-sula. **Icke-metall:** kan vara lättare och flexibla, och täcka en större yta jämfört med metall, men motståndskraften mot genomträngning påverkas mer av formen på det spetsiga föremålet/risken (t.ex. diameter, geometri, vasshet). För ytterligare information om typen av genomträngningsssäkra inlägg i dina skor: vänligen kontakta tillverkaren eller leverantören som anges i denna användarinformation.

**Obs:** Alla tester utfördes med den uttagbara insättningen. Endast skor med testad insättning eller någon jämförbar insättning av samma typ får användas. Om inte kompatibla skor sätts in eller modifieras tekniskt, motsvarar säkerhets- och arbetskontinuitet i standarden. Skyddsegenskaperna kan försämas. Säkerhets- och arbetskor tillverkade och levererade utan insättningar testades också under dessa villkor och uppfyller kraven i respektive standard.



**Allmän information för skor med förmåga att skydda mot motorsågssnitt enligt kraven i EN ISO 17249:2013 och kraven i EN ISO 20345:2011.**

Denna produkt är personlig skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU.

LEVEL 2

Etiketterna på skyddsskor som skyddar mot motorsågssnitt från manuella motorsågar innehåller information om: tillverkare, namn, antal och publicering av året för tillämplig norm, kategori och symboler för ytterligare krav, skostorlek, produktionsmånad och år, och tillverkarens typbeteckning. Skyddsskorna som skyddar mot motorsågssnitt är märkta med följande piktoqram som anger skyddsnivån: Denna personliga skyddsutrustning säkerställer eller garanterar inte hundra procent snittskydd med manuella motorsågar, det är dock möjligt att utforma personlig skyddsutrustning som ger en viss skyddsnivå. Det finns tre skyddsnivåer som motsvarar en motorsåghastighet på 20 m/s (nivå 1), 24 m/s (nivå 2) eller 28 m/s (nivå 3) under definierade testförhållanden. Vi rekommenderar att du väljer skor för respektive motorsåghastighet. Det är viktigt att skor och byxor överlappar varandra. Dessa skyddsskor ersätter inte säker arbetsteknik. Felaktig användning av den motoriserade enheten kan orsaka olyckor. Observera/läs alltid säkerhetsinstruktionerna av de behöriga myndigheterna och yrkesorganisationerna samt säkerhetsinstruktionerna i bruksanvisningen för den använda motorenheten.

DK

**Kære kunde!**

**Generelle informationer:** Sikkerhedsskoene opfylder naturligvis kravene i EN ISO 20345:2011. Arbejdsskoene opfylder naturligvis kravene i EN ISO 20347:2012.

Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU

**Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Skoene er udelukkende fremstillet til brug som sikkerheds- eller arbejdsisko iht. DGUV-regel 112-191. Al øvrig brug er ikke tilladt. Skoene har afhængigt af den enkelte model til formål at beskytte mod fugt, mekanisk påvirkning af tæerne (støt og tryk), indtrængningen af genstande igennem sålen, skrid, elektrisk lading, mindre snit på siden af skaffet samt varme og kulde. Skoene sikrer den beskyttelse, som skoen er mærket med. Påvirkninger og betingelser i omgivelserne derudover som fx større mekaniske kræfter, ekstremt skarpe genstande, høje eller meget lave temperaturer eller påvirkning fra koncentrerede syrer, baser eller andre kemikalier kan begrænse skoens funktion, og det betyder, at der skal tages ekstra forholdsregler. Større mekaniske tryk kan øge risikoen for, at tæerne beskadiges. I sådanne tilfælde bør der tages flere forholdsregler.

**Vigtig henvisning:** Før hver brug bør skoen kort kontrolleres for udvendige tydelige skader (f.eks. lukkesystemernes korrekte funktion, tilstrækkelig profilhøjde). Det er vigtigt, at de valgte sko egner sig til kravenes som værnemiddel og til det område, hvor de skal anvendes. Skoene skal vælges på grundlag af en fareanalyse. Nærmere informationer herom kan du også få hos din brancheforening.

**Holdbarhed:** Hvis der bruges læder til foring af skoen er det udvalgt med stor omhu blandt de bedste huder. Læder er et naturligt produkt – derfor kan foret eventuelt smitte af på fødderne, hvis man har stærk fodsved. Desværre kan vi ikke yde nogen garanti i sådanne tilfælde.

Hver gang inden du tager skoen på, bør du undersøge dem for udvendige skader (fx lukkesystemets funktion, tilstrækkelig profilhøjde).

Det er vigtigt, at de valgte sko opfylder kravene til beskyttelse, og at de er velegnede til det arbejdsområde, hvor de skal bruges. Valget af de rigtige sko skal ske på baggrund af en risikoanalyse. Nærmere oplysninger herom fås også hos de pågældende brancheforeninger.

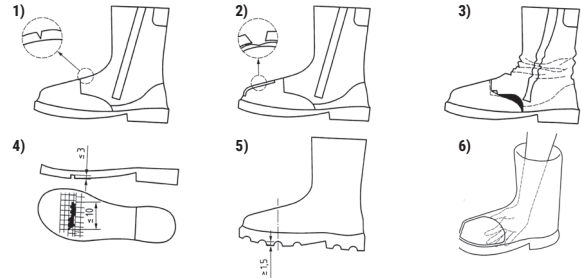
Skoene skal opbevares og transporteres korrekt, helst i en æske i et tørt rum. Skoene er markeret med en produktionsdato. Grundet de mange forskellige former for udefrakommende påvirkninger kan der ikke angives en udløbsdato for brugen. Generelt anslås 5 til 8 års brug fra produktionsdatoen. Derudover afhænger udløbsdatoen af slid, brug, arbejdsområde og ydre faktorer såsom varme, kulde, fugt, UV-stråler eller kemiske substanser.

Derfor opfordres brugeren til altid at undersøge skoen for skader, før de tages på. Der må ikke anvendes beskadigede sko.

Skoene skal opbevares og transporteres korrekt og helst i en æske i et tørt rum. Skoene er mærket med produktionsdatoen. På grund af de mange påvirkningsfaktorer er det ikke muligt at påføre en generel holdbarhedsdato. Vi anbefaler at kassere sko, der er fremstillet med gummi, EVA- eller PUR-materialer, efter 5 år. Derudover afhænger holdbarhedsdatoen af, hvor slide skoene er, anvendelsen, anvendelsesområdet og ydre faktorer som varme, kulde, fugt, UV-stråling eller kemiske stoffer.

**Vejledning til undersøgelse for skader:** Hvis du konstaterer en af følgende ting, bør skoen udskiftes:

- Begyndende tydelig og dybere revner på over halvdel af overmaterialet (se fig. 1)
- Virkte slitage på overmaterialet, især hvis beskyttelsesappen foran eller tåværet stikker frem (se fig. 2)
- Overmaterialet er delvist deformeret, afbrændt eller smeltet, eller der er opstået bobler i materialet, eller syningerne er gået op (se fig. 3)
- Hvis sålen har revner større end 10 mm og dybere end 3 mm
- Hvis der er revner, der er over 10-15 mm lange og 5 mm brede mellem overmaterialet og sålen (se fig. 5)
- Hvis profilydbyden på den del af sålen, der bøjes under brug, er mindre end 1,5 mm (se fig. 5)
- Hvis den originale indlægsål er tydeligt deformeret eller trykket ned
- Hvis du, når du stikker hånden ind i skoen, kan mærke, at foringen er stærkt beskadiget, eller du kan mærke skarpe kanter fra tåværet (se fig. 6)



**Bemærk venligst de efterfølgende plejehenvisninger, der understøtter produktets holdbarhed:**

**Plejehenvisninger:** Plejen af læder- og/eller tekstilsko bidrager til opretholdelse af funktionaliteten og forlænger produktets levetid. Af den grund er det utroligt vigtigt at pleje læder og tekstiler korrekt:

- Almindelig skocreme er kun betinget velegnet til pleje af vores sko af læder. Til sko, der ofte kommer i berøring med vand eller fugt, anbefaler vi et plejemiddel, der har en imprægnerende virkning, uden at det begrænser optagelsen/afgivelsen af fugt. Vi tilbyder dette plejemiddel som tilbehør.
- Pletter på sko af tekstilmateriale fjernes bedst med en ren klud, sæbe med neutral pH-værdi og varmt vand.
- Snavs bør under ingen omstændigheder behandles med en børste. Den kan beskadige materialet.
- Sikkerheds- og arbejdsisko tåler ikke maskinvask, da det ville ødelægge sikkerhedsrelevante egenskaber!
- Efter endt arbejdsdag bør våde eller fugtige sko stilles på et sted med god luftcirkulation. Skoene må aldrig hurtigtorres ved en værmekilde, fordi læderet så bliver stift og får revner. Det er en god ide at stoppe skoene med papir.
- Hvis du har mulighed for det, anbefales det at have to par sko at skifte med i løbet af dagen. Så kan skoene få tid til at tørre ordentligt.

## Mærkingen har den følgende betydning:

### EN ISO 20345 Krav til sikkerhedssko/EN ISO 20347 Krav til arbejdssko

<b>SB / OB<sup>1</sup></b>	Basissko
<b>S1 / O1<sup>1</sup></b>	Basissko; ekstra: lukket hælsektion, antistatisk, Brændstofresistent <sup>2</sup> , stødabsorberende i hælsektionen
<b>S2 / O2<sup>1</sup></b>	Basissko; ekstra: lukket hælsektion, antistatisk, Brændstofresistent <sup>2</sup> , stødabsorberende i hælsektionen, vandafvisende
<b>S3 / O3<sup>1</sup></b>	Basissko; ekstra: lukket hælsektion, antistatisk, Brændstofresistent <sup>2</sup> , stødabsorberende i hælsektionen, vandafvisende, sømværn, profileret sål
<b>S4 / O4<sup>1</sup></b>	Basissko; ekstra: antistatisk, energiabsorption i hælsektionen
<b>S5 / O5<sup>1</sup></b>	Grundkravene; supplement: antistatisk energiabsorption i hælen, gennemtrængningsikker ydersål med profil

<sup>1</sup> Gælder for sko af læder eller andre materialer, med undtagelse af sko af helgummi- eller polymere

<sup>2</sup> Gælder for sko af helgummi- eller polymere

<sup>3</sup> Gælder for til sikkerhedssko

Klasse 1: Sko af læder eller andet materiale med undtagelse af gummi- eller polymersko.  
Klasse 2: Gummisko (dvs. komplet vulkaniserede sko) eller fuld polymersko (dvs. støbte sko)

**Symbolforklaring:** **P** Gennemstrålingsskerm **A** Antistatisk sko **HI** Varmeisolering (op til maks. 150 °C i 30 min.) **CI** Kuldeisolering (op til maks. -17 °C i 30 min.) **E** Energioplag i hælen **WRU** Vandgennemtrængning og vandoptag på skoens overflade **HRO** Reaktion i forbindelse med direkte kontakt til varme (maks. 300 °C i 1 min.) **SRA** Skridhæmning på keramikfliser/rengøringsmidler **SRB** Skridhæmning på stålplader/glycerin **SRC** Skridhæmning på keramikfliser/rengøringsmiddel og stålplader/glycerin **MI** Beskytter mellemfoden **CS** Skærefasthed (ikke imod kædesav) **AN** Ankelbeskyttelse **FO** Brændstofbestandig

Ydre vandgennemtrængning og -absorbering (WRU, S2, S3) gælder udelukkende ydermaterialet og garanterer ikke den samlede vandbestandighed for hele skoen.

**Mærkning:** Mærkingen angiver skostørrelse, navn og adresse på firmaet, artikelkode, sikkerhedsklasse, opfyldte ekstra krav, anvendt standard og produktionsdato.

**Produktionsdato:** Produktionsdatoen angiver produktionsstidspunktet. Datoen er gengivet i skrift og billede på CE-mærkaten inden i skoen.



Fabrikssymbolet viser produktionen, mens tallene MM/AAAA viser den måned/det år, hvor skoen er produceret.

**Har skoene antistatiske egenskaber, så skal de følgende anbefalinger ubetinget overholdes:** Antistatiske sko skal benyttes, hvis det er nødvendigt at reducere en elektrostatisk opladning ved afledning af elektriske ladninger. På denne måde udelukkes faren for antændelse af f.eks. antændelige substanser og dampe med gnister og ligeledes faren for elektriske stød, hvis sådanne ikke helt kan udelukkes i forbindelse med elektriske apparater eller spændingsførende dele. Man skal dog være opmærksom på, at antistatiske sko ikke kan give en tilstrækkelig beskyttelse mod elektriske stød, da disse kun opbygger en modstand mellem gulvet/gulvbælgningen og foden. Hvis faren for et elektrisk stød ikke helt kan udelukkes, skal der træffes yderligere forholdsregler for at undgå denne fare. Sådanne forholdsregler og de følgende opførte kontroller bør være en del af det rutinemæssige ulykkesforebyggelsesprogram på arbejdspladsen.

Erfaringen med hensyn til antistatiske formål har vist, at ledningsvejen gennem et produkt i hele dets levetid skal have en elektrisk modstand på under 1000 MΩ. En værdi på 100 kΩ specificeres som den laveste grænse for modstanden i et nyt produkt for at garantere en begrænset beskyttelse mod farlige elektriske stød eller antændelser på grund af en defekt i et elektrisk apparat ved arbejder op til 250 V. Man skal dog være opmærksom på, at skoen under visse betingelser ikke giver en tilstrækkelig beskyttelse, derfor bør brugeren af skoen altid træffe yderligere beskyttelsesforholdsregler.

Denne skotypes elektriske modstand kan ændres betydeligt, når skoen bliver bøjet, tilmudset eller er fugtig. Anvendes denne skoen under våde forhold, så opfylder skoen ikke den funktion, den er bestemt til. Derfor er det nødvendigt at sørge for, at produktet opfylder sin funktion ved bortledning af elektriske opladninger, sådan at skoen i hele sin brugstid giver en god beskyttelse. Om nødvendigt kan det derfor anbefales brugeren at kontrollere den elektriske modstand på arbejdsstedet og at foretage denne kontrol regelmæssigt og med korte intervaller.

Sko i klassificeringen i kan ved længere brug absorbere fugtighed og blive ledende ved fugtige og våde forhold. Benyttes skoen under forhold, hvor sålens materiale bliver kontamineret, bør brugeren kontrollere sin skos elektriske egenskaber, hver gang inden han betræder et farligt område.

På områder, hvor der skal benyttes antistatiske sko, bør gulvets modstand være sådan, at den beskyttelsesfunktion som skoen giver ikke ophæves. Ved brug bør der med undtagelse af normale sokker ikke lægges nogen isolerende bestanddele ind mellem skoens indersål og brugers fod. Hvis der skal bringes et indlæg mellem skoens indersål og brugers fod, så skal forbindelsen skole/indlæg kontrolleres med hensyn til dennes elektriske egenskaber.

**Hvis skoen er mærket som "gennemtrængningsikker"** betyder det, at der er blevet slået et stump søm med en diameter på 4,5 mm ind i skoen med en kraft på 1100 N. Brug af mere kraft eller tyndere søm kan øge gennemtrængningsrisikoen. I sådanne tilfælde bør der bruges alternative forebyggende foranstaltninger. I øjeblikket findes der to almindelige typer indlæg, der anvendes som sømværn i PSA-sko: sømværn med metal og uden metal. De opfylder begge minimumskravet til modstandsdygtighed over for gennemstik iht. den norm, der er angivet for skoen. Der er fordele og ulemper forbundet med begge materialer, fx følgende: **Sømværn af metal:** Yder bedst beskyttelse mod gennemstik af spidse genstande/mindst risiko for gennemstik (fx diameter, geometri, skarphed). Forhold i forbindelse med skoproduktionen gør dog, at metalindlægget ikke kan dække i hele skoens længde. **Sømværn uden metal:** Yder større fleksibilitet og dækker en større flade sammenlignet med sømværn af metal, men beskyttelsen mod gennemstik nedsættes mere af formlen på den spidse genstand/risikoen for gennemstik øges herved (fx diameter, geometri, skarphed). For yderligere information om indlæg som sømværn i dine sko bedes du kontakte producenten eller leverandøren, som er anført i denne brugerinformation.

**Bemærk:** Alle tests blev gennemført med en udtagelig sål. Udelukkende sko med den godkendte sål eller en tilsvarende sål er frigivet. Brug af en ikke-kompatibel eller teknisk ændret sål betyder, at sikkerheds- og arbejdsskoene ikke lever op til kravene i standarden. Det kan begrænse skoens beskyttende egenskaber. Sikkerheds- og arbejdssko, der produceres og leveres uden såler, testes under disse betingelser og er dermed i overensstemmelse med kravene i den gældende standard.



### Generel information for sko, der beskytter mod kædesavsnit iht. kravene i EN ISO 17249 og EN ISO 20345.

Dette produkt gælder som personligt beskyttelsesudstyr iht. forordning 2016/425 EU.

#### LEVEL 2

Mærkingen på sikkerhedssko, der beskytter mod kædesavsnit fra håndkædesave indeholder information om: producent, bemyndigende organ, nummer og år for den gældende standard, kategori og symbol for ekstrakrav, skostørrelse, produktionsmåned og -år samt producentens typebetegnelse. Sikkerhedssko, der beskytter mod snit fra kædesave har følgende pikogram med information om beskyttelsesgrad: Dette personlige beskyttelsesudstyr sikrer ikke hundrede procent beskyttelse mod snit fra håndkædesave. Med det personlige beskyttelsesudstyr kan det dog lade sig gøre at opnå en særlig beskyttelsesgrad. Der findes tre forskellige beskyttelsesgrader, der svarer til de fastlagte testbetingelser for en kædesavs hastighed på 20 m/s (beskyttelsesgrad 1), 24 m/s (beskyttelsesgrad 2) og 28 m/s (beskyttelsesgrad 3). Det anbefales at vælge sko, der passer til kædesavens hastighed. Det er i den forbindelse vigtigt, at sko og bukser overlapper hinanden. Disse sikkerhedssko erstatter under ingen omstændigheder sikker arbejdsteknologi og -udstyr. Først brug af en motoriseret maskine kan forårsage ulykker. Bemærk i den forbindelse sikkerhedshenvisningerne fra de pågældende offentlige myndigheder og foreninger samt sikkerhedshenvisningerne i brugsanvisningen for den anvendte motordrevne enhed.

#### NO

#### Kjære kunde!

**Generelle oplysninger:** Vernekoene opfylder naturligvis kravene til EN ISO 20345:2011. Yrkeskoene opfylder naturligvis kravene til EN ISO 20347:2012.

Dette produkt er personlig verneutstyr iht. forordning 2016/425 EU

**Samsvarserklæringen finder du ved at følge denne link:** [www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity)

Skoene skal kun bruges som verne- eller yrkesko iht. DGUV regel 112-191. Annen bruk enn dette er ikke tillatt. Skoene skal beskytte, alt etter utførelse, mot farer som fuktighet, mekaniske påvirkninger i området til tærne (støt- og trykkrefter), inntrengning av gjenstander gjennom sålen, å skli, elektrisk opladning, lette snitt i siden på skaftet, varme og kulde. Skoene har den beskyttelse som er oppgitt i merkeringen. Påvirkninger og omgivelsesbetingelser, som f.eks. høye mekaniske krefter, ekstremt skarpe gjenstander, høye hhv. svært lave temperaturer eller påvirkning fra konsentrerte syrer, lauger eller andre kjemikalier kan påvirke funksjonen til skoen og ekstra vernetiltak må tas. Høyere krefter kan øke faren for å klemme tærne. I slike tilfeller må alternative, preventive tiltak overveies.

**Viktig informasjon:** Før man tar på skoene bør disse kort kontrolleres for skader som kan sees utenfra (f.eks. om lukkesystemene virker, tilstrekkelig profilhøyde). Det er viktig at de valgte skoene er egnet for de stille krav til vern og for bruksmønstret. Valget av egnete sko må treffes på grunnlag av fareanalysen. Nærmere informasjon om dette får du også hos fagforeningene.

**Holdbarhet:** Dersom det er for av skinn i skoene våre, så ble disse utvalgt og garvet med den største grundighet av de beste hudene. Skinn er et naturprodukt - derfor kan skinnen til føret eventuelt farge litt av for personer som svetter mye. Vi kan ikke gi noen garanti for dette.

Skoene bør kontrolleres før bruk for ytre synlige skader (f.eks. at lukkesystem fungerer, tilstrekkelig profilhøyde).

Det er viktig at utvalgte sko er egnet for beskyttelseskravene og gjeldende bruksområde. Valg av egnede sko må gjøres iht. fareanalysen. Nærmere informasjon om dette får du også hos tilsvarende fagforening.

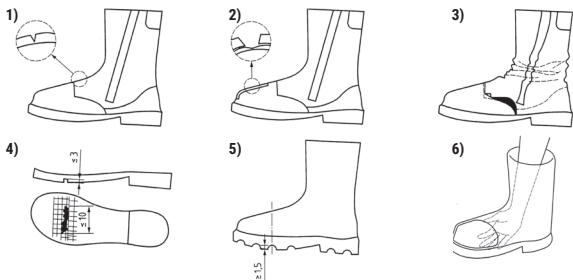
Skoene skal lagres og transporteres riktig, helst i kartong i tørre rom. Skoene er merket med produksjonsdatoen. På grunn av de mange påvirkningsfaktorene kan det generelt ikke oppgis en forfallsdato. Som grov retningsverdi kan man anta 5 til 8 år fra produksjonsdato. Utover dette er forfallsdatoen avhengig av slitasjegraden, bruk, bruksområde og av ytre påvirkninger som varme, kulde, fuktighet, UV stråling eller kjemiske substanser.

Skoene må transporteres og lagres på en ordentlig måte, helst i en eske i et tørt rom. Skoene er merket med produksjonsdato. Fordi de utsettes for svært varierende belastning, er det ikke mulig å angi noen holdbarhetsdato. Vi anbefaler at sko som består av gummi, EVA- og/eller PUR-materialer, tas ut av bruk 5 år etter produksjonsdato. Dessuten vil en holdbarhetsdato avhenge av slitasje, bruk, bruksområde og ytre faktorer som varme, kulde, fuktighet, UV-stråling og evt. kontakt med kjemiske stoffer.

På grunn av dette skal skoene alltid undersøkes grundig for skader før bruk. Sko med skader får ikke brukes.

**Veiledning skadevurdering:** Skoene må skiftes ut, dersom følgende konstateres:

- En utpreget og dyp rissdannelse begynner over halve overmaterialtykkelsen (se bilde 1)
- Berst slitasje på overmaterialet, spesielt når tåkappen eller tåbeskyttelsen vises (se bilde 2)
- Overmaterialet har områder med deformering, brann- og smeltepåvirkninger, bobler eller revnede sømmer ved beinet (se bilde 3)
- Sålen viser riss som er større enn 10 mm og dypere enn 3 mm
- Overmaterial/såle skiller seg mer enn 10 til 15 mm lengde og 5 mm bredde (se bilde 4)
- Profildybde i bøyeflatten til sålen er mindre enn 1,5 mm (se bilde 5)
- Original innleggsåle er betydelig misformet eller nedklemt.
- Ved manuell kontroll av skoens innside konstateres ødeleggelse av føret eller skarpe kanter på tåbeskyttelsen (se bilde 6)



**Følg disse pleieanvisningene som bidrar til lengre levetid for produktet:**

**Pleieanvisning:** Sko i lær eller tekstil som pleies regelmessig beholder sin funksjon og har lengre levetid. Derfor er det viktig å lære og tekstiler behandles på riktig måte:

- Vanlig skokrem er kun betinget egnet for pleie av våre sko av skinn. For sko som kommer i sterk kontakt med fuktighet anbefaler vi et pleiemiddel som har en impregnerende virkning, uten at vann-damp-gjennomtrengningen hvt. -opptaket innsnkres. Dette pleiemiddelet tilbyr vi som tilbehør.
- For sko med tekstilmateriale fjerner du best flekker med et rent tørkle, pH-nøytral såpe og varmt vann.
- Smuss skal aldri behandles med en børste. Denne kan skade materialet.
- Verne- og yrkessko er ikke egnet for maskinvask, for sikkerhetsrelevante egenskaper kan ødelegges!
- Våte sko bør tørkes langsomt på et godt ventilert sted etter arbeidsdagen. Skoene må aldri tørkes raskt ved en varmekilde, for ellers blir skinnen hardt og sprukket. Her har det vist seg at det hjelper å putte papir i sko.
- Har du muligheten til å bytte på å bruke 2 par sko, så anbefales dette, for dette gir skoen nok tid til å tørke.

**Merkingen har følgende betydning:**

**EN ISO 20345 Krav vernesko/EN ISO 20347 Krav yrkessko**

**SB / OB<sup>1</sup>** Basissko

**S1 / O1** Basissko; i tillegg: Lukket helseksjon, antistatisk, Bensinbestandighet<sup>III</sup>, støtabsorberende i helseksjonen

**S2 / O2** Basissko; i tillegg: Lukket helseksjon, antistatisk, Bensinbestandighet<sup>II</sup>, støtabsorberende i helseksjonen, vannavstøtende

**S3 / O3** Basissko; i tillegg: Lukket helseksjon, antistatisk, Bensinbestandighet<sup>II</sup>, støtabsorberende i helseksjonen, vannavstøtende, spikertrampvern, profilsåle

**S4 / O4<sup>II</sup>** Basissko; i tillegg: antistatisk, energioptaksevne i hælområdet

**SS / O5<sup>II</sup>** Grunnleggende; tillegg: antistatisk energibudsorpsjon rundt ankelen, spikertrampsikler profilsåle

<sup>1</sup> Gyldig for sko av skinn eller andre materialer, med unntak av sko av helgummi eller komplett polyester

<sup>II</sup> Gyldig for sko av helgummi eller polyuretan

<sup>III</sup> Gyldig for vernesko

Klasse 1: Sko i lær eller andre materialer, unntatt helgummi eller helpolymer.

Klasse 2: Helgummisko (dvs. komplett vulkaniserte) eller helpolymerisko (dvs. helstøpte)

**Forklaring av symbolene:** **P** Laddningshemming **A** Antistatisk sko **H** Varmeisolerering (inntil maks. 150 °C for 30 min.) **CI** Kuldeisolerering (inntil maks. -17 °C for 30 min.) **E** Energooptaksevne i hælområdet **WRU** Vanngjennomtrengning og -opptak i skoens overdel **HRO** Afteer mot kontaktvarme (maks. 300 °C for 1 min.) **SRA** Sklihemming på keramikkfliser/rengjøringsmiddel **SRB** Sklihemming på stålplate/glyserin **SRC** Sklihemming på keramikkfliser/rengjøringsmiddel og stålplate/glyserin **M** Beskyttelse av mellomfoten **CR** Snittfasthet (ikke mot snitt fra motorsag) **AN** Ankelbeskyttelse **FO** Bestandighet mot drivstoff

Utvendig vanngjennomslippelighet og -absorpsjon (WRU, S2, S3) gjelder kun overmaterialet og garanterer ikke at skoen som helhet er vannlett.

**Merking:** Merkingen angir skostørrelse, produsentnavn og -adresse, artikkelkode, sikkerhetsklasse, krav som oppfylles, anvendt standard og produksjonsdato.

**Produksjonsdato:**

Produksjonsdatoen beskriver tidspunktet for produksjon i bilde og skrift på CE-merket i skoen.



Fabriksymboler står billig for produksjonen.

Mens tallene MM/AAAA står for måned/år som skoen ble produsert i.

**Har skoene antistatiske egenskaper, må det ubetinget tas hensyn til følgende anbefalinger:** Antistatiske sko skal benyttes hvis det er nødvendig å redusere elektrostatisk opplading ved å avlede elektriske ladninger slik at det faren for antenning av f.eks. brennbare substanser og damper ved gnister, og hvis faren for elektrisk støt ved et elektrisk apparat eller ved spenningsførende deler ikke helt kan utelukkes. Det bør imidlertid henvises til at antistatiske sko ikke kan gi tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, da de bare bygger opp motstand mellom gulv og fot. Hvis faren for elektrisk støt ikke helt kan utelukkes, må det treffes ytterligere forholdsregler for å unngå denne faren. Slike tiltak og de nedenfor oppførte kontroller skal bare være en del av det rutinemessige programmet for ulykkesforebygging på arbeidsplassen. Erfaringen med hensyn til antistatiske formål har vist at ledningsveien gjennom produktet under hele dens levetid bør ha en elektrisk motstand på under 1000 MΩ. En verdi på 100 kΩ spesifiseres som nedre grense for motstanden i et nytt produkt for å garantere begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antenner ved en defekt på et elektrisk apparat ved arbeider inntil 250 V. Det må imidlertid tas hensyn til at skoen under visse betingelser ikke gir tilstrekkelig beskyttelse, derfor bør brukeren av skoene alltid treffe ekstra sikkerhetsforanstaltninger.

Denne skotypens elektriske motstand kan endres vesentlig hvis den bøyes, blir skitten eller fuktig. Hvis denne skoen brukes under fuktige forhold oppfyller den ikke den funksjonen som er den bestemt for. Det er derfor nødvendig å sørge for at produktet opprettholder de antistatiske egenskapene og gir beskyttelse i hele brukstiden. Brukeren anbefales derfor om nødvendig å kontrollere den elektriske motstand på arbeidsplassen og gjennomføre denne kontrollen regelmessig og med korte intervaller. Sko av klassifiseringsen I kan ved lengre bruk absorbere fuktighet og kan få ledeevne under fuktige og våte forhold. Hvis skoen brukes under forhold hvor sålens materiale blir kontaminert, bør brukeren kontrollere skoens elektriske egenskaper hver gang før han trer inn i det farlige område.

I områder hvor antistatiske sko brukes, bør gulvets motstand være slik at skoens beskyttelsesfunksjon ikke oppheves. Under bruk bør ikke isolerende bestanddeler med unntak av normale sokker legges inn mellom skoens innersåle og brukers fot. Hvis et innlegg plasseres mellom skoens innersåle og brukers fot, bør forbindelsen skoen/innlegg kontrolleres for dens elektriske egenskaper.

**Hvis skoene er merket "spikertrampsikler",** er den testet i laboratorium med en butt spiker med 4,5 mm diameter og en kraft på 1100 N. Større kraft eller tynnere spiker vil øke risikoen for gjennomtramp. I slike tilfeller skal en vurdere alternative, forebyggende tiltak. Det finnes allerede to generelle typer innlegg i PVA skoen, for å hindre gjennomtrengning. Disse består av metalliske og ikke-metalliske materialer. Begge oppfyller minstekravene til motstand mot gjennomtrengning i standardene som er markerte på skoen, men hver sko har forskjellige ekstra fordeler eller ulemper, inkl. følgende: **Metall:** Påvirkes mindre av formen til den spisse gjennomsnittet/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). Av produksjonstekniske grunner dekkres ikke hele flaten til skoen.

**Ikke-metall:** Kan være lettere, mer fleksibel og dekker en større flate sammenhengt med metall, men motstanden mot gjennomtrengning påvirkes mer av formen til den spisse gjennomsnittet/faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). For ytterligere informasjon om det gjennomtrengningsmotstanden i skoene dine, ber vi deg om å kontakte produsenten eller leverandøren som angis i denne brukerinformasjonen.

**Bemerk:** Alle tester gennemføres med uttagbar såle. Det godkjennes kun sko med såler av samme eller tilsvarende type. Hvis det brukes ikke-kompatible eller teknisk forandrede såler vil sikkerhets- eller arbeidskloene ikke lenger oppfylle normkravene. Det kan påvirke sikkerhetsegenskapene. Sikkerhets- og arbeidssko som produseres og leveres uten såler er testet slik og oppfyller dermed gjeldende normer.



**Generelt om sko som beskytter mot motorsagkutt i samsvar med kravene i EN ISO 17249:2013 og EN ISO 20345:2011.**

Dette produktet anses som personlig verneutstyr iht. forordning 2016/425 EU.

## LEVEL 2

Merkingen av vernesko mot kutt fra håndholdte motorsager gir informasjon om: Produsent, sertifiseringsorgan, gjeldende norm, kategori og symboler for tilleggskrav, skostørelse, produksjonsmåned og -år samt produsentens typebetegnelse. Motorsagsko er merket med disse piktogrammene for angivelse av beskyttelsesgrad. Dette personlige verneutstyret gir ikke fullstendig beskyttelse mot kutt fra håndholdte motorsager. Men en viss grad av beskyttelse kan oppnås med bruk av personlig verneutstyr. Det brukes tre forskjellige beskyttelsesnivåer som under bestemte forhold tilsvarer en motorsagshastighet på 20 m/s (besk. grad 1), 24 m/s (besk. grad 2) og 28 m/s (besk. grad 3). Vi anbefaler å velge sko tilpasset den aktuelle motorsagshastigheten. Det viktig å bruke og sko overlapper. En vernesko kan ikke erstatte god og sikker arbeidsteknikk. Ukyndig omgang med motorverktøy kan lett forårsake skader. Pass på at du alltid overholder krav til sikkerhet fra offentlige myndigheter og yrkesforbund, i tillegg til sikkerhetsanvisningene fra produsenten av utstyret.

FI

## Hyvå asiaksl

**Veisletio:** Turvakengät täyttävät tietenkín EN ISO 20345:2011. Ammattikengät täyttävät tietenkín EN ISO 20347:2012.

Tuote n asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suojain

**Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä:** www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Kengät n tarkoitettu DGUV asetuksen 112-191 mukaisesti vain turva- tai työkenkiin. Muunlainen käyttö ei ole sallittua. Kenkien tarkoitus aina mallista riippuen on suojata jalan, káuten kosteudelta, mekaanisilta vaikutuksilta varpaiden kohdalla (kolhuissa ja puristusvoimat), esineiden lávistyksiltá pohjien lápi, liukastumiselta, sähköiseltá purkaukselta, väháisiltá villoilta kengánvareiden sivuissa, lámmöltá ja kylmyydeltá. Kengät tarjoavat kenkien tunnuksissa ilmoitetun suojan. Sen lásiksi vaikutusalaá ja ympáristöolosuhteita koskevat edellytykset kuten esimerkiksi suuremmat mekaaniset voimat, áárimmissen terävät esineet, korkeat tai erittáin alhaiset lámpötilat tai vákevien happojen, emáksien tai muiden kemiallisten aineiden vaikutus voivat vaikuttaa negatiivisesti kenkien toimintaan ja síksi n lásiksi ryhdyttává ylimáárisiin suojautoimenpiteisiin. Korkeammat voimat voivat nostaa varpaiden kohdistavaa puristusriskiá. Sellaisissa tapauksissa n harkittava vaihtoehtoisia ehkáiseiviá toimenpiteitá.

**Tärkeá huomautus:** Kenkien kunto pitäisi tarkastaa silmámááráisesti ennen jokaista käyttöá (esim. solkien toiminto, riittävä profiili). Tärkeá n, että valitut kengät soveltuvat asetettuun käyttötarkoitukseen. Sopivien kenkien valinnan táytyt perustua vaarallisuusanalyysistä saamiin tuloksiin. Lisá tietöá siihen voi saada esim. ammattihydistyksien vastaavilta osastoilta.

**Kestävyyt:** Jos kengissámme n vuorinahka, n nahat valikoitu ja parkattu huolella parhaimmista vuodista. Nahka n luonnontuote - siitá johtuen hikisistä jaloista nahka voi antaa váhán väriá. Tätá vastaan emme voi antaa minkáánláista takuuta. Kengät olisi áiheellista tarkastaa mahdollisista vioista ennen jokaista pitöá (esim. kiinnitykset, riittävä profiili).

On tärkeá, että valitut kengät ovat turvalliset ja soveltuvat tulevaan käyttöön. Sopivat kengät valitaan aina riskianalyysin perusteiden mukaan. Lisá tietöá kenkien valinnassa voi saada esimerkiksi vastaavalla työsuojeluvastuulliselta.

Kenkiá n säilytettává ja kuljetettává asiaankuuluvaá, mahdollisuuksien mukaan kenkáálátokissa ja kuivassa paikassa. Kengissá n merkintá valmistuspáivámáárástá. Monista vaihteista johtuen ei yleistá viimeistá käyttöpáivámááráá voida ilmoittaa. Suosittelemme hávittámáán sellaiset kengät, joiden valmistuksessa n käytetty kumia, EVA- ja/tai PUR-materiaaleja, 5 vuoden áákeen valmistuspáivámáárástá. Lásaksi viimeinen käyttöpáivámáárá riippuu kulumisasteesta, käytöstá, käyttöalueesta sekä muista ulkonaisista vaihteista kuten kuumuudesta, pakkasesta, kosteudesta, UV-sáteilystä tai kemiallisista aineosista.

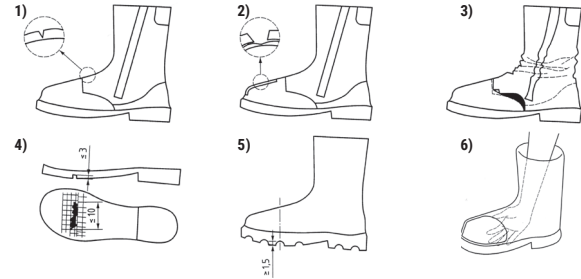
Kenkien kunto n sen vuoksi huolellisesti tarkastettava aina ennen jokaista käyttöá. Vaurioituneita kenkiá ei saa käyttää.

## Ohjeet vahinkojen áiriointia varten:

Kengät n vaihdettava, jos seuraavia seikkoja havaitaan:

- alkavia selvá ja syvä halkeamia, joiden syvyys n yli puolet páállysmateriaalin paksuudesta (katso kuva 1)
- páállysmateriaali n vahvasti kulunut erityisesti kengán kárkisuojaista tai varvasuojaa n avoin (katso kuva 2)
- páállysmateriaalissa nákky osittain muodonmuutoksia, palamis- ja sulamisilmiöitá tai rakkuloita tai säären kohdalla erityisesti saumoja (katso kuva 3)

- pohjassa nákky yli 100 mm pituisia ja yli 3 mm syvyisiä halkeamia
- páállysmateriaali n irti pohjasta yli 10-15 mm pituudelta ja 5 mm leveydeltá (katso kuva 4)
- profiilisyvyys kengán pohjan taivutuspinnoassa n alle 1,5 mm (katso kuva 5)
- Alkuperáinen kengán pohjallinen n selvásti váányntyn tai painunut kokoon
- Kásin tehdysissä kengán sisáosan tarkastuksessa havaitaan vuorimateriaalin hajoamista tai varvasuojassa teráviá reunoja. (katso kuva 6)



**Noudata seuraavassa annettuja hoito-ohjeita tuotteen kestävyyden edistämiseksi:**

**Hoito-ohjeet:** Nahka- ja tekstiilikkenien hoito myötävaikuttaa toiminnon kestävyyteen ja pidentää tuotteen käyttöaika. Sen vuoksi n erittáin tärkeá hoitaa nahka- ja tekstiilikkeniá asiainkuuluvaá:

- Normaali kengánkilloke ei váltámattá sovi nahkakenniemme hoitoon. Suosittelemme kengille, jotka ovat voimakkaasti kosketuksissa kosteuden kanssa, hoitoaineita, joissa n kyllysstýttävä vaikutus, kuitenkin ne eivät saa rajoittaa vesihöyryn lápáisevyyttá. Tällaisen hoitoaineen tarjoame lisátarvikkeena.
- Kengistá, joissa n käytetty tekstiilimateriaaleja, poistetaan likáiláikát parhaiten puhtaalla rievulla, pH-neutraalilla saippualla ja lámpímáallá vedellá. Liká ei pidá missáán tapauksessa irittáá poistaa harjalla. Harja voi vioittaa materiaalia.
- Turva- ja työkengät eivät sovellu konepesuun, koska turvaominaisuudet voivat vaurioitua pesussa!
- Márkien kenkien annetaan kuivua pááivittäisen työn áákeen hitaasti hyvin ilmavassa paikassa. Kenkiá ei pidá koskaan kuivata pikakuivauksella jonkin lámpöläáhteen vieressä, koska nahka kovettuu ja haardastuu. Hyvä tulos saadaan aikaan táyttámáallá kengeltá paperilla.
- Jos n mahdollista käyttää vuorotellen 2 paria kenkiá, n se aina suositeltavaa, koska silloin kengillä n riittävästi aikaa kuivua.

## Merkintöjen tarkoitus:

**EN ISO 20345 Henkilönsuojaimet. Turvakengät/EN ISO 20347 Henkilönsuojaimet. Ammattikengät**

- SB / OB<sup>1</sup>** Työkengá
- S1 / O1<sup>1</sup>** Työkengá; lásiksi: suljettu kantapááalue, antistaattinen, polttoaineen kestävä, energian imeytyminen kantapáán alueella<sup>2</sup>
- S2 / O2<sup>1</sup>** Työkengá; lásiksi: suljettu kantapááalue, antistaattinen, polttoaineen kestävä, energian imeytyminen kantapáán alueella<sup>2</sup>, polttoaineen kestävä, energian imeytyminen kantapáán alueella<sup>2</sup>, Vedenlápáisy ja veden imeytyminen Työkengá; lásiksi: suljettu kantapááalue, antistaattinen, polttoaineen kestävä, energian imeytyminen kantapáán alueella, vedenlápáisy ja veden imeytyminen, nulaanastumissuojaus, profiilitu ulkopohja
- S4 / O4<sup>1</sup>** Työkengá; lásiksi: antistaattinen, energian imeytyminen kantapáán alueella
- S5 / O5<sup>1</sup>** Perusvaatimukset; táydentävästi: antistaattinen energian imeytyminen kantapáán kohdalla, nulaanastumissuojattu ulkopohja profiililla

<sup>1</sup> Voimassa nahkaisille ja muusta materiaaleista valmistetuille kengille, paitsi táyksamille- tai teknisestá kumista valmistetut kengät

<sup>2</sup> Voimassa táyksamille ja teknisestá kumista valmistetut kengille

<sup>3</sup> Voimassa turvakengät

Luokka 1: Kengät ja saappaat, jotka n valmistettu nahasta ja muista materiaaleista, poikkeuksena kaikki kumista tai polymeerimateriaaleista valmistetut jalkineet

Luokka 2: Kumista (ts. táysin vulkanisoidut kengät) tai polymeerimateriaaleista (ts. táysin valatut) kengät

**Symbolien selitys:** **P** Lápáisyvastusvarmuus **A** Antistaattiset jalkineet **HI** Lámpöröistys (maks. 150 °C / 30 min.) **CI** Kylmäeristys (maks. -17 °C / 30 min.) **E** Energiantalokky kantapáán alueella **WRU** Veden lápáisy ja veden imeytyminen kengán yláosassa **HRO**



Lämpökäyttötyminen kuumuuskontaktissa (maks. 300 °C / 1 min.) **SRA** Luismattomuus SLS-käsittelyllä keramiikkalaatuisella lattialla **SRB** Luismattomuus glyseroolilla käsittelyllä metallilattialla **SRC** Luismattomuus: keramiikkalaatut/pesaineet, teräsvy/glyseriini **M** Jalkapöydän suojat **CR** Viilloneste (ei kestä moottorisahan viiltava) **AN** Niikkasuoja **FO** Polttoainestanskytys

Ulko puolinen vedenläpisy- ja imeytymien (WRU, S2, S3) koskee ainoastaan päällymateriaalia eikä takaa koko kengän täydellistä vedenkestävyyttä.

**Merkintä:** Merkintä ilmoittaa kengän koon, yrityksen nimen ja osoitteen, tuotekoodin, suojausluokan, täytetty lisävaatimukset, käytetyt standardit sekä valmistuspäivämäärän.

**Valmistuspäivämäärä:** Valmistuspäivämäärä ilmoittaa kengän CE-merkissä kengän valmistusajan kuvana ja tekstinä.



Tehdassymboli on kuvallinen tuotannolle.

Merkintä MM/JJJJ ilmoittaa kengän valmistuksen kuukauden/vuoden.

**Kun kengässä on antistaattinen ominaisuus, on seuraava suositus noudatettava ehdottomasti:** Antistaattisia kenkiä pitäisi käyttää aina tarpeellisuuden vaatiessa vähentämään elektrostaattisia latauksia niin, että syyttymisvaaraa, esim. syyttävistä aineista ja höyryistä syntyvien kipinöiden aiheuttamana ei ole, kun jostakin laitteesta tai jännitettävä johtavista osista aiheutuva sähköiskunvaara ei ole täysin poistettu. Kuitenkin on huomattavaa, että antistaattiset kengät eivät anna täydellistä suojaa sähköiskulta, koska ne kehittävät vain tietyn vastuksen lattian ja jalan välillä.

Jos sähköiskun saamisen vaaraa ei voida poistaa täydellisesti, täytyy silloin vaaran estämiseen käyttää muita toimenpiteitä. Sellaisen toimenpiteiden ja seuraavassa esitetyjen tarkastusten pitäisi olla osa työpaikan rutiiniohjelmaa esteetä tapaturmanehkäisyohjelmasta. Kokeemus on osoittanut, että jonkun tuotteen aiheuttama jännitteen johtaus ei saa koko elinaikaa ylittää 1000 MΩ sähköistä vastusta. 100 kΩ arvo on määrittely alimmaisiksi raja-arvoiksi jonkin uuden tuotteen vastukseksi, takamaan rajoitetun suojan vaarallisen sähköiskun saannin tai työn aikana väliaisesta, korkeintaan 250 V sähkölaitteesta aiheutuvan syyttymisen estämisen. Kuitenkin on huomioitava, että kenkä ei tarjoa tietyn edellytyksen riittävä suojaa, sen vuoksi käyttäjän pitäisi aina ottaa myös muut suojaustoimenpiteen huomioon.

Tämän kenkätyypin vastus voi muuttua huomattavasti, jos kenkää taivutellaan, se likaantuu tai kastuu. Tämän kengän tarkoituksenmukaisesti ominaisuudet eivät täytä tehtävävänsä määrissä olosuhteissa. Sen vuoksi on tarpeen pitää huolta siitä, että tuote täyttää tarkoituksensa johtamaan pois sähköisen latauksen ja antamaan tarkoituksenmukaisen suojan.

Suosituksena käyttäjälle annetaan tarpeen vaatiessa ja uusimaan se säännöllisesti lyhyin väliajoin. Kengät, jotka on luokiteltu kategoriaan I pystyvät imemään kosteutta ja kosteissa ja märissä olosuhteissa ne voivat muuttua sähköjohtaviksi. Jos kenkää pidetään kosteissa, joissa pohjamateriaali kontaminoituu, pitäisi käyttäjän tarkastaa kenkiensä antistaattiset ominaisuudet joka kerta ennen vaaralliselle alueelle menoa.

Aueilla, joilla käytetään antistaattisia kenkiä, pitäisi pohjan vastuksen olla sellainen, että kengän suojaominaisuus ei häviä. Normaalin sukien lisäksi ei kenkää pitäessä mitään muita eristäviä materiaaleja saisi pitää kengänpohjan ja jalkapohjan välissä. Mikäli kengissä käytetään irtonaista kengänpohjaa pitää joka tapauksessa yhteyden kenkä/irtonainen kengänpohja sähköisesti ominaisuudet tarkistaa käyttöönottoa ennen.

**Jos tässä kengässä on merkintä "nauhaanastumissuojus",** on kenkä testattu laboratoriossa tylsällä naualla, jonka halkaisija on 4,5 mm ja 1100 N puristusvoimalla. Suurempi voimanvaikutus tai ohuempi naula voivat nostaa nauhaanastumisriskiä. Tällöin on harkittava vaihtoehtoisia suojaustoimenpiteitä. Henkilökohtaisiin suojaustarpeisiin kuuluvissa turvajalkineissa voidaan tällai helkkä käyttää kahta yleistä nauhaanastumissuojatyyppeä. Ne ovat joko metallisia tai metallittomia materiaaleja. Molemmat täyttävät jälkimmäisen ilmoitetun standardien vähimmäisvaatimukset nauhaanastumissuojauksesta, mutta niillä on erilaisia lisäetuja tai haittapuolia, mukaan lukien seuraavat: **Metallinen:** Terävän kappaleen muoto/vaara (esim. läpimitta, geometria, terävyys) vaihtuuta vähemmän. Jalkineiden valmistuksen asettamien rajoitusten vuoksi niiden koko pohjapinta ei ole suojattu. **Metalliton:** Voidaan tehdä kevyemmäksi ja joustavammaksi ja peittää suuremman pinnan kuin metallinen, mutta nauhaanastumissuojauksi rippuu enemmän terävän kappaleen muodosta/vaarasta (esim. läpimitta, geometria, terävyys). Lisätietoja jälkimmäisen nauhaanastumissuojan tyyppistä saat valmistajalta tai toimittajalta, yhteystiedot löytyvät tästä käyttäjätiedotteesta.

**Huomautus:** Kaikki testit on suoritettu irrotettavalla pohjalla. Vain testatuilla tai saman tapaisilla tai tyypillisillä pohjilla varustetut kengät on hyväksytty käyttöön. Käyttö yhteensopimattomilla tai teknisesti muuttetuilla pohjilla ei vastaa turva- ja työkenneille annettuja vaatimuksia. Se voi vaikuttaa negatiivisesti suojaominaisuuksiin. Ilman pohjallisia valmistetut ja toimitetut turva- ja työkenngät on testattu näillä olosuhteissa ja vastaavat sen vuoksi kunkin standardin voimassa olevia vaatimuksia.



**Yleiset tiedot kengille, joissa on viiltosuojaimet suojaamaan ketjusahan terien viilloilta standardien EN ISO 17249:2013 ja EN ISO 20345:2011 vaatimusten mukaisesti**

Tämä tuote kuuluu asetuksen 2016/425 EU mukaan henkilökohtaisten suojaajien piiriin.

LEVEL 2

Turvakenkien merkintä käsikäyttöisen ketjusahan terien viilloilta suojaamiseen sisältää seuraavat tiedot: valmistajan, ilmoitettu laitos, voimassa olevan standardin numero ja vuosiluku, lisävaatimuksia koskeva luokka ja symbolit, kengän koko, valmistuskuukausi ja -vuosi sekä valmistajan työpöytämerkintä. Turvakenngät on merkitty suojausluokalla kuvakkeella, joka sisältää seuraavat tiedot: Tämä henkilökohtainen suojaaja ei anna sataprozenttista suojaa käsikäyttöisen ketjusahan terien viilloilta. Hhenkilökohtaisilla suojaajilla on kuitenkin mahdollista saavuttaa tietty suojaustaso. On kolme erilaista suojausasteita, jotka vastaavat moottorisahan nopeutta 20 m/s (suojaustaso 1), 24 m/s (suojaustaso 2) ja 28 m/s (suojaustaso 3) määriteltyissä testiohjeissa. Kullekin ketjusahan nopeudelle suositellaan käyttämään vastaavalle nopeudelle sopivaa kenkiä. Siinä on tärkeää, että kengät ja hussut ovat päällekkäin. Nämä turvakenngät eivät korvaa turvallista työtekniikkaa. Moottoroidun laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia. Noudata sen vuoksi aina asianomaisten viranomaisten ja ammattiliittojen turvallisuusohjeita sekä käytetyn moottorilaitteen käyttöohjeita.

HU

#### Tisztelt Vásárlónk!

**Általános tájékoztatás:** A biztonsági lábbeli természetesen megfelel a EN ISO 20345:2011. A munkacipő természetesen megfelel a EN ISO 20347:2012.

Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül.

**A megfeleléségi nyilatkozatok az alábbi linken találja:** www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A cipő a német jogszabály szerint balesetbiztosítás 112-191 szabályzata szerint értelmezett biztonsági- és munkavédelmi cipőként használható. Tilos más célra használni. A cipő funkciója kivittelezésűként függően az olyan kockázatokkal szembeni védelem, mint nedvesség, mechanikus hatások a lábujjakra (ütés és nyomás), tárgyak behatolása talpon keresztül, csúszás, elektromos feltöltődés, enyhe vágások a cipő oldalán, hideg és meleg elleni védelem. A cipő az azok címkején megadott kockázatok ellen nyújtanak védelmet. A felsorolásban nem szereplő behatások és környezeti feltételek, mint például nagyobb mechanikus erőhatások, extrém éles tárgyak, magas, ill. nagyon alacsony hőmérsékletek vagy koncentrált savak, lúgok vagy más vegyszerek hatásai befolyásolhatják a cipő ellenállását, ezért ilyen esetekben kiegészítő óvintézkedéseket kell hozni. A megengedettnél nagyobb erőhatások fokokzók a lábujjak zúzóadásának veszélyét. Ezért ilyen esetekben alternatív megelőző intézkedéseket kell hozni.

**Fontos tudnivaló:** A cipő viselése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta szemmel látható károsodások (pl., hogy jól zár, vagy elelegendő-e a profilmagasság). Fontos, hogy a kiválasztott lábbeli megfelelően a kívánt biztonsági követelményeknek és az adott felhasználási igényeknek. A megfelelő lábbelital a veszélyeztetés eredményei alapján kell kiválasztani. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatást az Illetékes szakmai egyesületéknél is kaphat.

**Tartósság:** Cipőnk bőr beléselt a legjobb minőségű bőrből a legnagyobb gondossággal választottuk ki és cserztettük. A bőr természetesen alapanyag – a belésőbőr egy erős kiparagású lábbal bíró személyeknél bizonyos körülmények között elszineződhet. Ezzel kapcsolatos garanciát nem vállalunk.

Minden viselés előtt ellenőrizze a cipőt, hogy nincsenek-e a külsején szemmel látható sérülések (pl. a zárendszert működése, elelegendő profilmagasság).

Fontos, hogy a kiválasztott cipő teljessé az elvárt védelemből, és alkalmas legyen a tervezett használatra. Az alkalmas cipő kiválasztása kockázatelemzés alapján történjen. Ezzel kapcsolatos további információkat talál a megfelelő szakmai szövetségéknél.

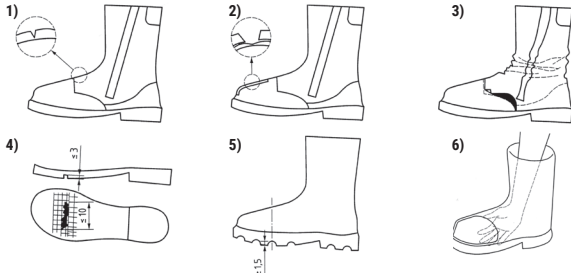
A lábbeliket megfelelően kell tárolni és szállítani, lehetőség szerint száraz helyiségben és dobozban. A cipő címkején szerepel gyártásuk időpontja. Több különböző tényező miatt nem lehet általános lejárati dátumot megállapítani. Azi javasoljuk, a gyártási időtől számított 5 év elteltével szabaduljanak meg a gumi, EVA és/vagy PUR anyagok feldolgozásával készült lábbeliktől. Ráadásul a lejárati idő függ a viselés, a felhasználás szintjétől, az alkalmazási területtől és olyan külső tényezőktől, mint a hő, a hideg, a páratartalom, az UV sugárzás vagy a vegyi anyagok.

Fontos ezért, hogy használatalba vétel vizsgálgja meg alaposan a cipőt, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Sérült cipőt nem szabad használni.

**Útmutató a cipő sérüléseinek értékeléséhez:** Amennyiben a következő tényeket állapítja meg, cserélje ki a cipőket:

- A cipő felszerelésének felén túlnyúló egyértelmű és mély repedések (lásd 1. ábra)
- Érőteljes kopás a felszerészen, különösen ha kinyitják a cipő orrát vagy a lábujvédőt (lásd 2. ábra)

- c) A felsőrész helyenként deformálódott, a cipő szélén kopás és olvadás nyomai láthatók, vagy felhőlyagosodott vagy felfeslett a varrás (lásd 3. ábra)
- d) A cipő talpán 10 mm hosszát és 3 mm mélységet meghaladó repedés látható
- e) A felsőrész/talp 15-15 mm hosszát és 5 mm szélességet meghaladó mértékben levált(lásd 4. ábra)
- f) A talp hajlítási felületén a profilmélység nem éri el 1,5 mm értéket (lásd 5. ábra)
- g) Az eredeti talpbetét kifejezetten eldeformálódott vagy törédezett
- h) A cipő belsejének manuális ellenőrzése során a bélés sérülését érzi, vagy az újjvédőkön éles peremek alakultak ki (lásd 6. ábra)



**Kérjük, vegye figyelembe a következő gondozási utasításokat a termék élettartamának pozitív irányba befolyásolása érdekében:**

**Ápolási utasítások:** A bőrből és/vagy textiltől készült lábbelik ápolása és gondozása hozzájárul funkciójuk magasabb szinten történő betöltéséhez, és meghosszabbítja a termék élettartamát. Ezért nagyon fontos a bőr és a textil ápolása:

- Normál cipőkém csak bizonyos körülmények között alkalmas cipőink ápolására. A nagy nedvességnak kitett cipőkhöz olyan ápolószert javasolunk, amelynek impregnáló hatása van, anélkül, hogy időközben korlátozóna a vízgőztereszést ill. felvett. Ezt az ápolószert tartozékként kínáljuk Önnek.
- Textil felsőrészel rendelkező cipők esetében a foltokat leginkább egy pH-selemes szappannal és meleg vízzel átitatott tiszta ruhával távolítsa el. Semmi esetre se kezelje a foltokat kéfével. Ezért károsíthatja az anyagot.
- A munkavédelmi és munkacipők nem alkalmasak mosógépben történő tisztításra, mivel a biztonságreleváns tulajdonságai tönkre mehetnek!
- A nedves cipőket a napi munka után szellőss helyen, lassan szárítsa meg. A cipőket soha ne szárítsa gyors eredmény ígérő hőforrások közelében, mivel ezzel a bőrt keményíti és törékenyíti teszi. Jól bevált módszer szárításokra a papírral történő kitömés.
- Amennyiben lehetséges a rá, használjon 2 pár cipőt váltakozva – ez azért nagyon ajánlatos, mert a így cipőnek elegendő idő áll rendelkezésére a száradáshoz.

**Az alábbi jelzések a következőket jelentik:**

**EN ISO 20345 – Biztonsági lábbelik orrmerevítéssel/EN ISO 20347 Munka lábbelik, orrmerevítéssel nélkül**

**SB / OB<sup>1</sup>** Minden alapkövetelménynek megfelel

**S1 / O1<sup>1</sup>** Az alapkövetelményeken felül zárt kéregrés, olajálló talp, antisztatikus és energiaelnyelő sarok<sup>2</sup>

**S2 / O2<sup>1</sup>** Az alapkövetelményeken felül zárt kéregrés, olajálló talp, antisztatikus és energiaelnyelő sarok<sup>2</sup>, vízátereszés és vízfelvétel

**S3 / O3<sup>1</sup>** Az alapkövetelményeken felül zárt kéregrés, olajálló talp, antisztatikus és energiaelnyelő sarok<sup>2</sup>, vízátereszés és vízfelvétel, átszűrőszál szembeni ellenállás és mintázott járófelület

**S4 / O4<sup>1</sup>** Az alapkövetelményeken felül antisztatikus, energiaelnyelő sarok

**S5 / O5<sup>1</sup>** Alapvető követelmények, kiegészítő: Antisztatikus, a sarok területén energiaelnyelő zónával ellátott, vízálló, formázott cipőtálp

<sup>1</sup> Érvényes bőrből és más alapanyagokból készült cipőkre, kivéve a tömörümi- vagy műanyagcipőket

<sup>2</sup> Érvényes tömörümi vagy műanyagcipőkre

<sup>3</sup> Érvényes biztonsági lábbelik

1. osztály: Bőrből vagy más anyagokból készült cipő, kivéve a kizárólag gumbiból vagy polimerből készült cipőket  
2. osztály: Csak gumbiból készült (egy darabban vulkanizált) vagy csak polimerből készült (egy darabban öntött) cipők

**A szimbólumok jelentése:** **P** Fémmentes berágódásgátló **A** Antisztatikus cipők **HI** Hőszigetelés (max. 150 °C 30 perc.) **CI** Hőszigetelés (max. -17 °C 30 perc.) **E** Energia felvevő képesség a saroknál **WRU** A cipőfelsőrész vízátereszése és felvevőképessége **HRO** Kontakthóval szembeni viselkedés (max. 300 °C 1 perc.) **SRA** Csúszásgátló képesség kerámiapadlón és tisztítószere **SRB** Csúszásgátló képesség acélfelületen **SL** Csúszásgátló képesség kerámiapadlón/tisztítószere és acélfelületen **GLICERIN** **M** Lábközpontvédő **CR** Vágásállóság (láncfűrész vágása ellen nem) **AN** Bokavédő FO Üzemyanyaggal szembeni ellen állóképesség

A felsőrész vízállósága és elnyelése (WRU, S2, S3) kizárólag a cipő felsőrész anyagaira vonatkozik, és nem garantálja az egész lábbel vízállóságát.

**Jelölés:** A jelölés mutatja a lábbel méretét, a vállalat nevét és címét, a cikkszámot, a biztonsági besorolást, a teljesített egyéb követelményeket, az alkalmazott szabványokat és a gyártás dátumát.

**A gyártás dátuma:** A gyártás dátuma képpel és szövegesen jelzi a gyártás időpontját a cipő belsejében lévő CE-címkén.



A gyár-szimbólum a gyártást szimbolizálja.

A számok, HH/EEEE hónap/és év a cipő gyártásának dátumát jelzik.

**Antisztatikus tulajdonságú lábbeliktől tartsa be feltétlenül az alábbi tanácsokat:** Antisztatikus lábbelit abban az esetben viseljen, ha szükség van arra, hogy az elektrostatikus feltöltődést csökkentse a villamos töltés levezetésével, és ezzel kizárja a szikra által előidézhető begyulladás veszélyét, például gyúlékony anyagok és gázok esetében. Valamint abban az esetben, ha nem teljesen kizárható, hogy egy villamos készülék vagy a vezetőképes részek áramütést okozhatnak. Azt azonban szem előtt kell tartani, hogy az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak elegendő védelmet áramütés ellen, mivel csak a talaj és a láb között képeznek ellenállást. Ha nem zárható ki teljes biztonsággal az áramütés lehetősége, egyéb intézkedéseket kell tenni a veszély elhárítása érdekében. Ezek a z intézkedések és a következőkben felsorolt ellenőrzések a rutinszerű munkahelyi balesetmegelőzési program részei kell, hogy legyenek.

A tapasztalat azt mutatja, hogy antisztatikus célokra a terméken átmenő vezetési értékek ennél elegendő élettartama alatt lehetőleg ne haladják meg a 1000 MΩ elektromos ellenállást. 100 kΩ az a legalsó érték, amit egy új kemény ellenállásnak megadnak, hogy veszélyes áramütés ellen korlátozott védelmet nyújtsanak akár 250 V-ig, vagy villamos készülékek meghibásodása esetén fellépő belobbanások ellen. Azt azonban szem előtt kell tartani, hogy a lábbelik bizonyos feltételek mellett nem nyújtanak elegendő védelmet, ezért a lábbel viselőjének mindig kell kiegészítő védőintézkedéseket hoznia.

Ennek a lábbel típusnak az elektromos ellenállás lényegesen befolyásolhatja, ha meghajlítják vagy szennyeződésnek, nedvességnek teszik ki. Így ez a lábbel nem nem felel meg eredeti rendeltetésének, hogy nedves feltételek mellett viseljen. Ezért elegendő ellenőrzés szükséges gondoskodni arról, hogy a termék olyan állapotban legyen, hogy rendeltetészerűen lehessen használni az elektromos töltések levezetésére, és a használati ideje alatt védelmet nyújtsanak. Ezért az ajánljuk viselőjének, hogy amennyiben szükséges, határozza meg helyszíni ellenőrzéssel az elektromos ellenállást, és rövid időközönként rendszeresen ismételje meg.

Az 1. osztályba sorolt lábbelik hosszabb viselés után felszívhatnak nedvességet, és nyirkos, nedves feltételek mellett vezetőképessé válnak. Ha a lábbel olyan feltételek mellett viselik, hogy a talp anyaga beszennyeződik, viselőjének ellenőriznie kell a lábbel elektromos jellemzőit minden alkalommal, mielőtt belép egy veszélyes területre. Azokon a helyeken, ahol antisztatikus lábbelit használnak, olyannak kell lennie a talajellenállásnak, hogy ne szüntesse meg a lábbel által nyújtott védelmi funkciót. Használatkor nem lehet semmiféle szigetelő rész a lábbel belső talpán és a láb között, kivéve egy hagyományos zoknit. Amennyiben betét kerül a lábbel belső talpára és a láb közé, akkor ellenőrizni kell a lábbel és a betét közötti kapcsolat villamos tulajdonságait.

**Ha a lábbel behatolásálló tulajdonságú,** akkor olyan laboratórium tesztelésen esett át, amelynek során 4,5 mm átmérőjű szögeket és 1100 N erőt alkalmaztak. Nagyobb erőhatások vagy vékonyabb szögek növelhetik a behatolás kockázatát. Ilyen esetekben alternatív megelőző intézkedések megfontolását ajánljuk. Jelenleg kétféle általános típusú átszűrőszálú betét létezik az egyéni védőeszközként használt lábbeliktől. A betétek fémek, illetve nemfémek anyagokból készülhetnek. Mindkét típus megfelel az átszűrőszál szembeni ellenállásnak a lábbel felülről történő szabványokban megszabott minimum követelményeinek, de ezen kívül mindkét típus különböző előnyökkel és hátrányokkal is jár, többek között a következőkkel: **Fém:** Kevesbé befolyásolja a hegyes tárgy kialakítása/ veszélye (például a tárgy átmérője, alakja, élessége). A lábbel gyártása folyamán tapasztalható korlátok miatt nem fedi le a lábbel talpának teljes járófelületét. **Nemfém:** Könnyebb, rugalmasabb lehet, és a fémhez képest nagyobb felületet takar le, de az átszűrőszál szembeni ellenállást hangsúlyozottabban befolyásolja a hegyes tárgy kialakítása/ veszélye (például a tárgy átmérője, alakja, élessége). Az Ön lábbelijében található átszűrőszálú betét típusával kapcsolatban további információkat kérjük, vegye fel a kapcsolatot a felhasználói információ anyagában szereplő gyártóval vagy szállítóval.

**Μεγέθυνση:** Valamennyi vizsgálatot az eltávolítható talpbetéttel együtt végezték. A cipőket kizárólag a tesztelésen átesett talpbetéttel vagy bármely azonos kategóriába tartozó, azonos típusú talpbetéttel szabad használni. Ha nem kompatibilis vagy műszaki szempontból módosított cipőtalpakat helyeznek a cipőbe, akkor a biztonsági és a munkavédelmi cipők már nem felelnek meg a szabványoknak, és ez a cipő védelmet nyújtó tulajdonságait hátrányosan érintheti. A talpbetét nélkül gyártott és szállított biztonsági és munkavédelmi cipőket ilyen állapotban tesztelték és úgy tesznek eleget az érvényben lévő szabvány követelményeinek.



**A láncfűrészvágással szembeni védelmet biztosító biztonsági lábbelikre vonatkozó általános információk eleget tesznek az EN ISO 17249:2013 és az EN ISO 20345:2011 normák követelményeinek.**

Ez a termék az (EU) 2016/425 irányelve szerint egyéni védőeszköznek minősül.

LEVEL 2

A kézi láncfűrész vágásával szemben ellenállással rendelkező biztonsági lábbelik címékjéne a következő adatok szerepelnek: gyártó, bejelentett szervezet, az alkalmazott szabvány száma és bevezetésének éve, a további követelmények kategóriái és szimbólumai, a lábbel mérete, a gyártás hónapja és éve, és a gyártó típusának megjelölése. A kézi láncfűrész vágással szembeni védelmet nyújtó biztonsági lábbeliknek a következő piktogramok jelzik a védelem szintjét: Ez az egyéni védőeszköz nem biztosít vagy garanzál száz százalékos védelmet a kézi láncfűrész vágása ellen; azonban van mód olyan egyéni védőeszköz tervezésére, amely bizonyos szintű védelmet nyújt. Három védelmi szintet különböztetünk meg, amelyek a láncfűrész sebességének felelnek meg: 20 m/s (1. szint), 24 m/s (2. szint), vagy 28 m/s (3. szint) meghatározott vizsgálati feltételek mellett. Javaslott az érintett láncfűrész sebességének megfelelő lábbel választani. Fontos, hogy legyen átfedés a nadrágszár és a lábbel között. Ezek a munkavédelmi cipők nem helyettesítik a biztonságos munkavégzési technikát. A motoros eszközök helytelen használata baleseteket okozhat. Kérjük, mindig tartsa be az illetékes hatóságok és szakmai szervezetek biztonsági előírásait, valamint a motoros eszközök üzemeletési útmutatójában leírt biztonsági utasításokat.

GR

#### Αγαπητέ Πελάτη!

**Γενικές Πληροφορίες:** Τα υποδήματα ασφαλείας πλήρως φυσικά όλης τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20345:2011. Τα επαγγελματικά υποδήματα πλήρως φυσικά όλης τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20347:2012.

Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425/ΕΕ

#### Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Τα παπούτσια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σαν παπούτσια ασφαλείας ή επαγγελματικά παπούτσια, στο πνεύμα του κανονισμού 112-191 της Γερμανικής Νομικής Ασφάλισης κατά των Ατυχημάτων (DGUV). Η χρήση πέραν αυτού δεν επιτρέπεται. Τα παπούτσια πρέπει ανάλογα με το μοντέλο να προστατεύονται από κινδύνους όπως υγρασία, μηχανικές δράσεις στην περιοχή των δακτύλων (κρούση και σύνθλιψη), διεύθυνση αντικειμένων μέσω του εξωτερικού πέλατος (σόλας), ολίσθηση, ηλεκτρική φόρτιση, ελαφρές τομές στην πλευρική επιφάνεια του άνω τμήματος, θερμότητα και ψύχος. Τα παπούτσια προσφέρουν την προστασία που αναφέρεται στη σήμανσή τους. Επιπλέον δραστηκές συνθήκες και συνθήκες περιβαλλοντος, όπως για παράδειγμα μεγάλες μηχανικές δυνάμεις, πολύ αχμηρά αντικείμενα, υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες ή η επίδραση συγκεντρωμένων οξέων, αλκαλικών διαλυμάτων ή άλλων χημικών, μπορούν να περιορίσουν τη λειτουργικότητα των παπουτσιών και επιβαλλουν τη λήψη πρόσθετων προστατευτικών μέτρων. Μεγαλύτερες δυνάμεις μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο κώκωσης των δακτύλων. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να εξετάζονται αναλλακτικά προληπτικά μέτρα.

**Σημαντική υποδείξη:** Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τα υποδήματα για ενδοκείμενα εξωτερικά ελαττώματα (π.χ. λειτουργικότητα των κλεισμάτων, επαρκή προφίλ). Είναι ιδιαίτερης σημασίας το να είναι κατάλληλα τα επιλεγμένα υποδήματα για τις απαιτήσεις προστασίας κατά τη χρήση τους και το να είναι κατάλληλα για το εκάστοτε πεδίο χρήσης. Η επιλογή των κατάλληλων υποδημάτων πρέπει να γίνεται με βάση την ανάλυση του κινδύνου. Περισσότερες πληροφορίες για το θέμα αυτό θα βρείτε και στα εκάστοτε επαγγελματικά ομαρώματα.

**Ανεπιλεκτικότητα:** Όπου υπάρχουν δερματίνες επενδύσεις στα παπούτσια μας, αυτές επιλέχθηκαν με μέγιστη επιμέλεια από τα βέλτιστα δέρματα και υποβλήθηκαν σε βυροσθεψία. Το δέρμα είναι ένα φυσικό προϊόν - ως εκ τούτου μπορεί κάτω από συνθήκες να ξεραθεί κάπως ή δερματίνη επένδυση, σε άτομα με πόδια που ιδρώνουν πολύ. Σωκίτικ με αυτό δεν μπορούμε να αναλάβουμε οιοδήποτε είδους εγγύηση.

Τα παπούτσια πρέπει πριν από κάθε χρήση, να εξετάζονται σύντομα για ευδιάκριτες εξωτερικές φθορές (π.χ. λειτουργικότητα των φερμουάρ, επαρκές ύψος σόλας).

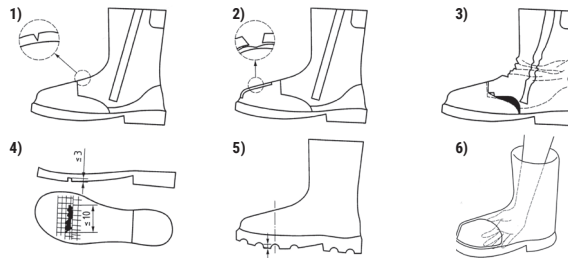
Είναι σημαντικό να είναι κατάλληλα τα παπούτσια που επιλέχθηκαν, για τις τεθείσες απαιτήσεις προστασίας και για το σχετικό πεδίο εφαρμογής. Η επιλογή των κατάλληλων παπουτσιών πρέπει να γίνεται στη βάση της ανάλυσης κινδύνου. Περισσότερες πληροφορίες για αυτό θα λάβετε και στις αντίστοιχες επαγγελματικές εντύσεις.

Τα υποδήματα πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται με σωστό τρόπο, εάν είναι δυνατόν μέσα σε ένα κουτί σε ένα ξηρό περιβάλλον. Τα υποδήματα επισμαίνονται με την ημερομηνία παραγωγής. Λόγω του αριθμού των επιδρώνων παραγόντων, δεν είναι δυνατόν να δηλωθεί μια γενική ημερομηνία λήξης. Συνιστούμε διάθεση των υποδημάτων τα οποία υπεβλήθησαν σε επεξεργασία με ελαστικό, EVA (οξικό αιθυλένιο βινύλιο) και/ή υλικό PUR (πολυουρεθάνη), 5 έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής. Εμπρόσθετα η ημερομηνία λήξης εξαρτάται από το βαθμό φθοράς, τη χρήση, το πεδίο εφαρμογής και από εξωτερικούς παράγοντες όπως η ζεστή, το ψύχος, η υγρασία, η υπεριώδης ακτινοβολία ή χημικές ουσίες.

Για το λόγο αυτό, πρέπει πάντα τα παπούτσια πριν από τη χρήση να εξετάζονται προσεκτικά για φθορές. Φθαρμένα παπούτσια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

**Οδηγίες για την αξιολόγηση φθορών:** Εάν διαπιστωθούν τα ακόλουθα, τα παπούτσια πρέπει να αντικατασταθούν:

- Αρχή δημιουργίας έντονου και βαθιάς ρωμής σε πάνω από το μισό του πάκους του ανώτερου υλικού (βλέπε εικόνα 1)
- Τοιχώρη τριβή στο ανώτερο υλικό ιδιαίτερα εάν το εμπρόσθιο κάλυμμα ή το προστατευτικό κάλυμμα των δακτύλων αποκαλύπτεται (βλέπε εικόνα 2)
- Το ανώτερο υλικό εμφανίζει σημεία με παραμορφώσεις, φαινόμενα καύσης και τήξης ή φουσκάλες ή ηλιωμένες ραφές στο πόδι (βλέπε εικόνα 3)
- Το εξωτερικό πέλαμα εμφανίζει ρωμής μεγαλύτερες των 10 mm και βαθύτερες των 3 mm
- Διαχωρισμός του ανώτερου υλικού/εξωτερικού πέλατος, μήκους μεγαλύτερου των 10 έως 15 mm και πλάτους 5mm (βλέπε εικόνα 4)
- Σταθός προφίλ στην επιφάνεια κάμψης του εξωτερικού πέλατος μικρότερο από 1,5 mm (βλέπε εικόνα 5)
- Το αρχικό εσωτερικό πέλαμα (πάτος) είναι φανερά παραμορφωμένο ή έχει συνθλιβεί
- Σε έλεγχο της εσωτερικής πλευρικής επιφάνειας του παπουτσιού που πραγματοποιείται με το χέρι, διαπιστώνονται φθορές της επένδυσης (φόδραξ) ή αχμηρά άκρα στην περιοχή της προστασίας των δακτύλων (βλέπε εικόνα 6)



**Παρακαλώ τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες φροντίδας, για την επίδραση με θετικό τρόπο στην ανθεκτικότητα του προϊόντος:**

**Οδηγίες φροντίδας:** Η συντήρηση και η φροντίδα των δερματίνων και/ή των υφασμάτων υποδημάτων, βοηθά στη διατήρηση της υψηλής λειτουργικότητας και παρατείνει την διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για το λόγο αυτό, η φροντίδα του δέρματος και του υφάσματος είναι πολύ σημαντική.

- Η κανονική κρέμα παπουτσιών για τη φροντίδα των παπουτσιών μας από δέρμα, είναι μόνο υπό όρους κατάλληλη. Για παπούτσια που έρχονται πολύ σε επαφή με υγρασία, συνιστούμε ένα μέσο φροντίδας που διαθέτει μια εμποτιστική δράση, χωρίς με αυτή να περιορίζει τη διαπερατότητα και την αεροφιλητικότητα των υφασμάτων. Αυτό το μέσο φροντίδας σας προσφέρει σαν αξεσουάρ.
- Σε παπούτσια με υφαντική ύλη, αφαιρέστε τις κηλίδες καλύτερα με μια καθαρή πετσέτα, με φυσική ουδέτερη pH και με ζεστό νερό. Τα λερώματα επι ουδέν αντιμετωπίζονται με μια βούρτσα. Αυτό μπορεί να φέρει το υλικό.
- Παπούτσια ασφαλείας και επαγγελματικά δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο, επειδή μπορεί να ακυρωθούν οι ιδιότητές τους που σχετίζονται με την ασφαλεία!
- Βρεγμένα παπούτσια πρέπει μετά την καθημερινή εργασία να στεγνώσουν αργά σε έναν αεριζόμενο χώρο. Τα παπούτσια ουδέποτε πρέπει να στεγνώσουν με μια γρήγορη διαδικασία κοντά σε μια πηγή θερμότητας, γιατί διαφορετικά το δέρμα γίνεται σκληρό και σκάει. Εδώ αποδείχτηκε καλό ένα γέμισμα με χαρτί.
- Εάν έχετε τη δυνατότητα να φοράτε αναλλοίωτα τα 2 ζευγάρια παπουτσιών, αυτό συνιστάται σε κάθε περίπτωση, επειδή δίνει αρκετό χρόνο στα παπούτσια να στεγνώσουν.

## Η σήμανση έχει την ακόλουθη σημασία:

**EN ISO 20345 Απαιτήσεις για υποδήματα ασφαλείας/EN ISO 20347 Απαιτήσεις για επαγγελματικά υποδήματα**

**SB / OB<sup>1</sup>** Βασικό υποδήμα

**S1 / O1<sup>1</sup>** Βασικές ιδιότητες. Επιπλέον: κλειστό πίσω, αντιστατικές ιδιότητες,

ανθεκτικό σε καύσιμα, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στο τακούνι<sup>1</sup>

**S2 / O2<sup>1</sup>** Βασικές ιδιότητες. Επιπλέον: κλειστό πίσω, αντιστατικές ιδιότητες, ανθεκτικό σε καύσιμα,

δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στο τακούνι<sup>1</sup>, αδιάβροχο στο νερό και αντοχή στην απορρόφηση νερού

**S3 / O3<sup>1</sup>** Βασικό υποδήμα. Επιπλέον: κλειστό πίσω, αντιστατικές ιδιότητες, ανθεκτικό σε καύσιμα, δυνατότητα

απορρόφησης ενέργειας στο τακούνι<sup>1</sup>, αδιάβροχο στο νερό και αντοχή στην απορρόφηση νερού,

αντιδραστική σόλα, σόλα με προφίλ

**S4 / O4<sup>1</sup>** Βασικό υποδήμα. Επιπλέον: αντιστατικές ιδιότητες, δυνατότητα απορρόφησης ενέργειας στο τακούνι

**S5 / O5<sup>1</sup>** Βασικές απαιτήσεις, συμπληρωματικά: Αντιστατική ικανότητα απορρόφησης της ενέργειας στην περιοχή του τακουνιού, ανθεκτική στη διεύθυνση εξωτερική σόλα με προφίλ.

<sup>1</sup> Ίσχυει για υποδήματα από δέρμα ή άλλα υλικά, εκτός από υποδήματα από λάστιχο και πολυμερές υλικό

<sup>2</sup> Ίσχυει για υποδήματα από λάστιχο και πολυμερές υλικό

<sup>3</sup> Ίσχυει για υποδήματα ασφαλείας

Κατηγορία 1: Υποδήμα κατασκευασμένο από δέρμα ή άλλα υλικά, εξαιρουμένων των πλήρως από ελαστικό ή από άλλο πολυμερές υποδήματων.

Κατηγορία 2: Πλήρως από ελαστικό υποδήματα (αυτό σημαίνει βουλκανισμένα στο σύνολο τους υποδήματα) ή πλήρως από πολυμερές υποδήματα (αυτό σημαίνει κατά στο σύνολο τους υποδήματα)

**Εξήγηση των συμβόλων:** **P** Παρεμπόδιση διείσδυσης **A** Αντιστατική παπούτσια **HI** Θερμομόνωση (μέχρι μέγιστο 150 °C για 30 λεπτά) **CI** Μόνωση έναντι ψυχούς (μέχρι μέγιστο -17 °C για 30 λεπτά) **E** Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας **WRU** Διείσδυση και απορρόφηση νερού του άνω τμήματος του παπουτσιού **HRO** Συμπεριφορά έναντι της θερμότητας επαφής (μέγιστο 300 °C για 1 λεπτό) **SRA** Παρεμπόδιση ολίσθησης σε κεραμικά πλακίδια/καθαριστικά μέσα **SRB** Παρεμπόδιση ολίσθησης σε δάπεδο από χάλυβα/γλυκερίνη **SRC** Παρεμπόδιση ολίσθησης σε κεραμικά πλακίδια/καθαριστικά μέσα και σε δάπεδο από χάλυβα/γλυκερίνη **M** Προστασία μέσου ποδιού **CR** Αντοχή κοπής (όχι έναντι τομών από αλυσοσπρίονα) **AN** Προστασία αστραγάλου **FO** Αντοχή έναντι καυσίμων

Η διεύθυνση και η απορρόφηση νερού στην εξωτερική επιφάνεια (WRU, S2, S3), αφορά μόνο τα εξωτερικά υλικά και δεν εγγυάται την πλήρη ανθεκτικότητα στο νερό της όλης υπόδησης.

**Σήμανση:** Η σήμανση δείχνει το μέγεθος των υποδημάτων, το όνομα και τη διεύθυνση της εταιρείας, τον κωδικό του είδους, την κατηγορία ασφαλείας, εκπληρωθείσες πρόσθετες απαιτήσεις, το εφαρμόζόμενο πρότυπο και την ημερομηνία παραγωγής.

**Ημερομηνία κατασκευής:** Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και γραπτά στη σημερινή CE στα παπούτσια.



MM/JJJJ

Το σύμβολο του εργοστασίου βρίσκεται απεικονιστικά για την παραγωγή. Ενώ οι αριθμοί MM/JJJJ απεικονίζουν το μήνα/και το έτος που κατασκευάστηκαν τα παπούτσια.

**Εάν τα υποδήματα έχουν αντιστατικές ιδιότητες για ληθδόν οπωσδήποτε υπόψη οι ακόλουθες συστάσεις:** Τα αντιστατικά υποδήματα να χρησιμοποιούνται μόνο όταν απαιτείται η ελαττωμένη ηλεκτροστατικής φόρτισης με απαγωγή ηλεκτρικών φορτίων ώστε να αποκλειστεί ο κίνδυνος ανάφλεξης, π.χ. αναφλέξιμες ουσίες και ατμοί από σπινθήρες, και όταν δεν είναι δυνατόν να αποκλεισθεί πλήρως ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, από ηλεκτρική συσκευή ή από τμήματα υπό τάση. Παρόλα αυτά γίνεται μνεία του ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν παρέχουν επαρκή προστασία κατά ηλεκτροπληξίας διότι δημιουργούν μόνο αντίσταση μεταξύ δάπεδου και ποδιού. Εάν δεν είναι δυνατόν να αποκλεισθεί πλήρως ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα για την αποφυγή του κινδύνου αυτού. Παρόμοια μέτρα και οι ακόλουθες δοκιμασίες να αποτελούν τμήμα τυπικού προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στη θέση εργασίας.

Από την εμπειρία μας προκύπτει πως για αντιστατικούς σκοπούς πρέπει η δρομολόγηση μέσω ενός προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του να έχει ηλεκτρική αντίσταση κάτω των 1000 MΩ. Μία τιμή 100 k Ω θεωρείται ως το κατώτατο όριο για την αντίσταση νέου προϊόντος για την εγγύηση περιορισμένης προστασίας κατά επικίνδυνης ηλεκτροπληξίας ή κατά ανάφλεξης εξαιτίας ελαττώματος ηλεκτρικής συσκευής σε εργασίες έως 250 V. Πρέπει όμως να ληφθεί υπόψη πως υπό ορισμένες συνθήκες τα υποδήματα να υποδηλώνουν επαρκή προστασία και για τον λόγο αυτό πρέπει ο χρήστης των υποδημάτων να μεριμνά πάντα για τη λήψη πρόσθετων μέτρων ασφαλείας.

Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου των υποδημάτων μπορεί να τροποποιηθεί σημαντικά από κόλλα, ακαθαρσίες ή υγρασία. Αυτά τα υποδήματα δεν μπορούν να αντεπεξέλθουν στις προβλεπόμενες ιδιότητες κατά τη χρήση υπό υγρασία. Για το λόγο αυτό πρέπει να μεριμνήσετε, ώστε να μπορεί το προϊόν να ανταποκριθεί στην προβλεπόμενη απαγωγή ηλεκτρικών φορτίων και να προσφέρει προστασία κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Έτσι συνιστάται στον χρήστη να εξακριβώσει, εάν

απαιτείται, την επί τόπου ηλεκτρική αντίσταση και να την εκτελεί τακτικά και σε μικρά χρονικά διαστήματα. Τα υποδήματα της κατηγορίας 1 δεν αποκλείεται, μετά από μεγαλύτερη διάρκεια χρήση, να απορροφήσουν υγρασία και να καταστούν αγωγίμα υπό υγρές συνθήκες.

Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιηθούν υπό συνθήκες, κατά τις οποίες ρυπνώνεται το υλικό της σόλας, πρέπει ο χρήστης να ελέγχει τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων του κάθε φορά πριν την είσοδο σε επικίνδυνη περιοχή. Σε χώρους, στους οποίους χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του δάπεδου να είναι έτοι, ώστε να μην ανασταλείται η προστατευτική ιδιότητα του υποδημάτων. Κατά τη χρήση για μην υποθετούμε μοναχικά υλικά εκτός από κούτες κάλυψης μεταξύ της εξωτερικής σόλας του υποδημάτων και του ποδιού του χρήστη. Εάν υποθετηθεί ένθετο μεταξύ της κούτης εξωτερικής σόλας του υποδημάτων και του ποδιού του χρήστη, να ελεγχθεί ο συνδυασμός υποδημάτων/ένθετης σόλας ως προς τις ηλεκτρικές ιδιότητες.

**Εάν το συγκεκριμένο υπόδημα διαθέτει την ιδιότητα της ανθεκτικότητας στη διείσδυση,** δοκιμάστηκε στο εργαστήριο με τη χρήση μιας αμβλίας βελόνας δοκιμών διαμέτρου 4,5 mm και με δύναμη 1100 N. Μεγαλύτερες δυνάμεις ή λεπτότερες βελόνες είναι δυνατόν να αυξήσουν τον κίνδυνο της διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να εξεταστούν εναλλακτικά πρακτικά μέτρα. Αυτή τη στιγμή υπάρχουν διαθέσιμοι δύο γενικοί τύποι πάτων, που εμποδίζουν τη διείσδυση στο παπούτσι της PSA. Αυτοί είναι μεταλλικοί και μη μεταλλικοί υλικά. Και οι δύο πληρούν τις ελαχίστες απαιτήσεις, των πρώτων που χαρακτηρίζουν το παπούτσι, σε ότι αφορά την αντίσταση στη διείσδυση, αλλά ο δεύτερος έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων: **Μέταλλο:** Παθαίνει μικρότερη ζημιά από το σχήμα του μύτερου αντικειμένου/κινδύνου (πχ. διάμετρο, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Βάσει των περιορισμών στην κατασκευή των παπουτσιών, δεν καλύπτεται η συνολική επιφάνεια του πέλατος των παπουτσιών. **Μη μέταλλο:** Μπορεί να είναι ελαφύτερος, πιο εύκαμπτος και καλύτερη για μεγαλύτερη επιφάνεια σε σύγκριση με το μέταλλο, αλλά η αντίσταση στη διείσδυση επηρεάζεται περισσότερο από τον τύπο του μύτερου αντικειμένου/κινδύνου (πχ. διάμετρο, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του πότου που εμποδίζει τη διείσδυση στα παπούτσια σας, επικοινωνήστε παρακάτω με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες

**Σημείωση:** Όλες οι δοκιμές διεξήχθησαν με αφαιρούμενο εσωτερικό πέλαμα. Μόνο υποδήματα με το δοκιμασμένο πέλαμα ή με ομοιότυπο συγκριτικό πέλαμα του ίδιου τύπου, επιτρέπεται για χρήση. Εάν χρησιμοποιούνται μη συμβατές ή τεχνικά τροποποιημένες σόλες, τα ασφαλείας και επαγγελματικά υποδήματα δεν ανταποκρίνονται πλέον στις απαιτήσεις του προτύπου. Οι προστατευτικές ιδιότητες είναι δυνατόν να μειωθούν. Υποδήματα ασφαλείας και επαγγελματικά κατασκευασθέντα και παραδοθέντα χωρίς εσωτερικά πέλαμα, δοκιμάστηκαν επίσης υπό αυτές τις συνθήκες και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του αντιστοίχου ισχύοντος προτύπου.



LEVEL 2

**Γενικές πληροφορίες για υποδήματα με την ικανότητα να παρέχουν προστασία έναντι τομών από αλυσοσπρίονα, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του EN ISO 17249 και τις απαιτήσεις του EN ISO 20345:2011.**

Το προϊόν αυτό αποτελεί ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό σύμφωνα με την Κανονισμό 2016/425 της ΕΕ.

Οι ετικέτες στα υποδήματα ασφαλείας, που παρέχουν προστασία έναντι τομών από χειροκίνητα αλυσοσπρίονα, περιέχουν πληροφορίες σχετικά με: σκευαστή, κοινοποιημένο οργανισμό, αριθμό και δημοσίευση έτους του εφαρμόζόμενου προτύπου, την κατηγορία και τα σύμβολα για πρόσθετες απαιτήσεις, μέγεθος υποδημάτων, μήνα και έτος παραγωγής και την ένδειξη τύπου του κατασκευαστή. Τα υποδήματα ασφαλείας που παρέχουν προστασία έναντι τομών από αλυσοσπρίονα, φέρουν ετικέτες με το ακόλουθο πικτογράμμα που δηλώνει το επίπεδο προστασίας: Αυτός ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός δεν διασφαλίζει ή εγγυάται, εκπτό τους εκάτο προστασία έναντι τομών από χειροκίνητα αλυσοσπρίονα. Είναι εν τούτοις δυνατόν, να σχεδιαστεί ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός που παρέχει ένα ορισμένο επίπεδο προστασίας. Υπάρχουν τρία επίπεδα προστασίας, που ανταποκρίνονται σε μα ταχύτερα αλυσοσπρίον των 20 m/s (Επίπεδο 1), 24 m/s (Επίπεδο 2) ή 28 m/s (Επίπεδο 3), υπό καθορισμένες συνθήκες δοκιμών. Συνιστάται η επιλογή υποδημάτων για την αντίστοιχη ταχύτητα αλυσοσπρίον. Είναι σημαντικό, υποδήματα και παντελόνι να αλληλεπικαλύπτονται. Τα συγκεκριμένα υποδήματα ασφαλείας, δεν αποτελούν υποκατάστρο ασφαλείας εργασιακής τεχνικής. Εφαρμόζην χρήση της μηχανοκίνητης συσκευής, είναι δυνατόν να προκαλέσει ατύχημα. Παρακαλώ να τηρείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας των αρμοδίων δημοσίων αρχών και των επαγγελματιών ενώσεων και επίσης τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις οδηγίες λειτουργίας της χρησιμοποιούμενης μηχανοκίνητης συσκευής.

LT

**Gerbiemas kliente!**

**Bendra informacija:** Apsauginiai batai atitinka EN ISO 20345:2011 standarto reikalavimus. Darbinė avalynė atitinka EN ISO 20347:2012 reikalavimus.

Šis gaminys – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425 ES

**Tolesnės informacijos apie pirštines saavybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.**

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Batai naudotini tik kaip apsauginiai arba darbiniai batai pagal Vokietijos privalomojo draudimo nuo nelaimingų atsitikimų 112–191 taisyklę. Naudoti pagal kitą paskirtį draudžiama. Batai, priklausanai nuo modelio, turi saugoti nuo tokių rizikų kaip drėgmės, mechaninio poveikio pirštų srityje (smūgio, spaudimo įėjus), daiktų praskisverbimo pro padus, slidimo, elektros išlydžio, nedidelių pivių šoninės kulknies pusėse, karščio ir šalčio. Batai užtikrina batų ženklinio informacijos nurodytą apsaugos laipsnį. Be to, batų funkcijai gali pakenkti aplinkos sąlygos ir poveikis, pvz., didesnis mechaninis įėjus, itin aštrūs daiktai, aukštos arba labai žemos temperatūros arba koncentruoti rūgščių, šarmų poveikis arba kiti chemikalai, todėl būtina laikyti papildomas apsaugos priemones. Didesnė įėga gali kelti suspaudimo riziką pirštų zonoje. Tokiais atvejais reikia atsivėlgti į alternatyvias prevencines priemones.

**Svarbus nurodymas:** prieš pradėdami avėti batus, išorškai patrinkite, ar nėra matomų pažeidimų (pavyzdžiui, ar nepažeisti užraktai, sagty, ar profilio aukštis yra pakankamas). Svarbu, kad pasirinkta atitiktų keliamas saugas reikalavimus ir būtų skirta atitinkamos pritaikymo sritys. Tinkama avalynė pasirinkama remiantis atliktos eksploatacavimo saugos analize. Išsamės informacijos suteiks atitinkamos profesinės sąjungos.

**Tinkamas naudoti:** Jeigu mūsų batų pamušalas yra odinis, buvo parinkta ir apdorota aukščiausios kokybės oda – natūralus produktas, todėl pamušalo oda batus avint žmonėms, kurių pėdos gausiai prakaituoja, su laiku gali išblukti. Todėl šiuo klausimu negalime teikti jokių garantijų.

Batus kiekvieną dieną prieš avint reikia trumpai apžiūrėti iš išorės, ar nėra matomų pažeidimų (pvz., ar veikia uždarymo sistemos, ar pakankamas profilio aukštis).

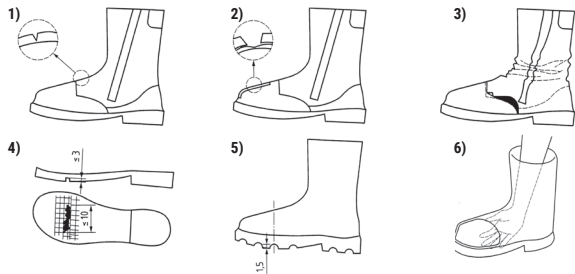
Svarbu, kad pasirinkti batai atitiktų konkrečius apsaugos reikalavimus ir atitinkamą naudojimo sritį. Tinkamus batus reikia rinktis išanalizavus galimą pavojų. Daugiau informacijos gausite artimiausioje profesinėje sąjungoje.

Batus būtina sandėliuoti ir transportuoti tinkamai – jei įmanoma, dėžėje, sausomis sąlygomis. Ant batų nurodyta pagaminimo data. Dėl įvairių naudojamų įtakos turinčių veiksnių, neįmanoma tiksliai nustatyti batų galiojimo laikotarpio. Rekomenduojame išmesti avalynę, kurios sudėtyje yra gumos, EVA ar (ir) PUR medžiagų, praėjus 5 metams po pagaminimo datos. Galiojimo laikotarpis taip pat priklauso nuo susidėvėjimo lygio, avėjimo intensyvumo, naudojimo paskirties ir išorinių veiksnių, tokių kaip karščio, šalčio, drėgmės, UV spindulių ar cheminių medžiagų poveikis.

Todėl batus prieš naudojimą visada būtina atidžiai apžiūrėti, ar nėra pažeidimų. Pažeistų batų naudoti negalima.

**Pažeidimų vertinimo gairės:** Jeigu aptinkami tokie požymiai, batus reikia pakeisti:

- pradėję formuotis dideli ir gilūs įtrūkimai, apimantys pusę viršutinės medžiagos storio (žr. 1 pav.)
- smarkiai nusitrynusi viršutinė medžiaga, ypač, jeigu priekinis gaubtelis arba pirštų apsaugos gaubtelis nuimti (žr. 2 pav.)
- viršutinėje medžiagoje yra zonų su deformacijomis, nudegimais ir lydymosi požymių arba pūslis, arba įtrūkusių siūlių ant kulknies (žr. 3 pav.)
- ant pado yra įtrūkimų, didesnių negu 10 mm ir gilesnių negu 3 mm
- viršutinė medžiaga atsiskyrusi nuo pado daugiau negu 10–15 mm ilgio ir 5 mm pločio (žr. 4 pav.)
- profilio gylis pado lenkimosi pavidulyje yra mažesnis negu 1,5 mm (žr. 5 pav.)
- originalus vidpadis akivalzdžiai deformavęsis arba suspaustas
- ranka čiupiantis bato vidų nustatomi pamušalo pažeidimai arba aštrūs pirštų apsaugos kraštai (žr. 6 pav.)



**Kad gaminyt tarnautų nuo ilgiau, vadovaukitės toliau pateiktomis priežiūros instrukcijomis:**

**Priežiūros instrukcijos:** odai ir (ar) tekstilinei avalynei skirtos priežiūros priemonės padeda išlaikyti gaminio funkcionalumą ir jo galiojimo trukmę. Dėl šios priežasties būtina tinkamai prižiūrėti odinį ir tekstilinį avalynę:

- Įprastas batų tepalas mūsų odinių batų priežiūrai tinka tik iš dalies. Batams, kurie daug kontaktuoja su drėgme, rekomenduojama naudoti tokią priežiūros priemonę, kuri turi impregnuojamųjų savybių, bet nemažina odos savybių praleisti vandens garus arba juos sugerti. Šią priežiūros priemonę šilumos dėlei jums kaip priedą.
- Dėmesio nuo batus su tekstiles medžiaga geriausia šalinti švariu šluoste, muilu su neutraliu pH ir šiltu vandeniu. Nesvarumų jokiū būdu negalima šalinti šepetiu. Taip galima pažeisti medžiagą.
- Apsauginiai ir darbiniai batai netinkami plauti skalbyklėje, nes gali būti pakenkta jų apsauginėms savybėms!
- Šlapius batus po kasdienio darbu reikia lėtai džiovinti ore. Batai niekada nereikėtų greituju būdu džiovinti prie šilumos šaltinio, nes oda taip pasidaro kieta ir ima trūkinėti. Labai tinka iškimšti batus popieriumi.
- Jeigu turite galimybę pakaitytis avėti 2 poras batų, labai rekomenduojame taip ir daryti, tokiu atveju batai turi pakankamai laiko išdžiūti.
- Jeigu turite galimybę pakaitytis avėti 2 poras batų, labai rekomenduojame taip ir daryti, tokiu atveju batai turi pakankamai laiko išdžiūti.

### Ženklinimo reikšmės:

**EN ISO 20345 apsauginės avalynės reikalavimai/EN ISO 20347 darbinės avalynės reikalavimai**

<b>S1 / 01<sup>1</sup></b>	„Basis“ avalynė „Basis“ avalynė; papildomai: uždaras kulnas, antistatiškumas, atsparus kuro poveikiui, energijos absorbcija <sup>2</sup> kulno srityje
<b>S2 / 02<sup>1</sup></b>	„Basis“ avalynė; papildomai: uždaras kulnas, antistatiškumas, atsparumas kuro poveikiui, energijos absorbcija <sup>2</sup> kulno srityje, pralaidumas ir higroskopiskumas
<b>S3 / 03<sup>1</sup></b>	„Basis“ avalynė; papildomai: uždaras kulnas, antistatiškumas, atsparumas kuro poveikiui, energijos absorbcija <sup>2</sup> kulno srityje, pralaidumas ir higroskopiskumas, patvarumas, profiliuotas pado
<b>S4 / 04<sup>1</sup></b>	„Basis“ avalynė; papildomai: antistatiškumas, energijos absorbcija kulno srityje
<b>S5 / 05<sup>1</sup></b>	Pagrindiniai reikalavimai; papildomi reikalavimai: Antistatinis, sugeriantis smūgius kulno srityje, su apsauga nuo skverbimosi, profiliuotas pado

<sup>1</sup> Galioja batams iš odos ir kitų medžiagų; išimtis – guminiai batai ar batai iš plastiko

<sup>2</sup> Galioja guminiams batams ir batams iš plastiko

<sup>3</sup> Galioja apsauginės avalynės

1 klasė: avalynė, pagaminta iš odos ar kitų medžiagų, išskyrus visiškai guminius ar visiškai polimerinius batus  
2 klasė: guminiai batai (t. y. visa vulkanizuota avalynė) arba polimeriniai batai (t. y. liejimo būdu gaminama avalynė)

**Simbolių paaiškinimas:** **P** amortizacija **A** antistatiniai batai **HI** šilumos izoliacija (iki maks. 150 °C per 30 min.) **CI** šalčio izoliacija (iki maks. –17 °C, per 30 min.) **E** energijos absorbcija kulno srityje **WRU** batų viršutinės dalies vandens laidumo ir sugėrimo geba **HRO** savybės liečiantis su šilumos šaltiniais (maks. 300 °C per 1 min.) **SRA** apsauga nuo slidimo ant keraminių plytelių / valymo priemonė **SRB** apsauga nuo slidimo ant plieninio lakšto / glicerinas **SRC** apsauga nuo slidimo ant keraminių plytelių / valymo priemonė ir plieninio lakšto / glicerinas **M** didurinės pėdos dalies apsauga **CR** atsparumas pjūvams (ne grandininio pjūklų poveikiui) **AN** kulknies apsauga **FO** atsparumas degalams

Viršutinę dalių atsparumą vandeniui savybė (WRU, S2, S3) užtikrina tik viršutinės avalynės dalies atsparumą vandeniui.

**Žymėjimas:** ant avalynės nurodomas dydis, gamintojo pavadinimas ir adresas, gaminio kodas, saugos klasė, įgyvendinti papildomi reikalavimai, taikomas standartas ir pagaminimo data.

**Pagaminimo data:** Pagaminimo data ant CE etiketės bate nurodo pagaminimo laiką, vaizduojamą paveikslėlyje ir tekstu.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą.

Raidė mm/MMMM reiškia bato pagaminimo mėnesį ir metus.

**Jeigu avalynė pasižymi antistatinėmis savybėmis, būtina laikytis žemiau pateikiamų rekomendacijų:** Antistatinė avalynė avima, kai yra elektrosstatinių krivių sumažinimo būtinybe elektrosstatinės įkrovos nutokimo metu, tai padeda išvengti galimo medžiagų ir garų užsidedimo dėl, pavyzdžiui, kibirkšties rizikos ir, jeigu neišėtyti visiškai išvengti elektros statinio defekto. Taip pat būtina į jėmos veikiamų dalių gresmės. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad antistatinė avalynė neuztikrina pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes sukuriamas tik pasipriešinimas tarp puspado ir pėdos. Jeigu negalima visiškai išvengti elektros smūgio gresmės, būtina imtis papildomų priemonių. Tokios priemonės ir žemiau pateikiami bandymai turėtų tapti įprastinės prevencinės programos nuo nelaimingų atsitikimų darbo vietoje dalimi.

Remiantis patirtimi, tam, kad antistatinės savybės būtų užtikrintos, per visą batų eksploatacavimo laikotarpį elektrinė varža turėtų būti mažesnė nei 1000 MΩ. 100 k Ω reikšmė suprantama, kaip žemiausia naujo produkto pasipriešinimo riba, kad būtų užtikrinta ribota apsauga nuo pavojų keliančio elektros smūgio ar nudegimo, sukelti dėl elektros prietaisų defekto. Taip pat būtina atsivėlgti į tai, kad avalynė tam tikroms sąlygomis nepakankamai apsaugos, todėl avalynė avintis asmuo visada privalo imtis pildomų saugos priemonių. Šio tipo avalynės elektrinės varžos savybės (taipogi jėgai turinti kulnais, užtersimas ar drėgmė. Ši

avalyne nebebus tinkama pirminei paskirčiai, jei bus avima drėgnoje terpeje. Todėl būtina užtikrinti, kad gaminyje būtų tinkamas vykdyti savo paskirties funkcijas, nukreipiant elektrosstatinius krūvius, ir jos avėjimo metu sukurti apsaugą. Vartotojui rekomenduojama, jei reikia, atlikti elektrinės varžos bandymą vietoje ir jį periodiškai pakartoti. I kategorijai priskiriama avalynė po ilgo avėjimo gali pradėti absorbuoti drėgnę ir tapti laidžia drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis. Jeigu avalyne avima, kai pado medžiaga užteršiama, avalyne avintis asmuo privalo patikrinti savo avalyinės svaybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Zonose, kuriose avima antistatinė avalyne, grunto pasipriešinimas turi būti toks, kad avalyinės suteikiama apsauginė funkcija nebūtų pažeista. Avint negalima naudoti jokių izoliuojančių medžiagų, išskyrus įprastines kojaites tarp avalyinės vidinio pado ir vartotojo pėdos. Jeigu tarp bato vidinio pado ir vartotojo pėdos įdėtas įklotas, būtina patikrinti derinio „bata / įklotas“ elektrosstatines svaybes.

**Jei šie batai pasižymi atsparumu prasiskverbimui**, avalyne būdo išbandyta laboratorijoje buka 4,5 mm skersmens vinimi 1100 N jėgos. Didėsniės jėgos ir plonesnės vinyng gali padidinti prasiskverbimo riziką. Tokiu atveju būtina imtis alternatyvių apsaugos priemonių. Šiuo metu PSA avalyneje yra du pagrindiniai prasiskverbimą sulaukantis įdėklai. Tai metalinės ir nemetalinės medžiagos. Abu tenkina minimalius standartų, nurodytų ant batų, reikalavimus dėl atsparumo prasiskverbimui, tačiau kiekviena turi papildomų privalumų arba trūkumų, įskaitant šiuos: **Metalias**: mažesnis smailaus daikto formos / rizikos (pvz., skersmens, geometrijos, aštrumo) poveikis. Dėl batų gamybos apribojimų avima ne visą bato protektorių. **Nemetalias**: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir padengia didesnę plotą nei metalas, tačiau atsparumą prasiskverbimui labiau lemia smailaus daikto forma / rizika (pvz., skersmuo, geometrija, aštrumas). Papildomos informacijos apie Jūsų bato prasiskverbimą stabdantį įdėklą gausite susisiekię su gamintoju arba tiekėju, kaip nurodyta šioje vartotojų skirtoje informacijoje.

**Pastaba:** visi bandymai buvo atlikti naudojant avalyne su išimamu vidpadžiu. Leidžiama naudoti avalyne tik su išbandytomis vidpadžiais ar lygiavertais to paties tipo vidpadžiais. Jei naudojami netinkami vidpadžiai ar vidpadžiai bet kokiu būdu modifikuojami, darbo batai nebeatitinka taikomo standarto reikalavimų. Apsauginės jų svaybes gali pažeisti. Be vidpadžių gaminami ir pristatomi darbo batai taip pat buvo išbandyti šiuo bandymo metodu. Nustatyta, kad jie atitinka taikomo standarto reikalavimus.



**Bendroji informacija apie avalyne, turinčią apsaugą nuo grandininio pjūklų, pagal EN ISO 17249:2013 standarto ir EN ISO 20345:2011 standarto reikalavimus.**

Šis gaminyas yra asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425 ES

LEVEL 2

Ant apsauginių batų esančioje etiketėje, nurodantioje, kad avalyne turi apsaugą nuo rankinių grandininio pjūklų, taip pat pateikiama ši informacija: gamintojas, notifikuoti įstaiga, galiojantis normos numeris ir data, papildomų reikalavimų kategorijos ir simboliai, pagaminimo metai ir mėnuo, tipo žymėjimas. Apsauginiai batai, turintys apsaugą nuo grandininio pjūklų, taip pat ženklina apsauginio lygio piktograma: Ši apsauginė avalyne neūtikrina simtaprocentinės apsaugos nuo rankinių grandininio pjūklų; tačiau, galima suprojektuoti asmenines apsaugos priemones, užtikrinančias tam tikrą apsaugos lygį. Bandymo metu nustatyti 3 galimi apsaugos lygiai pagal grandininio pjūklų greitį: 20 m/s (1 lygis), 24 m/s (2 lygis), ar 28 m/s (3 lygis). Apsauginius batų rekomenduojama rinktis pagal grandininio pjūklų greitį. Labai svarbu, kad kelnii klesnės dengtų batų ausis. Apsauginių batų avėjimas neatleidžia nuo atsakomybės laikytis saugios darbo praktikos. Dėl netinkamai naudojamo motorizuoto prietaiso galimi nelaimingi atsitikimai. Visuomet laikykites atitinkamų valstybinių institucijų ir profesinių asociacijų pateiktų saugos nurodymų, taip pat vadovaukites motorizuoto prietaiso saugos ir eksploataivni instrukcijomis.

LV

**Cienijamais klient!**

**Vispārīga informācija:** Drošības avapi izpilda visas EN ISO 20345:2011 prasības. Darba avapi izpilda EN ISO 20347:2012 prasības.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425

**Atbilstības deklarācija atradīsiet, uzklīšņinot uz šīs saites:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Vācijās likumā noteiktās nelaimes gadījumu apdrošināšanas (AGB) noteikumu 112-191 izpratnē kurpes ir izmantojamas vienīgi kā drošības vai darba avapi. Cita veidā pielietojums nav atļauts. Daudzviet no izpildījuma kurpēm ir jāpasargā no tādiem riskiem kā, piemēram, mitruma, mehāniskās iedarbības pirkstu daļā (trīciena un spiediena spēki), priekšmetu iekļūšanas caur zoli, pasifēšanas, elektriskā šāna, nelielem iegriezumiem stulma šāna daļā, siltuma un aukstuma. Kurpes nodrošina to marķējumu norādīto aizsardzību. Kurpju funkcionalitāti var ietekmēt papildu ietekmējoši vides apstākļi, piemēram, lielāki mehāniskie spēki, ārkārtīgi asi priekšmeti, augstas vai ļoti zemas temperatūras, kā arī koncentrēti skābju, sārmu vai citu ķīmisku vielu ietekme, tādēļ ir jāveic papildu aizsardzības pasākumi. Lielāku spēku ietekmē var palielināties kājas pirkstu spasiēšanas risks. Šādos gadījumos ir jāpavēro alternatīvi preventīvie pasākumi.

**Svarīga norāde:** Pirms katras valkāšanas reizes ir jāpārbauda, vai avapi no ārpusē nav bojāti (piem., vai aizdares mehānismi darbojas, vai ir pietiekams profila augstums). Ir svarīgi, lai izvēlētie avapi būtu piemēroti attiecīgajai aizsardzības pakāpei un pielietojuma sferai. Piemērotu avapu izvēle ir jāveic, balstoties uz risku analīzi. Sīkāku informāciju par risku analīzes veikšanu Jūs varat iegūt attiecīgajās arodliedzībās.

**Izturība:**

Mūsu kurpju izgatavošanā izmantojot oderādas, tās tiek ļoti rūpīgi izvēlētas no labākajām ādām un miecētas. Āda ir dabīgs produkts, tāpēc atsevišķos gadījumos, ja cilvēkiem pastiprināti svīst kājas, oderējums var netaudēt krāsot. Uz šādiem gadījumiem garantija neattiecas.

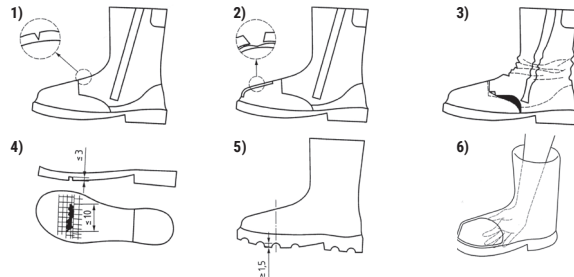
Pirms katras valkāšanas reizes vizuāli jāpārbauda avapu ārējais izskats (aizdares funkcionalitāte, pietiekams profila augstums), vai tiem nav redzamu bojājumu.

Avapi jāuzglabā un jātransportē pareizi, ja iespējams – kastē un sausā telpā. Avapi ir apzīmēti ar ražošanas datumu. Dažādu ietekmējošu faktoru dēļ nav iespējams noteikt vispārēji derīgumu termiņu. Mēs iesakām likvidēt avapus, kas apstrādāti ar gumiju, EVA un/vai PUR materiāliem 5 gadus pēc ražošanas datuma. Turklāt derīguma termiņš ir atkarīgs no nolietojuma pakāpes, lietošanas, pielietojuma jomas un tādiem ārējiem faktoriem kā siltums, aukstums, mitrums, UV starojums vai ķīmiskas vielas.

Šā iemesla dēļ pirms lietošanas vienmēr ir rūpīgi jāpārbauda, vai kurpēm nav bojājumu. Bojātās kurpes nedrīkst valkāt.

**Instrukcija bojājumu novērtēšanai:** Konstatējot kādu no sekojošajiem nosacījumiem, kurpes ir jāapmaina:

- Sākusies izteiktu un dziļu plaisu veidošanās, pārsniedzot vairāk nekā pusi no virsmas materiāla biezuma (skat. 1. att.)
- Izteiktis virsmas materiāla nodullums, it īpaši, ja pumgals vai aizsargplāksnītes pumgalā ir nenosēgtas (skat. 2. att.)
- Virsmas materiālam ir redzamas vietas ar deformācijām, apdeguma un kušanas pazīmēm vai pūšļišiem, vai pie kājas ir atirušas šuves (skat. 3. att.)
- Ārējā zole saskatāmas plaisas, kas ir garākas par 10 mm un dziļākas par 3 mm pazīmēm vai pūšļišiem, vai pie kājas ir atirušas šuves (skat. 3. att.)
- Ārējās virsmas materiāla/ārējās zoles atdalīšanās, kas pārsniedz 10 līdz 15 mm garumā un 5 mm platumā (skat. 4. att.)
- Protektora dziļums ārējās zoles locījuma virsmā ir mazāks par 1,5 mm (skat. 5. att.)
- Orģinālās stārpoles ir būtiski deformētas vai spasiēstas
- Ar rokām pārbaudot kurpes iekšpusi, tiek konstatēti kāju pirkstu aizsardzības paredzētās oderes bojājumi vai asas malas (skat. 6. att.)



**Lai uzlabotu produkta izturību, iesakām ievērot šādas kopšanas norādījumus:**

**Kopšanas norādījumi:** Ādas un/vai tekstila avapu uzturēšana un kopšana palīdz saglabāt šo produktu augsto funkcionalitāti un palīdzina to kalpošanas laiku. Tāpēc ādas un tekstila kopšana ir ļoti svarīga.

- Parastie avapu krēmi mūsu ādas avapiem ir piemēroti tikai daļēji. Avapiem, kas ir pakļauti stiprai mitruma iedarbībai, mēs iesakām kopšanas līdzekli ar impregnējošu iedarbību, kas turklāt neizkavā ūdens tvaiku caurlaidību un to izvadīšanas spēju. Mēs šo kopšanas līdzekli piedāvājam kā papildu piederumu.
- Traipus no avapiem ar auduma daļām vislabāk var iztīrīt ar tīru drāniņu, pH neitrālām ziepēm un siltu ūdeni.
- Netīrumus nekādā gadījumā nedrīkst berzt ar suku, jo tādējādi var sabojāt materiālu.
- Aizsardzības un darba avapi nav piemēroti mazgāšanai veļas mašīnā, jo tādējādi var iznīcināt to aizsardzības funkcijas!
- Mitrus avapus pēc darba dienas jāzāvē ļābi vēdinātā vietā, ļaujot tiem pamazām izžūt.
- Avapus nekad nedrīkst zāvēt strauji, novietojot pie karstuma avota, jo tad āda kļūst cieta un trausla.
- Avapus ir lietderīgi piebāzt ar papīru.

- Ja tas ir iespējams, ieteicams iegādāties 2 apavu pārus un valkāt tos pārmaiņus, lai apaviem būtu pietiekami daudz laika izžūt.

#### Marķējumam ir šāda nozīme:

**EN ISO 20345 Prasības attiecībā uz drošības apaviem/EN ISO 20347 Prasības attiecībā uz darba apaviem**

- SB / 01<sup>1</sup>** Pamatapavi
- S1 / 01<sup>1</sup>** Pamatapavi, papildus: slēgta papēža zona, antistatiskas īpašības, izturīgi pret degvielas iedarbību, enerģijas absorbcija papēža zonā<sup>2</sup>
- S2 / 02<sup>1</sup>** Pamatapavi, papildus: slēgta papēža zona, antistatiskas īpašības, izturīgi pret degvielas iedarbību, enerģijas absorbcija papēža zonā<sup>2</sup>, ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija
- S3 / 03<sup>1</sup>** Pamatapavi, papildus: slēgta papēža zona, antistatiskas īpašības, izturīgi pret degvielas iedarbību, enerģijas uzņemšana papēža zonā<sup>2</sup>, ūdens caurlaidība un ūdens absorbcija, izturīgi pret caurduršanu, profilēta zole
- S4 / 04<sup>1</sup>** Pamatapavi, papildus: antistatiskas īpašības, enerģijas absorbcija papēža zonā
- S5 / 05<sup>1</sup>** Pamata prasības; papildu: Antistatiskā, enerģiju absorbējoša funkcija papēžu apvidū, necaurlaidīga, profilēta ārējā zole

<sup>1</sup> Attiecas uz apaviem no ādas vai citiem materiāliem, izņemot apavus, kas izgatavoti no plūmgumijas vai kopolimēriem

<sup>2</sup> Attiecas uz apaviem, kas izgatavoti no plūmgumijas vai kopolimēriem

<sup>3</sup> Attiecas uz drošības apaviem

1. klase. No ādas vai citiem materiāliem izgatavoti apavi, izņemot pilnībā gumijas vai pilnībā polimēru apavus.

2. Klase. Pilnībā gumijas apavi (t.i., vulkanizēti viengabala apavi) vai pilnībā polimēru apavi (t.i., katrs apavs izliets formā kā viēnots veselum).

**Simbolu skaidrojums:** **P** Caurlaidības aizkavēšana **A** Antistatiskas kurpes **HI** Siltuma izolācija (līdz maks. 150 °C 30 min. laikā) **CI** Aukstuma izolācija (līdz maks. -17 °C 30 min. laikā) **E** Enerģijas absorbcijas spēja papēžā daļā **WRU** Kurpes virsmas ūdens caurlaidība un absorbcija **HRO** Īpašības, saskaroties ar kontaktarstumu (maks. 300 °C 1 minūtes laikā) **SRA** Slīdes pretestība uz keramikas filzēm/mazgāšanas līdzekļa **SRB** Slīdes pretestība uz tērauda plāksnes/glicerīna **SRC** Slīdes pretestība uz keramikas filzes/mazgāšanas līdzekļa un tērauda plāksnes/glicerīna **M** Pēdas vidusdaļas aizsardzība **CR** Aizsardzība pret sagriešanos (neaisargā pret sagriešanos ar motorzāģi) **AN** Pofities aizsardzība **FO** Izturība pret degvīlu

Virsipes ūdensnecaurlaidība un absorbcija (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz virspuses materiāliem un negarantē pilnīgu ūdensnecaurlaidību visam apavam kopumā.

**Marķējums:** marķējumā norādīts apavu izmērs, ražotāja uzņēmuma nosaukums un adrese, preces kods, drošības klase, izpildītās papildu prasības, pielietotais standarts un ražošanas datums.

**Izgatavošanas datums:** Izgatavošanas datums CE zīmes marķējumā apavu iekšspēji vizuāli un rakstiski norāda ražošanas laiku.



Fabrikas simbols vizuāli norāda uz ražošanu. Skatīt MM/GGGG norāda mēnesi un gadu, kad apavi ir ražoti.

**Ja apaviem ir antistatiskas īpašības, tad obligāti ir jāņem vērā šādi ieteikumi:** Antistatiski apavi ir jāizmanto tad, ja ir nepieciešams samazināt elektrostatisko lādiņu, novadot elektriskos lādiņus, lai tādā veidā izslēgtu aizdegšanās riskus, piem., uzliesmojošu substancu un tvaiku aizdegšanos no dzirksteles, kā arī tad, ja pilnībā nav izslēgts risks, ka elektriskās ierīces vai spriegumu vadu daļu izmantošanas rezultātā var rasties elektriskās triecieni. Tomēr ir jānorāda uz to, ka antistatiski apavi nespēj sniegt pietiekamu aizsardzību pret elektrisku triecienu, jo tie tikai veido pretestību tarp grīdu un pēdu. Ja elektriskā trieciena risku nav iespējams pilnībā izslēgt, tad ir jāveic citi pasākumi šī riska novēršanai. Šādiem pasākumiem ir turpmāk minētajām pārbaudēm ir jābūt daļai no rutīnas programmas attiecībā uz negadījumu novēršanu darba vietā.

Pieredze rāda, ka tad, ja produkts ir paredzēts antistatisku mērķu pildīšanai, visa tā ekspluatācijas mūža laikā elektrības vadīšanas ceļam produktā ir jāuzrāda elektriskā pretestība zem 1000 MΩ. Vērtība 100 k Ω tiek definēta kā zemākā pretestības robeža visam jaunam produktam, lai garantētu ierobežotu aizsardzību pret bīstamiem elektriskiem triecieniem vai uzliesmošanu bojātas elektriskās ierīces gadījumā, strādājot ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr ir jāņem vērā, ka apavi, iestājoties noteiktiem apstākļiem, nespēj sniegt pietiekamu aizsardzību, tāpēc apavu valkātājam vienmēr ir jāveic papildu aizsardzības pasākumi. Šā apavu tīva elektriskā pretestība var ievērojami mainīties lietišķās, netīrumu vai mitruma ietekmē. Šie apavi nepilda savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tāpēc ir nepieciešams rūpēties par to, lai šis produkts spētu pildīt savu funkciju, novadot elektriskos lādiņus, un tā izmantošanas laikā spētu sniegt aizsardzību. Tāpēc lietotājam tiek ieteikts nepieciešamības gadījumā uz vietas veikt elektriskās pretestības pārbaudi un to regulāri ik pēc īsiam laika brīdīm atkārtot. Apavi, kas atbilst klasifikācijai I, pēc ilgākas valkāšanas var absorbēt mitrumu un mitros un slapjos apstākļos vadīt elektrību. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kuros zoles materiāls tiek kontaminēts, tad valkātājam ir jāpārbauda savu apavu elektriskās īpašības katru reizi pirms došanās uz attiecīgo riska zonu.

Antistatisko apavu valkāšanas zonās (grīdu pretestība ir jābūt tādai, lai tā nespētu neitralizēt apavu aizsardzības funkciju. Valkājot apavus, starp apavu iekšējo zoli un valkātāja pēdu nav jāievieto nekādi citi izolējoši materiāli, izņemot parastu zeķi.

Ja starp apavu iekšējo zoli un valkātāju pēdu tiek ievietots izolējošs materiāls, tad ir jāpārbauda, kādas ir apava un ievietotā materiāla savienojuma elektriskās īpašības.

**Ja šim apavam ir caurduršanas pretestības funkcija,** tas ir testēts laboratorijā ar neasu testu naglu ar diametru 4,5 mm and a un 1100 N spēku. Lielāki spēki vai tievākas naglas var pastiprināt caurduršanas risku. Tādos gadījumos ir jāzskata atbilstošu preventīvo pasākumu veikšanas nepieciešamība. Tagad PSA apaviem ir pieejamas divas vispārīga veida iekšzoles, kas mazinā caurduršanas risku. Tie ir metāliski un nemetāliski materiāli. Abi atbilst standartu minimālajām prasībām izturībai pret dūrieniem, marķējums atrodams uz apaviem, taču katram no tiem ir atšķirīgas priekšrocības vai trūkumi, ieskaitot turpmāk nosauktos. **Metāls:** to mazāk ietekmē smalkā priekšmeta forma (piem., diametrs, geometrija, asums)/mazāks risks. Nemat vērā ierobežojumus apavu ražošanā, netiek aptverta visa apavu protektora virsma. **Nemetāls:** var būt vieglāks, elastīgāks un nosedz lielāku virsmu salīdzināmā ar metālu, taču tā izturība pret dūrieniem vairāk ietekmē smalkā priekšmeta formu (piem., diametrs, geometrija, asums)/lielāks risks. Lai iegūtu plašāku informāciju par šū apavos izmantotajām iekšzolēm, kas mazinā caurduršanas risku un to veidiem, sazinieties ar apavu ražotāju vai piegādātāju, atkarībā no tā, kas norādīts šajā lietotājma paredzētajā informācijā.

**Ievērojiet!** Visi testi tika veikti ar izņemamo zolīti. Atļauts izmantot tikai apavus ar testēto zolīti vai tāda salīdzināmā tāda paša tipa zolīti. Ja tiek ievietotas nesaderīgas vai tehniski modificētas zoles, tad drošības un darba apavi varēs neatbilst standartu prasībām. Var pavājināties aizsardzības īpašības. Bez zolītiem ražoti un piegādāti drošības un darba apavi ir arī testēti šādā veidā un atbilst attiecīgo spēkā esošo standartu prasībām.



LEVEL 2

**Vispārēja informācija apaviem ar aizsardzības iespēju pret motorzāģa iegriezumiem saskaņā ar EN ISO 17249:2013 prasībām un EN ISO 20345:2011 prasībām.**

Šis produkts ir individuālais aizsardzības aprīkojums saskaņā ar regulu 2016/425 ES.

Drošības apaviem, kuri aizsargā pret manuālo motorzāģu iegriezumiem, uz etiķetes norādīta šāda: ražotājs, pietiekā organizācija, spēkā esoša normatīva numurs un publicēšanas gads, papildu prasību kategorija un simboli, apavu izmērs, ražošanas mēnesis un gadš un ražotāja tipa apzīmējums. Drošības apavi, kuri aizsargā pret motorzāģu iegriezumiem, ir apzīmēti ar šādu piktoqrammu, kurā norādīts aizsardzības līmenis: šis individuālais aizsardzības aprīkojums nenodrošina un negarantē 100% aizsardzību pret manuālo motorzāģu iegriezumiem, taču ir iespējams izstrādāt individuālais aizsardzības aprīkojumu, kas nodrošina noteiktu aizsardzības līmeni. Ir 3 aizsardzības līmeņi, kas atbilst motorzāģa ātrumam 20 m/s (1. līmenis), 24 m/s (2. līmenis) vai 28 m/s (3. līmenis) saskaņā ar definētiem testa nosacījumiem. Ieteicams izvēlēties attiecīgajiem motorzāģa ātrumiem atbilstošus apavus. Svarīga ir apavu un bikšu pārklāšanās. Šie drošības apavi nespēj aizstāt drošas darba metodes. Motorzētu ierīču nepareiza lietošana var izraisīt negadījumus. Vienmēr ievērojiet attiecīgo variesatāžu un profesionālo asociāciju drošības instrukcijas, kā arī lietojamo motorzēto ierīču darbības instrukcijās sniegtos drošības norādījumus.

**EE**

#### Luģeņotie klienti!

**Ūldine teave:** Enesestmōistetavalt vastavd turvajalatsid standardi EN ISO 20345:2011. Enesestmōistetavalt vastavd tōojalatsid standardi EN ISO 20347:2012.

See toode on isukkaitsevahend vastavalt mārusele 2016/425 EL

**Vastavusdeklaratsiooni leiate jārgemiselt lehekiļjelt:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Need jalatsid on mōeldud kasutamiseks ainult turva- vō tōojalatsitena Saksamaa ōnnetusjuhtumikindluse (DGUV) eeskirja 112-191 tēhēduses. Muu kasutusviisi ei ole lubatud. Need jalatsid pealks kaitsema vastavalt tūibile selliste ohtude eest, nagu niiskuss, mehaaniline toime varuosas (lōogi- ja sunvejōd), teravate esemete lābi talla tungimine, libisemine, elektrilaeng, kerged sissekōitad sāare kōljēosas, kuubas ja kōlm. Need jalatsid pakuvad jalatsite mārģisest viidatud kaitset. Lisaks vōivad jalatsite toimuimist mōjutada muud tegurid ja keskkonnatingimused, nāiteks suure mehaaniline jōud, ūlteravvad esemed, kōrge vōi vāga madal temperatuur vōi kontsentreeritud hapete, leeliste ja teiste kemikaalide mōjuti. Need vāste tuleb vōtta tēhēvadavd kaitsemeetmed. Suuremad jōud vōivad suurendada varavste muljūmise ohtu. Sellistel juhtudel tuleb vōtta kasutusele alternatiivsed ennetavd meetmed.

**Oluline mārķus:** Iga kord enne jalgapanemist tuleb jalatsid vāļjapstutud kontrollidā, et neil ei oleks nāhtavdu kahjustusi (nt kinētissuutēemide toimuivus, piisav profiļikōrģus). Oluline on, et valitud jalatōud vastaksid esiatud kaitseŋduidmēstēle ja sōbaksid vastava kasutusala jaoks. Sobivad jalatsid tuleb vāļja valida riskianalūisi alusel. Tāpsetam teavet selle kohta saate ka vastavatest erialaliitōmēstēle.

**Vastupidavus:** Kui meie jalatsitel on nahast vooder, siis on see valmistatud pirmatēst, vāga hoolikalt valitūdu ja pargitūdu nahkadest. Nahk on looduslik materijal, seetōttu vōib nahkvooder jalgade tugevāst higistamēse korral plekiliseks muuttuda. Sellelga seoses ei saa me garantēdā anā.

Kontrollige kingi enne iga kandmist väliste kahjustuste (nt sulgurite toimivuse, piisava profiilikõrguse) suhtes.

On oluline, et valitud jalatsid vastaksid kaitsenoüetele ja sobiksid vastavaks kasutuseks. Sobivate jalatsite valimisel tuleb lähtuda ohuanalüüsidest. Lisateavet selle kohta saate ka asjaomasest kutselididust.

Jalatsid tuleb hoida vana ja transportida korrektselt, võimalusel karbis, kuivas ruumis. Jalatsid on märgistatud tootmiskuupäevaga. Paljude erinevate mõjugeurite tõttu ei ole võimalik kehtestada üldist kõlblikkusaega. Soovitame kõrvaldada kummiga, EVA ja/või PUR materjalidega töödeldud jalatsid 5 aastat pärast tootmiskuupäeva. Lisaks on leib kõlblikkusaeg kulumise astmest, kasutusvaldkonnast ja välistelt teguritest nagu kuumus, külm, niiskus, UV-kiirgus ja keemilised ained.

Seetõttu tuleb jalatsid enne kasutamist alati hoolikalt kahjustuste suhtes uurida. Kahjustatud jalatsid ei tohi kasutada.

**Kahjustuste hindamise juhend:** Järgmist kahjustuste korral tuleb jalatsid välja vahetada

- reljeefne ja sügav pragunemine sügavusega üle poole pealmaterjalil paksusest (vt joonist 1)
- pealmaterjalil tugev hõõrumine, eriti kui jalatsipealne või niinasa on lahised (vt joonist 2)
- pealmaterjalil on näha deformeerunud kohti, põlemis- ja sulamisilminguid või mulle või õrnemulise õrnemulise säaresool (vt joonist 3)
- d) välistallas on näha suuremaid kui 10 mm ja sügavamaid kui 3 mm pragusid
- pealmaterjal ja välistall on rohkem kui 10–15 mm pikkusel ja 5 mm laiusel eraldunud (vt joonist 4)
- väljalalla painutuspinna mustrisügavus on väiksem kui 1,5 mm (vt joonist 5)
- originaalsisetald on selgelt deformeerunud või katki
- jalatsi sisekülge käsitsi kontrollimisel on tunda voodirebeneid või varbakaitse teravaid servi (vt joonist 6)

**Toote kestvuse pikendamiseks järgige järgmisi hooldusjuhiseid:**

**Hooldusjuhised:** Nahk- ja/või tekstiiljalatsite hooldamine aitab säilitada nende toimivust ja pikendab toote kasutusiga. Seepärast on naha ja tekstiili hooldamine äärmiselt oluline:

- Tavaline kingakreem sobib meie nahast jalatsite hooldamiseks ainult osaliselt. Tugevalt niiskusega kokku puutuvate jalatsite hooldamiseks soovitame impregneeriva toimega hooldusvahendit, mis ei kahjustaks veeauru läbilaskvuse ega salvestamise võimet. Seda hooldusvahendit pakume lisavarustusena.
- Tekstiilmaterjalist jalatsiltel on kõige parem plekke eemaldada puhta lapiga, pH-neutraalse seebi ja sooja veega. Määratud kohti ei tohi mingil juhul harjata. See võib materjali kahjustada.
- Tekstiilmaterjalist jalatsiltel on kõige parem plekke eemaldada puhta lapiga, pH-neutraalse seebi ja sooja veega. Määratud kohti ei tohi mingil juhul harjata. See võib materjali kahjustada.
- Turva- ja kutejalatsid ei sobi masinpesus, sest see võib ohutusega seotud omadused hävitada!
- Niisked jalatsid tuleb pärast igapäevatööd õhnikas kohas aeglaselt ära kuivada lasta.
- Jalatsid ei tohi kunagi kiiresti kütetelole ja soojusallikate juures kuivatada, sest see võib naha kõvaks ja rabedaks muuta. Selle asemel võite neisse panna toppida.
- Kui võimalik, kandke vaheldumisi 2 paari jalatsid, sest see annab neile piisavalt aega ära kuivada.

**Tähtsusetel on järgmine tähendus:**

**EN ISO 20345 nõuded turvajalatsitele/EN ISO 20347 nõuded tööjalatsitele**

**SB / 0B<sup>1</sup>** baasjalats

**S1 / 01<sup>1</sup>** baasjalats; lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatika, kütusekindlus<sup>2</sup>, energieneelamisvõime kannapiirkonnas

**S2 / 02<sup>1</sup>** baasjalats; lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatika, kütusekindlus<sup>2</sup>, energieneelamisvõime kannapiirkonnas, veeläbilaskvus ja veemavus

**S3 / 03<sup>1</sup>** baasjalats; lisaks: suletud kannapiirkond, antistaatika, kütusekindlus<sup>2</sup>, energieneelamisvõime kannapiirkonnas, veeläbilaskvus ja veemavus, läbiastumiskaitse, profileeritud tald

**S4 / 04<sup>1</sup>** baasjalats; lisaks: antistaatika, energieneelamisvõime kannapiirkonnas

**S5 / 05<sup>1</sup>** põhinõuded; täiendavad nõuded: antistaatilised, energieneelamisvõime kanna piirkonnas, läbitamiskindlad, profileeritud välistall

<sup>1</sup> Kehtib nahast ja teistest materjalidest jalatsite kohta, välja arvatud täiskummist või täispõlmeerist jalatsid

<sup>2</sup> Kehtib täiskummist või täispõlmeerist jalatsite kohta

<sup>3</sup> Kehtib jaoks turvajalatsitele

Klass 1: nahast või muust materjalist valmistatud jalatsid, välja arvatud täiskummist või -põlmeerist jalatsid

Klass 2: täiskummist jalatsid (st tervikuna vulkaniseeritud kingad) või täispõlmeerist jalatsid (st tervikuna vormitud kingad)

**Sümbolite selgitus:** **P** Läbitungimistõke **A** Antistaatilised jalatsid **HI** Soojusisolatsioon (30 min kuni 150 °C) **CI** Külmaisolatsioon (30 min kuni -17 °C) **E** Energia neeldumine kannaosas **WRU** Jalatsipealse veeläbilaskvus ja -imavus **HRO** Käitumise kontaktumuse suhtes (1 min kuni 300 °C) **SRA** Libisemiskindlus keramiilistel plaatidel / puhastusvahendil **SRB** Libisemiskindlus terasplaatidel/glüsteriini **SRC** Libisemiskindlus keramiilistel plaatidel / puhastusvahendil ja terasplaatidel/glüsteriini **M** Põikakaitse **CR** Lõikekindlus (mitte kettsaõelaks suhtes) **AN** Pahlklukaitse **FU** Kütusekindlus

Pealsete vee läbilaskvus ja imendumine (WRU, S2, S3) kehtib ainult pealmaterjalide kohta ja see ei taga jalatsi kui terviku täielikku veekindlust.

**Märgistus:** märgistus on jalatsite suurus, ettevõtte nimi ja aadress, tootekood, kaitseklass, vastavus lisanõuetele, kohaldatavad standardid ja tootmiskuupäev.

**Tootmise kuupäev:** Tootmise kuupäev jalatsite CE-sidil kirjeldab tootmise aega pildi ja kirja kujul.



Vabrikusümbol kujutatud jalatsi kujul. Numbrid KK/AAAA näitavad jalatsite tootmise kuud ja aastat.

**Kui jalanõudel on antistaatilised omadused, siis tuleb järgvalt toodud soovitusi kindlasti tähele panna:** Antistaatilisi jalanõusid tuleb kasutada siis, kui on vaja elektristaatilist laengu elektrilaengu eemaljuhtimiseks vältimiseks, et oleks välistatud nt süttivate aine ja arude süttimine sädemetest tõttu, ning kui elektrilöögihoiut elektriseadme või pinget juhtivate detailide tõttu ei ole täielikult välistatud. Siiski tuleb meele pida, et antistaatilised jalanõud ei suuda pakkuda elektrilöögi eest piisavat kaitset, sest need moodustavad üksnes takistuse põrandale ja jala vahel. Kui elektrilöögihoiut ei ole võimalik täielikult välistada, tuleb tarvituse võtta täiendavalt abinõud selle ohu vähendamiseks. Need abinõud ja järgvalt nimetatud kontrollimised peaksid kuuluma töökohta õnnetuste ennetamise programmi rutiini.

Kogemused on näidanud, et toote läbitavus antistaatilisel eesmärgil peaks olema kogu eluea jooksul elektritakistusega alla 1000 MΩ. Uue toote takistuse alümiseks piirväärtuseks määratakse 100 k Ω, et tagada piiratud kaitse ohlike elektrilööki või süttimise eest kuni 250 V pingel töötava elektriseadme rikke korral. Sellisel loomilata tuleb meele pida, et teavatatud tingimustel ei paku jalanõu piisavat kaitset, seepärast peaks jalatsi kasutaja alati täiendavaid kaitsemeetmeid rakendama.

Selle jalatsitüübi elektritakistus võib painutamise, määrumise või niiskuse tõttu märkimisväärselt muutuda. See jalanõu ei täida märgades tingimustes kindlised eelnevalt kindlaks määratud funktsiooni. Seetõttu on hädavajalik hoolitseda selle eest, et toode oleks seisukorras, milles ta täidab oma eelnevalt kindlaks määratud funktsiooni elektrilaengu ärajuhtimise ja pakub kaitset kogu kasutusaja jooksul. Kasutajal on seepärast soovitatav viajasse korral enne töökohta minet elektritakistust kontrollida ning teha seda korrapäraselt lühikeste ajavahemike järel. Kõik jalanõud võivad pikema kandmisaja jooksul niiskust imada ning märgades ja niisketest tingimustes elektrit juhtivaks muutuda. Kui jalanõusid kantakse tingimustes, kus tulla materjal saab saastatud, peab kasutaja iga kord enne ohtlikku piirkonda sisenemist oma jalanõude elektrilisi omadusi kontrollima.

Aladel, kus kantakse antistaatilisi jalanõusid, peab põrandale takistus olema niisugune, et see ei tühistaks jalatsi kaitsefunktsiooni. Kasutamisel ei tohi jalatsi sisetalla ja kasutaja jala vahel olla mingid isoleerivad komponendid, välja arvatud tavaisel kosul. Kui kasutajal on vaja panna midagi jalatsi sisetalla ja jala vahel, siis tuleb kontrollida jalatsi/Isa ühenduse elektrilisi omadusi.

**Kui jalatsil on märgistus „läbitungimiskindl“**, siis on seda katsetatud laboris, kasutades 4,5 mm läbimõõduga nüri naela jõuga 1100 N. Suurem jõud ja peenemad naelad võivad suurendada läbitungimisohtu. Sellistel juhtudel tuleb võtta kasutusele alternatiivsed ennetavad meetmed. Praegu on isikukaitsevahendina kasutatavates jalatsites kasutusel kahte tüüpi läbitungimist takistava vahetald. Need on metall- ja mittemetallmaterjalist. Mõlemad täidavad jalanõule märgitud läbitungimiskindluse standardeid miinimumnõudeid, aga kummalgi on oma eelised ja puudused, mis on muuhulgas järgmised. **Metall.** See on vähem mõjutatud turva eseme / ohuallika kujust (nt läbimõõdust, geometriast, teravusest). Jalatsite valmistamisega seotud piirangu tõttu ei ole kogu jalanõu tald kaetud. **Mitmetall.** On kergem ja painduvam ja katab metalliga võrreldes suurema ala, aga selle läbitungimiskindlus on terava eseme / ohuallika kujust (nt läbimõõdust, geometriast, teravusest) rohkem mõjutatud. Lisainfo saamiseks läbitungimist takistava vahetald tüüpide kohta me läbimõõdus võtke ühendust kasutusjuhendis nimetatud tootja või tarnijaga

**Märkus:** kõik katsed viidi läbi koos eemaldatava sisetükiga. Lubatud on kasutada ainult katsetatud sisetükiga või sama tüüpi võrreldava sisetükiga jalatsid. Kui pannakse sisse mittesobiv või tehniliselt modifitseeritud vahetükk, siis ei vasta turva- ja tööjalatsid enam standardi nõuetele. Need võivad kahtloomadusi kahjustada. Ilma sisetaldadeta valmistatud ja tarnitud turva- ja tööjalatsid on selles olekus samuti katsetatud ja need vastavad kehtiva standardi nõuetele.



LEVEL 2

**Üldteave mootorsa sisseõigete eest kaitsvate jalatsite kohta vastavalt standardile EN ISO 17249:2013 ja EN ISO 20345:2011 nõuetele.**

Toode on isikukaitsevahend vastavalt määrulese (EL) 2016/425.

Käsimootorsaagide sisseõigete eest kaitsvate turvajalatsite sildil on järgmised andmed: tootja, teavitatud asutus, kohaldatava standardi number ja avaldamisaasta, täiendavate nõuete kategooria ja sümbolid, jalatsite suurus, tootmise aasta ja kuu, tootja tüübmärgistus. Mootorsaagide sisseõigete eest kaitsvat turvajalatsid on märgistatud järgmist piktogrammidega, mis osutavad kaitsetasemele: Isikukaitsevahendit ei taga ega garanteeri sajaprotsendilist kaitset käsimootorsaagide sisseõigete eest; siiski on võimalik kujundada isikukaitsevahend, mis pakub teavatat kaitsetaset. Isikukaitsevahendit on kolm kaitsetaset, mis



vastavad mootorsae kiirusele 20m/s (tase 1), 24m/s (tase 2) või 28m/s (tase 3) kindlaksmääratud katsetingimustes. Soovitav on valida jalatsid vastavalt mootorsae kiirusele. Oluline on, et jalatsid ja püksid kattuvad. Turvajalatsid ei asenda ohutut töötehnikat. Mootorseadme vale kasutamine võib põhjustada õnnetusi. Järgige alati asjaomaste avalik-õiguslike asutuste ja kutselitute ohutusjuhiseid, samuti mootorseadme kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

RO

#### Stimate client!

**Informații generale:** Încălțămîntea de protecție corespunde desigur cerințelor EN ISO 20345:2011. Încălțămîntea de lucru corespunde desigur cerințelor, întotdeauna, EN ISO 20347:2012.

În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Ghetele vor fi utilizate doar ca încălțămîntea de protecție sau de lucru conform normei DGUV 112-191. O altfel de utilizare nu este permisă. În funcție de execuție, încălțămîntea trebuie să ofere protecție împotriva unor riscuri precum umiditatea, efecte mecanice asupra degetelor de la picioare (forțe de impact și de compresie), pătrunderea unor obiecte prin tălpi, alunecare, încălzire electrică, tăieturi ușoare pe fața laterală a încălțămîntei, căldură și frig. Încălțămîntea oferă protecție specificată în descrierea produsului. Orice alte condiții și factori de mediu, de exemplu forțele mecanice mai mari, obiectele foarte ascuțite, temperaturile extrem de ridicate etc. de scăzute sau efectul anumitor acizi, leșii sau alte soluții chimice în concentrații mari, pot afecta funcționarea încălțămîntei, de aceea se vor lua măsuri de protecție suplimentare. Forțele mai mari pot crește riscul strivirii degetelor de la picioare. În asemenea cazuri vor fi luate în considerare anumite măsuri preventive alternative.

**Observație importantă:** Înainte de fiecare purtare, efectuați o scurtă verificare a încălțămîntei pentru a descoperi eventualele deteriorări exterioare (de ex. funcționalitatea sistemelor de închidere, înălțimea suficientă a profilului). Este important ca încălțămîntea aleasă să fie adecvată cerințelor și de protecție stabilite și domeniului de utilizare intenționat. Alegerea încălțămîntei adecvate trebuie să se bazeze pe o analiză a riscurilor. Detalii în acest sens puteți obține și de la asociațiile profesionale corespunzătoare.

**Valabilitate:** În cazul meșinelor folosite la încălțămîntea noastră, acestea sunt alese cu mare grijă dintre cele mai bune piei și tăbăcite. Pielea este un produs natural – de aceea persoanele care suferă de transpirație excesivă a picioarelor pot observa uneori decolorarea căptușelii de piele. În această privință nu putem oferi nicio garanție.

Înainte de fiecare purtare trebuie să se verifice rapid dacă încălțările prezintă deteriorări ce pot fi identificate din exterior (de ex. funcționarea sistemelor de închidere, înălțime suficientă a profilului).

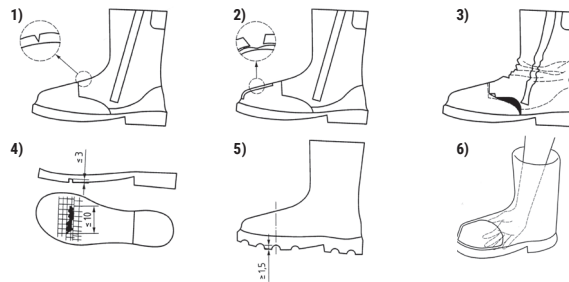
Este important ca încălțările alese să fie adecvate în ceea ce privește cerințele de protecție stabilite și domeniul de utilizare respectiv. Alegerea încălțărilor potrivite trebuie să se bazeze pe analiza pericolelor. Puteți solicita informații detaliate în acest sens de la asociațiile profesionale corespunzătoare.

Încălțămîntea trebuie depozitată și transportată corect, pe cât posibil într-o cutie într-o încăpere uscată. Încălțămîntea este etichetată cu data producției. Datorită numărului de factori de influență, nu este posibilă specificarea unei date de expirare generală. Recomandăm eliminarea ca deșeu a încălțămîntei care a fost prelucrată cu materiale pe bază de cauciuc, EVA și/sau PUR la 5 ani de la data de fabricație. În plus, data expirării depinde de nivelul de uzură, de utilizarea, de domeniul de utilizare și de factori externi, precum căldură, frig, umezeală, radiație UV sau substanțe chimice.

Din aceste motive, ghetele vor fi controlate întotdeauna înainte de utilizare cu privire la daune. Încălțămîntea cu defecte nu mai trebuie utilizată.

**Instrucțiune cu privire la evaluarea daunelor:** Încălțămîntea va fi înlocuită, dacă se vor stabili următoarele:

- Începerea formării de fisuri pregnant și pronunțate, peste jumătate din grosimea materialului de acoperire (vezi fig. 1)
- Uzură mare la nivelul materialului de acoperire, în special când bombeul din fața sau bombeul protector este descoperit (vezi fig. 2)
- Materialul de acoperire prezintă deformări, urme de arsuri și topitură în unele zone, sau bășici ori cusături desprinse în zona piciorului (vezi fig. 3)
- Talpa exterioară prezintă fisuri mai mari de 10 mm și mai adânci de 3 mm
- Desprinderea materialului de acoperire/talpii exterioare este mai mare de 10 până la 15 mm lungime și 5 mm lățime (vezi fig. 4)
- Profundizimea profilului în suprafața de încoavire a tălpii exterioare este mai mică decât 1,5 mm (vezi fig. 5)
- Brantul original este vizibil deformat sau turtit
- La controlul manual al părții interioare a ghetei, sunt descoperite deteriorări le căptușeli sau margini tăioase ale protecției pentru degete (vezi fig. 6)



**Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de întreținere pentru a influența în mod pozitiv durabilitatea produsului:**

**Instrucțiuni de întreținere:** Întreținerea și îngrijirea încălțămîntei din piele și/sau materiale textile ajută la păstrarea funcționalității ridicate și prelungește timpul de viață al produsului. Din acest motiv, îngrijirea pielii și a materialelor textile este foarte importantă:

- Crema de pantofi normală este potrivită numai în anumite condiții pentru îngrijirea încălțărilor de piele pe care le producem. Pentru încălțările foarte expuse la contactul cu umiditatea, vă recomandăm un produs de îngrijire cu efect de împregănare, dar care să nu limiteze permeabilitatea, respectiv absorbția vaporilor de apă. Vă oferim acest produs de îngrijire ca accesoriu.
- În cazul încălțărilor cu material textil, cel mai ușor îndepărtați petele cu o lavetă curată, săpun cu pH neutru și apă caldă. Sub nicio formă nu trebuie folosită peria la îndepărtarea murdăriei. Aceasta poate deteriora materialul.
- Încălțările de siguranță și de lucru nu pot fi spălate în mașina de spălat, deoarece aceasta poate distruge caracteristicile relevante pentru siguranță!
- Încălțările umede trebuie uscate încet după fiecare zi de lucru într-un loc aerisit. Încălțările nu trebuie uscate niciodată printr-un procedeu rapid prin expunerea la o sursă de căldură, deoarece pielea devine dură și casabilă. În acest caz umplerea cu hârtie a încălțărilor s-a dovedit eficientă.
- Încălțările umede trebuie uscate încet după fiecare zi de lucru într-un loc aerisit. Încălțările nu trebuie uscate niciodată printr-un procedeu rapid prin expunerea la o sursă de căldură, deoarece pielea devine dură și casabilă. În acest caz umplerea cu hârtie a încălțărilor s-a dovedit eficientă.
- Dacă aveți posibilitatea de a purta alternativ 2 perechi de încălțări, acest lucru este recomandat indiferent de caz, deoarece astfel încălțările au timp suficient să se usuce.

**Etichetarea are următoarea semnificație:**

**EN ISO 20345 cerințe pentru încălțămîntea de protecție/EN ISO 20347 cerințe pentru încălțămîntea de lucru**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>S1 / 01<sup>1</sup></b> | încălțămîntea de bază  |
| <b>S1 / 01<sup>1</sup></b> | încălțămîntea de bază; suplimentar: zona călcăului închisă, antistatică, rezistență la carburanți <sup>3</sup> , capacitate de absorbție a energiei în zona călcăului  |
| <b>S2 / 02<sup>1</sup></b> | încălțămîntea de bază; suplimentar: zona călcăului închisă, antistatică, rezistență la carburanți <sup>3</sup> , capacitate de absorbție a energiei în zona călcăului, pătrunderea apei și absorbție de apă  |
| <b>S3 / 03<sup>1</sup></b> | încălțămîntea de bază; suplimentar: zona călcăului închisă, antistatică, rezistență la carburanți <sup>3</sup> , capacitate de absorbție a energiei în zona călcăului, pătrunderea apei și absorbție de apă, siguranță împotriva pătrunderii, pingea profilată |
| <b>S4 / 04<sup>1</sup></b> | încălțămîntea de bază; în plus: antistatică, în zona călcăului cu capacitate de absorbție a energiei   |
| <b>S5 / 05<sup>1</sup></b> | Cerințe de bază; suplimentar: Capacitate anti-statică, de absorbție a energiei în zona călcăului, talpa exterioară profilată, rezistență la penetrare  |

<sup>1</sup> Valabil pentru încălțămîntea din piele sau alte materiale, cu excepția încălțărilor din cauciuc plin sau integral din polimer

<sup>2</sup> Valabil pentru încălțări din cauciuc plin sau integral din polimer

<sup>3</sup> Valabil pentru încălțămîntea de protecție

Clasa 1: Încălțămîntea realizată din piele sau alte materiale, cu excepția încălțămîntei realizată în totalitate din cauciuc sau polimeri

Clasa 2: Încălțămîntea realizată în totalitate din cauciuc (adică încălțămîntea vulcanizată ca întreg) sau în totalitate din polimeri (adică încălțămîntea turnată ca întreg)

**Semnificația simbolurilor:** **P** Protecție antițeporație **A** Încălțămîntea antistatică **HI** Izolație împotriva căldurii (până la max. 150 °C pentru 30 min.) **CI** Izolație împotriva frigului (până la max. -17 °C pentru 30 min.) **E** Absorbitor de energie în zona călcăului

**WRU** Protecție împotriva penetrării și absorbției apei **HRO** Rezistență tălpii la căldura de contact (max. 300 °C pentru 1 min.) **SRA** Rezistență la alunecare pe plăci din ceramică **SRB** Rezistență la alunecare pe suprafețe din oțel/glicerină **SRC** Rezistență la alunecare pe plăci din ceramică/substanțe de curățare și suprafețe din oțel/glicerină **M** Protecție metatarsală **CR** Rezistență împotriva tăieturilor (nu și împotriva tăieturilor de drușă) **AN** Protecție maleolară **FO** Rezistență tălpii la hidrocarburi

Penetrarea apei și absorbția exterioră (WRU, S2, S3) se referă doar la materialele de suprafață și nu la întreaga rezistență completă la apă a întregii încălțăminte.

**Marcare:** Marcarea indică mărimea încălțăminte, denumirea și adresa societății, codul de articol, clasa de siguranță, cerințe suplimentare îndeplinite, standardul aplicat și data de fabricație.

**Data fabricației:** Data fabricației descrie momentul producției sub formă de imagine și în scris pe eticheta CE a încălțărilor.



Producția este indicată grafic prin simbolul fabricii.  
Cifrele LL/AAAA indică luna și anul în care au fost fabricate încălțărilor.

**Dacă încălțăminte are proprietăți antistatice, trebuie neapărat respectate următoarele recomandări:** Încălțăminte antistatică trebuie utilizată dacă se impune reducerea încărcării electrostatice prin descărcarea încărcăturii electrice, astfel încât să se excludă pericolul aprinderii, de ex. a substanțelor și vaporilor inflamabili din cauza scânteiilor, și respectiv în situații în care nu este complet exclus pericolul electrocutării prin aparate electrice sau componente cu conductivitate electrică. Trebuie specificat faptul că încălțăminte antistatică nu poate oferi o protecție suficientă împotriva electrocutării, întrucât reprezintă numai o rezistență între podea și picior. Dacă nu se poate exclude complet pericolul electrocutării, trebuie luate alte măsuri pentru evitarea acestui pericol. Astfel de măsuri, precum și verificările indicate mai jos trebuie să fie parte a verificărilor de rutină pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Din experiență putem spune că, în scop antistatic capacitatea conductivă a unui produs trebuie să prezinte o rezistență la electricitate de maxim 1000 MΩ, pe întreaga durată a vieții acestuia. Valoarea 100 kΩ este specificată ca limită inferioară pentru rezistența unui produs nou, pentru a asigura o protecție limitată împotriva electrocutării sau aprinderii datorate unui defect al unui aparat electric la lucrări de până la 250 V. Însă trebuie avut în vedere faptul că încălțăminte nu asigură o protecție suficientă în anumite condiții, prin urmare utilizatorul încălțăminte trebuie să utilizeze mereu măsuri suplimentare de protecție.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica semnificativ datorită îndoirii, murdării sau umidității. Această încălțăminte nu își îndeplinește funcția predefinită la purtare în condiții umede. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că produsul este capabil să își îndeplinească funcția predefinită de deviere a încărcărilor electrice și să ofere protecție pe perioada utilizării sale. Prin urmare, în funcție de situație, se recomandă utilizatorilor efectuarea unei verificări a rezistivității electrice la fața locului regulat, la intervale scurte. Încălțăminte din clasa I poate absorbi umiditatea în cazul purtării îndelungate și poate deveni conductibilă în condiții de umiditate. Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care materialul calcăului este contaminat, utilizatorul trebuie să verifice proprietățile electrice ale încălțăminte sale de fiecare dată, înainte de accesarea unei zone periculoasă.

În zonele în care trebuie purtată încălțăminte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie suficient de mare încât să nu suprimă funcția de protecție a încălțăminte. La utilizare nu se vor introduce elemente izolatoare, cu excepția șosetelor normale, între talpa interioară a încălțării și piciorul utilizatorului. În cazul utilizării unui element între talpa interioară a încălțării și piciorul utilizatorului, trebuie să se verifice proprietățile electrice ale îmbinării legătura încălțăminte/inserte.

**Dacă această încălțăminte are proprietatea de rezistență la penetrare,** a fost testată în laborator utilizând un cui bont cu un diametru de 4,5 mm și o forță de 1100 N. Forțe mai mari sau cuie mai subțiri pot crește riscul de penetrare. În asemenea cazuri trebuie avute în vedere măsuri alternative de protecție. Pentru încălțăminte echipament de protecție individuală, în prezent sunt disponibile două tipuri generale de insertii anti-perforare. Acestea sunt fabricate din materiale metalice sau nemetalice. Amândouă tipurile îndeplinesc cerințele minime de rezistență împotriva perforării specificate în noemele inscripției pe încălțăminte, fiecare tip are însă diferite avantaje și dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele: **Metalică:** Este afectată mai puțin de forma obiectului ascuțit /pericolul cauzat de acesta (de exemplu diametrul, geometria, ascuțimea). Pe baza posibilităților de utilizare restrânse din cursul fabricării încălțăminte nu este acoperită întreaga suprafață a tălpii încălțăminte. **Nemetalică:** Poate fi mai ușoară și mai flexibilă și în comparație cu cea metalică acoperă o suprafață mai mare, dar rezistența împotriva perforării depinde în mai mare măsură de forma obiectului ascuțit /pericolul cauzat de acesta (de exemplu de diametrul, geometria, ascuțimea acestuia). Pentru informații suplimentare cu privire la insertii anti-perforare din încălțăminte dumneavoastră vă rugăm să luați legătura cu fabricantul sau cu furnizorul precum este indicat în informațiile pentru utilizator.

**Notă:** Toate testele au fost efectuate cu insertii detașabile. Este permisă utilizarea doar a încălțăminte cu insertii testată sau orice inserție comparabilă de același tip. Dacă sunt inserate sau modificate tehnic tălpi care nu sunt comparabile, încălțăminte de siguranță și profesională nu mai corespunde cerințelor standardului. Proprietățile de protecție pot fi afectate. Încălțăminte de siguranță și profesională fabricată și livrată fără insertii a fost de asemenea testată în aceste condiții și a îndeplinit cerințele standardului respectiv.



**Informații generale pentru încălțăminte cu capacitate de protecție împotriva tăieturilor cu drușă în conformitate cu cerințele EN ISO 17249:2013 și EN ISO 20345:2011.**

LEVEL 2

Acest produs este echipament individual de protecție în conformitate cu Regulamentul 2016/425 UE.

Etichetele de pe încălțăminte de siguranță care protejează împotriva tăieturilor cu drușă conțin informații cu privire la: producător, organismul notificat, numărul și publicația anului standardului aplicabil, categoria și simbolurile pentru cerințe suplimentare, mărimea încălțăminte, luna și anul de fabricație, precum și denumirea de tip data de producător. Încălțăminte de siguranță care protejează împotriva tăieturilor cu drușă este etichetată cu următoarea pictogramă, care specifică nivelul de protecție: Echipamentul individual de protecție nu asigură și nu garantează o protecție 100% împotriva tăieturilor provocate cu drușe manuale, totuși este posibilă configurarea unui echipament individual de protecție care oferă un anumit nivel de protecție. Există trei nivele de protecție care corespund unei viteze a drușei de 20 m/s (nivelul 1), 24 m/s (nivelul 2) și 28 m/s (nivelul 3) în condițiile de testare definite. Se recomandă selectarea încălțăminte pentru viteza respectivă a drușei. Este important ca încălțăminte și pantalonii să se suprapună. Această încălțăminte de siguranță nu înlocuiește tehnica de muncă în siguranță. Utilizarea incorectă a echipamentului motorizat poate provoca accidente. Vă rugăm să respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță ale autorităților publice și ale asociațiilor profesionale relevante, precum și instrucțiunile de siguranță ale echipamentului cu motor utilizat.

BG

**Уважаеми клиенти!**

**Обща информация:**

Разбира се, предлагаме обувки отговаря на изискванията на EN ISO 20345:2011. Разбира се, професионалните обувки отговаря на изискванията на EN ISO 20347:2012.

Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 EC

**Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Обувките трябва да се използват само като предпазни или професионални обувки по смисъла на DGUV (Германско държавно застраховане при злополуки) разпоредба 112-191. Не е разрешена употреба, различна от посочената. В зависимост от изпълнението обувките трябва да защитават от рискове като влага, механични въздействия в областта на пръстите (сила на удар и натиск), промиване на предмети през подметката, плъзгане, наелектризиране, леки разрези отстраня на горната част, топлина и студ. Обувките предлагат посочената в маркировката на обувките защита. Влиянията и заобикалящите условия, надхвърлящи посочените, като например по-висока механична сила, изключително остри предмети, високи или много ниски температури или влиянието на концентрирани силицини, основи или други химикали могат да нарушат функцията на обувките и трябва да бъдат взети допълнителни защитни мерки. По-голямата сила може да повиши риска от притискане на пръстите. В такъв случай трябва да се разгледат алтернативни превантивни мерки.

**Важно указание:** Преди всяко носене обувките трябва да се проверяват за видими външни повреди (например функциониране на системите за затваряне, достатъчна височина на профила). Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания за защита и съответната област на употреба. Изборът на подходящите обувки трябва да стане въз основа на анализ на рисковете. По-подробна информация за това ще получите също от съответните професии.

**Трайност:** Ако нашите обувки са подплатени с кожа, тя е избрана и дъбена с изключително внимание от най-добрите кожи. Кожата е естествен продукт, затова при хора със силно потене на краката хастарът може евентуално малко да промени цвета си. В това отношение не можем да дадем гаранция.

Преди всяко обуване обувките трябва да се проверяват за видими външни повреди (например функциониране на системите за затваряне, достатъчна височина на профила).

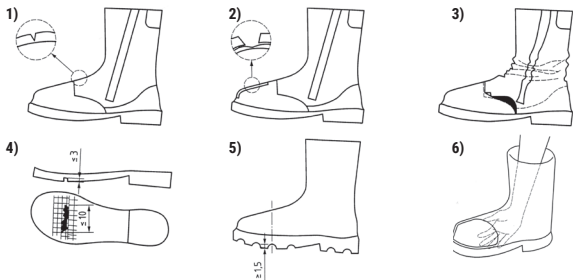
Важно е избраните обувки да са подходящи за поставените изисквания за защита и съответната област на употреба. Изборът на подходящите обувки трябва да се извърши въз основа на анализ на опасностите. По-подробна информация по въпроса ще получите също от съответната професия.

Обувките трябва да се съхраняват и транспортират съобразно изискванията, по възможност в кутия в сухо помещение. Обувките са маркирани с датата на производство. Поради многобройните фактори, които оказват влияние, не е възможно да се посочи общ срок на годност. Препоръчваме обувките, които са обработени с гума, материали, съдържащи етилен-винилацетат (EVA) и/или полиуретан (PUR), да се изхвърлят 5 години след датата на производство. Освен това срокът на годност зависи от степента на износване, ползването, сферата на употреба и външни фактори като грещина, студ, влага, UV-лъчи или химически вещества.

По тази причина преди употреба обувките винаги трябва да се проверяват внимателно за повреди. Повредените обувки не трябва да се използват.

**Указание за оценка на повредите:** Ако се установи следното, обувките трябва да се сменят:

- Начало на образуване на изрязани и дълбоки пукнатини с дебелина повече от половината на горния материал (виж фиг. 1)
- Силно изтриване на горния материал, най-вече, ако бомбето или защитното бомбе за пръстите е открито (виж фиг. 2)
- Горният материал показва области на деформация, признаци на изгаряне и разтопяване или мехурчета или прекъснати шевове на крака (виж фиг. 3)
- Подметката има пукнатини, по-големи от 10 mm и по-дълбоки от 3 mm
- Отлеване на горен материал/подметка с дължина по-голяма от 10 до 15 mm и ширина 5mm (виж фиг. 4)
- Дълбочината на профилите на огъващата се част на подметката е по-малка от 1,5 mm (виж фиг. 5)
- Оригиналната стелка е видимо деформирана или разрушена
- При ръчна проверка на вътрешната страна на обувките се откриват разрушения на подплата или остри ръбове на защитата за пръстите (виж фиг. 6)



**Спазвайте долупосочените указания за поддръжка с цел удължаване на трайността на продукта:**

**Указания за поддръжка:** Поддръжката на обувки от кожа и/или текстил допринася за запазване на функционалността и удължава продължителността на използване на продукта. Затова е изключително важно кожата и текстилът да се поддържат правилно:

- Обикновената боя за обувки е подходяща само до известна степен за поддръжка на нашите обувки. За обувките, които силно се мокрят, препоръчваме материал за поддръжка с импрегниращо действие, който не ограничава пропускливостта за изпаряване или поемане на водата. Това средство за поддръжка Ви предлагаме като принадлежност.
- При обувките с текстилен материал ще отстраните петната най-добре с чиста кърпа, сапун с неутрално pH и топла вода. Замърсяванията в никакъв случай не трябва да се третират с четка. Това може да повреди материала.
- Предпазните и професионални обувки не са подходящи за машинно пране, тъй като могат да се разрушат важни за безопасността характеристики!
- Ежедневно след работа мокрите обувки трябва да се сушат бавно на проветриво място. Обувките никога не бива да се сушат набързо на отоплително тяло, тъй като в противен случай кожата ще стане твърда и чуплива. Тук утвърден е методът с натъпкване с хартия.
- Ако имате възможност да носите 2 чифта обувки на смени, това във всички случаи е препоръчително, тъй като дава на обувките достатъчно време да изсъхнат.

**Маркировката има следното значение:**

**EN ISO 20345 Изисквания към предпазни обувки/EN ISO 20347 Изискване към професионални обувки**

**SB / 01<sup>1</sup>** Базисна обувка

**S1 / 01<sup>1</sup>** Базисна обувка; допълнително: затворена пета, антистатичност, устойчива на горива<sup>1</sup>, способност за поемане на енергия в областта на петата

**S2 / 02<sup>1</sup>** Базисна обувка; допълнително: затворена пета, антистатичност, устойчива на горива<sup>1</sup>, способност за поемане на енергия в областта на петата, пропикване на вода и поемане на вода

**S3 / 03<sup>1</sup>** Базисна обувка; допълнително: затворена пета, антистатичност, устойчивост на горива<sup>1</sup>, способност за поемане на енергия в областта на петата, пропикване на вода и поемане на вода, безопасност от пробиване, профилирана подметка

**S4 / 04<sup>1</sup>** Базисна обувка; допълнително: антистатичност, способност за поемане на енергия в областта на петата

**S5 / 05<sup>1</sup>** Основни изисквания; допълнително: антистатично абсорбиране на енергията в областта на петата, устойчива на прободане външна подметка с профил

<sup>1</sup> Важи за обувки от естествена кожа или други материали, с изключение на обувки, изработени изцяло от гума или от полимери

<sup>2</sup> Важи за обувки, изработени изцяло от гума или от полимери

<sup>3</sup> Важи за предпазни обувки

Клас 1: Обувки от кожа или други материали, с изключение на обувки пълтна гума или пълтен полимер.

Клас 2: Обувки от пълтна гума (т.е. напълно вулканизирани обувки) или обувки от пълтен полимер (т.е. изцяло лети обувки)

**Обяснение на символите:** **P** Защита от пропускане **A** Антистатични обувки **HI** Теплоизолация (до макс. 150 °C за 30 мин.) **SI** Студоизолация (до макс. -17 °C за 30 мин.) **E** Способност за поемане на енергията в областта на петата **WRU** Пропускане и поемане на водата от горната част на обувката **HRO** Пrowadение спрямо контактна топлина (макс. 300 °C за 1 мин.) **SRA** Защита от плъзгане върху керамични плочки/почистващ препарат **SRB** Защита от плъзгане върху стоманени повърхности/глицерини **SRC** Защита от плъзгане върху керамични плочки/почистващ препарат и стоманени повърхности/глицерини **M** Защита на горната част на свода **CR** Устойчивост на сръзване (не срещу сръзване с верижен трион) **AN** Защита на глезена **FO** Устойчивост на горива

Външната водопрпускливост и абсорбирането на вода (WRU, S2, S3) се отнасят само за горната част и не гарантират пълната водоустойчивост на цялата обувка.

**Маркировка:** Маркировката посочва размера на обувката, името и адреса на фирмата, кода на артикула, класа на безопасност, изпълнените допълнителни изисквания, използвания стандарт и датата на производство.

**Дата на производство:** Датата на производство описва момента на производство с изображение и надпис на CE-етикета в обувката.



Знакът на производителя е под формата на изображение.

Докато цифрите MM/TTTT показват месеца и/или годината, в които са произведени обувките.

**Ако обувките имат антистатични свойства, трябва задължително да се спазват долупосочените препоръки:**

Антистатичните обувки трябва да се използват, когато съществува необходимост да се намали зареждането със статично електричество чрез отвеждане на електрическите заряди, така че да се изключи опасността от запалване, например запалими субстанции и пари чрез искри, или ако опасността от токов удар от електрически уред или от части под напрежение не може да се изключи напълно. Но трябва да се обърне внимание на това, че антистатичните обувки не могат да предлагат достатъчна защита срещу токов удар, тъй като те само изграждат съпротивление между пода и крака. Ако опасността от токов удар не може да бъде изключена напълно, трябва да се вземат други мерки за избягване на тази опасност. Такива мерки и долупосочените изпитвания трябва да са част от рутинната програма за защита от злополуки на работното място.

Опитът е показал, че за антистатични цели пътят на провеждане през даден продукт по време на цялата продължителност на живота му трябва да има електрическо съпротивление под 1000 MΩ. Стойността от 100 k Ω се специфицира като най-долна граница за съпротивление на нов продукт, за да се гарантира ограничена защита срещу опасни токови удари или възпламенявания поради дефект на електрически уред при работи до 250 V. Но трябва да се има предвид, че при определени условия обувката предлага недостатъчна защита, затова потребителят на обувката винаги трябва да взема допълнителни защитни мерки.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може значително да се промени поради огъване, замърсяване или влага. Тази обувка няма да изпълни предопределената ѝ функция при носене при мокри условия. Затова е необходимо да се осигури продуктът да е в състояние да изпълни предопределената му функция след отвеждане на електрическия заряд и по време на продължителността на употребата си да предложи защита. Затова е необходимо да се погрижите, продуктът да е в състояние да изпълнява предопределената му функция след отвеждане на електрическия заряд и да предлага защита докато бъде употребяван. Обувките от клас 1 при по-продължително носене могат да абсорбират влага и при влажни и мокри условия да станат проводими. Ако обувката се носи при условия, при които материалът на подметката се замърсява, потребителят трябва да проверява електрическите свойства на обувката си всеки път преди влизане в опасната зона.

В зоните, в които се носят антистатични обувки, подовото съпротивление трябва да е такова, че осигуряването на обувката защитна функция да не бъде отменена. При ползването не трябва да се поставят изолиращи съставни части с изключение на нормалните чорапи между вътрешната част на подметката на обувката и крака на потребителя. Ако между вътрешната част на подметката на обувката и крака на потребителя бъде поставена стелка, трябва да се проверят електрическите свойства на връзката обувка/стелка.

**Ако обувката е с характеристика „устойчива на прободане“**, това означава, че е тествана в лаборатория с тъй пирон с диаметър 4,5 mm и сила 1100 N. Въздействието с по-голяма сила или по-тънък пирон може да повисши риска от

пробождане. В такива случаи трябва да се мисли за алтернативни превантивни мерки. В момента при обувките, които се използват като ЛПС, са налични общо два вида вложки, възпрепятстващи проникването. Това са метали и неметални материали. И двата вида материали отговарят на минималните изисквания за съпротивление срещу проникване на стандартите, обозначени на обувките, но всеки има различни допълнителни предимства или недостатъци, включително следните: **Метал:** Нарушава се по-малко от формата на острия предмет/опасност (например диаметър, геометрия, острота). Поради ограниченията в производството на обувки не се покрива цялото ходило на обувката. **Неметал:** Може да е по-лек, по-гъвкав и да покрива по-голяма повърхност в сравнение с метала, но съпротивлението срещу проникване се влияе повече от формата на острия предмет/опасност (например диаметър, геометрия, острота). За допълнителна информация относно вида на вложките във Вашите обувки, възпрепятстващи проникването, се свържете с производителя или доставчика, както е посочено в настоящата информация за потребителя.

**Указание:** Всички тестове са проведени с изваждачка се стелка. Само обувки с изпитана или подобна стелка от същия тип са одобрени за употреба. При употреба на несъвместими или технически променени стелки предпазните и професионални обувки вече не отговарят на изискванията на стандарта. Това може да наруши защитните свойства. Предпазни и професионални обувки, произведени и доставени без стелки, са тестови при тези условия и затова отговарят на изискванията на съответния действащ стандарт.



**Обща информация за обувки със способност за защита от разрязване с верижен трион съгласно изискванията на EN ISO 17249:2013 и EN ISO 20345:2011.**

Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 EC.

LEVEL 2

Маркировката на предпазните обувки за защита от разрязване с ръчен верижен трион съдържа информация за: производителя, нотифицирания орган, номер и данни за годината на действащия стандарт, категорията и символите за допълнителните изисквания, размера на обувките, месеца и годината на производство и наименованието на типа на производителя. Предпазните обувки за защита от разрязване с верижен трион са маркирани със следната пиктограма за посочване на степента на защита: това лично предпазно средство не осигурява стопроцентова защита от разрязване с ръчен верижен трион. Но все пак е възможно чрез лични предпазни средства да се постигне определена степен на защита. Съществуват три различни степени на защита, които при определени условия на тестване отговарят на скоростта на верижен трион от 20 m/s (степен на защита 1), 24 m/s (степен на защита 2) и 28 m/s (степен на защита 3). Препоръчва се за съответната скорост на верижния трион да се избере подходящия размер. При това е важно панталонът и обувките да се припокриват. Предпазните обувки в някои случаи не заместят безопасната техника на работа. Неправилната употреба на моторизирани уреди може да предизвика злополуки. Винаги спазвайте указанията за безопасност на съответните обществени органи и специализирани съюзи и указанията за безопасност в ръководството за обслужване на използвания моторен уред.

IE

#### A Chustaiméirí

**Eolas ginearálta:** Comhlíonann na bróga sábháilteachta riachtanais an EN ISO 20345:2011. Comhlíonann na bróga gairmiúla riachtanais an EN ISO 20347:2012.

Is trealamh cosanta pearsanta an táirge seo de Rialachán 2016/425/AE

**Tá an Dearbhú Comhréireachta ar fáil faoin nasc seo a leanas:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Ní féidir na bróga a úsáid mar bhróga sábháilteachta ach amháin de réir Rialachán DGUV 112-191. Lasmuigh den rialachán seo ní an úsáid ceadaíte. Tabharfaidh na bróga cosaint, de réir a ndeartha, ar bhaoil ar nós taise, luchtú meicniúil i réimse na mbarraicíní (tionchar turrainge agus brúite), ar rudaí a phollann an bhrog tríd an mbonn, sleamhnú, luchtú leictreonach, gearradh éadrom ar thaobh na bróige, ar theas agus ar fhuacht. Tugann na bróga an chosaint a bhfuil cur-síos déanta uirthi sa chomharthú. D'fhéadfadh coiníollacha tionchair agus timpeallachta lasmuigh díobh seo, m. sh. neart meicniúil nó mós, rudaí an-gheara, teochtai an-arda nó an-íse nó tionchar aigéad, buac nó ceimiceán túbhairthe eile cur isteach ar fheidhmí na mbróga. Ní mór bearta sábháilteachta breise a ghlacadh. D'fhéadfadh neart níos mó ar baol go mbrúití na barraicíní. Sa chás seo ní mór cumhneamh ar dhearta coisctheacha eile a ghlacadh.

**Treoir thábhachtach:** Ba chóir na bróga a scrúdú ón taobh amuigh roimh chaitheamh chun damáiste infheicthe a aimsiú (m. Sh. Feidhmí na gcoaras dúnta, áirde tráchta dhóthanach). Is tábhachtach an rud é go n-oirreann na bróga atá roghnaithe agat do na riachtanais cosanta agus don timpeallacht ina n-úsáidfead iad. Ní mór na bróga a roghnú ar bhonn anailís coitúirte. Tá tuilleadh eolais ina thaobh seo ar fáil ó na ceardchumainn chui.

**Inmharthanach:** Má tá leathar líneála inár gcuid bróga, roghnaíodh an leathar as seithí den scoth agus rinneadh iad a bhearcáil. Táirge nádúrtha is ea leathar. Dá bhí sin d'fhéadfadh dath an leathair smál a fhágáil i gcás daoine ag a bhfuil cosa a chuireann alais go láidir. Ní féidir glacadh le dhán ráthaíocht ina thaobh sin.

Ba chóir a chinntiú gach uair sula gcaitear na bróga nach bhfuil aon damáiste le feiceáil ar an taobh amuigh (m. sh. Feidhmí na gcoaras dúnta, áirde phróifíle leordhóthanach).

Tá sé den tábhacht go bhfuil na bróga a roghnaíodh oiriúnach do na riachtanais chosanta agus don réimse úsáide faoi chaibidil. Ní mór na bróga oiriúnacha a roghnú de réir anailís coitúirte. Tá tuilleadh eolais ina thaobh seo ar fáil ó na cumainn cheire le na mbaineann.

Ní mór na bróga a stóráil agus a iompar i gceart, más féidir i mbosca i seomra tirim. Tá dáta a ndéantúis ar na bróga. Mar gheall ar na tosca tionchair iomadúla, ní féidir dáta éaga ginearálta a shonrú. Molaimid go ndéanfar bróga a próiseáladh le hábhair rubair, EVA agus / nó PUR a dhíuascáil 5 bliana tar éis dháta an mharonaithe. Ina theannta sin, braitheann an dáta éaga ar an méid cáithnín, úsáide, na réimse úsáide agus tosca seachtachta amháil taise, fuacht, taise, nochtaidh do UV nó substaintí ceimiceacha.

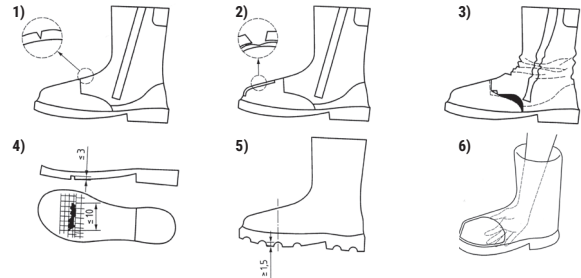
Ar an ábhar seo cáithfean na bróga a scrúdú go ceirnach chun damáiste a aimsiú sula n-úsáidfead iad. Ná baintear úsáid as bróga a bhfuil damáiste déanta díobh.

- Treoracha maidir le damáiste a mheas:** Má thugtar na rudaí seo a leanas faoi deara ní mór bróga nua a fháil:
- Tús le scoilteacha doimhne ar bhreis is leath de dhóimhne an ábhair uachtaraigh (féach léaráid 1)
  - Caitheamh láidir ar an ábhar uachtarach, go háirithe má tá an caipín bairr nó caipín na mbarraicíní nochta (féach léaráid 2)
  - Tá réimsí d'fhoirmithe, réimsí dóite nó réimsí léite nó bolgíní nó séamái scoilte ar chaol na coise le feiceáil ar an ábhar uachtarach (féach léaráid 3)
  - Tá scoilteacha atá níos faide ná 10 mm agus níos doimhne ná 3 mm sa bhonn
  - Scoilte níos mó ná 10 go 15 mm ar fhad agus 5mm ar leithead idir ábhair uachtarach/an bonn (féach léaráid 4)
  - Doimhne próifíle sa bhall ina lúbann an bonn níos lú ná 1.5 mm (féach léaráid 5)
  - Tá d'fhoirmiú soléir ar an mbonn inmheánach nó tá sé brúite
  - Má thugtar faoi deara le linn scrúdaithe de lámh ar an taobh istigh den mbróg go bhfuil an líneáil scriosta nó má bhraitear faobhair ghéara chosaint na mbarraicíní (féach léaráid 6)

**Féach ar na treoracha cúraim seo a leanas chun saoiré an táirge a chur chun cinn:**

**Treoracha Cúraim:** Cuireann cúram bróga leathair agus/nó teicstíle le cothabháil feidhmiúlachta agus leathnóinn sé saol úsáideach an táirge. Ar an gcúis seo, tá sé thar a bheith tábhachtach aire a thabhairt do leathar agus teicstíil i gceart:

- Treoracha maidir le damáiste a mheas:** Má thugtar na rudaí seo a leanas faoi deara ní mór bróga nua a fháil:
- Tús le scoilteacha doimhne ar bhreis is leath de dhóimhne an ábhair uachtaraigh (féach léaráid 1)
  - Caitheamh láidir ar an ábhar uachtarach, go háirithe má tá an caipín bairr nó caipín na mbarraicíní nochta (féach léaráid 2)
  - Tá réimsí d'fhoirmithe, réimsí dóite nó réimsí léite nó bolgíní nó séamái scoilte ar chaol na coise le feiceáil ar an ábhar uachtarach (féach léaráid 3)
  - Tá scoilteacha atá níos faide ná 10 mm agus níos doimhne ná 3 mm sa bhonn
  - Scoilte níos mó ná 10 go 15 mm ar fhad agus 5mm ar leithead idir ábhair uachtarach/an bonn (féach léaráid 4)
  - Doimhne próifíle sa bhall ina lúbann an bonn níos lú ná 1.5 mm (féach léaráid 5)
  - Tá d'fhoirmiú soléir ar an mbonn inmheánach nó tá sé brúite
  - Má thugtar faoi deara le linn scrúdaithe de lámh ar an taobh istigh den mbróg go bhfuil an líneáil scriosta nó má bhraitear faobhair ghéara chosaint na mbarraicíní (féach léaráid 6)



**Ciallaíonn an lipéad a leanas:**  
**EN ISO 20345 Riachtanais Bróga Sábháilteachta/EN ISO 20347 Riachtanais Bróga Gairmiúla SB / OB<sup>1</sup> Bróga Bunúsacha**

- S1 / 01** Bróga bunúsacha; i dteannta: limistéar sáile dúnta, frithstatach, seasmhach in aghaidh breosla<sup>1</sup>, cumas fuinne amh a ionsú i limistéar na sáile,
- S2 / 02** Bróga bunúsacha; i dteannta: limistéar sáile dúnta, frithstatach, seasmhach in aghaidh breosla<sup>1</sup>, cumas fuinneamh a ionsú i limistéar na sáile, treá uisce agus ionsú uisce
- S3 / 03** Bróga bunúsacha; i dteannta: limistéar sáile dúnta, frithstatach, seasmhach in aghaidh breosla<sup>1</sup>, Cumas fuinne amh a ionsú i limistéar na sáile, treá uisce agus ionsú uisce, sábháilteacht poltha, bonn tráchta
- S4 / 04** Bróga bunúsacha; i dteannta: frithstatach, cumas fuinneamh a ionsú i limistéar na sáile
- S5 / 05** Bunriachtanais; comhlántach: ionsú fuinnmhrí frith-statach i limistéar na sála, bonn seachtartha dá frithsheasmhach i gcoinne poltha

<sup>1</sup> I baili maidir le bróga leathair nó as ábhair eile, ach amháin bróga rubair nó bróga atá déanta as ollpholaiméir  
<sup>2</sup> Baili maidir le bróga rubair nó bróga atá déanta as ollpholaiméir  
<sup>3</sup> Baili maidir bróga sábháilteachta

Aicme 1: Bróga leathair nó ábhair eile, cé is moite de rubar soladach nó bróga pholaiméir sholadaigh.  
 Aicme 2: Bróga rubair soladaigh (i.e. bróga go hiomlán bolcáinthe) nó bróga polaiméir soladaigh (i.e. bróga go hiomlán teilgthe)

**Míniú na Siombail:** **P** Cosaint ar pholladh **A** Bróga frithstatacha **HI** Inslíu teasa (suas go. 150 °C ar feadh 30 nóim.) **CI** Inslíu fuachta (suas go. -17 °C ar feadh 30 nóim.) **E** Cumas ionsúchán fuinnmhrí timpeal na sáile **WRU** Uisce ag gabháil tríd agus ionsú uisce i dtobac barr na bróige **HR0** Iompair leith teas teagmhála (teocht uasta 300 °C ar feadh 1 nóim.) **SRA** Cosc ar shleamhú ar thleanna cré-earra/glantachán **SRB** cosc ar shleamhú ar phláta cruach/glicrín **SRC** cosc ar shleamhú ar thil cré-earra/glantachán agus ar phláta cruach/glicrín **MI** Cosaint lár na coise **CR** Fríotaíocht i gcoinne gearrtha (ach amháin gearradh sábh slabhra) **AN** Cosaint rúitín **FO** Seasmhacht i gcoinne breosla

Ní thagraíonn tréscailteacht agus ionsú uisce seachtach (WRU, S2, S3) ach don ábhar uachtarach agus ní ráthaíonn sé fríotaíocht uisce iomlán na bróige ar fad.

**Marcáil:** Léiriúinn an lipéad méid na bróige, ainm agus seoladh na cuideachta, an cód earra, an aicme sábháilteachta, na ceanglais bhreise a chomhlíonta, an caighdeán a úsáidtear, agus an dáta táirgthe.

**Dáta an déantúis:** Cúireann dáta an déantúis in iúl mar phictiúr agus i scríbhinn ar an lipéad CE sa bhriog in iúl cathain a ndearnadh an táirge.



**Má tá tréithe frithstatacha ag bróga ní mór aird a thabhairt do na moltaí seo a leanas go práinneach:** Ba chóir bróga frithstatacha a úsáid más gá le lucht leictreastatach a laghdú trí luchtanna leictreacha a dhíluchtú d'fhonn baol adhaite substaintí agus gail indaibhte, m. sh., trí spreacha a chosc, agus má tá baol turrainge leictirí trí ghélas leictreach nó trí chomhbháil bheo. Ba chóir a chur in iúl áfach, nach leor an chosaint a thugann bróga frithstatacha i gcoinne turrainge leictirí toisc nach dtogann siad an fríotaíocht ach idir an t-úrlár agus na cosa. Mura féidir a chinntiú nach dtarlódh turraing leictreach ní mór tuilleadh bearta a ghlacadh chun an baol seo a sheachaint. Ba chóir a leithéid de bhearta agus na scrúduithe a luaitear anseo thíos a bheith a chur chuid den gnáthchlár um chosc timpiste san áit oibre.

De réir taithí ba chóir, chun críocha frithstatacha, fríotaíocht leictreach faoi bhun 1000 MQ a bheith ag bealach trí tháirge ar feadh a shaoil úsáidigh. Sonraítear lucht 100 k D mar íosteorainn i ndáil le fríotaíocht táirge nua, chun cosaint theoranta a thabhairt ar thurraing leictreach dainséaraigh nó ar adhaingt mar thoradh ar locht ar ghélas leictreach le linn oibreachsa suas go 250 V. Ba chóir gan dearmad a dhéanamh áfach, nach leor an chosaint a thugann na bróga faoi chúinsí áirithe, dá bhri sin ba chóir don úsáideoir bearta cosanta breise a ghlacadh anois is arís.

Féadann fríotaíocht leictreach an chineál bróige seo aithriú go mór mar thordh ar lúbadh, salú nó taise. Ní chomhlíonann na bróga a bhfeidhm bheartaichte i dtimpeallacht fhliuch. Dá bhri sin tá gá le cinntiú go bhféadann an táirge a fheidhm bheartaichte arb í díluchtú luchtanna leictreacha, a chomhlíonadh agus cosaint a thabhairt le linn a saoil úsáidigh. Dá bhri sin moltar don úsáideoir scrúdáir a an síomh na fríotaíochta leictreacha a shocrú más gá agus é a dhéanamh ag rialta i gcéann tréimhsí gearra. Féadann bróga den aicme 1 taise a ionsú má chaitear iad ar feadh tréimhsí níos faide agus d'fheadáilís voltas a sheoladh i dtimpeallacht fhliuch. Má chaithear na bróga faoi choinníollacha ina dtuairiltear ábhar an bhoinn ba chóir don úsáideoir tréithe leictreacha na mbróga a scrúdáir gach uair a shiúlann sé/sí isteach i limistéar contúirteach. I limistéir ina gcaitear bróga frithstatacha ba chóir nach geallódh fríotaíocht an urláir feidhm cosanta na mbróga.

Ba chóir, agus na bróga á n-úsáid, gan aon chomhbháil inslithe ach amháin gnáth-stocáil a chur idir boinn istigh na mbróga agus cosa an úsáideora ba chóir an nasc idir bróga agus ionsána a scrúdáir lena thréithe leictreacha.

**Má tá an ghné "frithsheasmhach i gcoinne poltha" ag an mbróg seo, rinneadh é a thástáil sa tsaothairann le tairme maol ag a bhfuil trastomhas 4.5 mm agus fórsa 1100 N. Is féidir le fórsa níos mó nó tairme níos tanal an baol poltha a mhéadú. I gcásam mar sin ní mór cuimhneamh ar bhearta coisctheacha eile. Tá dhá chineál ionsú gearraítha a chosainn polladh boinn ar íd de bhroga trealam cosanta pearsanta faoi láthair. Tá siad déanta d'ábhair míoil nó ábhar nach ábhair míoil é. Comhlíonann an dá cheann na ríachtanais fosta ar fhrithsheasmhach i gcoinne poltha a bhaineann de réir na gcaighdeáin atá marcáilte ar an mbróg ach tá bunáistí nó mhíbhuntáistí breise ag gach ceann, iad seo a leanas san áireamh: **Miotál:** Is iúl a chuireann cruth na huirlise / na contúirte géire (m. sh. trastomhas, geoiméadracht, géire) isteach uirthi. De bhíre na srianta i ndéantús na mbróg ní chlidáitear bonn siúil ar fad na mbróga. **Ábhar nach ábhair míoil atá:** Is féidir leis a bheith níos éadroime, níos solúbtha agus clúdhaím se spás níos mó i gcomparáid le miotal, ach imríonn cruth na huirlise na contúirte géire tionchar níos mó ar an bhfrithsheasmhach i gcoinne poltha (m. sh. trastomhas, geoiméadracht, géire). Chun tuilleadh eolais a fháil ar chineál an ionsú a chosainn polladh do bróga déan teagmháil leis an déantúis nó leis an seachadóir de réir an eolas úsáideora.**

**Treoir:** Rinneadh na tástálacha go léir le hionsáiteán inbhaite. Ní cheadaítear ach bróga leis an ionsáiteán tástáilte nó le hionsáiteán den gineál céanna a úsáid. Nuair a úsáidtear ionsáiteán neamh-chomhoiriúnacha nó atá modhnaithe ó thaobh teicniúcha de, ní chomhlíonann na bróga sábháilteachta agus gairme ríachtanais an chaidheán a thuilleadh. D'fheadfaid sé seo tionchar a imirt ar na tréithe cosanta. Rinneadh tástáil ar bhroga sábháilteachta agus ar bhroga gairme a tairgeadh agus a seachadadh gan ionsáiteán sna coinníollacha seo agus dá bhri sin chomhlíonann siad ceanglais an chaidheáin is infheidhme.



Faisnéis ghinearálta le haghaidh bróga a bhfuil an cumas acu cosaint a dhéanamh i gcoinne gearradh sábh slabhraigh i gcomhréir le ceanglais EN ISO 17249:2013 agus EN ISO 20345:2011.

Meastar gur trealam cosanta pearsanta é an táirge seo i gcomhréir le Rialachán 2016/425 AE.

**LEVEL 2**

Tá eolas faoi na nithe seo a leanas i marcáil na mbróg sábháilteachta le haghaidh cosanta i gcoinne gearradh sábh slabhraich láimhe: Monaróir, comhlacht dar tugadh fógra, uimhir agus faisnéis faoi bhliain an chaidheáin, na catagóirí agus na siombailí is infheidhme le haghaidh ceanglais bhreise, méid bróg, mí agus bliain an táirghe agus ainmíu cineál an mhonaróra. Marcáiltear bróga sábháilteachta le haghaidh cosanta i gcoinne gearradh sábh slabhraigh leis an bpicitúir seo a leanas a léiriú an méid cosanta: Ní thugann an trealam cosanta pearsanta seo cosaint 100% i gcoinne gearrtha ó shábh slabhraich láimhe. Mar sin féin, is féidir méid áirithe cosanta a bhaint amach trí threalam cosanta pearsanta. Tá trí leibhéal éagsúla cosanta ann, a fhearraíonn do luas sábh slabhraigh 20 m/s (grád cosanta 1), 24 m/s (grád cosanta 2) agus 28 m/s (grád cosanta 3) faoi choinníollacha tástála sonraítha. Moltar bróga oiriúnacha a roghnú don luas sábh slabhraigh lena mbaimeann. Tá sé tábhachtach go bhforlinoíonn bróga arís ar a chéile. Ní thógann na bróga sábháilteachta seo in ionad teicnic oibre sábháilte. Féadann húsaid mhíchuiú fearas mótar a bheith ina chúis le timpisté. Cloigh i gcoinn le treocha sábháilteachta na n-údarás poiblí abhartha agus na gcomhlachas gairmíúil abhartha chomh maith le treocha sábháilteachta treoir oibríochán an fhearais mhótar a úsáidtear.

**MT**

**Ghazít Klíjenti!**  
**Infomazjioní ginearálta:** Iz-žbraven protettivi jissodisaf ovvjament ir-rekvizítí tal-EN ISO 20345:2011. Iz-žbraven tas-snaíja jisso-difawz ovvjament ir-rekvizítí tal-EN ISO 20347:2012.

Dan il-prodott huwa taghmír protettiv persónali skont ir-Regolament (UE) 2016/425

**Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li gėj:** www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Iz-žbraven għandhom jintużaw biss bħala žbraven protettivi jew tax-xogħol kif speċifikat fir-Regolament 112-191 tad-DGUV. Mhux permess li tużaghom għal applikazzjoniżżjiet oħra. Jiddependi fuq id-dissin, iz-žbraven għw iddisinjati bħw jipproteġu kon riskji bħal umdiġta, impatti mekkaniċi fiz-zona tas-swaba" (impatti u tagħfiss), penetrazzjoni ta' ogġetti mill-pett, žlieq, akkumulazzjoni ta' kargi elettrici, qatgħat hfiel fiz-zona laterali tax-xaft, shana u kasha. Iz-žbraven joffru l-protezzjoni speċifikata fit-tikketta taz-żarbun. L-influssi u l-kundizzjoniżżjiet ambjentali eċċessivi bħalma huma forzi mekkaniċi għolja wisq, ogġetti li jaqgħu estremament, temperaturi għojn jew baxxi hafna jew l-influss ta' aċti, alkali jew kimiċi oħra għkoncentrati jistgħu jifkurlu l-funzjoni taz-žbraven, u f'dak il-kaz għandhom jittieħdu miżuri protettivi addizzjonali. Jekk il-forzi jkunu għolja wisq, jista' jżjedid ir-riskju ta' tghaffig tas-swaba" tas-saqin. F'dak il-kaz wieħed għandu jikkunsidra miżuri preventivi oħra.

**Nota importanti:** Qabel kul użu Iz-žbraven għandhom jigu spezzjoni minn barra għal danni li jidhru minn barra qabel kul użu biex tindu na jekk ikollhom xi danni (pereżempju l-funzjonalità tas-sistema ta' għeġlu u l-għoli tal-profil). Huwa importanti li iz-žbraven li għazit iku nu adewati għal-tiġitiet ta' protezzjoni necessari u għal-qasam ta' applikazzjoni koncernanti. L-għazla taz-žbraven adewati għandha ssir fuq bażi ta' analiżi ta' periklu. Tista' ssib ukoll aktar infomazzjoni dwarha minn għand l-assoċjazzjoniżżjiet professjonali rlevanti.

**Durabilità:** Jekk iz-žbraven tiegħek għandhom inforra tal-gilda, din giet magħżula u kkunzata b'reqqa kbira mill-awgħa glid fuq is-suf. Il-gilda hija prodott naturali – għalhekk, jista' jaġġi l-kaz li l-kulur tal-inforra tal-gilda jerri jekk saqajn il-persuna jегħrqu hafna. F'dan ir-rigward, ma nistgħux nagħtu eħda garanzija.

Iż-żarbur għandu jiġi spezzjonat minn barra qabel kull użu biex tinduna jekk ikollu xi danni (pereżempju l-funzjonalità tas-sistema ta' għeluq u l-gholi tal-profil).

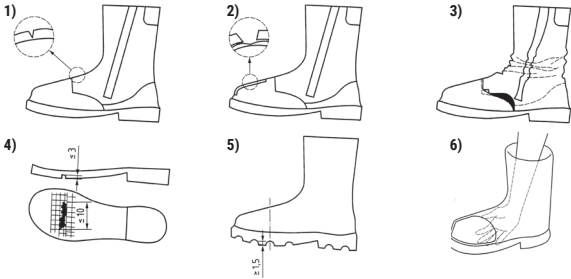
Huwa importanti li z-żraben li għażilt ikunu adegwati għall-htigijiet ta' protezzjoni mixtieqa u għall-qasam ta' applikazzjoni. L-għażla ta' z-żraben adegwati għandha tkun ibbazata fuq analiżi ta' periklu. Tista' ssib ukoll informazzjoni dwarha minghand l-assocjazzjonijiet professjonali rilevanti.

Iż-żraben għandhom jinħażnu u jinġarru b'mod xieraq, jekk possibbli f'kaxxa u f'kamra niexfa. Iż-żraben għandhom tikketta bid-data tal-produzzjoni. Minhabba l-għadd ta' fatturi li jinfluwenzaw il-prodott, mhux possibbli li tingħata data generali ta' skadenza. Nirrakkomandaw li z-żraben li ġew iprocessati bil-gomma, bi-EVA u/jew b'materjali PUR jintremew 5 minn wara d-data tal-manifattura. Barra minn hekk, id-data ta' skadenza tiddependi fuq il-livell ta' tekil, l-użu, il-qasam tal-applikazzjoni u fatturi esterni bħal ma huma s-shana, l-iksha, l-umidità, ir-radjazzjoni UV jew sustanzi kimiċi.

Għalhekk, iż-żraben għandhom dejjem jiġu miffija bir-reqqa għad-danni qabel l-użu. Tużax iż-żraben jekk ma jkunux f'kundizzjoni perfetta.

**Gwida għall-identifikazzjoni ta' danni:** Jekk tidentifika dan li ġej, ibdel iż-żraben:

- Bidu ta' formazzjoni ta' xquq evidenti u profondi sa nofs il-hxuna tal-materjal tal-wiċċ (ara Fig. 1)
- Il-materjal tal-wiċċ mittiekel hafna – speċjalment jekk tinkixxi l-ponta ta' quddiem jew il-protezzjoni tas-swaba (ara Fig. 2)
- Il-materjal tal-wiċċ għandu xi partijiet iddeformati, mahruġin, imdewwba bil-biżżejjaq jew jidru xi hġat imċarrta fuq is-sieq (ara Fig. 3)
- Hemm xi tiċrit akbar minn 10 mm u aktar profondi minn 3 mm fuq l-estern tal-pett taż-żarbur
- Hemm xi parti mill-materjal ta' fuq, itwal minn 10 sa 15 mm u aktar wisgħa minn 5 mm, li nqalhet mill-pett taż-żarbur (ara Fig. 4)
- Il-fond tal-profil fil-parti tal-pett li tiġghawwġ hija inqas minn 1.5 mm (ara Fig. 5)
- Is-suletta originali hija ddeformata jew mgħaffġa b'mod ċar
- Wara li tispjezzjona z-żraben b'dejjk, issib xi tiċrit fl-infora ta' giewwa jew tara li harġu xi truffijiet li jaqgħu tal-protezzjoni tas-swaba (ara Fig. 6)



**Jekk jogħġbok osserva l-istruzzjonijiet ta' kura li ġejjin biex tinfluwenzaw b'mod pozittiv id-durabbiltà tal-prodott:**

**Struzzjonijiet ta' kura:** Il-manutenzjoni u l-kura tal-gilda u/jew ta' z-żraben magħmula minn tessuti jgħinu biex tinzamm il-funzjonalità elevata tal-prodott, u jtestendu l-hajja tiegħu. Għalhekk huwa hafna importanti li tiegħu hsieb il-gilda u t-tessuti:

- Hemm limitu ta' kemm il-Hostru taż-żraben komuni jirraq għall-manutenzjoni taż-żraben tal-gilda tagħna. Għaž-żraben li jiġu f'kundat ma' hafna ilma, ahna nissuġġerixxu li tuża prodott tal-kura b'effett imprenjanti li fl-hstess hin ma jnqasqax l-impermeabbiltà tal-gilda u l-kapaċità ta' assorbiment tal-fwar. Ahna nipprovdnu dan il-prodott ta' kura separatament.
- Jekk iż-żraben għandhom materjal tat-tessut, nissuġġerixxu li tneħhi t-tbajja b'ċaruta nadra, sapon newtrali u ilma fietel. M'għandek qatt tuża xkuppilja biex tneħhi l-hmieġ. Din tista' tirvina l-materjal.
- Iż-żraben ta' sikurezza u tax-xoghħol m'għandhomx jinħaslu fil-magna tal-hasal għalhekk il-proprjetajiet ta' sikurezza tagħhom ma jibgħuwx effikaċi!
- Wara l-gurnata tax-xoghħol, poġġi iż-żraben imxarba f'post inwentilat sabieq jinxfu b'mod naturali. Iż-żraben m'għandhom qatt jipogwew hdejn sorsi ta' shana biex theffef l-inxif għalhekk il-gilda tibbies u ssir fragli. Riżultati tajba jistgħu jinkisbu jekk tippakkja koċċ karti fiz-żraben.
- Jekk għandek żewġ pari z-żraben u tista' talterna l-użu tagħhom, ahna nissuġġerixxu li tagħmel hekk halli z-żraben ikollhom cans biżżejjed sabieq jinxfu sew.

**Il-marka tal-identifikazzjoni għandha t-tifsira li ġejja:**

**EN ISO 20345 rekwiżiti għaž-żraben protettivi/EN ISO 20347 rekwiżit għaž-żraben tas-swaba**

- S1 / O1<sup>1</sup>** Żarbur bażiku; kif ukoll: zona tal-għarqub magħluqa, antistatiku, rezistenti għall-fjuwils<sup>2</sup>, assorbiment tal-impatti fiz-zona tal-għarqub
- S2 / O2<sup>1</sup>** Żarbur bażiku; kif ukoll: zona tal-għarqub magħluqa, antistatiku, rezistenti għall-fjuwils<sup>2</sup>, assorbiment tal-impatti fiz-zona tal-għarqub, impermeabbiltà u assorbiment tal-ilma
- S3 / O3<sup>1</sup>** Żarbur bażiku; kif ukoll: zona tal-għarqub magħluqa, antistatiku, rezistenti għall-fjuwils<sup>2</sup>, assorbiment tal-impatti fiz-zona tal-għarqub, impermeabbiltà u assorbiment tal-ilma
- S4 / O4<sup>1</sup>** Żarbur bażiku; kif ukoll: antistatiku, assorbiment tal-impatti fiz-zona tal-għarqub
- S5 / O5<sup>1</sup>** Htiġijiet bażiċi; supplementari: Kontra l-Istatika, kapaċità ta' assorbiment tal-enerġija fiz-zona tal-għarqub, prova ta' penetrazzjoni, qiegh bil profil

<sup>1</sup> Validu għal z-żraben tal-gilda jew materjali oħra, hliet z-żraben magħmula kompletament minn gomma jew polimeri

<sup>2</sup> Validu għal z-żraben magħmula kompletament minn gomma jew polimeri

<sup>3</sup> Validu għal z-żraben protettivi

Klassi 1: Żarbur magħmul minn gilda jew materjali oħra, bl-eċċezzjoni taż-żraben magħmula kompletament minn gomma jew polimeri

Klassi 2: Żraben magħmula kompletament minn polimeri (żraben ivvulkanizzati fis-shih)

jew z-żraben magħmula kompletament minn polimeri (żraben ifformati fis-shih)

**Spjegazzjoni tas-simboli:** **P** Reżistenza għall-perforazzjoni **A** Żraben antistatiċi **HI** Izolament tas-shana (sa mass. 150 °C għal 30 min.) **CI** Izolament tal-iksha (sa mass. -17 °C għal 30 min.) **E** Assorbiment tal-impatti fiz-zona tal-għarqub **WRU** Permeabbiltà u assorbiment tal-ilma mis-superfici taż-żarbur **HRD** Imġieba waqt shana tal-kuntatt (mass. 300 °C għal 1 min.) **SRA** Reżistenza għaž-żleġ fuq madam taċ-ċeramika/deterġenti **SRB** Reżistenza għaž-żleġ fuq pjanta tal-azzar/glicerina **SRC** Reżistenza għaž-żleġ fuq matul taċ-ċeramika/deterġenti u pjanta tal-azzar/glicerina **M** Protezzjoni metatarsali **CR** Reżistenza kontra l-qtuqħ (mhux kontra l-qtuqħ minn lupi) **AN** Protezzjoni tal-għaksa **FO** Reżistenza għall-fjuwils

Il-penetrazzjoni u l-assorbiment tal-ilma fil-parti ta' fuq (WRU, S2, S3) jikkonċernaw biss il-materjali ta' fuq u ma jggarantixxu reżistenza mija fil-mija kontra d-dħul tal-ilma fiz-żarbur kollu.

**Tikketta:** It-tikketta turi d-daqs taż-żraben, l-isem u l-indirizz tal-kumpanija, il-kodiċi tal-oġġett, il-klassi tas-sigurtà, ir-rekwiżiti addizzjonali mil-huqa, l-istandard applikat u d-data tal-produzzjoni.

**Data tal-manifattura:** Id-data tal-manifattura tiddekrivi l-mument tal-produzzjoni bil stampa u kliem fuq it-tikketta CE fiz-żarbur.



L-stampa tal-fabbrika tissimbolizza l-produzzjoni.

Mentri n-numri XX/SSSS jirreferu għax-xagħar u għas-sena meta ġie magħmul iż-żarbur.

**Huwa importanti li ssegwi dawn is-suggerimenti li ġejjin jekk iż-żraben għandhom proprjetajiet antistatiċi:** Iż-żraben antistatiċi għandhom jintużaw meta jkun hemm bżonn ta' nqaqis tal-iċċarġjar elettrostatiku permez ta' disippazzjoni taċ-ċarġ elettriku, sabieq jiġi eliminat il-periklu ta' qbid ta' nar ikkawżat minn xar, pereżempju fejn ikun hemm sustanzi u gasijiet f'jammbbli, kif ukoll meta l-periklu ta' xokk minn tagħmir elettriku u partijiet konduttivi tal-elettriku ma jkun jista' jiġi kompletament eħliux. Madankollu, huwa ta' min jinnota li z-żraben antistatiċi ma jistgħux joffru biżżejjed protezzjoni kontra xokk elettriku għalhekk huma johqu biss reżistenza bejn l-art u l-qiegh tas-sieq.

Meta ma jkun jista' jiġi eħliux kompletament il-periklu ta' xokk elettriku, għandhom jittieghu miżuri ulterjuri sabieq dan jiġi evitat. Tali miżuri u t-testijiet li ġejjin għandhom jifformaw parti mill-programm ta' rutina għall-prevenzjoni tal-incidenti fuq il-post tax-xoghħol.

L-esperjenza wriet li għal skopijiet antistatiċi, il-konduttività ta' prodott matul il-hajja tiegħu għandha jkollha reżistenza elettrika ta' inqas minn 1000 MΩ. Il-valur minimu ta' reżistenza speċifikat li għandu jintlaħaq minn prodott ġdid għandu jkun ta' 100 kΩ, dan sabieq jggarantixxi protezzjoni limitata minn xokkijiet elettrici perkolozji jew qbid ta' nar li jistgħu jirriżultaw minn hsarat f'tagħmir elettriku waqt xoghħlijiet b'vultaġġ ta' 250 V. Madankollu, għandu jiġi nnutat li taht certti kundizzjonijiet iż-żarbur ma joffrix biżżejjed protezzjoni, u għalhekk l-utent taż-żarbur għandu dejjem jiehu prekawzjonijiet addizzjonali.

Ir-reżistenza elettrika ta' dan it-tip ta' z-żarbur tista' tinbidel konsiderabbilment minn tagħwiġ, hmieġ jew umidità. Dan iż-żarbur ma jissodisfa il-funzjoni predeterminata tiegħu meta jintlibes f'kundizzjonijiet imxarba. Għalhekk, għandu jiġi żgurat li l-prodott ikun jista' jissodisfa l-funzjoni predeterminata tiegħu ta' disippazzjoni taċ-ċarġ elettriku u li jipprovi protezzjoni matul il-hajja uti tiegħu. Għwa għalhekk suggerit li, dejjem jekk ikun meħtieġ, l-utent jagħmel spezzjoni fuq il-post b'mod regolari u f'intervalli qosra sabieq jiddetermina r-reżistenza elettrika. Wara żmien twil ta' libies, iż-żraben li jaqgħu taht il-klassifikazzjoni I jistgħu jassorbu l-umidità u dawn isuru konduttivi f'kundizzjonijiet umdi u jew imxarba. Jekk iż-żarbur jintlibes f'kundizzjonijiet li jikkontaminaw il-materjal tal-pett, l-utent għandu dejjem jverifika l-proprjetajiet konduttivi taż-żarbur li jkun se juża qabel ma jidhol fiz-zona perkoluziva.

F'zoni fejn jintlibsu żraben antistatiċi, ir-reziżenza tal-art għandha tkun bil-tali mod li ma teliminax il-funzjoni protettiva taż-żarban. Waqt l-użu, minbarra każetti normali, m'għandhom jipproġeggu oġġetti iżolanti oħra bejn is-suletta taż-żarban u s-sieq l-utent. Jekk tidhah xi tip ta' suletta oħra bejn is-suletta taż-żarban u s-sieq ta' l-utent, għandhom jiġu vverifikati l-proprjetajiet konduttivi tal-konnessjoni bejn iż-żarban u s-suletta.

**Jekk din iż-żarbuna għandha l-proprjetà ta' reziżenza għall-penetrazzjoni**, din giet ittestjata fil-laboratorju bil-użu ta' musmar puntat speċjali għall-ittestjar b'dijametru ta' 4.5 mm u b'forza ta' 1100 N. Forzi oġġha jew imsemier irraq jistgħu jiddu r-riskju ta' penetrazzjoni. F'dan il-każ għandhom jittiehdmu mizuri alternattivi ta' prevenzjoni. Bħal-issa jeżistu żewġ tipi ġenerali ta' insenrjonijiet li jipproteġu l-penetrazzjoni ta' oġġetti fiż-żraben protettivi. Dawn huma materjali metalliċi u mhux metalliċi. It-tnejn li huma jiġu r-rekwiżiti minimi tal-istandards dwar ir-reziżenza kontra l-penetrazzjoni, li huma mmarkati fuq iż-żarban, iżda t-tnejn li huma għandhom vantaġġi u zvantatġġi li jinkludu dan li ġi: **Metalli:** Ma tantx jiġi affettwat mill-forma tal-oġġetti/periklu bil-ponta (eż. dijametru, geometrija, kemm jaqta'). Minhabba l-limitazzjonijiet fil-produzzjoni taż-żraben, mhux possibbli li jiġġahha l-wiċċ kollu taż-żarban, li wieheed jimxi fuq. **Mhux metalli:** jista' jkun aktar hafif, flessibbli u jġahati aktar mill-wiċċ meta mqaġbel mal-metall, iżda r-reziżenza tiddependi aktar mill-forma tal-oġġetti/periklu bil-ponta (eż. dijametru, geometrija, kemm jaqta'). Għal aktar informazzjoni dwar it-tip ta' insenrjonijiet li jipproteġu l-penetrazzjoni ta' oġġetti fiż-żraben tiegħek, ikkuntattja l-manifattur jew fornitur kif muri f'din l-informazzjoni għall-utent.

**Nota:** It-testijiet kollha tawtuq bis-suletta li tista' titneħha. L-użu huwa biss permess jekk iż-żraben ikollhom is-suletta ttestjata jew kul suletta oħra komparabbli tal-istess tip. Jekk jiddahlu suletti mhux kompatibbli jew jiġu modifikati teknikament, iż-żraben tas-sigurtà u tax-xogħol ma jidgħuwx jikkorrispondu mar-rekwiżiti tal-istandard. Il-proprjetajiet protettivi jistgħu jiġu kkompromessi. Iż-żraben tas-sigurtà u tax-xogħol manifatturati u kkonsenjati mingħajr suletti ġew ukoll ittestjati f'din il-kundizzjoni u jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-istandard rispettiv applikabbli.



**Tagħrif ġenerali għaž-żraben li għandhom il-kapaċità li jiproteġu kontra qatgħat mill-lupa skond ir-rekwiżiti tal-EN ISO 17249:2013 u r-rekwiżiti tal-EN ISO 20345:2011.**

Dan il-prodott huwa meqjus bħala tagħmir protettiv personali skont r-Regolament (UE) 2016/425.

LEVEL 2

It-tikketti fuq iż-żraben tas-sigurtà li jiproteġu kontra qatgħat minn lupa manwali fihom informazzjoni dwar il-manifattur, il-korp innotifikat, in-numru u l-pubblikazzjoni tas-sena tal-istandard applikabbli, il-kategorija u s-simboli għall-htijiet addizzjonali, id-đas taż-żraben, ix-xahar u s-sena tal-produzzjoni, u l-indikazzjoni tat-tip tal-manifattur. Iż-żraben tas-sigurtà li jiproteġu kontra l-qatgħat tal-lupa fihom tikketta bil-pittogramma li ġejja li tidhik lura l-ivell ta' protezzjoni. Dan it-tagħmir protettiv personali ma jidgħurax u ma jidgħurax protezzjoni mija fil-mija kontra qatgħat minn lupa manwali, madankollu, huwa possibbli li jiġi ddisinjat tagħmir protettiv personali li jipprovidi ċertu livell ta' protezzjoni. Hemm tliet livelli ta' protezzjoni li jikkorrispondu għall-veloċità tal-lupa ta' 20 m/s (Livell 1), 24 m/s (Livell 2), jew 28 m/s (Livell 3) taht kondizzjonijiet tat-test definiti. Uħwa rakkomandat li jiġġahlu żraben speċifiċi għall-veloċità tal-lupa rispettiva. Huwa importanti li iż-żraben u l-qalziet jaqblu fil-miżen. Dawn iż-żraben tas-sigurtà m'għandhomx jitqiesu bħala sostitut għall-implimentazzjoni ta' teknika tax-xogħol mingħajr periklu. L-użu skorrett tal-apparat motorizat jista' jikkawża incidenti. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet tas-sigurtà fil-tal-awtoritajiet pubbliċi rilevanti u tal-assocjazzjonijiet professjonali, kif ukoll l-istruzzjonijiet tas-sigurtà fil-manwal tat-tħaddim tal-apparat motorizat li tkun qed tuza.

TR

#### Sajjn miżterimiz!

**Genel bilgħier:** Güvenlik ayakkabıları EN ISO 20345:2011 taleplerini olması gerektiği gibi yerine getirmektedir. İş ayakkabıları EN ISO 20347:2012 taleplerini olması gerektiği gibi yerine getirmektedir.

Bu üründe 2016/425 EU düzenleme ayrıca kişisel verine donanım söz konusudur

**Uygunluk beyanını aşağıdaki linkte bulabilirsiniz:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Bu ayakkabılar Alman Yasal Kaza Sigortası 112-191 maddesi ayrıca sadece Güvenlik veya İş ayakkabısı olarak kullanılmalıdır. Bunun ötesinde bir kullanıma izin verilmez. Modeline bağlı olarak, tabandan gelebilecek mekanik etki (darbe veya baskı), tabandan girebilecek nesnelere, kayma, elektrik yüklenme, yanal gövdede hafif kesiklere, soğuk ve sıcak ile oluşacak risklere karşı koruma sağlar. Kullanım alanlarındaki korumaları sağlamaktadır. Bunun dışındaki etki ve çevresel etmenlere örneğin, şiddetli mekanik etkilere, çok keskin nesnelere, yüksek veya düşük ısılarla ve asidik, bazik ve diğer kimyasallara karşı ayakkabılarınıza koruma özelliği zayıflar, bu durumlarda ek güvenlik önlemleri gerekir. Şiddetli basince parmak ezilme riskini artırmaktadır. Bu durumlarda alternatif koruma önlemleri değerlendirilmelidir.

**Önemli not:** Ayakkabılar her kullanın öncesinde dıştan beligrin hasarlar bakımından kontrol edilmelidir (bağlama sistemlerinin işlevselliği, yeterli profili yüksekliği gibi). Seçilen ayakkabıların belirlenen koruma talepleri ve ilgili kullanım alanı için uygun olması önemlidir. Uygun ayakkabıların seçimi risk analizi esasına dayanmalıdır. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi ilgili meslek kuruluşlarından da alınabilir.

#### Dayanıklılık:

Astır derilerin seçiminde, en iyi deriler itinayla seçilmiş ve tabaklanmıştır. Deri doğal bir ürün olduğundan, ayakkabı yoğun şekilde terleyen insanlarda astar derisi duruma göre boya atabilir. Bu konuyla ilgili herhangi bir garanti verilemez.

Ayakkabılar her kullanıldığında önce kısaca dıştan hasar bakımından kontrol edilmelidir (örn. bağlama sistemlerinin işlevi, yeterli profili yüksekliği).

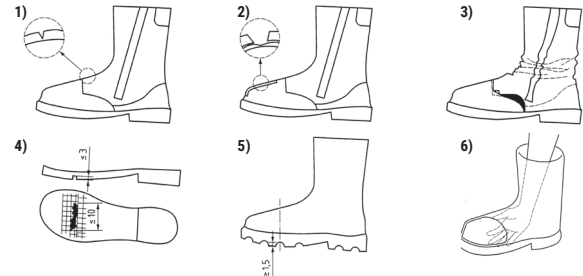
Seçilmiş ayakkabıların gerekli koruma talebine ve ilgili kullanım alanına uygun olması önemlidir. Uygun ayakkabıların seçimi tehlike analizini temel olarak gerçekleştirilmelidir. Bu konuyla ilgili daha fazla bilgiyi ilgili sendikalarından edinebilirsiniz.

Ayakkabılar mümkünse kuru bir odada bir kutuda saklanmalı ve taşınmalıdır. Ayakkabılar üretim tarihi ile etiketlenmiştir. Etiketlerin faktörlerin sayısı nedeniyle, genel bir son kullanma tarihi belirtmek mümkün değildir. Kauçuk, EVA ve/veya PUR malzemeleri ile işlenmiş ayakkabıların, üretim tarihinden 5 yıl sonra atılmasını tavsiye ederiz. Ek olarak, son kullanma tarihi; aşınma seviyesine, kullanıma, uygulamaya alanına ve ısı, soğuk, nem, UV radyasyonu veya kimyasal maddeler gibi dış faktörlere bağlıdır.

Bu sebepten dolayı her kullanımdan önce oluşabilecek zararları karşı dikkatlice incelenmelidir. Zarar görmüş ayakkabılar kullanılmamalıdır.

#### Zarar değerlendirme yönergesi:

- Üst yüzeyin yarınsından çoğunda beligrin ve derin yırtık (Şekil 1'e bakın)
- Üst malzemeye yoğun aşınma, özellikle ok kaplama veya parmak koruma kaplaması açılma (Şekil 2'ye bakın)
- Üst yüzeyde beligrin deformasyon, yanık veya erime, kabarcık oluşumu veya bacak bölümünde diklik açılmaları (Şekil 3'e bakın)
- Taban yüzeyinde 10 mm den geniş ve 3 mm den derin yırtık varsa (Şekil 4'e bakın)
- Bükmeler alanında yanak derinliği beligrin ezilme veya şekli değiştirme gösteryorsa (Şekil 6'ya bakın)
- Orijinal seyyar taban beligrin bir şekilde ezilmiş veya şekli değiştirilmişse
- El ile kontrolde ayakkabı parmak korumasının iç yüzeyinde muflon zarar görmüşse veya keskin çıkıntılar farkedilirse (Şekil 6'ya bakın)



#### Ürünün dayanıklılığını olumlu yönde etkilemek için lütfen aşağıdaki bakım talimatlarına uyun:

**Bakım talimatları:** Deri ve/veya tekstil ayakkabılarının bakım, yüksek işlevselliğinin korunmasına yardımcı olur ve ürünün ömrünü uzatır. Bu nedenle, deri ve tekstil bakımı çok önemlidir:

- Normal ayakkabı bakım kremleri bizim deri ayakkabılarımızın bakımı için sınırlı şekilde uygundur. Yoğun şekilde ıslaklığa maruz kalan ayakkabılar için su buharı geçirgenliğini veya alışımlı kısıtlamaya gerekmez bir etkiye sahip bakım maddesi öneririz. Bu bakım maddesini size aksesuar olarak sunuyoruz.
- Kumaş malzemeli ayakkabılarda lekeler, temiz bir bez, pH nötr bir sabun ve ılık su ile en iyi şekilde temizlenir.
- Kirlemeler asla bir fırça ile işlenmemelidir. Bu durum malzemeye hasar verebilir.
- Güvenlik ve iş ayakkabılarının güvenliğini içeren önemli olan özellikleri tahrip edilebileceğinden makinede yıkanmaya uygun değildir!
- Islak ayakkabılar günlük kullanımdan sonrasında havadar bir ortamda yavaşça kurumaya bırakılmalıdır. Ayakkabıları asla hızlı bir şekilde ısı kaynağına kurutulmamalıdır, aksi halde deri sertleşir ve çatlar. Ayakkabıların kağıt ile doldurmak kendini kurtarır bir işlemdir.

- 2 çift ayakkabıyı değiştirerek giyme ihtimaliniz varsa bu kesinlikle önerilir, böylece ayakkabının kuruması için yeterince zaman kalır.

#### İşaretlemenin amacı:

#### EN ISO 20345 Güvenlik ayakkabıları talepleri/EN ISO 20347 İş ayakkabıları talebi

- SB / OB<sup>1</sup>** Temel ayakkabı  
**S1 / O1<sup>1</sup>** Temel ayakkabı; ilaveten: kapalı topuk bölgesi, antistatik, yakıtta karşı dayanıklı<sup>III</sup>, şok emici topuk bölgesi  
**S2 / O2<sup>1</sup>** Temel ayakkabı; ilaveten: kapalı topuk bölgesi, antistatik, yakıtta karşı dayanıklı<sup>III</sup>, şok emici topuk bölgesi Su penetra syonu ve su absorpsiyonu  
**S3 / O3<sup>1</sup>** Temel ayakkabı; ilaveten: kapalı topuk bölgesi, antistatik, yakıtta karşı dayanıklı<sup>III</sup> şok emici topuk bölgesi, su penetra syonu ve su absorpsiyonu, baskı direnci, profilli dış taban  
**S4 / O4<sup>1</sup>** Temel ayakkabı; ilaveten: antistatik, şok emici topuk bölgesi  
**S5 / O5<sup>1</sup>** Temel gereksinimler; ek: Anti-statik, topuk bölgesinde enerji emme kapasitesi, penetrasyon dayanımı, profilli dış taban

<sup>1</sup> Deri veya diğer malzemelerden üretilen ayakkabılar için geçerlidir, Lastik kaplı veya tamamı polimer ayakkabılar hariç

<sup>2</sup> Lastik kaplı veya tamamı polimer ayakkabılar için geçerlidir

<sup>III</sup> Güvenlik ayakkabıları için geçerlidir

Sınıf 1: Tamamen kauçuk veya tamamen polimer ayakkabılar hariç, deri veya diğer malzemelerden yapılmış ayakkabı  
Sınıf 2: Tüm kauçuk ayakkabılar (yani bir bütün olarak vulkanize ayakkabılar) veya tamamen polimer ayakkabılar (yani bir bütün olarak kalıplanmış ayakkabılar)

**Sembollerin açıklaması:** **P** Aşınma engelleyicisi **A** Antistatik ayakkabı **HI** ISI izolasyonu (azami 150 °C'de 30 dakika) **CI** Soğuk izolasyonu (azami -17 °C'de 30 dakika) **E** Topuk bölgesinde ısı kapasitesi **WRU** Üst yüzeyin su geçirgenliği ve kapasitesi **HRO** Temele su isısına karşı tepkisi (azami 300 °C'de 1 dakika) **SRA** Seramik yüzey/temizlik malzemesinde kaydırmazlık **SBS** Çelik yüzey/Gliserinde kaydırmazlık **SRC** Seramik yüzey/temizlik malzemesi ve çelik plakla/gliserinde kaydırmazlık **M** Ayak orta kısım koruması **CR** Yırtılmazlık (elektrikli testlere hariç) **AN** Bilek koruması **FO** Yakıt dayanıklılığı

Su penetrasyonu ve üst kısmın emilmesi (WRU, S2, S3) sadece üst malzemeleri ilgilendirir ve tüm ayakkabıların tam su direncini garanti etmez.

**İşaretleme:** İşaretleme ayakkabının büyüklüğünü, şirket adını ve adresini, ürün kodunu, güvenlik sınıfını, yerine getirilmiş ek şartları, uygulanı standardı ve üretim tarihini gösterir.

**Üretim tarihi:** Üretim tarihi, ayakkabının içindeki CE etiketi üzerinde üretimin zamanını resim ve yazı şeklinde açıklar.



Fabrika sembolü üretimi temsil eder.  
AA/YYYY sayıları ise ayakkabının ürettiği ayı ve yıl için belirtilmiştir.

**Ayakkabıların antistatik özelliklere sahip olması halinde aşağıda sunulan önerilere mutlaka uyulmalıdır:** Elektrik yüklerinin iletilmesi vasıtasıyla örn. yanıcı maddelerin ve buharların kuvimcılarla patlama tehlikesi oluşturmasını önleneciği şekilde statik elektrik yükünü azaltma zorunluluğu varsa ve elektrikli bir cihaz ya da gerilim ileten parçalar nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi tamamen önleniyorsa antistatik ayakkabılar kullanılmalıdır. Ancak sadece zemini ile ayak arasında bir direnci oluşturduğu için antistatik ayakkabıların, elektrik çarpmasına karşı yeterli koruma sağlayamayacağı konusunda dikkate alınmalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi tamamen bertaraf edilemez bu riskin önlenmesi amacıyla farklı önlemler alınmalıdır. Bu tür önlemler ve aşağıda sunulmuş olan testler çalışma yerinde rutin kaza önleme programının bir bölümü olmalıdır.

Teçrübe neticesinde antistatik amaçlar doğrultusunda bir ürünün iletim yolunun bütün ömrü boyunca 1000 MQ altında elektrik direncine sahip olması gerektiği ortaya konmuştur. 100 k Ohm olan bir değer, 250 V'a kadar yapılan çalışmalarda elektrikli bir cihazdaki bir arızadan kaynaklanan tutuşmalara veya tehlikeli elektrik çarpmalarına karşı sınırlı koruma sağlamak amacıyla yeni bir ürünün direnci için alt değer olarak belirlenmiştir. Ancak belirli şartlar altında ayakkabının yeterli koruma sağlamadığı dikkate alınmalıdır, bu nedenle ayakkabının sahibi daima ilave önlemler almalıdır.

Bu ayakkabı tipinin elektrik direnci düşükmü, kirlenme veya nem sebebiyle belirli oranda değişikliği gösterebilir. Bu ayakkabı önceden belirlenen fonksiyonuna istinaden ıslak şartlarda kullanıma uygun değildir. Bu nedenle ürünün önceden belirlenen elektrik yükünü iletme fonksiyonuna yerine getirecek ve kullanım süresi esnasında koruma sağlayacak şekilde kullanılması zorunludur. Bu sebeple gerekli olması halinde kullanıcının elektrik direncini mahalinde kontrol etmesi ve bunları kısa aralıklarla uygulaması tavsiye edilir. Sınıf 1 kapsamında yer alan ayakkabılar uzun süreli kullanım durumunda nem absorbe edebilir ve nemli ve ıslak şartlarda iletken olabilir. Ayakkabı, taban malzemesinin kontamine edildiği bir ortamda kullanılıyorsa kullanıcı, ayakkabısının elektrik özelliklerini tehlikeli bir alana girmeden önce her defasında kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabıların kullanıldığı yerlerde zemin direnci, ayakkabı tarafından verilen koruma fonksiyonunu yok etmeyecek şekilde olmalıdır. Kullanım sırasında ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayacı arasında normal çorap istisnası dışında izole edici

hiçbir parça yerleştirilmemelidir. Ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayacı arasında bir ayakkabı tabanı yerleştirilirse, ayakkabı/tabana bağlantısı, elektrikli özelliği bakımından kontrol edilmelidir.

**Bu ayakkabının penetrasyon direnci özelliği varsa** 4.5 mm çapında küt bir test çivisi ve 1100 N'luk bir kuvvet kullanılarak laboratuvarında test edilmiştir. Daha yüksek kuvvetler veya daha ince çiviler penetrasyon riskini artırabilir. Bu tür durumlarda alternatif önleyici tedbirler düşünülmelidir. İki genel tipte delinme taban su için PSA ayakkabıda sunulmaktadır. Bu tabanlar metal veya metal olmayan malzemeden üretilmiştir. Her iki tabanı tipi de, ayakkabıda belirlenen standartların öngördüğü asgari delinme direnci şartlarını karşılama da, şu ek avantaj ve dezavantajlarıyla birbirinden ayrılmaktadır: **Metall:** Sivri cismin/tehlilenin şekli (örn. çap, geometri, keskinlik) daha az etkilidir. Üretimi/deli kısıtlıdır unsurlar nedeniyle ayakkabıların tabanını kaplaması mümkün değildir. **Metal olmayan:** Daha esnek ve hafif olan bu model, metal olana oranla daha geniş bir alan kaplar, ancak delinme direnci sivri cismin/tehlilenin şekli (örn. çap, geometri, keskinlik) daha çok etkilidir. Ayakkabılarınız için delinme taban seçenekleri hakkında daha fazla bilgi için lütfen bu kullanıcı bilginde belirtilen üretici / tedarikçi ile bağlantı kurunuz.

**Not:** Tüm testler çıkarılabilir iç taban ile gerçekleştirilmiştir. Sadece test edilmiş iç taban ya da aynı türden karşılaştırılabilir iç taban bulunan ayakkabıların kullanımına izin verilir. Uyumlu olmayan tabanlar takılırsa veya tekni olarak değiştirilirse güvenlik ve mesleki ayakkabılar artık standartın gerekliliklerine uymaz. Koruyucu özellikler bozulabilir. İç taban olmadan üretilen ve teslim edilen güvenlik ve mesleki ayakkabıları da bu durumda test edildi ve yürürlükteki ilgili standartın gereksinimlerini karşıladı.



**EN ISO 17249:2013 gerekliliklerine ve EN ISO 20345:2011 gerekliliklerine göre elektrikli testlere kesimlerine karşı koruma özelliğine sahip ayakkabılar için genel bilgiler.**

Bu ürün, 2016/425 AB değerlendirme göre kişisel koruyucu ekipmandır.

LEVEL 2

Motorlu testlere kesimlerine karşı manuel motorlu testlerden korunan güvenlik ayakkabıları üzerindeki etiketler aşağıdakiler hakkında bilgi içerir: üretici, onaylanmış kuruluş, ilgili normun sayısı ve yayınlanma yılı, ek gereksinimler için kategori ve semboller, ayakkabı boyutu, üretim ayı ve yılı ve üreticinin tip tanımı. Elektrikli testlere kesimlerine karşı koruma sağlayan güvenlik ayakkabıların, koruma seviyesini belirten aşağıdaki piktogramla etiketlenmiştir: Bu kişisel koruyucu ekipman, manuel testlere ile kesimlere karşı yüzde yüz koruma sağlamaz veya garanti etmez; ancak, belirli bir koruma seviyesi sağlayan kişisel koruyucu ekipmanların tasarlama mümkünüdür. Tanımlanmış test koşulları altında 20 m/sn (Seviye 1) / 24 m/sn (Seviye 2) veya 28 m/sn (Seviye 3) elektrikli testlere hızına karşılık gelen iç koruma seviyesi vardır. İlgili motorlu testlere hızı için ayakkabı seçilmesi önerilir. Ayakkabı ve pantolonların örtüşmesi önerilmez. Bu güvenlik ayakkabıları güvenli çalışma tekniğini yerini tutmaz. Motorlu cihazın yanlış kullanımı kazalara neden olabilir. Lütfen her zaman ilgili kamu otoritelerinin ve mesleki derneklerin güvenlik talimatlarına ve ayrıca kullanılan motorlu cihazın kullanım talimatlarındaki güvenlik talimatlarına uyun.

HR

#### Postovna korisnici!

**Öpće informacije:** Sigurnosna obuća svakako ispunjava zahtjeve norme EN ISO 20345:2011. Radne cipele svakako ispunjava zahtjeve norme EN ISO 20347:2012.

Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s regulacijom 2016/425 (EU)

**Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Cipele se smiju koristiti samo kao sigurnosne ili profesionalne cipele kako je definirano u certifikatu DGUV 112-191. Svaka druga upotreba osim navedene nije dopuštena. Cipele su dizajnirane kako bi ovisno o izradi pružile zaštitu od rizika, kao što su vlaga, mehanički udarci u području nožnog prsta (udarci i tlačne sile), penetracija predmeta kroz potplat, otklizavanje, električno puhanje, lagani rezovi u bočnom području, toplina i hladnoća. Cipele pružaju zaštitu navedenu na oznaci cipele. Prekomjerni puhanje i uvjeti okoline, kao što su povećane mehaničke sile, ekstremni oštri predmeti, visoke ili vrlo niske temperature ili utjecaj koncentriranih kiselina, lina, lina ili drugih kemikalija mogu narušiti funkciju cipele te je potrebno poduzeti dodatne zaštitne mjere. Veća opterećenja mogu povećati rizik od prijenosa prsti. U takvim se slučajevima moraju razmotriti alternativne preventivne mjere.

**Važna napomena:** Prije svakog nošenja obuće se mora kratko provjeriti na vanjske vidljive štete (npr. funkcioniranje zatvarača, dovojnina visina profila). Važno je da odabranu obuću odgovara postavljanim zahtjevima zaštite i odrednom području primjene. Odbar prikladne obuće mora se temeljiti na analizi opasnosti. Više informacije o tome možete dobiti i kod relevantnih strukovnih udruženja.

**Rok trajanja:** U slučaju kožnih podstava u našim cipelama, iste se odabiru i primjenjuju s najvećom pažnjom od najbolje kože. Koža je prirodni proizvod - stoga može kožna podstava kod ljudi s ozbiljnim znojenjem stopala u određenim okolnostima izbljedniti. U tom slučaju ne preuzimamo nikakvo jamstvo.

Na cipelama se prije svakog nošenja moraju provjeriti vidljiva vanjska oštećenja (npr. funkcionalnost sustava zatvarača, dovojnina visina profila).



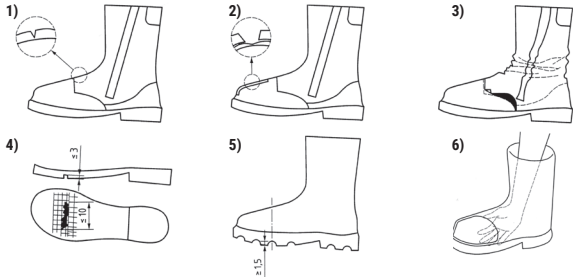
Važno je da odabrane cipele odgovaraju postavljenim zaštitnim zahtjevima i odgovarajućim područjima primjene. Odabir odgovarajućih cipela mora temeljiti na analizi rizika. Za daljnje informacije vezano uz istu molimo kontaktirati odgovarajuće strukovno udruženje.

Obuća se mora pravilno skladištiti i prevoziti, ako je moguće u kutiji u suhom prostoru. Obuća je označena datumom proizvodnje. Zbog brojnih čimbenika koji na to utječu, nije moguće navesti opći rok trajanja. Preporučujemo da obuću koja je obrađena gumom, EVA i/ili PUR materijalima odložite 5 godina nakon datuma proizvodnje. Nadalje, rok trajanja ovisi o stupnju istrošenosti, upotrebi, području primjene i vanjskim čimbenicima poput topline, hladnoće, vlage, UV zračenja ili kemijskih tvari.

Iz tog je razloga cipele prije svake upotrebe potrebno pažljivo pregledati zbog oštećenja. Oštećene se cipele ne smiju koristiti.

**Sjmnice za procjenu oštećenja:** Ako se utvrdi sljedeće, cipele je potrebno zamijeniti:

- Početak izrazitog i dubokog stvaranja pukotina preko polovine gornje debljine materijala (vidi sliku 1)
- velika istrošenost gornjeg materijala, osobito kad se oslobode prednja kapica ili kapica za zaštitu nožnog prsta (vidi sliku 2)
- Na gornjem su materijalu vidljiva područja s deformacijama, tragovi gorenja i taljenja te mjehurici ili poderani šavovi na nozi (vidi sliku 3)
- Na potplatu su vidljive pukotine veće od 10 mm i niže od 3 mm
- Odvajanje gornjeg materijala/potplata dužine od 10 do 15 mm i širine 5 mm (vidi sliku 4)
- Dubina profila na površini savijanja potplata manja je od 1,5 mm (vidi sliku 5)
- Izvorni potplat jasno je deformiran ili izgnječen
- Prilikom ručnog provjeravanja unutarnje strane cipele utvrđena su oštećenja podstave ili oštri rubovi zaštite nožnog prsta (vidi sliku 6)



**Slijedite sljedeće upute za njegu kako biste pozitivno utjecali na trajnost proizvoda:**

**Upute za njegu:** Održavanje i briga za kožnu i/ili tekstilnu obuću pomažu u održavanju visoke funkcionalnosti i produljuju rok trajanja proizvoda. Iz tog razloga je briga o koži i tekstilu vrlo važna:

- Uobičajena krema za cipele samo je uvjetno prikladna za njegu naših kožnih cipela. Za cipele koje često dolaze u dodir s vlagom preporučamo proizvod za njegu koji ima impregnacijski učinak, bez ograničavanja propusnosti ili apsorpcije vodene pare. Ovaj vam proizvod za njegu nudimo kao dodatak.
- Kod cipela s tkaninom mrlje ćete najbolje ukloniti čistom krpom, pH neutralnim sapunom i toplom vodom.
- Očišćenja nikada ne tretirajte četkom. To može oštetiti materijal.
- Sigurnosne i profesionalne cipele nisu prikladne za pranje u perilicama rublja jer iste mogu uništiti sigurnosne značajke cipela!
- Mokre je cipele nakon svakodnevnog rada potrebno polako osušiti na prozračnom mjestu. Cipele nikada ne smijete sušiti na izvoru topline jer u tom slučaju koža postaje tvrda i lomljiva. U ovom se slučaju iskazalo punjenje papirnom.
- Ako imate mogućnost 2 para cipela nositi naizmjenično, to je u svakom slučaju preporučljivo, jer će u tom slučaju cipele imati dovoljno vremena za sušenje.

**Oznake imaju sljedeća značenja:**

**EN ISO 20345 zahtjevi sigurnosna obuća/EN ISO 20347 zahtjevi radna obuća**

**SB / OB<sup>II</sup>** osnovna obuća

**S1 / O1<sup>I</sup>** osnovna obuća; dodatno: zatvorena peta, antistatika otpornost na goriva<sup>III</sup>, apsorpiranje energije u petnom dijelu potplata

**S2 / O2<sup>I</sup>** osnovna obuća; dodatno: zatvorena peta, antistatika, otpornost na goriva<sup>III</sup>, apsorpiranje energije u petnom dijelu potplata, otpornost na propuštanje vode i apsorpciju vode

**S3 / O3<sup>I</sup>** osnovna obuća; dodatno: zatvorena peta, antistatika, otpornost na gorivo<sup>III</sup> apsorpiranje energije u petnom dijelu potplata, otpornost na propuštanje i apsorpciju vode, sigurnost od probijanja, profilirani potplat

**S4 / O4<sup>II</sup>** osnovna obuća; dodatno: antistatika, apsorpcija energije u petnom dijelu potplata

**SS / O5<sup>I</sup>** osnovni zahtjevi; dodatno: antistatička svojstva i apsorpcija energije u području pete, neprobojnost, profilirani uložak

<sup>I</sup> Vrijedi i za kožnatu obuću ili obuću od ostalog materijala, iznimno obuće u cijelosti od gume ili polimera.

<sup>II</sup> Vrijedi i za obuću u cijelosti od gume ili polimera

<sup>III</sup> Vrijedi i za sigurnosna obuća

Razred 1: obuća izrađena od kože i od drugih materijala, osim obuće koja je u cijelosti izrađena od gume ili od polimeriziranih materijala.

Razred 2: gumena obuća (tj. u cijelosti vulkanizirana) ili obuća izrađena samo od polimera (tj. u cijelosti brizgana).

**Objašnjenje simbola:** **P** Zaustavljanje prodiranja **A** Antistatičke cipele **HI** Toplinska izolacija (do maks. 150 °C na 30 min.) **CI** Izolacija od hladnoće (do maks. -17 °C na 30 min.) **E** Apsorpcija energije na području pete **WRU** Prodiranje i apsorpcija vode gornjeg dijela cipele **HRO** Ponašanje u slučaju dodirne topline (maks. 300 °C na 1 min.) **SRA** Otpornost na proklizavanje na keramičkim pločicama/glicerinu **SRB** Otpornost na proklizavanje na čeličnim pločicama/glicerinu **SRC** Otpornost na proklizavanje na keramičkim pločicama/sredstvu za čišćenje i čeličnim pločama/glicerinu **M** Zaštita središnjeg dijela noge **CR** Otpornost na rezanje (bez otpornosti na rezanje vanjskim lančanom pilom) **AN** Zaštita gležnja **FO** Otpornost na gorivo

**Oznaka:** Na oznaci su navedeni veličina obuće, naziv i adresa tvrtke, kod proizvoda, razred zaštite, ispunjeni dodatni zahtjevi, upotrijebljeni standard i datum proizvodnje.

**Datum proizvodnje:** Datum proizvodnje opisuje vrijeme proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci CE u cipeli.



Tvornički simbol vizualno označava proizvodnju.

Brojke MM/GGGG odnose se na mjesec/godinu u kojoj je cipela izrađena.

**Ukoliko obuća ima antistatička svojstva, obavezno se treba pridržavati sljedećih savjeta:** Antistatička obuća koristi se kada postoji potreba da se spriječi elektrostatički naboj zbog vodljivosti električnog naboja tako da se može isključiti opasnost zapalijavanja npr. zapaljivih tvari i para iskrom, a također i kada nije potpuno isključena opasnost od električnog udara električnim uređajem ili dijelovima koji provode napon. Treba doduše upozoriti na to da antistatička obuća ne može pružiti potpunu zaštitu od električnog udara stoga što stvaraju samo otpor između poda i stopala.

Kada se opasnost od električnog udara ne može u potpunosti isključiti, moraju se poduzeti daljnje mjere kako bi se spriječila ta opasnost. Te mjere i dalje navedene provjere trebale bi biti dio rutinskog programa zaštite od nesreće na radnom mjestu.

Iskustva pokazuju da bi u antistatičku svrhu VODIČ u proizvodzu za cijeli vijek trajanja trebao imati električni otpor od ispod 1000 M $\Omega$ . Vrijednost od 100 k $\Omega$  specificira se kao donja granica za otpor novog proizvoda kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili paljenja zbog defekta na električnom uređaju pri radovima do 250 V. Treba doduše pripaziti na to da u određenim uvjetima ne pruži dovoljnu zaštitu. Iz tog razloga korisnik obuću trebao bi uvijek poduzeti dodatne mjere zaštite. Električni otpor ove vrste obuća može se promijeniti zbog savijanja, zaprljanja ili vlage. Ova obuća ne vrši protvnu funkciju kada se nosi u mokrim uvjetima. Stoga je potrebno pobrinuti se za to da proizvod može ispuniti svoju namijenjenu funkciju odvodnje električnog naboja i da tijekom upotrebe pruža zaštitu. Korisniku se stoga savjetuje po potrebi na licu mjesta provjeriti električni napon i isti provesti u kratkim vremenskim razmacima. Razred I može nakon duljeg vremena nošenja apsorbarati vlagu i pod vlažnim i mokrim uvjetima postati provodljiv. Ako se obuća nosi pod uvjetima u kojima se kontaminira džon, korisnik bi trebao prije stupanja u opasne zone provjeriti električna svojstva vlastite obuće. U područjima u kojima se nosi antistatička obuća, otpornost poda bi trebala biti takva da ne djeluje na zaštitnu funkciju obuće.

Kod korištenja, između unutarnjeg džona i stopala ne bi se smjeli stavljati izolirajući dijelovi uz iznimku normalnih čarapa. Ako se stavlja uložak, veze cipela/uložak morala bi se provjeriti na električna svojstva.

**Ako je ova obuća označena kao „neprobojna”,** znači da je testirana u laboratoriju s tupom oštricom promjera 4,5 mm i silom od 1100 N. Veća sila ili tanje oštrice mogu povećati rizik od prodora u takvim se slučajevima uzimaju u obzir alternativne preventivne mjere. PSA obuća trenutno raspoložbe dvjema vrstama dodataka koji sprečavaju prodiranje. To su metalni i nemetalni materijali. Oba ispunjavaju minimalne zahtjeve za otpornost od prodiranja koji su označeni na cipeli, ali svaki ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće: **Metal:** Manje će se oštetiti pod utjecajem oblika silajstog predmeta/siljaste opasnosti (npr. promjer, geometrija, oštrina). Veću ograničenja u proizvodnji cipela, ne pokriva se cijela površina gažišta cipele. **Nemetal:** Može biti lakši, fleksibilniji i pokriva veću površinu za razliku od metala, ali je i otpornost od prodiranja pod većim utjecajem oblika silajstog predmeta/siljaste opasnosti (npr. promjer, geometrija, oštrina). O daljnjim informacijama vezanim uz vrstu dodatka koji povećavaju otpornost od prodiranja Vaše obuće, kontaktirajte proizvođača ili dostavljača, kao što je navedeno u ovim informacijama za korisnike.

**Napomena:** Sva ispitivanja izvršena su u skladnim uloškom. Za uporabu je odobrena samo obuća s testiranim ili sličnom uloškom istog tipa. Ako upotrebljavate nekompatibilne ili tehnički modificirane uloške, zaštitna i radna obuća više ne ispunjava potrebne standarde. To može utjecati na zaštitna svojstva. Zaštitna i radna obuća proizvedena i isporučena bez uložaka testirana je pod tim uvjetima i stoga ispunjava zahtjeve važećeg standarda.



**Opće informacije za obuću otpornu na zarezivanje lančanim pilom u skladu sa zahtjevima EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.**

Ovaj se proizvod smatra osobnom zaštitnom opremom u skladu s regulacijom 2016/425 EU.

## LEVEL 2

Oznaka zaštitne obuće otporne na zarezivanje lančanim pilom sadrži informacije o: proizvođaču, prijavljenom tijelu, broj i godinu važećeg standarda, kategoriju i simbole za dodatne zahtjeve, veličinu obuće, mjesec i godinu proizvodnje te tipsku oznaku proizvođača. Zaštitna obuća otporna na zarezivanje lančanim pilom označena je sljedećim piktogramom koji označava stupanj zaštite: Ova osobna zaštitna oprema ne pruža 100 %-tnu zaštitu od urezivanja lančanim pilom. Međutim, s ovom osobnom zaštitnom opremom moguće je postići određenu razinu zaštite. Postoje tri različita stupnja zaštite koji pod točno određenim uvjetima ispitivanja odgovaraju brzini lančane pile od 20 m/s (stupanj zaštite 1), 24 m/s (stupanj zaštite 2) i 28 m/s (stupanj zaštite 3). Preporučujemo da za svaku pojedinačnu brzinu lančane pile odaberete prijemernu obuću. Važno je da se obuća i hlače preklapaju. Ove zaštitne cipele ni u kojem slučaju nisu zamjena za sigurnu tehniku rada. Nepravilna uporaba motoriziranog uređaja može prouzrokovati nezgode. Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa nadležnih državnih tijela i predstavničkih tijela kao i sigurnosnih uputa u uputama za uporabu upotrijebljenih električnih uređaja.

## RS/ME

### Poštovani korisnici!

**Opšte informacije:** Zaštitne cipele svakako ispunjavaju zahteve standarda EN ISO 20345:2011. Radna obuća svakako ispunjava zahteve standarda EN ISO 20347:2012.

Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa regulacijom 2016/425 EU

**Izjavo u usaglašenosti možete naći na sledećem linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Cipele treba koristiti samo kao zaštitne i radne cipele u smislu DGUV pravila 112-191. Primena izvan ovog okvira nije dozvoljena. Cipele, zavisno od izvedbe, treba da zaštite od rizika kao što su vloga, mehaničko delovanje u predelu nožnih prstiju (udarne i pritisne sile), prodiranje predmeta kroz don, otklizavanje, električni naboj, lagani rezovi u bočnom delu lica, toplote i hladnoće. Cipele pružaju zaštitu koja je navedena u deklaraciji cipela. Uticaji i uslovi okoline izvan ovog okvira kao što su, primera radi, veće mehaničke sile, izuzetno oštri predmeti, visoke odn. vrlo niske temperature ili uticaj koncentrisanih kiselina, baza ili drugih hemikalija mogu da ugroze funkciju cipela i potrebno je preduzeti dodatne mere zaštite. Veće sile mogu povećati rizik od nagņnečenja nožnih prstiju. U takvim slučajevima treba razmisliti o alternativnim preventivnim merama.

**Važna napomena:** Cipele pre svakog nošenja treba kratko pregledati na spolja vidljiva oštećenja (npr. ispravnost sistema zatvaranja, dovoljna visina profila). Bitno je da izabrane cipele budu prikladne za postavljene zahteve zaštite i za dato područje primene. Izbor odgovarajućih cipela mora se izvršiti na osnovu analize opasnosti. Detaljnije informacije s tim u vezi možete dobiti i kod odgovarajućih strukovnih udruženja.

**Već trajanja:** U slučaju postavne od kože u našim cipelama, ista je uz najveću pažnju birana i štavljena od najbolje kože. Koža je prirodan proizvod – zato koža postavke od osoba čija se stopala jako znoje, može malo da pusti boju. Ne možemo da damo nikakvu garanciju u pogledu toga.

Trebalo bi pre svakog nošenja kratko proveriti cipele na spolja vidljiva oštećenja (npr. funkcionalnost sistema zatvaranja, dovoljna visina profila).

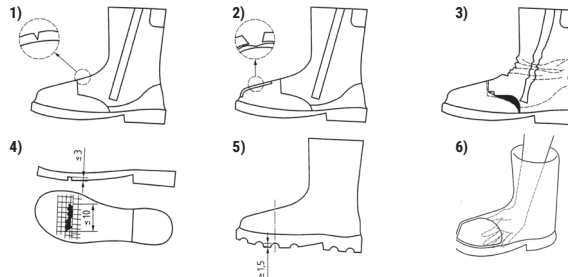
Važno je da izabrane cipele budu pogodne u odnosu na zahteve vezane za zaštitu kao i za odgovarajuće područje primene. Izbor pogodnih cipela se mora izvršiti na temelju analite mogućih opasnosti. Detaljnije informacije o tome možete da dobijete i kod odgovarajućih profesionalnih udruženja.

Cipele treba pravilno skladištiti i transportovati, po mogućstvu u kartonskoj kutiji u svim prostorijama. Cipele poseduju oznaku datuma proizvodnje. Usled velikog broja faktora uticaja generalno nije moguće navesti rok trajanja. U cilju orijentacije može se pretpostaviti rok od 5 do 8 godina od datuma proizvodnje. Uz to, rok trajanja zavisi od stepena trošenja, korišćenja, područja primene i spoljašnjih faktora uticaja kao što su vrućina, hladnoća, vlažnost, UV zračenje ili hemijske supstance.

Cipele se moraju pravilno skladištiti i transportovati, po mogućstvu u kutiji u svojoj prostoriji. Cipele poseduju oznaku datuma proizvodnje. Zbog brojnih faktora uticaja nije moguće navesti generalni rok trajanja. Preporučujemo da se cipele, koje su obrađene gumom, EVA i/ili PUR materijalima, bace nakon 5 godina od datuma proizvodnje. Pored toga, rok trajanja zavisi od stepena trošenja, korišćenja, područja primene i spoljašnjih faktora uticaja kao što su vrućina, hladnoća, vlažnost, UV zračenje ili hemijske supstance.

**Uputstvo za procenu oštećenja:** Ukoliko se utvrdi sledeće, cipele treba zameniti:

- Početak izraženih i dubokih naprsnuća na preko polovine debljine gornjišta (vidi sliku 1)
- Veliko habanje na gornjištu, naročito ako je ogoljena kapna ili zaštitna prstiju (vidi sliku 2)
- Na gornjištu postoje delovi koji pokazuju deformacije, pojave gorenja i lompjenja ili mehurice ili pocepane niti na nozi (vidi sliku 3)
- Na donu postoje naprsline veće od 10 mm i dublje od 3 mm
- Odvajanje između gornjišta/dona veće od 10 do 15 mm po dužini i 5mm širine (vidi sliku 4)
- Dubina profila u površini savijanja dona manja od 1,5 mm (vidi sliku 5)
- Originalni uložak je jasno deformisan ili zgņnečen
- Prilikom manualne provere unutrašnje strane cipele se utvrđuje razaranje postavne ili oštre ivice zaštite prstiju (vidi sliku 6)



**Uputstvo za održavanje:** Održavanje kožnih i/ili tekstilnih cipela doprinosi očuvanju funkcionalnosti i produžava vek trajanja proizvoda. Iz toga razloga je i izuzetno važno pravilno održavanje kože i tkanine:

- Normalna krema za cipele je samo uslovno pogodna za negu naših kožnih cipela. Za cipele, koje intenzivno dolaze u dodir sa vodom, preporučujemo sredstvo za negu koje ima impregnišuće dejstvo, a da pri tom ne dođe do ograničavanja propusnosti odn. prihvatanja vodene pare. Ovo sredstvo za negu Vam nudimo kao pribor.
- Kod cipela sa tekstilnim materijalom, mrlje čete najbolje ukloniti čistom krpom, pH-neutralnim sapunom i toplom vodom. Prijavstvinu ni u kom slučaju ne bi trebalo tretirati četkom. To može da ošteti materijal.
- Zaštitne i radne cipele nisu pogodne za mašinsko pranje, jer može doći do narušavanja bezbednosno relevantnih svojstava!
- Mokre cipele bi posle svakodnevnog rada trebalo polako sušiti na ventilisanom mestu. Cipele nikad ne bi trebalo da se suše brzim postupkom pored nekog izvora grejanja, jer će koža inače postati tvrda i krta. Ovdje se dobro pokazalo stavljanje papira.
- Ako imate mogućnost da naizmenično nosite 2 para cipela, onda je to u svakom slučaju preporučljivo, jer to cipele daje dovoljno vremena da se osuši.

**Obeležavanje ima sledeće značenje:**

**EN ISO 20345 zahtevi zaštitne cipele/EN ISO 20347 zahtevi radna obuća**

- SB / 0B<sup>1</sup>** bazna cipele  
**S1 / 01<sup>1</sup>** bazna cipele; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatička svojstva, otpor na na pogonska goriva<sup>2</sup>, apsorpcija energije u predelu pete
- S2 / 02<sup>1</sup>** bazna cipele; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatička svojstva, otpor na na pogonska goriva<sup>2</sup>, apsorpcija energije u predelu pete, Propuštanje i apsorpcija vode
- S3 / 03<sup>1</sup>** bazna cipele; dodatno: zatvoreno područje pete, antistatička svojstva, otporna na pogonska goriva<sup>2</sup>, apsorpcija energije u predelu pete, propuštanje vode i apsorpcija vode, otpornost prema probijanju, profilisan don
- S4 / 04<sup>1</sup>** bazna cipele; dodatno: antistatička svojstva, apsorpcija energije u predelu pete
- SS / 05<sup>1</sup>** osnovni zahtevi; dopunski: antistatička apsorpcija energije u predelu pete, profilisani don otporan na probijanje

<sup>1</sup> Važi za obuću od kože ili drugih materijala, osim ako je isključivo od gume ili polimera

<sup>2</sup> Važi ako je isključivo od gume ili polimera

<sup>3</sup> Važi za zaštitne cipele

Klasa 1: Obuća od kože ili drugih materijala, izuzev obuće u celosti od gume ili polimera.  
Klasa 2: Obuća u celosti od gume (tj. kompletno vulkanizovana obuća) ili u celosti od polimera (tj. kompletno livena obuća)

**Objašnjenje simbola:** **P** Otpornost na probijanje **A** Antistatička obuća **HI** Toplotna izolacija (do max. 150 °C za 30 min.) **CI** Izolacija od hladnoće (do max. -17 °C za 30 min.) **E** Apsorpcija energije u preduhu **WRU** Propustanje i apsorpcija vode gornjeg dela obuće **HRO** Ponašanje u kontaktu sa toplotom (max. 300 °C za 1 min.) **SRA** Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama / sredstvu za čišćenje **SRB** Otpornost na klizanje na čeličnom podu/glicerinu **SRC** Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama / sredstvu za čišćenje i čeličnom podu/glicerinu **M** Metatarsalna zaštita **CR** Zaštita od rezanja (ne protiv rezanja motornom testerom) **AN** Zaštita gležnja **FO** Otpornost na udgovodnike

Spoljna propustljivost i apsorpcija vode (WRU, S2, S3) se odnose isključivo na gornjište i ne garantuje potpunu vodootpornost cele cipele.

**Oznake:** Oznake pokazuju veličinu cipele, naziv i adresu firme, šifru artikla, klasu bezbednosti, ispunjeni dodatni zahtevi, primenjeni standard i datum proizvodnje

**Datum proizvodnje:** Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u slici i tekstu na CE oznaci u cipeli.



Simbol fabrike slikovito označava proizvodnju.  
Brojevi MM/GGGG označavaju mesec/i godinu u kojoj je cipela proizvedena.

**Ukoliko cipele imaju antistatička svojstva, obavezno treba imati na umu sledeće preporuke:** Antistatičke cipele treba koristiti kada postoji potreba da se elektrostatičko punjenje smanji odvođenjem naelektrisanja, tako da opasnost od palje-nja, npr. zapaljivih supstanci i isparenja iskrenjem bude isključena, iako opasnost od strujnog udara od nekog električnog uređaja ili delova koji provode napon nije potpuno isključena. Treba, međutim, ukazati na to da antistatičke cipele ne mogu da pruže dovoljnu zaštitu protiv strujnog udara, jer stvara otpor samo između poda i noge. Ukoliko opasnost od strujnog udara ne može u potpunosti da se isključi, moraju se preduzeti dodatne mere za sprečavanje ove opasnosti. Takve mere i u nastavku navedene kontrole bi trebalo da budu deo rutine programa za sprečavanje nesreća na radnom mestu.

Praksa je pokazala da za antistatičke svrhe putanja struje kroz neku proizvod tokom njegovog celokupnog veka trajanja treba da ima električni otpor ispod 1000 MΩ. Vrednost od 100 kΩ se navodi kao najniža vrednost za otpor nekog novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita protiv opasnih strujnih udara ili zapaljenja zbog neispravnosti na nekom električnom uređaju prilikom rada do 250 V. Ali treba obratiti pažnju na to da cipela u određenim okolnostima ne pruža dovoljnu zaštitu, te stoga korisnik obuće treba uvek da preduzme dodatne zaštitne mere.

Električni otpor ovog tipa obuće može biti značajno izmenjen savija-njem, prljanjem ili vlagom. Ovakva obuća neće ispunjavati svoju funkciju prilikom nošenja u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno obezbediti da proizvod bude u stanju da može da ispuni svoju funkciju odvođenja električnog naboja i da tokom svog veka trajanja pruža zaštitu. Korisniku se stoga preporučuje da u slučaju potrebe na licu mesta izvrši proveru električnog otpora i da isti redovno i u kratkim razmacima proverava. Obuća iz klasifikacije I može u slučaju dužeg nošenja da apsorbuj vlagu i da u vlažnim uslovima postane provodljiva. Ukoliko se obuća nosi u uslovima u kojima se materijal donata kontaminira, korisnik treba da izvrši proveru električnih svojstava svoje obuće svaki put pre stupanja u opasno područje.

U zonom, u kojima se nosi antistatička obuća, otpor podloge treba da bude takav da zaštitna funkcije obuće ne bude poništena. Prilikom korišćenja se ne smeju umetati izolirajući delovi, izuzev običnih čarapa, između tabanice cipele i stopala korisnika. Ukoliko se stavlja umetak između tabanice cipele i stopala korisnika, vezu cipela/umetak treba proveriti na njena električna svojstva.

**Ukoliko ta cipela ima svojstvo da je "otporna na probijanje"**, to znači da je ispitana u laboratoriji ekserom prečnika 4,5 mm i uz silu od 1100 N. Veća sila ili tanji ekseri mogu povećati rizik od probijanja. U takvim slučajevima se uzimaju u obzir alternativne preventivne mere. PSA obuća trenutno raspolaze dvema vrstama dodataka koji sprečavaju prodiranje. To su metalni i nemetalni materijali. Oba ispunjavaju minimalne zahteve za otpornost od prodiranja koji su naznačeni na cipeli, ali svaki ima različite dodatne prednosti ili nedostatke uključujući sledeće: **Metali:** Manje će se oštetiti pod uticajem oblika šiljastog predmeta/siljaste opasnosti (npr. prečnik, geometrija, oštrina). Zbog ograničenja u proizvodnji cipela ne pokriva se cela površina gazišta cipele. **Nemetali:** Može biti lakši, fleksibilniji i pokriva veću površinu za razliku od metala, ali je i otpornost od prodiranja pod većim uticajem oblika šiljastog predmeta/siljaste opasnosti (npr. prečnik, geometrija, oštrina). Za više informacija vezanim uz vrstu dodatka koji povećavaju otpornost od prodiranja obuće kontaktirajte proizvođača ili dostavljača kao što je navedeno u ovim informacijama za korisnike.

**Napomena:** Svi ispitivanja su izvršena sa uklonjivim uloškom. Za upotrebu su odobrene isključivo cipele sa ispitanim ili sličnim uloškom istog tipa. U slučaju stavljanja uložaka koji nisu kompatibilni ili su tehnički izmenjeni, zaštitne i radne cipele više ne odgovaraju zahtevima standarda. Time mogu biti oslabljena zaštitna svojstva. Zaštitne i radne cipele, proizvedene i isporučene bez uložaka, takođe su ispitane u tim uslovima i stoga zadovoljavaju zahteve relevantnog važećeg standarda.



LEVEL 2

**Opšte informacije za cipele koje imaju sposobnost zaštite od rezova lančanom testerom, u skladu sa zahtevima EN ISO 17249:2013 i EN ISO 20345:2011.**

Ovaj proizvod se smatra ličnom zaštitnom opremom prema regulacija 2016/425 EU.

Oznaka na zaštitnim cipelama za zaštitu protiv rezova lančanom testerom od ručnih lančanih testera sadrži informacije o: proizvođaču, notifikovanom telu, broju i godini objavljivanja važećeg standarda, kategoriji i simbolima za dodatne zahteve, veličini cipele, mesecu i godini proizvodnje kao i oznaci tipa proizvođača. Zaštitne cipele za zaštitu protiv rezova lančanom testerom su obeležene sledećim pikogramom za stепен zaštite: Ova zaštitna oprema ne pruža stopostotnu zaštitu protiv rezova ručnom lančanom testerom. Međutim, uz pomoć lične zaštitne opreme je moguće postići određeni stепен zaštite. Postoje tri stepena zaštite koji odgovaraju brzini lančane testere od 20 m/s (nivo 1), 24 m/s (nivo 2) i 28 m/s (nivo 3) pod definisanim uslovima ispitivanja. Za relevantnu brzinu lančane testere se preporučuje izbor odgovarajuće obuće. Pritom je važno da se cipele i pantalone neklapaju. Ove zaštitne cipele ni u kom slučaju ne zamenjuju bezbednu radnu tehniku. Nepravilna upotreba uređaja na motorni pogon može da dovede do nezgoda. Uvek se pridržavajte bezbednosnih uputstava odgovarajućih javnih organa i strukovnih udruženja kao i bezbednosnih uputstava koja su data u uputstvu za upotrebu motornog uređaja koji se koristi.

RU

#### Уважаемый клиент!

**Общая информация:** Защитная обувь соответствует требованиям EN ISO 20345:2011. Разумеется, что рабочая обувь соответствует требованиям EN ISO 20347:2012.

Данное изделие является средством индивидуальной защиты в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425

**Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Обувь можно использовать только в качестве защитной или профессиональной обуви в соответствии с Положением о страховании от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (DGUV), правила 112-191. Иное использование не допускается. В зависимости от модели, обувь защищает от таких рисков, как влажность, механическое воздействие в зоне пальцев (удары и сжатие), проникновение предметов через подошву, скольжение, электрические заряды, легкие порезы боковином, тепло и холод. Обувь обеспечивает защиту, указанную на маркировке. Иные виды воздействия, кроме указанных, а также другие окружающие условия, например, более высокая механическая нагрузка, очень острые предметы, высокая или очень низкая температура или воздействие концентрированных кислот, щелочей или иных химикатов, могут ухудшить функциональность обуви, и в связи с этим необходимо предпринять дополнительные защитные меры. Повышенная нагрузка увеличивает риск раздавливания пальцев. В таком случае необходимо предпринять альтернативные профилактические меры.

**Важное примечание:** перед использованием обуви необходимо каждый раз осматривать на предмет внешних повреждений (напр. функционирование системы застёжек, достаточная высота профиля). Очень важно, чтобы выбранная обувь соответствовала предъявляемым требованиям защиты и области применения. Подходящая обувь должна подбираться на основе анализа опасностей. За более подробной информацией рекомендуем обращаться в соответствующие профсоюзы.

**Срок службы:** Если в нашей обуви используется подкладочная кожа, просим принять во внимание, что она была тщательно выбрана и изготовлена из лучших сортов кожи. Кожа – это натуральный продукт, поэтому у людей с повышенной потливостью ног, при определенных условиях, незначительное количество краски с подкладочной кожей может перейти на кожу ног. В связи с этим мы не можем гарантировать отсутствие эффекта окрашивания.

Перед каждым использованием обуви необходимо проверять на наличие видимых повреждений (например, функционирование застёжек, достаточная высота профиля).

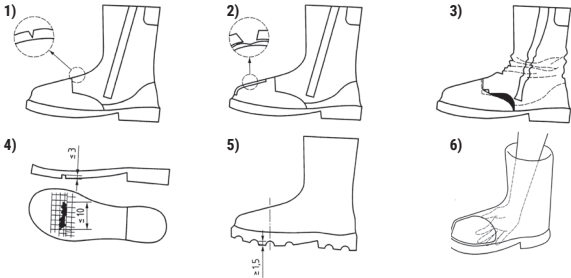
Важно, чтобы выбранная обувь соответствовала требованиям по защите с учетом специфики использования. Выбрав подходящей обуви следует осуществлять на основании анализа эксплуатационной безопасности. Подробную информацию по данному вопросу Вы также можете получить в профессиональных сообществах.

Обувь должна правильно храниться и транспортироваться, по возможности в коробке, в сухом помещении. На обуви проставлена дата выпуска. Ввиду влияния ряда факторов невозможно установить общий срок годности. Рекомендуем утилизировать обувь, обработанную резиной, EVA и/или PUR-материалами, через 5 лет со дня изготовления. Кроме того, срок годности зависит от уровня износа, от использования, от области применения и от таких внешних факторов, как тепло, холод, влажность, УФ-излучение или химические вещества.

По той причине перед каждым использованием необходимо тщательно осмотреть обувь на отсутствие повреждений. Поврежденную обувь запрещено использовать.

**Инструкция для оценки повреждений:** Заменить обувь при обнаружении следующих факторов:

- Начало образования явно выраженных и глубоких трещин до половины глубины материала верха (см. рис. 1)
- Сильный износ материала верха, в частности, если при этом открывается жесткий подносос или защитная накладка для пальцев (см. рис. 2)
- Материал верха имеет деформированные участки, обгоревшие и расплавленные места, ямки пузыри и разорванные швы в области ноги (см. рис. 3)
- На подошве имеются трещины длиной более 10 мм и глубиной более 3 мм
- Отрывается материал верха / подошва на участке длиной от 10 до 15 мм и шириной 5 мм (см. рис. 4)
- Глубина профиля на поверхности изгиба подошвы составляет менее 1,5 мм (см. рис. 5)
- Оригинальная стелька заметно деформирована или помята
- Проверяя внутреннюю поверхность обуви вручную, обнаруживается, что внутренняя отделка обуви порвана или торчат острые края защиты пальцев ног (см. рис. 6)



**Прсим соблюдать следующие инструкции по уходу, чтобы положительно повлиять на износостойкость изделия:**

**Инструкции по уходу:** уход за кожаной и/или текстильной обувью помогает поддерживать ее высокую функциональность и продлевает срок службы изделия. Поэтому уход для кожи и текстиля очень важен.

- Крем для нормальной обуви не идеален для ухода за нашей кожаной обувью. Мы рекомендуем обрабатывать обувь, которая подвергается воздействию очень влажные условия с помощью средства для ухода, которое пропитывает кожу, не ограничивая ее проницаемость для водяного пара и абсорбиционные качества. Вы можете найти этот продукт по уходу в нашем ассортименте аксессуаров
- Удалите пятна с обуви из текстильного материала, используя чистую ткань, pH-нейтральное мыло и теплую воду. Никогда не пытайтесь удалить загрязнения с помощью кисти, потому что это может повредить материал.
- Защитную обувь и рабочую обувь нельзя помещать в стиральную машину, поскольку это может привести к ее разрушению. свойства, связанные с безопасностью!
- После работы мокрую обувь следует медленно высушить в хорошо проветриваемом месте. Никогда не сушите обувь быстро на источнике тепла потому что это сделает кожу жесткой и ломкой. Жесткая бумага в мокрой обуви также оказалась хорошим советом.
- Если у вас есть возможность чередовать две пары обуви, мы всегда советуем вам сделать это, потому что это дает обуви достаточно времени, чтобы полностью высохнуть.

**Маркировка имеет следующие значения:**

**EN ISO 20345 Требования к защитной обуви/EN ISO 20347 Требования к рабочей обуви**

**SB / OBI<sup>1</sup>** Базовая модель ботинка

**S1 / O1<sup>1</sup>** Базовая модель ботинка, дополнительно: закрытая пяточная часть, антистатичный, бензостойкий<sup>11</sup>, способность к энергопоглощению в пяточной части

**S2 / O2<sup>1</sup>** Базовая модель ботинка, дополнительно: закрытая пяточная часть, антистатичный, бензостойкий<sup>11</sup>, способность к энергопоглощению в пяточной части, водонепроницаемый и водоотталкивающий

**S3 / O3<sup>1</sup>** Базовая модель ботинка, дополнительно: закрытая пяточная часть, антистатичный, бензостойкий<sup>11</sup>, способность к энергопоглощению в пяточной части, водонепроницаемый и водоотталкивающий, защита подошвы от проколов, профилированная подошва

**S4 / O4<sup>1</sup>** Базовая модель ботинка, дополнительно: антистатичный, способность к энергопоглощению в пяточной части

**S5 / O5<sup>1</sup>** Основные требования, дополнительно: антистатическое поглощение энергии в области пятки, устойчивость к протыканию, профилированная подошва

<sup>1</sup> действительно для обуви из кожи или других материалов, за исключением резиновой обуви или обуви только из полимерных материалов

<sup>11</sup> действительно для резиновой обуви или обуви только из полимерных материалов

<sup>12</sup> действительно для защитной обуви

1-й класс: обувь из кожи или других материалов, за исключением обуви, изготовленной полностью из резины или полимеров

2-й класс: обувь, изготовленная полностью из резины (т. е. вулканизированная как одно целое) или из полимеров (т. е. отлитая как одно целое)

**Пояснения к символам:** **P** Препятствует намоканию **A** Антистатическая обувь **HI** Изоляция тепла (макс. до 150 °C в течение 30 мин) **CI** Изоляция холода (макс. до -17 °C в течение 30 мин) **E** Амортизирующая способность в области пятки **WRU** Водонепроницаемость и намокаемость верхней части обуви **HRO** Выдерживание контактного тепла (макс. 300 °C в течение 1 мин) **SRA** Сопротивление скольжению на керамической плитке/чистящем средстве **SRB** Сопротивление скольжению на стальной поверхности/глицерине **SRC** Сопротивление скольжению на керамической плитке/чистящем средстве и стальной поверхности/глицерине **M** Защита среднего отдела стопы **CR** Прочность на разрез (не относится к разрезу цепной пилой) **AN** Защита голеностопа **FO** Стойкость к воздействию топлива

Пропускание воды и поглощение верхней частью (WRU, S2, S3) касается только материалов верха и не гарантирует, что обувь в целом полностью устойчива к воде.

**Маркировка:** включает размер обуви, название и адрес изготовителя, код товара, класс безопасности, выполненные дополнительные требования, использованный стандарт и дату изготовления.

**Дата изготовления:** Дата изготовления указывает на дату выпуска продукции, смотрите надпись и знак на маркировке CE внутри обуви.



Знак завода-изготовителя графически отображает место производства, в то время как цифры MM/TGGT указывают месяц и год, когда была произведена данная пара обуви.

**Если обувь обладает антистатическими свойствами, то необходимо обязательно соблюдать нижеследующие рекомендации:** Антистатичную обувь следует использовать, если есть необходимость воспрепятствовать электростатическому заряду путем отвода электрических зарядов так, чтобы исключалась опасность возгорания при разлете искр, напр. воспламеняющихся субстанций и паров, и если невозможно полностью исключить опасность поражения электрическим током от электроприборов и токоведущих деталей. Необходимо, однако, обратить внимание на то, что антистатичная обувь не может обеспечить достаточной защиты от электрического удара, поскольку она всего лишь создает сопротивление между землей и ногами. Если невозможно полностью исключить удара электрическим током, необходимо предпринять дополнительные меры во избежание такой опасности. Такие меры и проведение перечисленных далее проверок должны стать частью планомерной программы по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте.

Как показывает опыт для антистатических целей линия передачи через изделие в течение всего его срока службы должна иметь электрическое сопротивление меньше 1000 МОм. Значение в 100 кОм устанавливается как нижний предел для сопротивления нового продукта, чтобы обеспечить ограниченную защиту от опасных ударов электрического тока или от воспламенения в результате неисправности электрического устройства при работах с напряжением до 230 В. Необходимо, однако, учитывать, что при определенных условиях обувь не может обеспечить достаточной защиты, поэтому потребитель обуви должен всегда предпринимать дополнительные меры предосторожности.

Электрическое сопротивление обуви может существенно ухудшаться из-за сгибания, загрязнения или влажности. Такая обувь не будет соответствовать своим предназначенным функциям при ношении во влажных условиях. Поэтому надо позаботиться, чтобы изделие было в состоянии выполнять свои предназначенные функции по отведению электрического заряда и обеспечивать защиту в течение всего срока службы. По этой причине потребитель рекомендуется, при необходимости провести по месту проверки электрического сопротивления и регулярно повторять ее через короткие промежутки времени. Обувь, относящаяся к категории I при длительном ношении может абсорбировать влагу и стать токопроводящей как при влажных, так и при мокрых условиях. Если обувь носится в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, то потребитель должен проверять электрические свойства своей обуви каждый раз, когда он заходит в опасную зону.

На участках, где носится антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы защитная функция обуви не снижалась. При использовании не стоит вкладывать изолирующие предметы, за исключением обычных носков, между внутренней поверхностью подошвы и ступней потребителя. Если между внутренней поверхностью подошвы и ступней потребителя вложена стелька, то комбинацию ботинок/стелька необходимо проверить на предмет электрических свойств.

Если данная обувь обладает устойчивостью к протыканию, она была протестирована в лаборатории с использованием тупого тестового гвоздя диаметром 4,5 мм с приложением силы в 1100 Н. Увеличение силы и использование более тонких гвоздей могут повысить риск протыкания. В таких случаях следует предпринять альтернативные предупредительные меры. На данный момент в защитной обуви используются два вкладыша общего характера, препятствующие проколу. Они сделаны из металлических и неметаллических материалов. Оба вкладыша соответствуют минимальным требованиям стандартов по отношению к устойчивости к проколу, что отмечено на обуви, однако каждый вкладыш имеет свои дополнительные как преимущества, так и недостатки, включая следующие: **металлический материал:** форма острого предмета / опасности (напр., диаметр, геометрические параметры, острота) оказывает меньшее влияние. Однако по причине ограничений в ходе производства обуви этот вкладыш не закрывает всю поверхность подошвы обуви. **Неметаллический материал:** является более легким и эластичным, закрывает большую площадь по сравнению с металлическим вкладышем, однако устойчивость к проколу зависит от формы острого предмета / опасности (напр., диаметра, геометрических параметров, остроты) в большей степени. Для дополнительной информации, касающейся вида препятствующих проколу вкладышей Вашей обуви, просим обращаться к производителю или поставщику, как это указано в данной информации для пользователя.

**Примечание:** все тесты проводились со съемной стелькой. Только обувь с протестированной стелькой или любой аналогичной стелькой того же типа разрешена для использования. Если вставлены или модифицированы несовместимые стельки, защитная и рабочая обувь более не соответствует требованиям стандарта. Защитные свойства могут ухудшиться. Защитная и рабочая обувь, изготовленная и поставленная без стелек, тоже была протестирована в этом состоянии и соответствует требованиям соответствующего действующего стандарта.

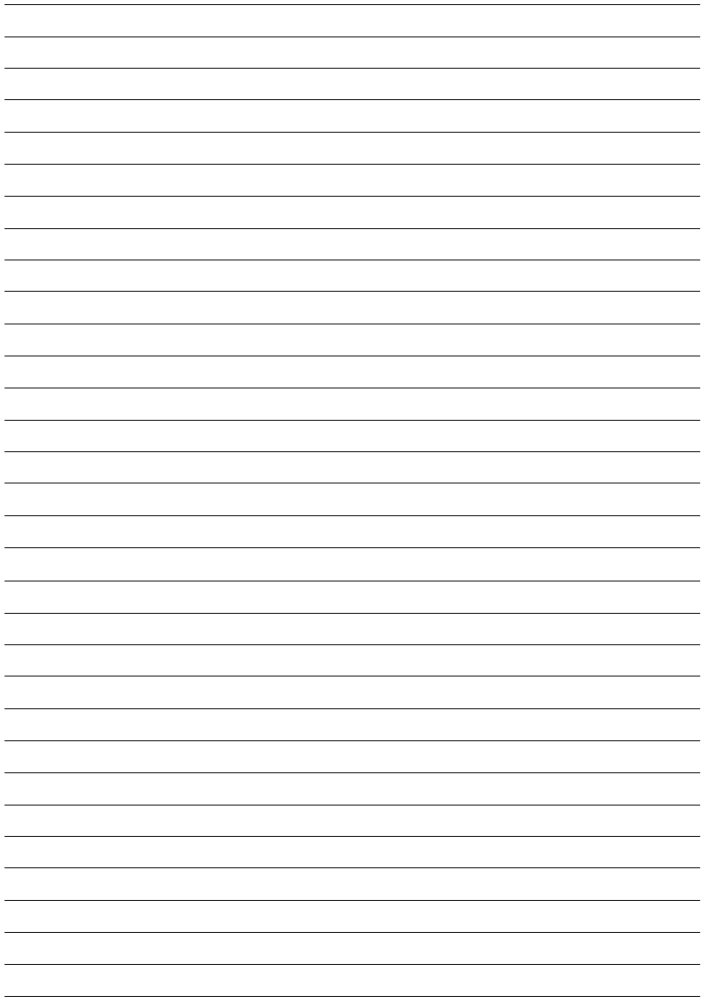
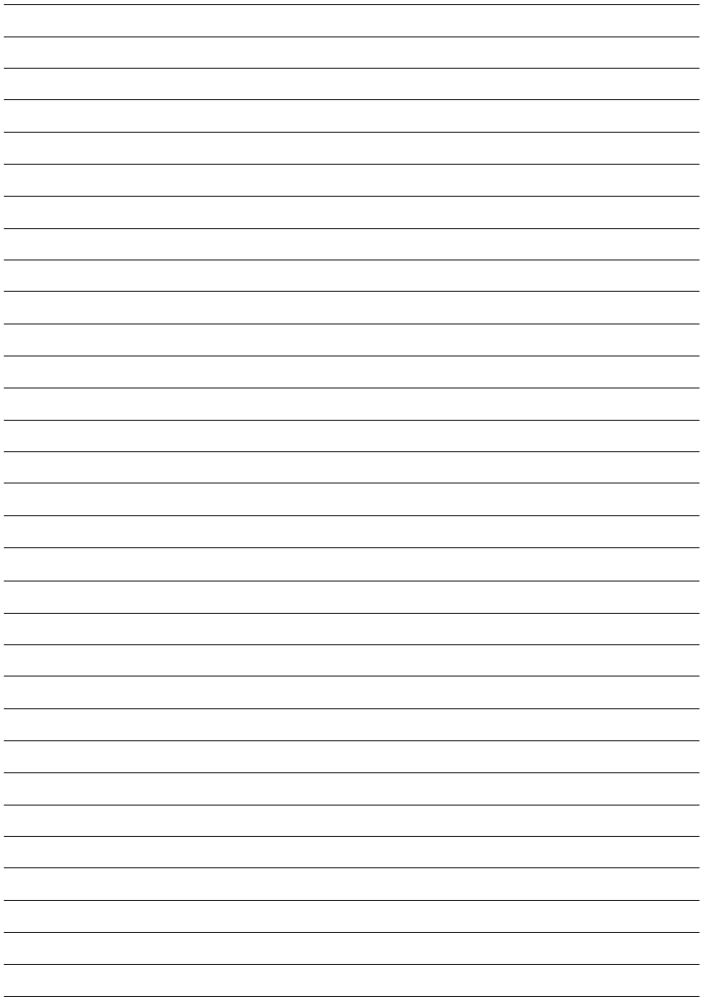


**Общая информация об обуви, способной защитить от порезов цепной пилой, соответственно требованиям EN ISO 17249:2013 и EN ISO 20345:2011.**

Данное изделие является средством индивидуальной защиты согласно Регламентом ЕС 2016/425.

LEVEL 2

Этикетки на защитной обуви, предохраняющей от порезов ручной цепной пилой, содержат информацию об изготовителе, аккредитованном органе сертификации, номере и годе публикации применяемой нормы, категории и символах дополнительных требований, размере обуви, месяце и годе выпуска, а также условное обозначение типа изготовителя. Защитная обувь, которая предохраняет от порезов цепной пилой, маркируется следующей пиктограммой, обозначающей степень защиты: Данное средство индивидуальной защиты не обеспечивает и не гарантирует 100-процентной защиты от порезов ручной цепной пилой, однако возможно разработать средство индивидуальной защиты, обеспечивающее определенный уровень защиты. Существует три уровня защиты, соответствующие скорости пилы 20 м/с (1-й уровень), 24 м/с (2-й уровень) и 28 м/с (3-й уровень) в заданных тестовых условиях. Рекомендуется выбирать обувь соответственно скорости цепной пилы. Важно, чтобы обувь и ботинки перекрывались. Эта защитная обувь не является заменителем безопасной техники работы. Неправильное пользование моторизованными устройствами может послужить причиной несчастных случаев. Просим всегда соблюдать инструкции по безопасности соответствующих государственных органов и профессиональных ассоциаций, а также указания по безопасности, содержащиеся в инструкциях по эксплуатации используемого моторизованного устройства.





**STRAUSS.WORKS**

ESB00061 V4